

مفادات

(پروفیسر محی الدین حاجتی)

معاون
ابن محی الدین حاجتی

ترتیب و تالیف
عبدالاحد حاجتی

ناشر

احسن میموریل فاؤنڈیشن، سوناواری حاجن

مفادات

(پروفیسر محی الدین حاجتی)

معاون
ابن محی الدین حاجتی

ترتیب و تالیف
عبدالاحد حاجتی

ناشر

احسن میموریل فاؤنڈیشن، سوناواری حاجن

مقالات

مُصنف

پروفیسر محی الدین حاجی

ترتیب و تزئین

عبدالاحد حاجی

معاون

ابن محی الدین حاجی

ناشر

احسن میموریل فاؤنڈیشن

حاجن سوناواری کشمیر

جملہ حقوق چھ نکتہ محمد امین ابن پروفیسر محی الدین حاجی سیدنا و محفوظ

کتاہ ہندناو : مقالات

مصنف : پروفیسر محی الدین حاجی

ترتیب و تزئین : عبدالاحد حاجی معاون ابن پروفیسر محی الدین حاجی

گوڈنیک ایڈیشن : ۱۹۶۷ء

دویم ایڈیشن : ۲۰۲۲ء

چھپن وری : ۲۰۲۲

کمپیوٹر کمپوزنگ : شاہ پبلشرز ، حاجن بانڈی پورہ، 6005951500

سرورق : جمیل انصاری

مول : ۵۰۰

لایریری ایڈیشن : ۶۵۰

تعداد : ۵۰۰

چھاپ خانہ : تاج پرنٹنگ سروس دہلی

کتاب میلہ نگ منب:

☆ احسن میموریل فاؤنڈیشن احسن آباد حاجن سوناواری

☆ فہ کاشیانہ محی الدین حاجی جامع محلہ حاجن

☆ کتاب گھڑالچوک سرینگر۔

فہرست

نمبر شمار	عنوان	صفحہ نمبر
۱	انتساب	4
۲	عرضِ ناشر	5
۳	آغازِ سخن	8
۴	کاشرِ زبانی ہند اکھ ارتقائی خاکہ	12
۵	آدم بر سرِ مطلب!	13
۶	ضمیمہ	45
۷	کاشرِ نثری لکھ ادبک خاکہ	51
۸	کاشرِ زبانی ہند کی کینہہ تلیم	61
۹	کاشرِ ثقافت کی کینہہ تاریخی نشانہ	103
۱۰	کشیہ پٹھ مغلن ہند حملہ تہ قبضہ (یعنی کشیہ ہنز غلامی ہند ابتدا)	138
۱۱	اسد پر نے نحشیتِ صوفی شاعر	172
۱۲	ٹیکور نحشیتِ ڈراما نگار	213

انتساب

تس گنہ بینہ ہند ناو، تہمک زندگی ہند تہمک مہ دوہہ ووش تر اوتھ مے
 متعلق پڑو زہمت اوس..... ”کیا ہتس تر اون نازتہ جیلہ مہر تہ بہ
 گروہاتس مُشتہ؟ نہ..... نہ! سہ تہ خدایس حولہ تہ بہ تہ۔“

عرضِ ناشر

احسن میموریل فاؤنڈیشنس چھ یہ فخر حاصل زِ تِمّہ ہیکو تمن سکارن، طالب علمن، کاشر زبانی تہ ادبہ کبن ژ کر درن ہند دلی تمناپوڑ کرنس منز کامیابی پز اوتھ یمہ مرحوم پروفیسر محی الدین حاجی صائبہ مقالات، گاموٹزی پھیر پھیر تہ نثر چ کتابہ خاطر پھینہ پھینہ اُس کران۔ تکیا زیمہ کتابہ آسہ نہ وونی گنہ جلیہ تہ دُسیاب۔ یمہ کنی سائنس سکارن تہ نوجوان پیہ ہند بن لکھار بن اوس یمن تاریخی تہ علمی خزانن ژھونڈ ونگ زبردست اشتیاق دودھ کھوتہ دودھ بڑان۔ توے کوراسہ گوڈانوار ”مقالات“ تہ ”گاموٹزی پھیر پھیر“ نو سر ترتیب دتھ پرن والبن تام یہ ز اوتھ واپتناونس اندر جلدی تاکہ تمن لگہ حاجی صائبہ علمی بحر تہ کاشر زبانی تہ ادب و سجاد نس اندر رتھند اہم رول پئے۔

مقالات کتابہ چھ کینہہ اہم بحر تہ تاریخی اہمیت۔ اتھ اندر چھ اکھ اُکس کھوتہ تم علمی، تنقیدی، تحقیقی تہ لسانی مقالہ شامل یمن ہنز و بڑھ کاشر زبانی تہ

ادب اُس۔ یہ چھ گونچ ڈال کر سائنس نثری سرمایس باگہ آمز نیمہ کہ برکتہ
 پرتھ کائسہ کائسرس ادپس تہ طالعلمس نیمہ کتھ ہند احساس گنیا و زسانی زبان،
 ادب، تحقیق تہ تمدن کمودور و منزی گزرتھ تہ رؤد زند۔ تمہ علاو چھ کائسز زبانی
 ہند ارتقائی خاکہ، بیون بیون دورن ستر وابستہ واقعات، تلمیحات تہ باقیات
 قابل داد۔ تاریخی تہ سیاسی تبدیلیں ہند مدلل خاکہ علاو چھ تصوفس تہ ادبی بھن
 پٹھ بصیرت افروز بحث تہ اتھ اندر درج۔ بوڈیو اعجاز چھ اتھ کتابہ یہ حاصل ز
 امہ کہوستو مضمونو اندر چھ حاجنی صابن یادداشت کس بنیادس پٹھ پانڈھ مضمون
 لیکھی متری ستہ اسپری ہند بن حالاتن دوران تہ پانہ چھ مرحوم حاجنی صاب
 رقمطراز۔

”مے چھ پانس یئے یوت اطمینان کافی ز سرکاری گائلسن ہندس قادیانس
 اندر گونہ مے تیوت وقت ضایہ یوت مے پزانہ عہد کبن گائلسن ہند بن
 قادیانس (یعنی جیلہ نیرمس دُنیاہس) اندر پرتھ دوہ گزہاں چھ۔ پنہ اطمینانہ
 علاو اگرستی نیمہ مقالہ پرتھ کائسہ کائسرس ”کشمیریت“ تہتس ہش پیہ“ یہ زانہ ز
 زنتہ پروفیسر اہن تس گن تہ یہ باتھ وونمت اوس۔

ژ اتھر گلغوشس اندر قادی تہ قادی کر ستم مشرک

چھنو اد دوہ کڈن کینہہ کزیوٹھ قادیان کالہ کوٹھن مثر

یدوے نیمہ تمام اہمیت تہ خصوصیت زیر نظر تھاوتھ کزیاواسہ زوری بزوتہ
 حلقہ ادبکہ ذریعہ یہ کتاب دوباہر چھاپ کرنگ فاصلہ مگر کینون اُخر زمانہ کبن نام
 نہاد لکھار بن آونہ یٹھ ہیو کارنامہ اچھ تکر۔ اما پوز عام کائسز پر ن والین تہ

سکالرن ہنز منگ نظر تل تھاتھ کو راسہ یہ فاصلہ ز اُس کرو گوڈانوار پروفیسر حاجی
صائبہ تم سیدے کتابہ دُبار چھاپ یتھ زن اُزی کبن ووتھ وین قلمکارن تہ
سکالرن گنہ پچ کاٹھہ تھوتھ پیہ نہ۔ محمد امین فرزند ارجمند مرحوم پروفیسر محی الدین
حاجی صائب ٹھپو ویمہ تمام مجبوری زیر نظر تھاتھ سپہ ز یہ کینٹھا احسن میموریل
فاؤنڈیشنس یمہ کتابہ پرن والبن تام و اتناونہ خاطر ضرورت پیہ تہ کر بہ کاشتر بن
محب قلمکارن تام یہ ادبی سرمایہ و اتناونہ خاطر تمام برداشت۔

اُس چھ وڑھ و انجہ امین ابن محی الدین حاجی ہند کاشتر زبانی تہ ادبہ حوالہ
فاؤنڈیشنس اتھواس آیتن تھاونہ خاطر شکریہ ادا کران تہ یہ وومید تھاون ز امین
صائب تھاون یمہ پُر خلوص کوششہ پیہ یورتہ جاری۔

عبدالاحد حاجی

سربراہ احسن میموریل فاؤنڈیشن

۲۷ نومبر ۲۰۲۱ء



آغازِ سخن

پرانہ عہدہ اُس کی تھی تہ گائیکو، ہم یہ ونان اُس ز یہ سورے دُنیا چھ اکھ قادی خانہ یمن مقابلہ اُس کینہہ بزرگ، پہنڈ یہ عقیدہ اوس ز یہ سورے دُنیا (بلکہ کائنات تام) چھ انسانہ ہندس منس منز پر گنہان۔ تہ گوی ز انسانہ سُنڈ شعور چھ دُنہس قادی گرتھ ہبکان۔ بیو دو یو فرقو علاو چھ پرانہ وقتہ پٹھ پر تھ ملکس اندر سما جی مجبوریو بیا کھ اکھ طایفا پادی کورمت۔ تھ حکمران طبقہ چھ ونان۔ امہ طایفہ کین طبق نال وفادارن چھ یہ دعوی آسان ز چونکہ اسہ ور اے چھنہ کانہہ گائیک۔ لہذا تھ ہم ناک جابہ اُس جیل ونو، سے گو ”اصلی“ جیل۔ پنہ وقتہ عقلہ ہندک اجاردار آسہ سببہ چھ یمن یہ حق تہ آسان ز یس اکھاہ پہنڈ فاصلہ مطابق ”نادان“ پیہ مانہ، سہ گنہہ اُتھی اصلی جیل خانس اندر وائتا تھ یمن ہیو کاو گائیک بناوہ یں۔ تھ زن یم پانہ جیلہ نمبر رو ز تھ خد شہلیتھ نیندرا کرن یا بیداری منز یڈ برتھ حکو متھاہ چھاو۔ بیو منز چھ خالے کانہہ یہ مانہ نس تیار آسان ز جمہوری دورس منز عارضی حکو مت ہمیشہ چھاو نیک شرک خیال یا بڑیٹھ

[illegible]

دعویٰ تہ کو رزمینہ بدلہ پیہہ حَجنس پور ”عقل“، ہچھناونہ۔ مے دؤ پکھ
 ”حضور! تہو کینا زچھو اُس پھوس کھالان۔ توہہ یہ فاصلہ دین اوسوتھ چھنہ
 اپلے مے چھ ۱۹۴۹ء لیس منز آزدی چھاوان چھاوان جموں جلیس اندر
 صاف صاف آکسچن چومت۔ تتہ چھنہ سہبل حوالا ٹکڑ پٹھک حَجنہ کہن ۵۴”
 نادانن“ ۱۰X۱۲ فٹہ کوٹھر منز دوہس راتس کاربن ڈائی آکسائیڈ چاؤناوتھ زئد
 تھاونچ تربیت یوان دنہ۔ تہو سوزر تو مے جل جل جوم تھ مے وقت ضایہ گڑھ
 نہ۔ ”یہ یوتھ گپ شری گوٹھلس زھوپہ۔ مگر مسٹر سوسریومت ووتھ
 ”جلیس اندر کینا زگوٹھی نہ ژے وقت ضایہ۔ آخرتہ کیاہ کرکھ؟“ مے دؤ پُس
 ”یہ بہ جیلہ نہر کران چھس: پرتھ دوہہ کینہہ صفہ پران تہ کینہہ سطر لکھان۔
 اگر تھند ”اقبالہ“ مے جلیس اندر لکھن پرن بند گڑھ نہ، تیلہ چھنہ مے جلیس تہ
 گرس درمیان کانہہ خاص فرقالبنہ یوان۔ ”یہ یوتھ خبریم دونوے گیا حاران
 کنہ پشیمان۔ مگر بہ آس اُمی وقتہ پھند ”چپات خانہ“ اُندر کڈنہ تہ تریمہ دوہہ
 براستہ پولیس لائین جموں سنٹرل جیل وائتاونہ۔

اوت وائتھ زھانجے یم کینہہ معیاری کتابہ۔ مگر تم بنے یم نہ کینہہ تہ پر ہا
 کیاہ؟ گر پٹھ انہ نایم ترے کتابہ: پی۔ این۔ کے بامزے صائڈز ”تاریخ
 کشمیر“۔ خواجہ نذیر احمد صائڈز ”حیسز ان ہون آن اُرتھ“ تہ پیہہ سوزم اوتارکشن
 رہبر صابن پنڈ کتاب ”کاشیر ادینچ تاریخ“، اُخری دوہن منز تہ بس۔ یمن کتابن
 ہندس ولتہ نس تام اوس مے اُکتھ کنہ پھرد پھرد سہ لفظ ژتہس پوان یُس مے
 سرکارڈ گائللین بز وٹہہ کنہ کو رمت اوس زہہ روز پرتھ جایہ پنڈ کام کران! پتھ کنہ

اُسے کتاب بدل دل شکستہ رفیق بن گئی۔ چہرہ تم راز باوان، یمن واریہ کتابہ
نیرن۔ امہ دُنیاہ پرتھ دودہ وید رتلتھ اوسس بہ گنہ گنہ ویز (عادتہ موجب) دُور
پرتھ صرف یاد و دُورس تجھان تہ کینہہ سطر لکھان۔ یومنز کینون تاریخی سطران
تہی ترتیب دینہ پتہ بیمہ کتابہ ہندک پاٹھ مقالہ (نمبر ۶، ۴، ۳، ۲، ۱) بنہ یہ۔
باقی مقالہ (نمبر پاٹھ ۵ تہ ستھ ۷) اُسے جیل پینہ بڑونہ لیکھی مٹ۔ رہا
گڑھنہ پتہ لوگس بہ گرجیس پتہ یمن مقالن گنہ گنہ جابہ ہیر پھیر کرنہ وراے
کاٹھہ خاص اضافہ کرینچ فر صتھے آہ نہ.....

لہذا چھنہ بہ غار متوقع زیم مقالہ پرتھ پین نقادان تہ مورخن واریہ تم
کتھ یاد، یم مے مشتھ آسن گامنہ یا تم لبن تڑھ کینہہ کتھ تہ یم وونی پزانیمہ آسن۔
مے چھنہ امہ نوکتہ چینی ہنز کاٹھہ پریشانی۔ تکیا زبند چھ بشر (تہ جلیس اندرس
کھوتہ تہ پتھے رڑھ کھنڈ!) مے چھ پانس یے یوت اطمینان کاٹنی زسرکار
گاٹلبن ہندس قادیانس اندر گونہ مے تیوت وقت ضایہ یوت مے پزانہ عہد
کبن گاٹلبن ہندس قادیانس (یعنی جیلہ نیرمس دُنیاہس) اندر پرتھ دودہ
گڑھان چھ۔ پینہ اطمینانہ علاوہ اگرستی یم مقالہ پرتھ کاٹھہ کاٹھہ کاٹھہ پتھ
کشمیریت، زبٹس ہش پینہ بہ زانہ زنتہ پروفیسر راہن تس گن تہ یہ باتھ
وونمت اوس۔

زاتھ گلو شس اندر قادیاتہ قادیاتہ ستم مشرک
چھوواد دودہ کڈن کینہہ کڑیوٹھ قادن کالہ کوٹھن منز
حاحن۔ ۲۳ مارچ ۱۹۶۷ء پروفیسر محی الدین حاجی

کاشر زبانی ہندا کہ ارتقائی خاکہ

[زبان ہندس و تلس تہ پھانھلس متعلق اگرچہ یہ وٹن چھ واریا ہس
 حدس تام پوزتہ لسانی تنقید موجب زیادہ وزن دار ز ”ا کس زبانی پٹھ دؤیمہ
 زبانی ہندا اثر دریافت کرنہ خاطر چھ تھمن زبان ہند بن فعلن، مصدرن، آوازن،
 صوتی تبدیلین، لفظن ہنز تہ تراوتہ لب و لچس پوان سنن“ (اوتار کشن
 رہبر ”کاشر ادبچ تاریخ“ صفہ ۶۲)۔ اما پوزا تھی ستیہ کلیہ وودنہ کرن تہ چھ
 غلط ز ”اکہ زبانی ہند کی اگر کینہہ لفظ دؤیمہ زبانی اندروا تہ یہ گوونہ اثر پیون“
 (رہبر ۶۲) تکیا ز یہ مانہ پڑتھ کاٹہہ نقاد ز اثر پیونکو چھ واریاہ قسم، یمن منز اکہ
 ا کس نغہ لفظ ووزم تلیز تہ چھ اکہ اثر اہ۔ یٹھ اثرس واش کڈن نیمہ مقالک
 مقصد چھ۔ رہبر صائبہ ونہ مطابق چھ سانہ زبانی تہند سین گز سنسکرت تہ فارسی
 زبان ہندا اثر قبول کورمت (کاشر ادبچ تاریخ صفہ ۶۳) اما پوز تہندے
 اصولہ موجب چھ سانہ زبانی تزییمہ زبانی (دردی) ہندا تہ تھئے اثر قبول کورمت۔
 یمن تزن زبان علاو، یو تام لفظ ووزم تلیتھ پانی راونک تعلق چھ، کاشر زبانی چھ
 ناگاہد پٹھ و نیو کتام کم از کم نووزبانو اثر تروومت۔]

آدم بر سر مطلب!

یہ کتھ چھے دودی مانہ آہنز زستی سر ہو کھ گزھنہ پتہ لگو کشر اندر ناگ توہ کو
 لو کھ بسنہ۔ یم کتہ آے؟ اتھ سوالس چھ واریاہ اڈ لیکو جواب دینہ آہنز۔ یمن ہنز کیاہ
 زبان اُس؟ اتھ سوالس چھنہ اکھ اڈ لیکو جواب تہ دینہ آہنز۔ اما پوزیہ قیاس چھ
 یقیناً دوز ناگن ہنز زبانی پٹھ آہ ساسہ وادو رکین پیوندس پٹھ پیوند کھالان۔
 پیٹم موسا اُزج زبان چھ۔ ممکن چھ زیتھ ملکس اُس از ”ناگ لینڈ“ ونان
 چھ ”اتکو لو کھ ما آسن تھی توچ اکھ چھکرنہ آہنز تھل مل۔ زانہہ کاکو پیلہ کائہ محققس
 موہو ناگ لینڈ چہ زبانی تہ شو دکا شرس پانہ وڈی مقابلہ کرچ فرصت یہ، سہ ماہا وسانہ
 زبانی منز و نہ تہ گوڈ بسن والہن ناگن ہنز زبانی ہند کائہہ کائہہ لفظ یا لہجہ یس ساسہ
 وادو رکین ہنز لکھیہ پتہ تہ چلہ وُن رو دمت چھ۔

ناگ لفظ اوس سنسکرت زبانی منز گوڈ گوڈ عام پٹھ تڑن چیزن وینہ
 یوان۔ ۱۔ سرف ۲۔ ہوس تہ ۳۔ ناگ (دھات) تہ پزاکرتی تہ اپ
 بھرشی عہد زیتھنا ویہ لفظ قریباً بہن ۱۲ چیزن تام تہ اُز کس کاشرس اندر چھ
 ناگ ”لفظ صرف تڑن چیزن ہند خاطر ثمنیامت۔ ۱۔ آہہ چشمہ خاطر ۲۔ ناگ
 ناو دھاتہ (وسہ) خاطر تہ ۳۔ اکہ طائیچہ کڑامہ خاطر۔ شری اقبال ناتھ وپیوہ

سُند دپڻ ڇھ زگوڙ گوڙ اوسنہ سنسکرت زباني مٺز ”ناگ“ لفظ آبه پوکھر ونه پوان۔
 “ترتھ مہاتمیو پتہ ہیوت سانو جیوتشوناگ (قوس) چشمہ وُن۔ (وچھو رسالہ
 ”شیرازہ“ سرینگر باپتھ اگست ۱۹۶۸ء مضمون ناگن ہنز ٺھار۔ بٹہ شاسترو
 مٺز۔ (شری اقبال ناتھ ونپوہ)۔ ممکن ڇھ زکشیہ ہنز وناگہ پوکھر پو مٺز ما آسہ ہن
 وارہین پوکھر ہن ناگن ہندو ناوناگ ذائن پٹھ چلہ وٺی رُودر مٺز تہ ترتھ
 مہاتمیو پتہ بنیادین پوکھر ہن ہند اسم جنس ناگ۔ یس از تام چلان ڇھ۔

آرین ستر تہذیبی لین دینہ پتہ رُوز ناگن ہنز سرفہ پُوزا تھہ کٺی چلہ
 وٺی ہتھہ کٺی بز ونہہ اُس۔ بلکہ آرین ہند اثر آپرتھہ کاٹھہ بوڈ ناگا کاٹھہ نتہ کاٹھہ
 دیوی یاد پوتاہس گن منسوب کرنہ۔ تہ جائے عبادت مانہ۔ ناگن (آبه
 پوکھر ہن) ہند اُمی تقدسہ موجب کرہ کاشر پو مسلمان سپدنہ پتہ تہ پانس پٹھ
 ناگہ گاڈ حرام!

پتہ ڇھ ممکن زسانہ زباني ہند اکھ لفظ ”آستان“ ما آسہ تہی ناگ آریایی ملہ
 ٺار وقتہ بارس آمت۔ آستانک معنی ڇھ ”سرفہ ہنز پاک جائے“ (آبه
 سنسکرت بمعنی سرف۔ ستان سنسکرت استھانک ٺھوٹ تلفظ) تھہ جلیہ آریہ سرفہ
 آریہ کرتھ ٺھوگ تھو دتہ یس خاص کر برہمن ہنز مذہبی علامت ڇھ رُودت۔

قیاس ڇھ نی ز تہذیبی ملہ ٺار پتہ تہ گوہ آرین تہ ناگن پُور پاٹھی سیاسی ملہ
 ٺار۔ نیٹیک بوڈ ہیو تاریخی وجہ آسہ آرین ہند نسلی خط۔ امہ نسلی جد اگانہ
 ذہنیتہ..... (اکھ تمثیل ڇھ سانس لکھ ادب اندر ہمال ناگر رایہ ہند المیہ رومان
 بٹھ چلہ وٺی رُوز مٺز۔ اگر یہ پوز مانو (یہ زن کینہہ مورخ تہ ڇھ لکھان) زہمال

اُس راجہ بلد یوہن کور۔ تیلہ چھ یمن دون^۲ قومن ہنراتھ علامتی جدائی قریباً ساڑھ تڑے ساس وری گڑھان۔ ناگر رایہ سُنڈ تلپتال گڑھن گؤ وکشیہ منز ناگ قومک یاژلن یاگلن یا آریمن ستر سراسرلن۔ تلپا تالہ بدلہ اگر آریمن نشہ شکس کھتھ پھند حکمران طبقہ ”نگر“ علاقس منز تہ آسہ گو مت۔ اما پوزامہ واقعہ بز و فہمہ ساسہ وادو رکین یوسہ زبان تہنیز پرنہ پٹھ کھڑ ہنر اُس، سو اُس سز مول دتھ گمڑ۔ تہ پھند تہنہ پکیم وچھن لایق پیہ تہ واریاہ چیز اُس، تم گہ نہ ناگن ہند سیاسی اقتدار ختم سپدس ستر ختم۔ امہ شز پن پائیکو نشانہ رؤدر کا شتر زبانی منز ساسہ وادو رکین چلہ وڈی۔ مثلاً لے نمو اُس ”کلہ ناگ“ لفظ یس حال حال تام پزانہن بٹہ گرن منز گر موکل ہیو مانہ اوس یوان۔ تہ یس ”پرتھ رڑو ز بھوگ اوس تھا و نہ یوان۔“ یم کولہ ناگ چھ دراصل اٹھن مشہور ناگ قبیلن ہندو آبائی زٹھو اُس ہنر۔ یم جوئش شاسترن منز پرتھ وڈی یہ کس موکس (ورش پتر یس) ستر بطور وزیر اُس آسان۔ یمو منز ساروے کھوتہ تھو د ”انت“ اوس انت ناگ (اسلام آباد) چھ انت کولہ ناگہ ہنر جائے اُسہن۔ یس ناو و نہ تہ چلا نی چھ۔ تہ تھے کئی اوس ناگن ہند بیا کھ قبیلہ شہر ٹیکسلا پٹھ یور اُمٹ۔ امہ کس کولہ ناگس اوس ”تکھشک“ ناو۔ ممکن چھ ز سون ”تکھیک“ لفظ چھ امی قبیلک یادگار۔ تکھیک گؤ و عالم تہ تہ جائہ تہ۔ شری اقبال ناتھ و پوہ سُنڈ وٹن چھ ز کشیہ اندر تہ تھ یتھ گامس ”تاچھل“ پتہ یوان چھ، تہ تہ چھ تکھشک کولہ ناگہ سُنڈ قبیلہ کزؤن بسان اوسمت۔ مثلاً تور کہ تاچھل، بوٹہ تاچھل، شوپیان تاچھل بیتہ شاستر و موجوب چھ امہ قومک ناگ (چشمہ) زیونہ اوسمت تہ شاسترن سان

سنان چھ ازبہ کتھ واریمس حدس تام کھر گامز ز ناگن ہنز ابتدائی بستیہ چھے آسہ
 ہنز انت ناگ، زیون، کوٹڈ، ونپوہ، پانیر، پالہ پور تہ بڈر حیات پور۔ بیک سارے
 جلیہ چھے مرا زس اندر مجر ایوان۔ تہ بیکن بستین ہند سرحدی محافظ (دکھپال) چھ
 اُس مژ کشیر ہند تریہ اند تڑے ناگ ۱۔ آلہ پتر ۲۔ شیشہ ناگ ۳۔
 مہاپدم سرن نش شو پیانہ یورگن۔ ہمالہ تہ ناگ رلیہ ہند ز ناگ چھ ناگن ہنز
 رازدانہ ہنز جلیہ زینہ وڈی دوان۔ ناگن ہند پو اٹھو قبیلو پتہ پھٹہ پھڑاٹ ناگو مژ
 چھ ”نیل ناگ“ مسٹھاہ یڈتہ تھو درجہ وول۔ تیکی ہندس ناوس پٹھ ”نیل مت“
 پُران (شاید ستر مہ صدی عیسوی مژ) لکھنہ آو۔ اگرچہ اتھ پُران چھنے کلاسیکی
 اردہن پُران ہند تیکنیک، اما پوزیہ چھ پننے آہ تہینہ وڈی دوان ز کشیر ہندس نلہ
 مت مذہب اندر چھ تمن ناگن ہند تہ حصہ پھندس ناوس پٹھ نلہ مت پُرانہ چہ
 ناگہ پو کھر روز مژ آسہ۔

ناگہ بستین ہنز زبانی پٹھے لُج سانہ زبانی ہنز پُران کھسنہ تہ زمانہ پتہ زمانہ
 پوچھر لنبہ۔ از اگرچہ ابتدائی لسانی دورن ہنز صحیح نشاندہی کرنی قریب قریب نا
 ممکن چھ، اما پوزیہ ہن قیاس چھ صحیح ز اسلام پینہ بڑوٹھہ چھ تڑیو قو موسائس
 تہند پس خاص کر زبانی پٹھ بڈسون اثر تروومت۔ بیک چھ، (۱) پشاج (۲)
 یہود تہ (۳) آریہ۔ بیکن تریہ قسمہ زبانی آسہ تہ بیک تریہ الگ الگ نسلن ستر
 تعلق اُس تھاوان تہ پھنز زبانو ستر ناگن ہند عہد ج یوکر وار وارتھہ کنی نایو دگیہ
 تہ زنتہ یہ اُس نہ پتہ ابتدائی زبانی۔

پشاپچی (دردی) اثر :-

ناگوپتہ ہستہ وادو رکیں ہند تارتخ چھ یاتہ کلمہ پٹھے ناؤ د۔ نہ دیو مالائی قصن اندر
تیوت ولہ امت زربانی ہند بن ارتقائی دورن متعلق ہیکہ نہ اتھ عہدس کاٹھہ شبقہ
راے قائم سپد تھ۔ صرف چھ یوت ہن قیاس ذرا دؤر پہن زیتھ وادی لُج آباد
سپد نہ درستانہ پٹھے تہ لگو لکھ پیٹہ بسہ یمن منز پشاپ تہ یکشا زیاد تعدادس منز
اُس۔ اگرچہ سرجارج گریسنس علاؤ پیٹہ تہ کیشہ محقق یہ ونان چھ زپشاپ تہ اُس
گوڈ گوڈ اپرانہ (یا وسط ایشیا) پٹھے دزائمز۔ اما پوزیہ کتھ چھنہ وپڑ لایق زیمہ
دونوے کیا اُس کی آریائی نسلکو زشاخ۔ پھندری وکھر وکھر تہذیب، لسن بسن،
زبان تہ خاص کرنین بنین ذانچھ ہاوان زیدوے یم دونوے قوم کی وطنکو تہ
آسن اُس مژ، یم آسہ ہن تہ تہ اکھ اُس نش الگ تہ توے لگو یم پنہ آبائی
جایہ نشہ مختلف عہدن اندر۔ مختلف وتو۔ مختلف ملکن کن ژانہ تہ ہستہ وادو رکیو پتہ
کشیر سمکھنہ وزر لے یہ نہ یمن ذاتھ۔ لہذا پشاپ عہدس متعلق یوسہ کاٹھہ شچھا
اسہ نش بھارتی آریں ہند دستہ وائز، تھ اندر آریہ پشاپ بچھ، مگرک کھاو، چارک تہ
وؤ تالہ گنزاوہ۔ مگر یوتام کاٹھر زبانی پٹھ اثر خز اوٹک تعلق چھ، تھ کتھ ہیکہ نہ
وؤ کاٹھہ نکار کتھ زیتہ کبن ابتدائی بسن والبن (ناگن) مژ رلٹھ رو دیہند
لسانیاتی اثر کاٹھر زبانی پٹھ سبٹھاہ سون تہ پایدار۔ یس پروفیسر آرنسٹ کوہن
۱۸۸۷ء اندرون کوڈ۔ ییلہ تمویہ نظریہ پیش کور زکاٹھر زبان چھ ملہ تلہ پشاپ
یادردی زبانی ہنزا کھ شاخ اُس۔ اسہ اُس اوت تامتھ کیٹھون عالمن ہند دستہ یہ

غلط فہمی دینے آہٹ ز کاشتر زبان چھ بھارتی آریسن ہنز زبانی ہنزے اکھ شاخا۔
از چھنے یہ کتھ وژھ ہمز ز در دستانہ سفر کران کران ییلہ پشاج یور وائی ،
یم لگو کشیر اُند کوه کزیون نزدیک بسنہ یم آسہ ہن گوڈ کھئیہ ہوم وائی ہمز۔
”ہوم“ لفظس متعلق چھ وُنیٹام اکھ یہ راے ز دردی زبانی منز چھ ”ہوم“ بستیہ
ونان۔ بیا کھ راے چھ ز ہوم اوس پشاجن ہند اکھ شراب، ہتھ مقابلہ آریسن ہند
سوم رس“ اوس) گوڈنچ روایت چھ ز یاد ویہ وُنی۔ چنانچہ قیاس چھ لی ز کھئیہ
ہامس تہ تمہ وقتہ کس در دستانس در میان (سرحدی) گام ”دزمہ ہوم“ چھ وُنیہ
تہ موجو د۔ اتہ بز وُنیہ کھئیہ ہامس بساوتھ لگو پشاج وادی ہندس مشرقی کزیوس
بساوہ۔ پیٹہ ”گونہ ہوم، کرہ ہوم، وونڈ ہوم، کھڑا ہوم، پیٹہ ہوم، ار ہوم،
دور ہوم، پیہ ہوم، گنگر ہوم، لار علاقہ بز وُنیہ نیرتھ بز ہوم، دز ابہ ہوم تہ وُتل
ہوم چھ یوان۔ یم پشاج در دستانہ پٹھ یوان لولابی طرفہ وادی گن دز اے، تمو
بسو نہوم، وجہ ہوم، ہایہ ہوم، چھجہ ہوم، رُہوم، بچہ ہوم، وِز ہوم، کرٹ ہوم، بمہ ہوم
تہ ہُمہ ہوم۔ جنو بس گن تھد ان تھد ان ژنڈر ہوم، در ہوم، کلہ ہوم، کار ہوم، تار
ہوم، مار ہوم، کانہ ہوم وِز ہوم تہ اُخرس پٹھ شوپیانک آر ہوم۔ پشاجن ہند پیہ
عوامی داُخلہ رُو دکھمار راجن ہندس وُقس تام چلہ وُن۔ تہ پیہنز زبانی ہند اثر
گو وادی منز مستقل پٹھ مؤل دتھ۔ اگرچہ ہتہ واد وُرکین ہند یو پوند وُثری
نیران نیران ازامہ اثر کر نشانہ سبٹھاہ گہہ چھ آہمز۔ اما پو زتوتہ چھ وُنیہ واریاہ سائی
لفظ، یم محض دردی چھ آسہ ہمز۔ مثلاً کوثر ”موج“ دردی ”آجہ“۔ ہتھ کُنی سیون
(شا) وون (وے) سوت (سُت) توت (تاتہ) وغیرہ۔ چونکہ پشاج ہیگو نہ

پوت وانہن مقابلہ پٹن اقتدار قائم تھاتھ۔ لہذا رو دیہند لسانی اثر کاشتر زبانی
ہندک لفظ بڑاونہ کھوتہ کاشترس بھس اندر جاد مول دتھ۔ یمن جاین پوت وانہن
خاص کر آریں تہ پیہودن ہند اثر ووت نہ (مثلاً زوجہا بالہ اپار دز اس علاقہ
منز) تہ چہ کاشتر زبانی اندر چھ دردی اثر و نیو ستام وادی ہندس کاشترس مقابلہ جاد
نمایاں۔ چنانچہ سانی انس ۲۔ اتھ ۳۔ بتہ ۴۔ زون ۵۔ برہمن ۶۔ مۂ
۷۔ دن ۸۔ کوٹھ تہ ۹۔ ژھوچھ اتہ ۱۰۔ نتو ۲۔ ہتھ ۳۔ بے ۴۔ یون ۵۔
برہمن ۶۔ موہے ۷۔ دونو ۸۔ گوٹ تہ ۹۔ ژھوونہ تہ چلان رو دکر متری۔
تھتھ کنہ چھ واریا ہن جملن ہنز ترکیب تہ اتہ و نہ پزانے آپہ مثلاً ”سہ مہنیو آو“۔
بدلہ چھ اتہ ونان ”سہ مہند آلو“ ”سہ آپہ“ بدلہ ”سہ آلہ“۔ ”بلاے ژھنس“
بدلہ ”بلاے ژھن“۔ ”سہ گوو بدلہ ”سہ گوو“۔ تہ عام ورتاؤ کر واریاہ ابتدائی لفظ
چھ و نہ دز اس علاقہ تہ کشیر شاید پشاج عہد پٹھ ہوئی رو دکر متری۔ یومو مژ چھ
قابل ذکر سر، پن، ول، تھوپ، باش، ٹھول، بزانٹھ تہ دتج ٹہتر۔

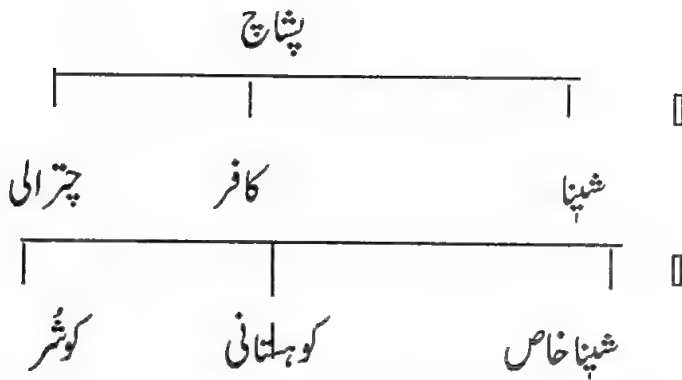
پشاج تہ یکشار رو دکر آخری و قس تام آریایی اثر زکا و نچ کوشش کران۔
تہ آریا رو دکر یمن پر تھ عہد نچہ نظریو چھان۔ ممکن چھ زسون کاشتر لفظ ”پچھ“ (بد۔
ناکار) ما آسہ آریو ”یکشا“ قومہ گے یادگار تھو و مت۔ امی نسلی موژ کری ہند نتیجہ
دز اوپہ زینیلہ پیتہ کاتھہ سو تھر پکاہ و ژھ، تیمینگ مقصد آریایی اثر چ مخالفت
اس۔ پشاج رو دکر تھ تھر پکس ستری ستری، یو تام کشیر بودہ مذہب تہ ووت۔ یہ چھ
یقینی قیاس ز یہ مذہب کو رگو ڈگو ڈ برہمنو کھوتہ پشاجو جاد قبول۔ توے چھ کاہن
ہیو مورخ بودھن تام گرائٹی پاٹھ تہ گرا اشار پاٹھ پشاج لبھان۔ بودہ عہدس

اندرے چھ پشاج زبانی ہنز مشہور ڈلیلہ کتاب، گھونا ڈہ ہنز ”برہت کتھا“ لکھنے
 آہ۔ یوسہ غالباً بودھ جٹکا ڈلیلہ ماڈلس پٹھ تمہ زمانہ کہ کاشترج شاہکار آسہ
 ہے۔ ہتھ پوت وانہ سنسکرت عالموتہ شاعر و دج دج تیج تہ یس نہ پزانہ
 رزہراوتھ تھآو۔

قیاس چھ یی زسانہ زبانی ہندس اپ بھرنشی عہدس تام آسہ ہے دردی
 لفظن ہند جان ذخیرہ موجود۔ اما پوز سنسکرت عہدس خاص کر سٹی مہ صدی عیسوی
 پتہ ہتہ وادورکین ہنز ہندو حکمرانی منز آسن دردی لفظن بدل سنسکرت لفظ
 کاشترس اندر جائے رٹتھ پٹھ مٹی۔ عوامی زبانی ہند لب ولہجہ اگرچہ دردی رود، اما
 پوز دردن ہند تاریخ تام آوناؤ و کرنہ۔ ممکن چھ زسانس لگہ ادبس منز مانیرن پیہند
 تار تیکو کیشہ نشانہ۔ فی الحال چھنہ ڈر زپا تھر علاؤ پیہ کانہہ پیہند تاریخی نشانہ
 نون۔ ڈر زپا تھر چھ موضوعہ لحاظہ کمہ تام دردی یلغارک یادگار۔ ہتھ سانہوان
 پر بھانڈ وزبانی پکناوان پرونی ناوکر۔ دردی اثر چہتم یادگار چھ پانہ جبہ خاتون
 ، یوسہ لگہ ادبچہ روایہ موجب دردی علاقہ کس ا کس کٹہ راجہ ہنز (نہ ز عیلمو
 را تھرنی) کورچھ آہمز..... (گوریس علاقہ چھ ازتہ ژرون تہ اچھر گامس
 درمیان جبہ خوتونہ ہند بال تہ ناگ موجود)

پروفیسر ارنسٹ کوہن نہ تحقیقاتہ پتہ پیلہ یہ کتھ کھر گئیہ ز کاشتر زبان چھ
 دردی زبانی ہنز اے اکھ شاخ تہ اٹھ پٹھ بنیا وسانہ زبانی ہند یونم پیر و تر۔

ہند ایرانی زبان ہند گروپ



کافر زبان چھ پامیرہ جنوبی طرفہ ہندو کش کوہستان اندر چلے وئی روزہ (سرجارج رابرٹ سن)۔ چترالی زبان چھ از ”کرینا“ تہ ونان۔ پتہ چھ بالکل الگ روزہ سببہ پننے آسے بڑے مڑ۔ شپنا چھ وئے تہ گلگتس اندر بولے یوان۔ کشمیر تہ گلگتس درمیان یس علاقہ تزاگہ بلے پٹھ شروع چھ گڑھان، ممکن چھ ز اتھ علاقہ منز ما آسے ہن کوہستانی زبانی پیہ کینہہ بولن واک تہ، اما پوزاز چھ امہ علاقہ چہ زبانی عام پٹھ ”دردی“ ونان۔ حالانکہ پٹھ مہ نسب نامہ موجب چھ درد دی زبانی آگرچہ کام دژہ مڑ۔ واریاہ دژہ بر آستھ تہ چھ گورتیچ درد دی تہ گلگت شینا بول باشہ وئے تہ واریاہ رلان (مثلاً دونوی علاقن اندر چھ ”یوروولہ“ تہ ”ہور گڑھ“ بدلہ ”پنہ ولا“ تہ آنہ بو ونان) مگر گلگتہ مشرقہ طرفہ چھ ہوز علاقہ اندر از ”کھجنا“ تہ اسکر دو علاقہ اندر ”بلتی“ تہ کئی علاحد زبانی لبے یوان تہ کئی شپنا زبہ چترالی کرینا زبان چھ۔ بیمہ سارے زبانی روز پلنگ تہ باقی بجن علمی زبان

ہند اثر نشہ دہن۔ توے پہنچ نہ یم کاڈے کڈتھ۔ یمن مقابلہ اُس کا شہر زبان یمہ
 لحاظ خوش نصیب زاتھ رو مختلف عہدن اندر مختلف اثر پڑتھ پوچھر، بحر تہ سنہریوان
 ۔ تہ پشای زبائن ہنز یہے شاخ چھے سوزبان، یوسہ پیتہ سنسکرتگ اثر پینہ بز وٹہ
 پڑتھ ”زمانہ کپو حالو بدلان بدلان اُزری چہ شکولہ و اُز“

عبرانی اثر

دردی بُیا ڈپڑتھ سنسکرتی اثر ک ابتدائی تاریخ (یا عہد) چھ وٹہ ر اُوس تل
 ۔ یمہ موجب اُس تھا وون اثر اند اُزی اندر ر عمر اُنی زبانے بز وٹہ۔ اتھ بز وٹہ
 تھا وونک چھ بیا ک سبب تہ۔ سہ گو وپہ ز عمر اُنی اثر سپد از بز وٹہ دوپہ ہزہ شتھ
 ۳۲۰۰ وری شروع تہ یہ رود گو ڈنچہ صدی عیسوی تام چلہ وُن۔ اما پوز سنسکرتگ
 اثر رود پند اہمہ صدی یعنی اسلام پنس تام اکہ نتہ بیکہ تر لیہ چلہ وُن.....

یدوے واریا ہن ملکن ہند ہن پزانہن تار تخن اندر چھ یمہ واقعک
 سرسری تذکرہ امت ز مصر نیرتھ کوسہ چھلہ چھا نگر گپہ یہو دین۔ امام پوز
 ۱۹۵۲ء یس تام اُس یم تاریخی حوالہ تہ پٹھ پاٹھک چھکرتھ زنتہ یہو دین ہند یہ اخراج
 کاٹہ یو ڈ واقعہ اوسہ۔ امہ وری یہ بیلہ خواجہ نذیر احمد صابن لاہور ”یسوع ارض
 جنتس منز“ کتاب Jesus in Heaven on Earth لچھ۔ یہ موضوع
 اوپر تھ اندر وٹھ ناوہ۔ تہ امہ کتابہ کرک تمہ تھد پاپکو انکشاف، یمن ستر اتفاق
 کرنس واریہن جاین چھنہ چارے لگان۔ اتھ کتابہ بز وٹہ کنہ رٹھ چھ مانن
 ہوان ز از بز وٹہ دوپہ ہزہ شتھ وری آے حضرت موسیٰ یہو دین ہنز اُخری
 چھو ک ہتھ مصر پڑتھ کشر تہ تمہ پتہ رود البر وائی ہندس و قس تام کشر پڑتھ

یہو دین ہند آو جاو جاری۔ امہ کتابہ ہند مذہبی حصہ الگ تر اوتھتہ چھہ پہہ ہن
 ضرور ثابت گڑھان ز حضرت عیسیٰ سیدس و قس تام اوس (تزوہن شتن وریں)
 کاشیر زبانی عبرانی زبانی منز اکھ جان ذخیرہ ووزم تلمت۔ ممکن چھہ ز اتھ ز پٹھس
 مدتس منز ما آسہ ہے عبرانی زبانی ہند اثر جادو سون۔ مگر کوشان عہد پتہ یوسہ سرکاری
 سرپرستی سنسکرتس باگہ آہ، تمہ نہناوہ عبرانی زبانی ہندی واریاہ نشانہ۔ یو تام حال
 حالے تام یہ ظونے اوس نہ ز کاشیرس پٹھ چھہ عبرانی زبانی ہندتہ و نہ اثر موبو د۔
 اگرچہ اتھ کتابہ اندر چھہ زبانی متعلق مقابلتا کے بحث کرنہ آمت، اما پوزیوت ہن
 چھہ وضاحتہ سان ثابت کرنہ آمت ز کاشیر ہنز واریاہ کزامہ تہ قبیلن تہ ذائون
 ہندی واریاہ ناون چھہ دراصل یہو دو گروپ لیڈرن ہندی ناو اوسر۔ مثلاً گڈہ،
 کرہ، کار، لاوے، ماگرے، منٹو، نایک، پرے، ڈار، ڈانگر، ٹکو، وانی تھہ پاٹھری
 بیمہ کزامہ اسہ کاشیری پاٹھری تچھہ چھہ لبنہ یوان، مثلاً داند، شال، ہاپت، زری،
 بیٹار۔ بیم سارے کزامہ چھہ عبرانی زبانی منز خاص خاص انسان ہندی ناو اوسر
 ہتر۔ پہنر تھل ملہ یہ ناو کزام بناوتھ چلہ و ن تھوو۔ یمن علاو چھہ واریاہ کزامہ
 تھو تہ پہند اگرچہ عبرانی۔ مگر عبرانی زبانی ہتر و ا قفیت نہ روزنہ سبہ چھہ پوت
 وانبو پہند لسانی نسب نامہ بنین زبان نشہ ژھونڈ مت۔ یمن منز چھہ رینا، کوڑو،
 نہرو، سپرو بلکہ ریشتر تہ شمیری تام یوان۔ یمنے یوت نہ بلکہ چھہ کاشیر اندر درجنہ
 وادگام از تہ یہو دی آباد کارو فلسطین، مصر یا ملک شامہ جن پز انبن بستین ہند ناو
 تھو و ہتر یا کائنہ (شاید بے اولاد) گروپ لیڈر و ہند ناو۔ گامن ہندی بیم واریاہ
 ناو چھہ پننے آہ رودر ہتر۔ مثلاً اہون، اکون، ڈو رو، برسو، مٹن، گوزن تہ کہن۔

تہ کیفون چھ زمانہ بز و نہہ پگتھ تلفظ بگرنیامت۔ مثلاً اجس (عبرانی اجاہ) اشم
 (اشوما) برزلہ (برزلہ) ہارن (ہارن) پٹن (پڈن) کتہ واریا ہن ابتدائی عبرانی
 گامہ ناون چھ اسہ مقامی رنگت و نہہ۔ مثلاً ”تمن“ ”جلیہ“ ”کوٹ“ (قلعہ)
 بڈاوتھ ”تمن کوٹ“ بنوومت۔ تہ پٹھ پٹھ نکرز ریشہ نکر پور۔ مدین نشہ مدین
 پور۔ ”تما“ ”نشہ تمہ پور بنوومت۔ تہ پٹھ پٹھ سانہ پڑانو عبرانی ”کرا“ ”نشہ
 کرگام۔ ”انز“ ”نشہ انرون“ ”آرہ“ ”نشہ آرگام، آرگرو، آر ملا کاشرک ناو بناؤد
 مٹر۔ کشیر اندر چھ ازتہ کینہہ جلیہ یمن ہند لسانی پیر و ترچہ بیک وقت عبرانی تہ
 سنسکرت زبانی ستر رلان۔ مثلاً شوپیان (سنسکرت) شیو + پین۔ عبرانی (شوہم
)، سوپور (سنسکرت) سویا + پڑ۔ عبرانی (ساپڑ) تہ سائین اکثر سرحدن ہندو ناو
 چھ سراسر عبرانی۔ مثلاً لیہہ (عبرانی لہہ) کیرن (کیرن) اسٹور (استورح)
 چلاس (شلاس)

خواجہ نذیر احمد چھ پتہ ہاوان ز ”بأل یا بل“ چھ عبرانی لفظ، پیٹیک معنی
 آپہ چشمہ یا کول چھ۔ تہ یس یس پہو دو گروپ لیڈر تہ ناگس نشہ بنہ لوگ
 تہ تھو و پینس ناوس ستر بل ملہ ناوتھ اتھ اشہ بل، گاندور بل، مانوس بل، چتا بل
 بیتز ناو، یمن اکر اچھ بل، گاندور بل، مانسبل، چھتہ بل، تہ سبیل و نان چھ۔ زمانہ
 گزران گزران بنیاو کاشر زبانی اندر۔ ”بل“ لفظ عبرانی ناگہ بدلہ جلیہ ہند ہم
 معنی۔ تہ اٹھ معنیس پٹھ بنہ یہ سارے کشیر ہند گھاٹ یار بل (یارس پچ
 جائے) پانپر کدلہ نزدیک ”کدلہ بل“ تہ حاجنہ جھیل ولر گنڈ پچ جائے ”گنڈ بل“۔
 امہ کتابہ ہند مطالعہ ستر چھ کم از کم یہ واقعہ ضرور ثابت گزہان ز کشیر

چھے درجنہ وادیہؤ دکر بُستِیہ آسہ ہن۔ یمن ہند تہذیبکی نشانہ وُنہ تہ چھہ موجب۔
 (وچھہ مقالہ کاشتر تہذیبکی کیشہ تاریخی نشانہ) تہ یمنو نشانو مہن چھہ کاشتر زبانی ہند
 تم لفظ تہ، یم و نیو کتام زہد رو دکر۔ مثلاً کوشر اذن عبرانی اون۔ تہ تہ کئی چھہ تقہ،
 اطور، طول، سب بیترو وُنہ پزانے عبرانی آیہ چلہ وُنی رو دکر مکر۔ واریا ہن لفظن
 چھہ تلفظس ہیر پھیر گو مت۔ مثلاً کوشر آشینی، عبرانی (آشا) اوش (اوشد) باک
 (بکا) نیور (نیرا) رؤف (رفا) مالین (مالون) مونی (مین) قہتھ (نقط) کسور (قور)
 (دُن) (فن) گبر (گہر) وغیرہ۔ ہتہ وادیہؤ دکر ین سنسکرتس متو اُزی چلہ موجب چھہ
 واریہن کاشتر ہن لفظن بیک وقت دونہ وُنی زبان اندر پیر وُتر لان۔ مثلاً

عبرانی	سنسکرت	کاشتر
آصیل	آسی	آلشہ
ایم	یم	یم
شاس	شواس	شانس
یون	یون	یاؤن

یمن وچھتھ پیر ہن تہ چھہ ضرور ثابِت گتھان زاز بڑ وُنہ قریباز ساس
 وُری اوس سانہ زبانی عبرانی زبانی ہند جان اثر قبول کور مت تہ یہ اثر گو زمانہ
 گزران تزیو سبب موجب ثمان ثمان (۱) پہو دین ہنر بزدلی رو زکشیہ مہن تہ
 جاری یمہ موجب تمہ ہیک نہ آرین مقابلہ سیاسی اقتدار لہتھ۔ (۲) محکوم ہتھ
 ہیو کنہ تمون پڑ قومی انفرادیت قائم تھوتھ۔ (۳) چھیکرس سپدی تم حاکمن ہندس
 تہند پس اندر رلہ ملہ مدغم یمہ ستر زمانہ گزران گزران تہن زبانی ہند نشانہ بڑہ

بجایہ زمان رؤدک۔ حدوت تیوت ز اگرلد اخی زبانی منز حضرت موسیٰ ہس ”
 کاک“ اوس ونہ یوان۔ یہ تھو واسہ ز ٹھس عزتہ خاطر تہ بس۔

عبرانی تہ سنسکرت زبان ہندی ارتقائی تاریخن اندر چھہ یہ کتھ یاد تھاؤنی
 لایق ز یمن دون زبان ہنز شہرہ آفاق ابتدائی کتاب چھہ تورات تہ وید۔ از
 بز وٹہہ دویہ تڑہ شتھ وری ییلہ یہوؤدک کشیر وائی تمہ وقتہ اُس تورات نازل سپز
 ہڑ تہ عبرانی زبان واریاہ کالج علمی تہ ادبی زبان مانہ آمز۔ اتھ مقابلہ ییلہ اُس
 پروفیسر میکس ملرہ سند تحقیقات پو زمانو، تیلہ چھہ وید حضرت عیسہس بز وٹہہ اٹھ
 شتھ وریہ پٹھ اکھ ساس وری تام یا بقول پروفیسر مونیر ولیم ۱۰۰۰ قبل مسیح پٹھ پندہ
 شتھ قبل مسیح تام لبکھنہ آمز۔ بیمہ ستر تمن نقادن ہنز یتھ رایہ چھہ پانے تردید
 گودھان ز سنسکرت زبان کیاہ چھہ عبرانی کھوتہ جاد پڑائی یا کاشیر زبانی ہندی
 عبرانی لفظ کیاہ اُس سنسکرت زبانی پٹھے عبرانی زبانی ووزم ٹکومت۔ تاریخ چھہ گواہ ز
 نوہن آبادین اثر تر اوس اندر اُس نہ یہوؤدک یا تہنر مذہبی زبان (عبرانی) سراسر
 اتھ چھنر۔ خواجہ صاہنہ معرکہ آرا کتاب بز وٹہہ کنہ رٹھ چھہ مانن پوان ز کشیر
 ہندی رسوم، عادت، لباس بلکہ نستہ ونجر پٹھ کاشیر ”تردماغی“ تام تہ آثار قدیمہ
 پٹھ اُز کین اطوارن تام چھہ ہتہ وادتم نشانہ، بیم پز انہن یہوؤدین تہ حال حالہ
 کین کاشیرن سراسر سُر دچھہ رؤدکومت۔ بیم نے پز انہن نشان اندر چھہ کاشیر
 زبانی ہندی تم لفظ تہ، بیم وئیستام چلہ وئی رؤدکومت چھہ۔

سنسکرت زبانی ہند اثر

آریہ کتیکو اُس تہ تم کراے کشیر؟ اتھ سوالس چھنہ ونہ تہ کاٹہہ شقیہ

جواب دینے آؤت۔ پہنچ مذہبی زبان سنسکرت کرواؤ کثیر؟ اتھ سواستہ چھ
 پہوے گول جواب دینے آؤت زینیلہ یور آریہ وائی! عام راے چھ ز آریہ اُسک وسط
 ایشیا یا ایران پٹھ آؤت۔ خاص راے چھ ز تم اُسک قطب شمالی پٹھ (مہاتما
 تیلک) تبتہ پٹھ (دیاند سرسوتی) سندھ، جمناتہ کثیر درمیان آریہ ورتہ پٹھ (عام
 سناتنی) دز آؤت تہ بھارتس چھکرنہ آؤت تہ یمن الٹہ چھ پروفیسر پران ناتھ ونان ز
 آریہ چھ گوڈ بابل شہر اُندر پکو ملک شام تامتھ بسان اُسک آؤت تہ ویدن ہند کم از
 کم پانچوم حصہ اتی لیکھتھ دز اے تم اور یور۔ پھندس تارخنس کھر کرنس چھ دون
 راین مژ ساسہ واد وری پھیر پوان۔ عام عقیدت مند ون زینتہ پٹھ دُنیہ بنیاد،
 تبتہ پٹھ چھ وید چلہ وینہ رُز مژ۔ یہ عقیدہ چھ مذہبی نقطہ نظر کنی تھ حدس تام پوز
 ز حضرت آدمؑ سہ پٹھ چھ رُ دمت الہام الہی پرتھ عہد مختلف زبانن اندر چلہ
 وُن۔ مگرینیلہ آریہ سماجی عقیدت مند یہ ون ز سنسکرت ویدن گہ اکھ ارب تہ
 سنمتھ کرو وری نازل سپدی مٹس۔ محققن پنیہ لابدی اتھ خوش فہمی پٹھ اُن۔
 پروفیسر میکس ملر چھنے از بڑ ونہہ ترے ساس وری جاد ویدن ہنچ زمانے تصنیف
 مانان تہ ڈاکٹر ہاگ چھ جاد کھوتہ جاد ۲۰۰۰ قبل مسیح تام اتھ تارخنس پتھ نوان
 ۔ سیمیک مطلب یہ دز او ز کثیر ہندس گوڈ نیکس پادشاہس گونندہ (۳۱۰۰ ق۔ م)
 سہ وقتہ اوس نہ ژونو ویدن ہند نزل سپد مٹے۔ اُتھر سترینیلہ اُسک وچھان چھ
 ز آریہ نسلگ اکھ بیادی عقیدہ اوس ز یہ سمسار چھ بزم تہ بازگ (مایا) یمو اُس
 تاریخ نویسی اکھ فضول کا ماز اُنی مژ۔ سیمہ موجب لیس اُسک پھندس تہندی
 تارخنس پٹھ کیشہہ لکھن پو، تھر لائے پن پٹھ گہلا۔ یوہے وجہ چھ ز کلہنس ہوس

مورخس تہ پنیہ بز ونبہ مہ زمانہ کا اہانتاریخی نسخہ بز ونبہ کنہ تھاوتھہ تہ! اکثر اوقات
تہم تاریخ لکھنہ، ہمیں کھن پھیر اوس۔ توے روڈ ”راج ترگنی“ ہند (خاص کر)
گوڈ کال تہ وارہین جاین اکہ حسابہ ستر مہ صدی تام طری بیان۔

دیو مالائی تہ اڈ گور..... خاص کر چھنہ اتھ اندر کاشتر زبانہ ہندس تاریخس
پھانپھلس متعلق کانہہ تذکرہ کرہ آمت کلہن چھ یڈ ہشترہ ہنتر تاج پوشی
ہندسہ یعنی ۶۵۳ کالی (مطابق ۳۱۰۰ قبل مسیح) پٹھہ راج ترگنی ہنتر تاریخ ہندی
کران۔ اما پوزیو تام صحیح تاریخ نویسی ہند تعلق چھ، راج ترگنی چھ ستر مہ صدی
عیسوی پٹھہ ہنتر مہ صدی تاہ شہجہ واقعہ نگاری کران۔ وونی اگر کشیر ہند
گوڈ نیگ پادشاہ گونہ اول اُس آریانس لگ مانون نیلہ چھ از بز ونبہ ژور ساس
وری جاہ آریہ پیٹہ ہنتر۔ امہ بز ونبہ چھ آریہ اُس ہنتر (دیو مالائی رو ایڈ موجب)
وہدس راجوری یا کشتوار کن ژلان۔ یو تام اُمی رو ایڈ موجب کتام ژندہ دیوس
نلہ ناگن نلہ مت پُر ان عطا کور۔ یمہ کہ رو حانی فیضہ آریہ پشاجن ہند شہ نشہ
بچاے تہ لگو کشیر مستقل بسہ۔ مگر یہ کتھ چھنہ ونہ کھرے گا ہنتر زینتہ کس ہندو
عہدس اندر کہ زمانہ گہ سنسکرت زبان رائج۔ عقیدت مند ہندو کرنہ ہتھ
کتھ تہ اعتراض ز پانہ کشپ ریش یا تہند دیو مالائی فرزند نلہ ناگ تام اُس
سنسکرت زبان بولان۔ مگر کیشتر و محققو چھ یہ راے تہ وژہو ز سنسکرت زبان و اژ
کشیر موریا عہدس منز۔ تہ گو و تزیمہ صدی قبل مسیح عہدس اندر۔ حالانکہ کاشتر
سنسکرتک تھو د عہد چھ ستر مہ صدی عیسوی پٹھہ ہنتر مہ صدی عیسوی تام مانہ
آمت۔ لہذا اہت یہ ون چھ غیر تاریخی خوش فہمی ز گونہد راجس بز ونبہ اُس کشیر

منز سنسکرت زبان و انڈیہ کتھ زپانہ گوندر راجہ ستر درباری زبان اُس صرف
سنسکرت۔ تیتے چھ یہ اصرار کرن تہ محض سپنہ زوری ز کوشان عہدس تام کیاہ اُس
نہ سنسکرت زبانی سز مؤل و دی مٹر۔

سنسکرت یوت و اتنگ یا آرین ہند ذریعہ انج سرکاری سرپرستی ہند
تاریخ آتی تر اوتھ چھ پیڑ ہن بالکل درست ز سنسکرت اُس ہتہ داد و رکین پیچ
علمی تہ مذہبی زبان۔ یوسہ وار وار مقامی کائشرس پھانپھلا وان رور۔ سنسکرت
لفظ یگر تھ بنیاے پزاکرتی تہ اتہ پیڑ ہن یگر تھ اپ بھرنشی کائشری۔ قیاس چھ لی ز
پراکرتی عہد آسہ ۵۰۰ قبل مسیح پٹھ ۶۰۰ بعد مسیح تام رور دمت تہ امہ پتہ اپ بھرنشی
عہد ۱۲۰۰ تام۔ سنسکرت عالم ہم چندر چھ پشاجن ہنز زبانی تہ پزاکرتی گنر راوان
۔ حالانکہ پشاج زبان چھ پزاکرتی عہد بڑ وٹہ کائشرس ستر شڑپ ہڑ۔

سنسکرت زبانی ہنز ابتدائی کتاب۔ ویدہ منز چھ از تام کائشیر زبانی ہند
شڑ پن پایہ موجب واریاہ لفظ عین کائشری لفظ بنیا مٹر۔ مثلاً مند چھ (سنسکرت
منداکھش) مڑچ (مڑچی، طوفان) کول (کولا) ککو (کک دک) واز (واج
(پزنسن) (پرنشی)۔ ویدی عہد پتہ ہمکن سنسکرت اثر اندازی ہند و ٹھک پٹھ
پٹھ ز دور تھاوہ۔ (۱) آرین ہند پیڑہ سنہ پٹھ کوشان عہدس (دویمہ صدی
عیسوی) تام، ییلہ مقامی کائشیر پٹھ دردی تہ عبرانی اثر زمان زمان رور دتہ دویم
دور بودہ عہد پٹھ اسلام پنس (پند اہمہ صدی) تام۔ ییلہ کائشیر زبانی پٹھ
سنسکریٹ پور رنگ کھوت تہ وچھتہ حال حالے تام اوس یہ ظون تہ گرہان ز
کائشیر زبان چھ ملہ تلب سنسکرت زبانی منزے دز اہڑ۔

اثر رپہ نکس گوڈ دورس اندرے چھ پڑا کرتی عہدیہ ان۔ اگرچہ پرا کرتی
 زمانس متعلق چھ عام پٹھک پتہ ونہ پڑا ان زیہ عہد رودو ۰۰۰ اعیسوی تام تہ امہ پتہ
 گو و اپ بھرنشی عہد شروع۔ اما پڑیہ چھنہ ہند، پاک زبان ہند بن ارتقائی
 تاریخن اندر کانہہ قطعی تاریخ۔ تیکناز سنسکرت زبانی منز ووزم تلنگ سلسلہ چھ
 ہند پاک زبان اندر پن پنے آیہ ر۱ دمت تہ کثیر منز ر۱ دیہ سلسلہ اکہ حسابہ اپ
 بھرنشی عہد پتہ تہ قریب پند اہمہ صدی تام اکہ نتہ بیکہ طریقہ چلہ ون۔ ووزم
 ٹلان ٹلان تھادک کاثر زبانی درجنہ وادلفظ سنسکرت تلفظہ چلہ ون۔ مثلاً نو۔ نس۔
 نب۔ پد۔ مد۔ کھل۔ بجل۔ گاندھ، پرمان بیتہ واریا ہن لفظن اُس گوڈ پڑا کرتی
 شکل تہ پتہ بنہ پتہ کاثری۔ مثلاً

سنسکرت	اشہ	اتھان	مدھیہ	پٹھن
پڑا کرتی	اٹھ	اتھا	تجہ	پڑن
کواثر	اٹھ	وٹھن	منز	پرن

(کمر ازس مقابلہ ر۱ دمر ازس اندر ہند بن تہ سنسکرت زبانی ہند جاہ سون
 اثر۔ نیمہ موجب ونہ تہ اتہ واریاہ لفظ پڑا کرتی تلفظہ چلان چھ مثلاً پڑن.....
 بیتہ) اٹھ پڑا کرتی عہدس اندر آیہ واریاہ سنسکرت لفظ تھو ٹراونہ تہ کاثری
 بناونہ۔ مثلاً دوششت، سپت، وایو، شرگال، انیکھت، الوک تہ چھایا بنہ
 بالترتیب ۲، شے ۶، ستھ، واو، شال، انیکھ، ول تہ تھائے۔ ہتہ واد سنسکرت
 لفظن بدلے یہ باقاعدہ لسانی اصولو مطابق شکل تہ بنہ پتہ کاثری مثلاً تہ سنسکرت
 لفظس پتہ ”کش“ اوس تہ بدل آو کاثر ”چھ“ تھاونہ تہ بنیاد ”اکھش“ ”اچھ۔ مکش

چھ تہ رکش رچھ۔ تھ تہ کتھ سنسکرت لفظس بز ونہہ ”ش“ حرف اوس۔ سہ آو
 ہ“ حرفس منز تہ تھ ”چ“ اوس تہ سہ آو ”ھ“ حرفس اندر بدلتھ کاشتر بناونہ تہ تھ
 کتھ بنہ تہ شک تہ شر د سنسکرت لفظن ہاک تہ ہر دکاشتر لفظ۔ چندر تہ چیر
 لفظن ژند رتہ زیر۔ تھ سنسکرت لفظن پتہ ”نت“ اوس، سہ بنیا دکاشترس اندر ”ند
 “ تہ اتھ قاعدس پٹھ چھ سائی لفظ اند (نت) دند (دنت) ہند (ہنت) بنیا تہ۔
 تھ تہ کتھ آو سنسکرت ”ک“ کاشترس منز ”وُلہ“ (opposite) معنی ہاونہ
 خاطر نہ صرف تمن لفظن پٹھ ورتاونہ۔ یم سنسکرت پٹھ کاشترس اندر وائی مڑ اُس
 (مثلاً کوکتھ، کوپوٹی) بلکہ آویہ (Suffix) (پتھ لگہ وُن حرف) تمن
 کاشترس لفظن پٹھ تہ لگاونہ، یم عربی یا فارسی پٹھ تہ کاشترس اندر وائی مڑ اُس۔
 مثلاً کوشکل، کو صحبت، کو کار، کو مغز۔ شدس کاشترس اندر تہ رُدیہ قاعد چلہ
 وُن۔ مثلاً کو کیرن، کو تھ، کو فچہ لفظن اندر۔ تھ نے لسانی ہیر پھرن ہند
 کینہہ قاعد وچھتھ کو رشری اوتار کشن رہرن کاشتر زبانی پٹھ دو پر زبانن ہند اثر
 صرف سنسکرتس تہ فارسیس تاہے محدو د۔ یس اکھ تنگ کٹیہ چھ تہ تھ کن یمہ
 مقالہ کس گو دس پٹھ اشار تہ کرنہ آمت چھ۔ کتھ چھ دراصل یہ زبا قاعد لسانی
 اثر علاو تہ وائی درجنہ واد سنسکرت لفظ کاشتر زبانی اندر محض تلفظ چہ چھ سہولیت
 سبب۔ مثلاً کاشتر کھور سنسکرت ”کھر“ زامتر ”جاما تر“ ناو ”ناپت“ نیول ”نیل“ زو
 ”زوا“ نون ”نون“ اش ”آشا“ زنگ ”جانگ“ ویش ”دیش“ کاو ”کاک“ واو
 وایو ”تارک“ تارا۔ کوشان عہدس تام اوس سنسکرت زبانی ہند پیتہ یوت چلے جاو
 لوگمت ز بودھن ہتر تر نیمہ کانفرنچ کاروائی اُس پالی زبانی علاو سنسکرت زبانی منز

تہ درج کرنے آئے۔ (حالانکہ بھارتی بودھ اُس نے عوامی زبانن مقابلہ سنسکرت زبانی یہ درجہ دوان) ترمیمہ بودھ کانفرنسہ پتہ لُج و زوز بودھن تہ برہمنن پیتہ ٹھول۔
 یمیمہ موجب بودھ بھکشو و و تمہ زمانہ کس کاشرس تبلیغی کام ہین۔ چنانچہ پتہ چھ ممکن ز اُتھر عہدس منز ما آہ کشیر منزہ اُکتھ کز سنسکرتچ مشہور کتاب ”پنج تنترا“
 تہ پتہ کز عوامی زبانی ہنز را و ہنز کتاب ”برہت کتھا“ لکھنہ۔ دونوے چھ دلیہ کتابہ آسہ ہنز۔ اگر ”برہت کتھا“ بودھ اند از فکر چ نمائندگی کران آسہ ہے تہ ”پنج تنترا“ چھ برہمن اند از ہنز کتھ فکر رتاران۔ مگر اشوکہ ہند وقتہ پٹھ کنشک ہندس و قس تانی اُس نہ پتچ مذہبی مؤثر کری جادہنز در اہنز۔ بلکہ پیلہ کنشک ہند بودھ کو سچ کاروائی تام سنسکرت زبانی منز لکھنہ آہ، پتھو واریاہ بودھ لگو بودھ مذہبہ دیدیاتی تہ فلسفیانہ کتابہ اُتھر زبانی منز لکھنہ تہ یہ سلسلہ رو دقربا ستر مہ ۷
 صدی تام چلہ ون۔ یو تام کاشرو بودھویمہ کتابہ وسط ایشیائہ چین تام و اتنا و تھ تہ چین زبانن اند ترجمہ کر۔ یمیمہ موجب پتہ چھ ونہ یوان ز شاید اُس کاشرو بودھ بھکشوے ”پنج تنترا“ کتاب ایران و اتنا و ہنز۔ (اُتھ کو راتہ برز وین پہلوی ترجمہ۔ پہلوی ترجمس کو ر عبد اللہ ابن المقفعن عربی ترجمہ۔ تہ از چھہ یہ شہرہ آفاق کتاب عربی پاٹھی موجود۔ نہ چھ ایمیک ابتدائی سنسکرت نسخہ اُتھ یوان تہ نہ سہ پہلوی ترجمہ، یس عبد اللہ ابن المقفعن و چھمت اوس) نے چھ باسان ز ”برہت کتھا“ تہ ”پنج تنترا“ کتابن ہندو اصلی نسخہ آہ برہمنن تہ بودھن ہنز تمہ مؤثر کری دور اکھ اُکس مان مانی فنا کرنہ۔ یوسہ مختلف دورن منز کشیر اند رچلہ وڈی رُوز۔ تہ تھ عہدس اند رودونوئی مذہبن ہند عدم تشدد بالائے طاق رُود

برہت کتھا یہ ”ہندس موادس کو ریوت وانوسکرت عالموتہ ادہو“ جوٹ گوو
 پادشاہ“ تہ پانہ کتباہ متعلق تھوؤکھ صرف یے یوت وئتھ زیہ اُس پشاج زبانی منز
 اکھ دلیہ کتباہ۔ اما پوز عربی زبانی ہند خیراتہ رُوز ”بج تئترا“ کتاب زند۔
 برہت کتھا ”چھے اُسہو تمہ وقلہ کاشریج کلاسیکی شاہکار۔ امی کتباہ ہندی پاٹھی
 چھے بودھ عہد چہ پیس مشہور ”ملند اپانہہ“ ناؤو کتباہ متعلق یہ کتھ تہ وؤژھمنز ز
 یہ چھے مشہور کاشری بودھ عالم ناگ سپن (گوڈنچہ یادویمہ صدی عیسوی منز)
 تمہ زمانہ چہ کاشری زبانی اندر سوال جواب صورتس منز کشیر یا کشتوار بہتھ چھمن۔
 پیمنیک اصلی نسخہ رووتہ وونی چھ دُنی یا ہس بز وئہہ کنہ امکو ابتدائی پالی تہ باقی ترجمہ
 رُودر مت۔ یمن اندر ترجمہ نگار وکینہہ کاشری لفظ عمدایا (ترجمہ نہ زانہہ سبہ)
 کاشری تلفظ تھادو متی چھ (وچھو جیالال ناظرہ سُنڈ مضمون ”کیا ناگ سپن
 کشمیری تھا؟“ رسالہ ”گلریز“ جُلے ۱۹۵۳ء سرینگر)۔

اگر بز وئہہ کن تحقیقات کرتھ پڑی پاٹھی یہ کتھ سرگڑھ زیم ز مشہور
 کتباہ کیاہ آسہ عوامی زبانی منز لکھنہ آمہ، تیلہ ونو اُس یقینہ سان زشتی کٹھس،
 ہتہ وادوری بز وئہہ اوس کاشری زبانی تیوت پوچھر آمت ز اتھ اندر آسہ ادبی تہ فنی
 کتباہ لکھنہ یوان۔ بودھ عالم تہ شاعر اگر چہ ۱۷۷۷ء تا ۱۷۸۵ء عوامی زبانی ہندی طرفدار
 رُودر۔ مگر پہنر حکوُم زوال یوانی (پیمنیک ابتدا راجہ کشکس پتہ ۱۷۷۸ء منز
 شروع گوو) آونہ پھند کاٹھہ کوثر ادبی یا علمی کارنامہ رُژھراونہ۔ ممکن چھ ز
 کاشرین بودھ بھکشن ہند دستے ما آسن وسط ایشیا خاص کر رُوسی ٹرکستانکو کینہہ
 لفظ امی عہد کاشری زبانی منز وائی متی۔ یمن اندر اُس سادار، قلچہ، قظم، قمر مساق، قچہ،

قاطورتہ لو اس ونبہ ورتاوان چھ۔ پتہ چھ ممکن ز بودھن سیاسی زوال پنبہ پتہ پیلہ
 پتہ سنان دھرمک تہ سنسکرت زبانی ہند زور آو۔ واریاہ تم پالی لفظ تہ ما آسن عوامی
 زبانی اُندر کڈنہ آمتی۔ بیم بودھن ہند عہد کاشتر زبانی منز جائے رٹھ آسہ ہن۔
 نومہ صدی یعنی کھار حکمران ہند عہد دوت سنسکرت زبانی ستر کاشتر ہن ہند لگاو
 کمالس تہ کاشتر زبانی ہند مستقل آگر بنے یہ صرف سنسکرت زبان۔ اتھ دورس اندر
 چھ پیز ہن شکر ز اگر کاشتر و عالمو پنی مادری زبان ”درجہ دوم“ زبان ز اُنتھ گال
 کھاتس تڑو۔ اما پوز تموتھو و کاشتر ”تر دماغی“ ہند سیکہ قیامتس تام چلہ وُن۔
 پھندو علمی تہ ادبی کارنامو موجب از تہ چھ بھارتی و دھیا سا گر کشیر کن نماں۔
 خاص سنسکرت عہدس (ستمہ پٹھ بکو مہ صدی عیسوی تام) اوس عالمن
 بز ونبہ کنہ کاشتر زبانی ہنز بے کسی ہند یہ عالم ز اگر اتھ زمانس منز مانگھ ناوکر سنسکرت
 شاعر ”شری کنٹھ چرت“ کتابہ منز اکہ ادبی مجلس ہند ہن شاعر ہن ہند تذکرہ تہ
 چھ کران۔ اما پوز سہ چھنہ یہ لکھن ضروری زائانی زامہ مشاعر کین درجن جاو
 شاعر اندر ما اوس کانہہ سہ شاعرہ تہ تیکی پُن کاشتر کلامہ بوز ناوٹک جرت تہ
 آسہ ہے کورمت۔ تکیا ز سنسکرت عالمن نشہ اُس عوامی (پشاج) زبان تکھن تہ
 بھوتن ہنز، نہ ز برہما ہند آسہ منز در امتن بز ہمن ہنز زبان (یو ہے رعب اوس
 فارسی زبانی تہ موغلن پنبہ پتہ بھورس تام کاشتر زبانی پٹھ تھوومت۔ تیمیک ثبوت
 سامن اُز کین پُرک وین ہنز سہ حارانی اُس، یوسہ تمن تمہ وقتہ سپز پیلہ ہتہ
 وادو رین ہنز مظلومیہ پتہ کاشتر زبانی منز گوڈینگ مشاعر ۱۹۳۷ء اندر نمائشہ منز
 لوگ) قریباً پانچون ہن وری یں پیاپے سنسکرتس پتہ متری متری گڑھتھ پیلہ مقامی

زبانی کُن ادبِ فکرے رُو زبہ کھیشمند رس پہ پونہ ”کوی کنٹھا بھرن“ ناؤ کی کتابہ
 منزتمہ زمانہ کین شاعر کُن نصیحت تہ کرنی زِ تمن پز ”بھاشا کاوہ“ یعنی مادری
 زبانی ہنز تہ پاری زان تھاؤنی۔ تیکنا زلس آسہ ہے مشاہد زبانی منز تہند وقتہ
 بز و فہمہ پاؤتہ ہتھ وری راجا جیا پیڈنہ وقتہ تہ شاعری کرنہ اُس یوان۔ سہ زبان
 گلہ پٹھے گال کھاتس تر اوئی گئیہ تڑھے بیکلا زی، یڑھ از تہ سائین کیشون تمن
 کاشرن ہنز کھاسر منز موبو دچھے، بیمہ کاشر زبانی ہند ادبی سرمایہ پر کھاوہ وزاے
 چھ ونان ز ”یہ چھنہ کانہہ ادبی زبان۔“ تمہ وٹکی سنسکرت عالم اُس کاشرس اندر
 لکھن کسر شان زانان۔ تہ نہ کاشرہ زبانی متعلق کانہہ تاریخی کتھا قلم بند کران تہ
 یہ بے رُخی اُس، تہ حدس تام وائزہ ز کلہن ہیوتھد پائیک مورخ تہ چھنہ
 کاشر زبانی متعلق اکھ صفہ تہ لکھان (الغابہ چھ راج ترنگنی منز ز پاؤتہ لفظ کاشر
 آمت) تہ توے ہکو نہ اُس از یہ وئی تھے ز کومہ صدی منز تہ زبانی مشہور
 سنسکرت شاعر باہن ”سارہ کشیر ہنز عام زبان“ چھ ونان تہ منز پٹن کوٹ
 سرمایہ اوس تہ ووزم ٹکمت کوٹ۔ نہ ہکو اُس از یہ زائتھ زلوہر خاندانہ وقتہ
 ییلہ کشیر پٹھہ پتم درد یلغار آو، تہ درد نو آباد کو تاہ لسانی اثر تڑو، تمہ زمانہ کس
 سنسکرت آمیز کاشرس پٹھ۔

پنڈت کلہنس پتہ کیشہ کال گڑھتھ چھ کاشر زبانی ہنز ”مہانے پز کاش“
 شتی کٹھ ناؤ اکر پنڈتن چھہم۔ پانہ شتی کٹھن زاد بوم چھ وئہ اختلاف
 موضوع۔ مگر یہ کتاب چھ دُنیاہ کو ساروے غایلو نشہ پٹھہ اسہ نشہ ثبوت
 وائزہ۔ شتی کٹھن اگرچہ لمہ چہ زبانی ”سرو گوچر دلش بھاشا“ یعنی ”عام فہم

زبان“ ناوتھو و مت چھ۔ اما پو زینیلہ امہ چہ زبانی تہ للہ واکن پانہ وانی موازنہ کرنہ پیہ جار ج گزیر سنہتر یہ کتھ چھنہ وینان زل دید ہندس زود اہمہ صدی ہندس کاشرس پتہ کیا چھ ”مہانے پزاکاش“ لکھنہ آمڑ۔ بلکہ چھ پیہ قیاس جاو وزن دار باسان ز ”مہانے پرکاشک“ کوشر چھ ل دید ہندس کاشرس نشتہ اکھ ز ہتھ وری پز و ن۔ ل دید ہند کاشر چھ (کینڑ و سنسکرت لفظو وڑاے) اُڑی گئے کاشر ہو باسان۔ ”مہانے پرکاشک“ کاشر بوزنہ و زچھ اسہ زنتہ بیتا کھے زبانہ کن گڑھان۔ غالباً چھ سر جار ج گزیر سنس پیہ تاریخ کھر کرنہ وڑا اکھ غلط فہمی گاڑ۔ تھر چھ پیس اُکس ”بال بودھنی نہ پاسا“ ناوڑ سنسکرت کتابہ ہند مصنف شتی کٹھ۔ ”مہانے پرکاشک“ مصنف شتی کٹھ مونمت۔ تہ اُتھر پٹھ مہانے پزکاشک زمانہ تصنیف پند اہمہ صدی مژ تسلیم کو رمت۔ امہ کبن کاشر بن ۹۴ واکن اندر چھ تیوت سنسکرت ورتا و نہ امت ز اگر اتھ ستر سنسکرت شرح تہ اسہ ہے نہ (یس یا پانہ شتی کٹھن نتہ پیہ کمر تام پوت وانی لیو کھمت چھ) اینک معنی مطلبہ راو ہے۔ برابر یوسہ ون کاشرس فارسی اثر ستر گنوہمہ صدی ہندس اُخرس اُس گمڑ سوے ون اُس شتی کٹھنہ وقتہ کاشر زبانی سنسکرت زبانی گمڑ۔ توے ہکونہ اُس امہ چہ زبانی (بقول شتی کٹھ) تمہ ز مانچ عام فہم زبان و نتھ بلکہ پیہ زبان چھ تمہ زمانہ کہ کاشر برہمن طبع زبان اُس مڑ۔ (وچھو مہانے پرکاش)۔

سنسکرت زبان اُس اکہ طرفہ درباری زبان تہ بیکہ طرفہ علمی ذریعہ اظہار۔ ظاہر چھ زیتھس ماحولس اندر رہتہ وادو رکیں لگتھ اُس نہ اعلیٰ طبقہ زو عام بول چالہ ستر پوڑ رلان۔ عام اُس صرف خاص خاص لفظن سنسکرتہ اندر اتھ کاشرس

منزور تاوان تہ خاص اُس فیشہ خاطر عام لفظ مثر اوتھ زور سنسکرت آمیز کاشتر کران۔ یو تام کثیر اسلام ووت۔ متواتر تاریخی روایت چھنہ یہ زسلطان شہاب الدینہ وقتہ (۱۳۵۴-۱۳۷۳ء) بنہ فارسی زبان سرکاری زبان۔ (پی۔ این۔ کے بامزے) سُنڈ وُن چھ ز مسلمان حکومت قائم سپد تھ تہ رُو د بڈ شاہ صائبس و قس تام سنسکرت سرکاری زبان! تہ فارسی رُو زمہاراجہ پرتاپ سنگھنس و قس تام (۱۸۸۵ء تام) سرکاری زبان (قیاس چھ لی ز سلطان صدر الدین رتجن شاہ سُنڈ وقتہ پٹھ سلطان شہاب الدین نس و قس تام عبوری دورس اندر آسہ ہے فارسی زبان وار وار پانس کٹھ جائے کران) سلطان شہاب الدینہ وقتہ پٹھ (۱۳۵۴ء موغل پنس تام (۱۵۸۶ء) اگرچہ سرکاری کاروباری زبان فارسی اُس۔ اما پوز حکمرانن ہنز مادری زبان اُس کاشتر۔ یمہ موجب بڈ شاہ صائبہ وقتہ۔ حسن شاہ پادشہ سُنڈ تہ خاص کر ٹک حکمرانن ہند عہد کاشتر زبانی سرکاری سرپرستی حاصل گہ۔ یمیک تاریخی ثبوت اسہ بڈ شاہ صائبہ عہد نظر گزہان چھ، بیلہ مہابھارت ہش ضخیم کلاسیکی کتابہ کاشتر منظوم ترجمہ کرنچ کوشش تہ کرنہ آہ (تعجب چھنہ ز یس کوشتر مہابھارت محکمہ تحقیقاتہ کس کتب خانس منز چھ تہ یمیک تاریخ ترجمہ و نیو کتام معلوم چھنہ سپد مت، یہ ما آسہ تہی ترجمک نقل، یس بڈ شاہ صائبہ وقتہ کرنہ اوس آمت) بنہہ اگر امہ زمانہ کہن ادبی کارنامن منز اموب بودھ ہنڈ زینہ ویلاس تہ زینہ پرکاش بنہہ سوم ہنڈ زینہ چرت یا ہنڈے چھ گنژ راوہ پوان۔ مگر قیاس چھ لی ز شاہی سرپرستی و ز اے تہ آسہ ہن ہم عصر ل دید تہ شیخ نور الدین و لی سُنڈ علاو واریاہ تم شاعر، یم اسہ غلامی ہندس دورس اندر گال کھاتس تڑا و۔

امہ عہدِ چھ صرف اکہ کتاب بھٹ اوتار ستر ”بانہ سر کتھا“ اسہ نشہ
 وَا تہم۔۔۔ تھ وچھتھ تہ چھ فکر تران ز پند اہمہ صدی ہندس اُخرس تام اُسر
 کاشرک بٹہ مصنف یہ کوشش کران رُو دُر متری سنسکرت آمیز کاشرکے گوڑھ فارسی
 دورس اندرتہ چلہ وُن روزن۔ مگر یہ کوشش گئی نہ کامیاب۔

کاشر بن حکمران ہندس عہدس (۱۳۳۹ھ۔ بمطابق ۱۵۸۶ء) دوران چھ
 ژک خاندانک وقت (۱۵۶۱۔ ۱۵۸۶ء) پُرک پٹھک سہ وقت روومت پیلہ
 کاشر بن تحشیت قوم پنہ پرتھ چپڑک شدید احساس تہ فخر اوس۔ نیمہ قومی
 احساسک اثر سانہ زبانی تہ ہو۔ مثلاً (۱) فارسی زبانی ہند دور دور اُستھ تہ اوس اتھ
 زمانس تام کاشر زبانی ہند پز وُنے رسم الخط شاردا چلان (۲) کاشر اندر مسلمان
 اکثریت تہ مسلم حکمرانی اُستھ تہ اُسر کاشرک لؤکھ واریہس حدس تام کاشر زبانی
 اندر ہٹہ ہٹہ فارسی الفاظ انہ نشہ پرہیز کران۔ ماسواے کینہہ خاص لؤکھ مثلاً
 (مذہبی رہنما) یم وار وار عربی تہ فارسی آمیز کاشرس گن لمان لمان کاشر بن
 پنڈتن سنسکرت آمیز کاشر ورتا ولس پٹھ حبس اُسر ووان۔ (۳) ژکن ہندس ولس
 اندر آئیہ اکہ طرفہ کاشر بن ہنز فوجی چھاو نہ نوشہرہ تام تھاو نہ نیمہ ستری راجوری تہ
 پز وُنو تھ علاقن مژ وار وار کاشر زبان وَا ژ۔ بیکہ طرفہ گو وَا تھو عہدس اندر کاشر تہ
 کشتوارس واریاہ لسانی اشتراک پاد (ہیمیک مختصر تذکرہ میمس مژ کرنہ پیہ) تہ
 (۴) یہ اوس ژکن ہندے عہد پیلہ جبہ خاؤنہ کوشر گون قریب قریب فارسی
 معیارس تام ولتہ نوو تہ کاشر موسیقی تہ ایرانی موسیقی رلا و تھ کاشر سرو دُنجہ بیہ نوو۔
 مگر تھ مغلودھو کہ و تھ ژکن ہنز حکومت ختم کر۔ سانی زبان سپز یتیم تہ

شأ ہی در بارِ پڑھ گامہ مکین تام رُودنہ کائہہ تیتھ سرکاری ذریعہ، یُس کا شرس پلاہ کر ہے۔ یہ اوس صرف عوامی رد عملک خیرات زسانی زبان رُوزنڈ۔ ورنہ مغل پتہ آو فارسی زبانی ہند خسار، تیتھ تل نہ صرف سانہ زبانی ہند ہستہ وادلفظ پر گئیہ۔ بلکہ لگو سانی ساری عالم تہ اکثر شاعر صرف فارسی زبان پچھنس تہ ادبی تہ علمی کارنامن منز فارسی زبان ورتاؤنس گن (یہن چھ شکر ز کاشر و شاعر و تہ عالمو لوب فارسی زبانی اندرتہ تڑھے شہرت یُس پزانہ عہد سنسکرت ادبس منز سانو پزانو لب مز اس یمہ موجب کشیر (ایران صغیر لقب لوب)

ژکن ہندس و قس تام اس صرف پرونی کاشر بے شو نک پاٹھی سنسکرت آمیز کاشر بدل کم جاد فارسی آمیز کاشر ورتاوان۔ مغل ینہ پتہ بنیاد فارسی آمیز کاشر ورتاؤن اکھ مستقل فیشن۔ یُس اکہ تہ بیکہ رنگہ و ہمہ ۲۰ صدی تام چلہ و ن رُود۔ واریاہ تم لفظ یم سنسکرت پڑھ کاشرس منز واریاہ کالہ پڑھ آئتر اس، تہ عام زبانی ہند کم تہ ماز بنیاد آس۔ تم آہ وار وار مشراونہ تہ ہند بدل فارسی لفظ انہ۔ مثلاً ”نب“ بدلہ ”اسمان“ بتر اژ بدلہ ”زمین“ ”زؤنگ“ بدلہ ”نار“ وغیرہ وغیرہ۔

لفظہ تبادلہ علاو بدلنا و کاشر زبانی ہند اند از بیان بلکہ انداز فکر تہ۔ پٹہ بیلہ کاشر زبان شاردا بجایہ نستعلیق خطس اندر آہ لکھن، امہ کبن واریہن اچھرن آد کھر تکیا زو و پر حکمران ہندس و قس اندر آونہ اتھ خطس سہ فنی اصلاح کرتے یمہ ستر آواز ہند مختلف پرتو کھر یہن کرنہ۔ توے زد دکتھ نو لکھ پر منز واریاہ لفظ، یم سپنہ گاشے پرنہ اس یوان (مثلاً اوس = آسو، دؤپ = دپو وغیرہ) تہ زبانی

ہندس اتھ معنوی تہ فنی انقلابس پانی راوس مثر ر و د ک کاشری مسلمان بز وئہہ بز وئہہ
امہ لسانی فرقہ داری ستر زائے کاشری زبانی اندر پانے ز مستقل دبستان: مسلمان
اکثریت ر و ز فارسی (تہ عربی) ہندو اقلیت سنسکرت انداز بیانکو طرفدار۔ تہ اتھ
غلط مان مانی اندر تہ گپہ واریاہ کاشری لفظ گال کھاتس۔ تہ تہند بدلہ آے نوک
فارسی تہ پزانی سنسکرت لفظ کاشریس مثر ز و ر شز و پ راوہ۔ زبانی ہنر یہ د و عملی
ر و ز کاشری ادبہ کس پز تھ حس مثر چلہ وئی، بیتہ ہندو تہ مسلمان ز ۲ ”نمائندہ“
اُس۔ چونکہ اتھ ز مانس مثر اوس نہ اتھ غلط مان مانی کانہہ کٹھ کڈان، لہذا گپہ
دو نوئی در بن یہ کتھ مثر تہ ز شو دکاشر ورتاؤن چھ پز تھ کاشریس فنکار ستر بیادی
کام۔ بلکہ گپہ اُتھ و قس مثر یہ غلط روایت تہ د رتھ ز یس شاعر یوت سنسکرت
آمیز یا فارسی آمیز کلامہ لیکھ، سہ اوس پنہ نس حلقس مثر تیوت ”ماہر شعر گوئی“
مانہہ یوان۔ تہ گنوہمہ صدی اندر و اُتہ غلط مان مان کمالس (وچھو رزمیہ
شاعری) مثر امیر شاہ کریری تہ پرکاش کول۔ مثنوی شاعری مثر مقبول شاہ کراہ
و اُر تہ لکھمن جو بلبل، دینی شاعری مثر پرمانندہ مولوی صدیق اللہ (وہمہ
صدی مثر تہ اگر اُس عزیز اللہ حقانی (وفات ۱۹۲۸ء) سند کانہہ اُخری باتھ تہ
نڈالال کولنوی سچ کہوٹ (چھاپ ۱۹۲۹ء) نموتہ دون تر بن وری ین ہندس طرزس
لسانی موازنہ کرنہ و زچھ فکر تران زیم ز دبستان اُس اچھ مجھ ٹوتھ زنتہ پن
پنٹس حلقس گئے خطاب کران۔

یہ اوس ۱۹۳۶ء، پیلہ ”پرتاپ“ میگزینہ کہہ دُرک یہ گوڈتھتہ یہ زینہہ وئی
دینہ آیت زیوت اُس کاشری زبانی مثر و پر زبان ہندک تم تم لفظ ترک کرویمن ہندک

مُتَبَادِل لفظ چھر کائشیرس منز بڑوٹھے موہو دچھ، تیؤت لبہ سائی زبان پُنن مقام۔
 اگرچہ یہ نصیحت آہیہ مجھ رصائیس ابتدائی فارسی آمیز کلامس کہوچہ کھالان کرنہ، اما
 پوزتیکر تیکر شاعرن یہ نصیحت یوز (یمن منز پانہ مجھ رصائب تہ اُس) تکر تکر ہیوت
 پنہ نے شرمہ حتہ المقدور شو د کائشیر ورتاؤن..... مایوایہ تم کینہہ شاعر، پہند
 لسانی شعور پہوے وٹس ہیو گو مت اوس..... یمنہ دوہن سپد یہ عجیب اتفاق ز سچ
 کہوٹ ہندس سنسکرت آمیز کائشیرس مقابلہ صرف دے لٹوری گڑھتھ آہیہ
 اُتھر ”پرتاپ“ میگزینس اندر میانہ سیے (۳) عملی کائشیر پاتھر کر..... تھ
 ”گز پسی سندر“ ناوچھ..... کینہہ ابتدائی منظر چھاپ کرنہ۔ یمن منز گوڈنچہ لبہ
 کائشیرس نثرس منز شو د کائشیر ورتاؤنچ کوشش چھ کرنہ آہن۔ ”پرتاپ“ میگزینہ کہ
 امہ مشنک نتیجہ دزاویہ ۱۹۴۷ء پتہ لگے بیم ز دستان وار وار چھر کائشیرس کن لگتھ
 اکھ اُکس نکھ پنہ۔ تہ ازیتیلہ کائشیر زبانی ہندس لفظہ ذخیرس اُس پھیر چھ دوان،
 اسہ چھ پوان مائن ز فارسی لفظوچھ کائشیر زبانی منز زیادے سُر مائل دتی مٹر۔
 حالانکہ بیتہ چھنہ پہنر وائس پانڈہ ہتہ وُرک یہ جاد۔ تیمیک نمونہ یمن مقالن ہنر
 زبان چھ۔ تھ اندر ہتہ منز کم کھوتہ کم ہنر ہ لفظ فارسی (یا فارسی کہہ دُرک یہ عربی)
 آہن چھ.....

افغان حکوُمہ پتہ پیلہ ۱۸۱۹ء ہس اندر کشیر سکہ راج آوتہ پنجابی زبان
 بولن والہن حکمران ہند اثر لوگ امہ زبانی ہند تہ آوجاؤ کشیر۔ وادی ہنر عوامی
 زبانی اگرچہ امیک اثر روٹ نہ۔ اما پوزوور، راجوری پڑوٹھ تہ ڈوڈہ علاقن اندر
 پہو امیک جان اثر۔ پنجابی زبانی ہنر پوٹھوہاری تہ لہندی شاخہ، بیمہ یمن سرحدن اپار

جاو ورتا ونہ آسہ یوان، آسہ اتہ کاشتر زبانی تہ اثر تر اوان۔ مگر کاشتر زبان تہ گئیہ
 یمن اثر تر اوان۔ چنانچہ از تہ چھ یمن علاقن ہتھ وادی منز تہ واریہ تم لفظ یم
 پنجابی زبانی ستر سز ودر چھ۔ یمن منز بامے، پھٹیمو، کوڈر باز، نیال، کیرن، شنگ،
 دہن، کچھیر تہ تار کانج لفظ یوان چھ۔ (یہ وُن چھ مشکل زگوڈ کتھ زبانی منز آس یم
 لفظ تہ پتہ کمر زبانی تلو ووزم) یمن دون زبان ہند اکھ ا کس اثر تر اونک نتیجہ
 دز اوپہ زاز تہ چھ کیشن حرفن ہند ہیر پھیر پتہ واریہ لفظ اکھ ا کس ستر رلان۔
 مثلاً کاشتر نیگ (پنجابی ”نکا“) بیا کھ (بیا) ووپر (اوپرا) یڈ (ٹہڈ) پوڈی (پوتے)
 گان (گوان) کنز (کنج) اور دؤر (ارادرا) فشل (کشل) کامز (کامنی)
 چھیکر (چھیکو) چندہ (چنتا) موت (موتا) ہیر (ہیر) شاہ (سا)۔ وادی نہر علاقو
 کوہ پنجابی زبانی ستر مصدرن ہند تہ لین دین تہ توے چھ یمن علاقن اندر کڈن
 (کڑناں) وُن (وسناں) نہن (نہناں) مانجن (مانجناں) بوژن (بجناں)
 کنڈن (گنڈناں) لبُن (لبناں) ورتاؤن (ورتاواں) تہ زرن (جرناں) عام
 پاٹھگی بولہ یوان۔

مگر سکن ہند وق رو د صرف ستوہ (۲۷) وری۔ یمو پتہ کرنا وگوڈ تلکو
 دو یوڈو گر حکمرانوڈوگری زبانی ترکو۔ اما پوزڈوگری نیچ تہ دفترن منز فارسی زبانی ہنز
 جانشین ہتھ۔ ممکن چھ زڈوگرن ہند آو جاو ما آسن گلاب گڈھ، بٹوت تہ بھدرواہ
 کنز کیشہ ڈوگری لفظ تہ کاشترس منز آمتو۔ مگر کشیر ہندس مرکزس یعنے وادی منز
 رو زڈوگری زبان پڑھگی لازے۔ یو تا م ۱۸۸۵ء ووت۔ یہ وری چھ سانہ زبانی
 ہندس تاریخس اندر بڈ اہم۔ ییلہ مہاراجہ پرتاپ سنگھن فارسی بدلہ اردو زبان

سرکاری زبان تسلیم کر۔ مگر امہ وقتہ اوس انگریزی راج تہ ڈوگر حکمران پیہ
 اردوس ستر انگریزی زبان تہ سرکاری زبان مانئ۔ یوسہ انگریز دفع گڑھتھ تہ
 ازتام سرکاری کاروائین ہند خاطر ورتاؤنہ چھ بوان۔ اتھ دوگوئے لسانی
 پالیسی آوے ۱۹۴۷ء پتہ سہ گوئے لانجیلہ اکہ طرفہ یہ فاصلہ کرنہ آو زاردوزبان روز
 کشیر ہنز سرکاری زبان، پیہ طرفہ پو فاصلہ کرن والین پتہ تسلیم کرن ز ہندی
 زبان چھے کاشربن ہنز تہ قومی زبان۔ پتہ کنی چھے وئی کینچ پوزیشن یہ..... کوشر
 مادری زبان تہ علاقائی زبان۔ اردو سرکاری تہ علاقائی زبان۔ ہندی راشٹر
 بھاشا۔ ہندی زبان چھے کاشر کی پاٹھکی پانہ سنسکرت زبانی ہنز ار زمان تہ سنسکرت
 زبانی چھ بزوئہ کاشر زبانی برژر کو رمت۔ لہذا چھہ ہندی پٹھ ووزم تلنگ
 تیوت جاد امکان۔ اما پو زاردو کہ خارجہ چھہ یہ ممکن ز پیہ اکہ نو پچ سوے لسانی
 دو عملی ماگڑھ پیہ شروع۔ پتہ ۱۹۴۷ء پتہ واریاہ کمی اُس گہڑ۔ فی الحال چھ
 اردو ک اثر دودھ کھوتہ دودھ بڈان۔ تہ سرکاری سرپرستی وزاے تہ چھے اتھ
 کاشربن ہنز اکثریت زانان تہ تہ ورتاوان تہ۔ بلکہ چھے یہ عملاً پڑ وئی طبع دویم
 زبان بنے ہڑ۔ امکو فارسی تہ عربی لفظ چھ بزوئہ کاشر زبانی ہتہ وادوری بزوئہ
 پانی رادو مڑ۔ بیم علاو چھ امکو تم تم پڑ لفظ کاشرس اندر رثر پان، بیم ہندی
 متبادل لفظ کاشر زبانی منز اسی نہ۔ مثلاً بجلی، چاے، پیالہ، میز، تار، موم، سڑک،
 وتاوی تہ اڈ۔ پتہ کنی چھ واریاہ اردو لفظ، بیم حرفن ہند ہیر پھیر ستر کاشر شکل چھ
 بنے ہڑ۔ مثلاً ہٹاؤن، رکاؤن، کھنڈ، تموک، استہ استہ، بالٹین، پکھ، ڈنڈ، چمٹہ،
 لالٹین تہ صابن.....

تہ یہ سلسلہ چھ ازبڑ پٹھی جاری۔ تھس ماحولس اندر چھ تھمن اُدین
ہند خاطر اکھ اصول کھر گڑھان، بیم کاشر زبانی اندر و پرزبان ہندی ہٹہ ہٹہ لفظ
انہ نکو قایل چھنہ۔ سہ گوویہ ز اردو زبانی پٹھ گڑھن صرف تہ تہ لفظ انہ یا
کاشراونی یمن ہند ضرورت چھ۔ تہہ کنز اُسی انگریزی زبانی پٹھ صرف تہ تہ لفظ
کاشر زبانی منز رٹنس مجبور چھ یمن ہندی متبادل لفظ کاشر زبانی منز چھی نہ۔ مثلاً
لاری، موٹر، سائیکل، مشین، سچ، کنکشن، پنسل، نب، بوٹ، پالش، والنیر، لیڈر،
پروفیسر، پرنسپل، واچر، ڈاکٹر، ہاکی، فٹبال، ریڈیو، انجینئر، مس یا کمپنی بیتر۔ عام
چیز و علاو چھ ازبیا کھ ضرورت تہ، بیمہ موجب سانہ زبانی اردو تہ انگریزی نشہ
واریا ہس کالس ووزم تھان روز، تہم گئیہ علمی تہ فنی چیز۔ یمن منز ہتہ وادووا، ساسہ
وادمشینہ پُر ز تہ آنتھ رؤس علمی اصطلاح چھ۔ بیم اسہ لابی کاشراونی پین۔ یمو
منز اُسی جاد کھوتہ جاد گنہ گنہ لفظس تلفظ بدلّا تھہ سکو، نہ ز کاشر مد مقابل لفظ
لُبتھ۔ مثلاً سپری ڈنٹ (انگریزی سپر انڈنڈنٹ)، لائن مائن (لاین مین) ٹکٹھ
(ٹکٹ) سیمٹھ (سیمنٹ) اکونٹ (اکونٹ) واسلین (ویز لین) بیتر۔ تہمہ پین
اسہ اکثر لفظ پنے شکولہ ووزم تھتھ کاشرس پوچھروین۔

پتھ گووا اگر کاٹھہ فتر فرہنگو محض پندہ بیقلازی ہنز نمائشہ خاطر مائلس
(ڈیڈی) تہ ماجہ (ای) تہ پچنہ (آئی) ونان روز، تس گولہ پار مس چھہ یٹے پوت
یاد پاؤن کافی ز سہ زمانہ گوویلہ بیٹہ ہٹہ ہٹہ انگریزی کرن وول صاحب بہادریا
تشد خان سامان مانہ اوس یوان۔ یاییلہ کاشر مشراون وائلس ”باؤ جی“ اُسی ونان۔

ضمیمہ

کاشر زبانی پڑھ بیویو و پرزبانو مستقل اثر تو، تمن علاؤ چھ پانہ کشیر منزتہ کاشر زبانی تیوت ہیر پھیر گو مت ز اتھ موضوعس تفحص کرنس پڑھ ییلہ مے جناب ٹاک زینہ گیریس استدعا کور، تمو کر وریہ وادن کشیر ہند بن پرگن پھیر پھیر اکھ نادیر کتاب تیار۔ یوسہ حال حالے چھاپ گزھن و اجڑ چھ۔

پزانہ وقتہ نہ اوس چھاپ خانہ۔ نہ اور یور گزھنگ کاٹھہ سہل امکاناہ۔ نہ اوس کاشر زبانی ہند کاشر پانہ کاٹھہ لغت بناونہ آمت۔ یس سانہ زبانی اکی ڈنچہ تھاوہے۔ نہ اوس اکر پانہ اڈپن کٹہ جلیہ جمع سپد تھ زبانی ہند موازنہ کرنک کاٹھہ ٹز۔ یتیمیک مجموعی نتیجہ یہ دز او ز کشیر اند رتہ کشیر اُندری پکو کاشر زبان بولن والبن گپہ پرگنہ واد لہجہ د رتھ۔ یوہے وجہ چھ ز ییلہ از سو گام، مڈی، کشتواریہ سرینگر گزور ان پر بسن والی ا کس جلیہ سمٹھ اکھ ا کس متری کتھ کرنہ لگن، یم تزاون اکھ ا کر ستر بولہ پڑھ اسن۔

یہ ہیر پھیر د رتھ گرھنس چھ بیا کھ بو ڈوجہ۔ یتھ کن سائبن پری وین چھ خال خالے چھ توجہ گو مت۔ سہ گپہ سانی غلامی، یوسہ ۱۵۸۶ء پڑھ شروع سپز۔ کشیر پڑھ موغلن ہند قبضہ پتہ حال حال تام چھ سانی حاکم پانہ (موغل، افغان، سکھ، ڈوگر) رڈو متری۔ یمن نہ صرف کاشر زبانی متری کاٹھہ تعلق اوسہ۔ بلکہ

اسکے محکوم قویچ زبان آسنہ سببہ اُسی یم کاشتر زبانی بے قدری کران۔ یُتھ زن سانس قوس ”احساس کتری“ بُڈتھ وو پر غاصبن ہنز حاکمی ہند عقیدہ نو تہ عامس اہر بیہ۔ موغلن تہ افغان ہند وقتہ اگر کینژن رسوخہ والبن یا بتہ سازن درن جا گیراہ بنیا، تم اُسی اُتھ عطا یاتس عوضہ عوامس سرکار چ وفاداری ہچھنا وان۔ سکن ہند وقتہ گو و عام بے بوج شروع (یتھ حمید اللہ اسلام آبادی ہند فارسی ”بے بوج نامہ“ پتہ تہ وار یہو ادبہو کاشتر اضافہ کری) امہ عہد اُسی حاکم بولان پنجابی۔ دفتری لکھان فارسی تہ عام بولان کوشتر۔ پیسے ون رڈ زگلاب سنگھ مہاراجہ ہند وقتہ تہ۔ رنیر سنگھ مہاراجہ جس گیا و خیال زڈ و گری زبان گڑھ دفتری زبان ہنری۔ مگر یہ منصوبہ پو اڈوتی۔ صرف گپہ ڈوڈہ و زار تہ ہندس کاشترس اندر ڈوگر بسکین ہند ڈریعہ کینہہ ڈوگری لفظ شتر پتھ۔ کاشتر ہندی اثر رسوخہ واکر رڈ و ڈوگر نر نشہ نوکری تھانڈان، اڈگو رمدگو رڈ و گری بولان تہ بس یہ حال رڈ ۱۸۳۶ء پٹھ ۱۸۸۵ء ہس تام۔ امہ پتہ رڈ وک و پر حاکم تہ کاشتر پری وڈی اردو تہ انگریزی کران تہ یہ سلسلہ چھ از تام چلان۔

کاشتر زبانی ہنز پڑھ بے کسی منز اوس کینژ و کاشتر یو سواساروے کھوتہ جادہ تعلیم یافتہ طبقہ کاشترس بے وقری کران۔ نو کر شاعری ہند فیضہ اُسی یم کاشتر بولن چنک زانان تہ توے رڈ وک عوامچ بول چال پنہ آہ تھانوس منز عوامے باقی۔ مگر یمن رڈ دنہ علاقہ وار یمن گڑھن۔ نیمہ کنی نیایے کاشترس علاقہ وار لہجہ۔ یمن منز کشتوارک کاشتر تہ وادی ہند کوشتر ساروے کھوتہ جادہ نمایاں چھ۔

یمن دون علاقن ہنز زبانی ہندس ہیر پھیرس متعلق صحیح انداز کرنہ خاطر وائے

اسہ کشمیرک تارنخ وچھن۔ پیٹہ اُسک یہ واقعہ لبان چھ زکاشری رُودِ کُشیت قوم
 پشہن وریں جادِ موغلن ہندی حملہ رُکاوتھ پُز آزدی قائم تھاوان۔ کشتوار رُود
 یعقوب شاہ ژک ہندس و قس تام اتھ سیاسی ہوڈ ہر نشہ واریہس حدس تام پچھ
 -ژکن ہند عہد پیہ کاشرن پُز آزدی پُز اوہ خاٹر پیر پانوالہ اپار نوشہرہ تام
 فوجی چھاوانی بناونہ۔ پیٹہ یموراجوری تہ پز وٹوہ علاقس اندر کاشر زبان واستاؤ۔
 پیہکو آثار ازتہ حاجی بانڈے گامہ پٹھ منڈی قصبس تام موبو دچھ۔ مگر موغلن ہند
 پیہ پتہ رُود کشتوار ہوک علاقہ فارسی زبانی ہند اثر نشہ واریہس کالس پچھ۔ تہ تھ
 کز اُسک یم علاقہ بز وٹہہ کالہ سنسکرت اثر نشہ تہ واریاہ پچھاؤت۔ یم علاقہ چھ مزوہ
 پٹھ کشتوار تام تھ چھکرتھ تہ توے رُود یمین علاقن اندر سانہ زبانی ہندی کینہہ تم
 ”آثار قدیمہ“ موبو، یمین سان سان اکھ پور لسانی تحقیقاتک مقالہ بہ۔ اُس
 نمو مثالہ پاٹھک صرف کینہہ اشار، یم پیہ ضمیمہ خاٹر کافی چھ:-

- ۱۔ کشتوارس اندر چھ وٹہ تہ کینہہ پز اُنی لفظ یم وونی کشیر اندر رورتاؤئے
 چھنہ یوان۔ اما پز پزانہ وقتہ چھ یم کشیر منز عام اُسک۔ مثلاً کوثر معشوق،
 یس دراصل عربی پٹھ فارسی تہ فارسی پٹھ کاشرس اندر وٹمت چھ، کشتوار رُود چھ
 اتھ بدل ”لُک بان“ ونان۔ یس وادی منز خالے کائہہ ویو دچھ۔ کاشر پچھ
 سنسکرت ”پُشا“ اندر ”پوش تلک“ مرکب مصدر بنوؤمت۔ اتھ مرکب مصدر
 بدلہ چھ کشتوارس اندر مبرد کوثر مصدر ”ژنن“ چلان۔ تھ کز چھ پیہ تہ
 واریاہ کاشری مصدر، یمین ہندی ابتدائی مصدر بالکل بدل چھ اُسک۔ مثلاً
 ”پٹھراؤن“ بدل ”ٹھانن“۔ یمین وچھتھ قیاس پیہ کرنہ ز دز اس علاقہ پاٹھک

آسن کشتوارس منز تہ واریاہ دردی عہدِ کِ پھٹِ پھڑاٹِ لفظ۔ یمن منز کوثر
 اُزِ یگ ”مول“، ”موج“ دردی ”ماں“، ”آجہ“۔ کشتوارِ کِ ”باجہ“ (مول) ماں
 (موج) بنیائِ چھ۔ تھے کِ چھ کشتوارِ کِ ”باندِ وان“ کاشِر (فارسی) قید خانہ
 بدل چلہ وُن رُو دُمّت۔

۲۔ کُشیر تہ کشتوارس اندر چھ واریاہ تھک لفظ تہ، یم شو در کاشِر اُستھ تہ
 چھ اکھ اُ کس نشہ بالکل الگ۔ یہ ہکونہ ازوئی تھے زِدو یومنز کس لفظ چھ گوڈ
 سانہ زبانی منز اوسمت۔ مثلاً کوثر ”گزیز“ کشتوارِ کِ ”کھرنگ“۔ لائز (بینش)
 اہہ (سٹل) زین (ژوڈ) ژوٹ (منج)..... رُہن (تھوم) اُو (پینگہ) گوگجہ
 (گوگل) بیتر۔

۳۔ کُشیر تہ کشتوار چھ تم تہ واریاہ لفظ، یم تلفظ کِ ہوی چھ۔ اما پوز مفہوم
 چھکھ الگ الگ۔ مثلاً
 (الف) کُشیر منز چھ ”ہاکھ“ اکھ خاص سبزی (ترکاری) کشتوار چھ ماز وراے
 پرتھ سِنس ”ہاکھ“ ونان۔

(ب) کُشیر چھ کُچھن تم وُڑ وُنن جانہ ورن ونان، یم شکار چھ کرنہ یوان۔
 کشتوار چھ پرتھ وُڑ وُنس جانہ ورس ”کُچھن“ ونان۔

(ج) ”شیرِ تھ“ چھ کُشیر اندر تھ کھنہ چنس ونان یُس فاقہ پُھڑاو (خواہ سہ
 لو کٹ عید آسن یا نیہ کاٹھہ دوہ) کشتوارس اندر چھ بجہ عید ہند دوہ اُ کر ہے جالیہ
 قوربان ماز کھنس ”شیرِ تھ“ ونان۔

(د) کشتوارس اندر چھ کس ”بیر“ ونان۔ حالانکہ وادی منز چھ صرف کٹہ سِنس

کلمہ ہے یوت ”کلمہ ہیز“ ڈبل ناو کران۔

۴۔ تم لفظ تہ چھ واریاہ، یمن ہند علاقہ وار مفہوم بالکل بدلایا مت چھ۔

(الف) کاشترہ ”شتر“ بدل چھ کشتوارس لند ”بوگت“ ونان۔ حالانکہ ”بوگت“ چھ کشر لند صرف ہونہ بچہ ہے یوت ونان۔

(ب) کوشر ”ماز“ لفظ چھ کشتوارس لند رسیں۔ حالانکہ کشر لند رچھ پرتھ تھ سبز تہ تام سیں ونان، یس بتس ستر کھنہ پیہ۔

(ج) کاشتر ”تھ“ چھ کشتوارس لند شوئڈ۔ حالانکہ کشر منز چھ صرف کائسہ نابکارس گن ونہ یوان ز ”امس چھنہ شوئڈے!“

۵۔ کینون لفظن چھ حرفہ پھیر گو مت۔ مثلاً کوشر ”پشین“ کشتوارس ”پیشن“۔ ”کاشتر“ پزیدون۔ کشتوارس ”پزیشہ ون“۔ کاشتر ”پھیار“۔ ید تہ دج کشتوارس کھیال ڈڈ تہ دج۔

۶۱۔ عام پول چالہ لند رتہ چھ واریاہ ہیر پھیر گو مت۔ مثلاً

کاشتر (الف) کمر کیاہ ون لے؟ (ب) ”یہ چھ سون“ (ج) ”ہیو رتھو کھ تہ بتھس“ چھ کشتوارس لند ربا لترتیب (الف) ”کمر کیاہ زبے لے؟“ (ب) یہ تھ اسن (ج) ہش تھو کھ تہ شوئڈس، بنیائتہ کینون لفظن چھ اکھ ا کس ولہ فحش معنی تہ دزائتہ۔ (۷) عام پائھر چھ مسلمانن مقابلہ کشتوارس ہندو سانہ پز لہ زبانی ہنز جان رچھ گرمہ۔ ہندو چھ پزانی زبان چلہ و فی تھامو متہ مسلمانو چھ وادی ہند اثر فارسی آمیز کوشر پانی روو مت۔ مثلاً کوشر برقہ کشتوارس جندہ۔ ساتھاہ (گیریا) خوشہ ون (سوندر) شزارت (کزود) زہر (وہ) صبحاے (نہ باگے) کمبل (چچو) دوست (چوٹن) اسمان (تالم) واریاہ لفظ چھ کاشتر

سراسر راہ ری متری۔ مگر کشتوا ری ہندو چھ بیم و نیو کتام ر زہرا و تھ تھادری متری۔ مثلاً
 کوثر کو رہنر کور۔ کشتوا ری تیوڑی۔ بسترہ (بسان) ٹوکر (زہزل) یلنگ آسہ
 سببہ چھ کشتوار تہ بھدرواہ و نیو کتام ہما چل پردیشہ کس سرحدس تام کاشر زبانی
 شو دتھانس منز واریاہ اند کامیاب رو در متری بلکہ اگر پتہ ونوز وادی ہندری بسکین
 چھنہ گریسہ بز و نہہ پنز زبان پکنا و تھ ہیگو متری۔ تہ چھنہ اپز۔ اتھ چھ بو ڈوہی و جبہ یہ
 ز کاشری گپہ نہ گریسہ اپور بسن زانہہ۔ بلکہ پز س گن گڑھتھ چھنہ کاشری کشیر
 نہر بسن و ہڑھانی۔ دوم یس کاٹھہا پتہ کو غایلو نشہ ز لٹھ پنجاب ووت تہندری
 شری ہیگو نہ جاد کالس تہ پنز زبان چلہ و فی تھ و تھ۔ خال خالے آسن کشیر نہر
 کیشہ تم خاندان بیور زاق بونا وری ا کس کاشریس بابا ری ہندری پاٹھی سدا ہمہ ۱۷
 صدی پٹھ و نیستام زنسکار و اتھ تہ پنز زبان زند آسہ تھ و مڑ۔ رزاق بو نہ تھل
 ملہ پٹھ زنسکارس اند ر ز کام پدم تہ افی۔ بیم کاشر زبانے چھ بولان۔

۱۔ علاقہ وادیمہر۔ ٹاک زینگیری۔

نوٹ:-۔ یدوے و فی کنہس چھ کاشر زبانی ہند بن بولن والہن ہند تعداد شہ و ہن ۲۶ ہن
 ۳۰ لچھن در میان و نہ بولن، اما پز ۱۹۳۷ لیس اند رو سہ چھلہ چھا نگر پچارن کاشر بن گپہ، تھ
 نظر تل تھ و تھ چھ تھ تعدادس اند رکھہ وس تہ ممکن!

کاشتر نثری لکھ ادبک خاکہ

(الف)

(یہ مانہ پڑتھ اکھاہ ز کُنہ قومک ادب چھنہ اکہ نسلک یا اکہ طبقک کارنامہ آسان۔ بلکہ چھہ یہ تمہ پوڑ قومک اکہ سز و دسر مایہ یُس چہر پتہ پیر ہران چھہ۔ یوت اُس کُنہ قومہ کس ادبی توار تخس پتہ پتہ پھیر و مو، تیوت چھہ اسہ اتھ اندر اکھ خاص حصا بچہ یوان، یُس لکھنہ رؤسے لو کو چھہ ز بتس آسان تھو و مت۔ اتھ حص اندر چھہ امہ قومک خواب تہ خیال یکہ وٹہ رلہ ملہ آسان۔ نثر اُسرتن یا نظم، اتھ اندر چھہ پھند لسنہ بسکوار اشار۔ پھند بن ارمان ہندک نشانہ۔ تہ پھند عام ذہنک پر تو تھہ کز وون تھہ آسان تھاونہ آمتی ز امہ صچ شکلے چھہ ادبہ کمن باقی قسمن نشہ الگ آسان بنہو۔ تھہ سنان سنان امہ قومچہ ابتدائی توار بنخی ترقی یا زوالک پتاہ تہ چھہ لگان تہ امہ کہ اجتماعی شعورک خاکہ تہ یوان در پٹھو۔ ادبہ کس اتھ حص چھہ ”لکھ ادب“ و نان۔ یُس دیکھن قریب قریب سارے قومن اندر اکہ نپہ پیہ رنگہ موبو دچھہ رؤ دمت۔ بلکہ چھہ یہ حار تس لایق کتھ ز لکھ ادب اندر چھہ وار یہن قومن ہند شعور کی نیچ پو کمت۔ و تہ اگر چہ یون یون

نثار نہ آئیں چھ، اما پوزمٹزل چھ ہوی۔ توے چھنے عالمی لکھ ادب متعلق یہ تمام
 ونہ یوان ز لکھ ادب اندر چھ اکھ عام انسان پڑی پٹھر سارنہ انسان ستر
 رلان تہ اکھ سید ساد سماجک فرد یوان لبہ۔ انسان چھ تی و نان یہ سوچان چھ۔ تی
 کران یہ عام سماج منطقی ز اؤر جارن سنہ وڑاے و بندان آسہ۔ توے چھنے یہ
 ضروری ز امہ سید ساد سماجک و بندن تہ کاچھن کیاہ آسہ علمی لحاظ تہد پایہ یا عقلی
 لحاظ تعریفن لایق یا تنقیدی لحاظ پادار یا سنجید۔ یہ چھ عوامی شعور اکھ تہ
 اجتماعی پرتو آسان یس پنہ نس ماحولس اندر تھئے سجان چھ، تھ کانہہ تھو تخلیقی
 کارناما تہذیبہ و ائلس طبقس اندر سجان چھ۔

(ب)

یہ گوڈ کتھ نظر تل تھاتھ ییلہ اُس کثیر ہند ”لوک ادب“ و چھنے لگان چھ
 ، لہ چھنے اسہ کینہہ خاص ذہنی تڑا یہ لبہ یوان۔ یم سبٹھاہ کال گڑھتھ تہ چھ دوہ
 کھوتہ دوہ نوآنی روز مہ۔ یمین تڑا ین مڑ چھنے ”باطنیت“ اکھ بیادی تڑاے۔
 یمہ موجب سون لکھ شعور ظاہر کھوتہ باطنس مڑ مڑ گو مت۔ امہ تڑا یہ ہند
 نشانہ چھ تمہ وقتہ پٹھ موجب دروڈ مڑ ییلہ نہ سون کانہہ تارن لکھنے اوس آمت۔
 مثالہ نمو اُس اکھ نڈن قصہ یس نفس مارنچ اکھ تہد پاتچ تمثیل چھ۔ یہ روز
 ہندو عہد، بودھ عہد تہ اسلامی عہد گامو مڑ پیر پتہ پیر چلہ وڈی..... ممکن چھ ز
 امیک تذکرہ آسہ ہے گوناوہ ستر ڈلپہ کتابہ (برہت کتھا یہ) مڑ تہ آمت۔ تمہ پتہ
 روڈ سنسکرت زبانی ہندس چلے جاوس اندر تہ اتھ ڈلپہ جادے بوبر۔ تکیا ز اتھ اوس
 تھ فلسفہ ستر سبٹھاہ و اتھ لگان یس کثیر امہ عہد پادکور۔ او کنی چھنے یہ قیاس تہ

ناممکن ز اسلام کُشیرِ واسنہ بڑوئہ ما آسہ ہے سائی کائسہ سنسکرت شاعران یا نثر نویسین تہ اتھ قصص فنی شکل دِ زمرہ اسلامی عہدس اندر آداتھ قصص کائسہ روپ دینہ۔ گوڈ لیو کھ یہ قصہ بہادر گنیں پتہ کوریہ قصہ پرکاش بٹ کوریگاڑ کائسہ بن شعران اندر پیش۔ اُتھی و قس نکھ نکھ کور یہ قصہ رمضان بن ستن ے ”لجن“ اندر نظم۔ تس پتہ صد میرن، احد زرگرن تہ محمد کھارن۔ شو فلسفہ پٹھ تصوفس تام یم یم رُوحانی مزلیہ کائسہ شعورن رچہ تمو مطابق آے امہ قصہ کبن کردارن ہندی تصورات تہ شیرنہ۔ بلکہ اگر پزس کن گڑھو بہادر گنہ وقتہ پٹھ اُزی کس و قس تام آہ اتھ قصص تصوفہ مزی کڈان کڈان نہ صرف فنی بلکہ معنوی ہیر پھیرتہ کرنہ۔ مگر پڑتھ و ز آہ اُنچ باطنیت قائم تھاونہ۔

امی مزلیہ ہند اثر ز اوسائس لوک ادبس اندر گرا دیو مالالی عنصرتہ گرا فلسفہ۔ گرا جودتہ گرا وہم پرستی۔ یو ائد و کردار ز ہانڈان ز ہانڈان بنیا وسانہ لوک ادبک واریاہ صہ ”فوق الطبعی“۔ (گرا اُ کس دِلپلہ مزر چھ اکھ کردار ساری ہے و مر جوان روزان تہ پئیس دِلپلہ اندر چھ اکھ بڈا ساری ہے و مر عز ریلپہ ستر تھپہ نشہ بچان۔ اُ کس دِلپلہ اندر چھ اکھ کردار مری مری ز ہند سپدان تہ پئیس اندر یاتہ عاص کھستہ و زان تہ کائسہ دو ستر ٹوپی کلس تھاتھ مجلس مزر رو ز تھ تہ نہ کائسہ دز پٹھی پوان) تھن ”مابعد الطبیعیاتی“ عنوان چھ سائس اجتماعی لا شعورس ستر واریاہ واٹھ۔ تکیا ز یم چھ اجتماعی لاشعور کی آرزو، یم اجتماعی خواب بٹھ پیر پتہ پیر چھ چلہ و فی رو دز متری۔ لوک ادبس اندر یم اجتماعی خواب چھ، تمن مزر چھ کینہہ خواب تھرتہ آسان، یمن الگ الگ طبقن اندر پنے آہ گزلیہ

چھ تعبیر یو ان کرنہ۔ یو ہے وجہ چھ ز اگر گنہ لگہ دلہلہ منزاکھ ان پر قدرتی منظر
 اندر اکھ زہد روج چھ تسلیم کران تہ اٹھ کر ذہنی کیفیت چھ اکھ پُرک و ن فلسفہ بناؤتھ
 پیش ہرکان کرتھ۔ لگہ ادب اندر چھ تھکر ز^۲ معنی تھاون واکر ”خواب“ جاد تھکر
 قوس اندر آسان۔ یس باطن پسند (Introvert) آسہ۔ تہ کاشری چھ
 شخصیت قوم ”باطنیت پسند“ رور متری۔ چنانچہ توے چھ اُس و چھان ز اسلامی
 عہدس تام پیٹہ گنہ کانہہ یو ڈ ناگاہ (مثلاً نلہ ناگ، شیشرم ناگ، کوسر ناگ) یا
 کانہہ جان سرا (مثلاً وڈر، مانبل، تارسر، مارسر) یا یکھت بالا (مثلاً ہرمو کہ،
 مہادیو یا بھدروا ہک کیلاش پر بت) یا کانہہ عجیب وڈر (مثلاً تخت سلیمانی، ہاری
 پر بت، دامو در وڈر ریتیر) چھ۔ تھ تھ ستر چھ سانہو پڑانہو اکھنتہ بنا کہ قصہ
 لاکتھ تھوومت۔ نیمہ خاطر پڑانہ وقتہ یٹے یوت کافی اوس ز ہندو دھرم یا بودھ
 مذہب اوس اتھ قصس بطور تمثیل اجازت دیتھمت۔ عامس رکڑھ رور ز یہ تمثیل اکھ
 علامت symbol تہ خاص رکڑھ اکھ شاعرانہ یا فلسفیانہ مثال۔ تھہن
 تصور اتن رور کثیر ہندو قدرتی مناظر حوصلہ بڑاوان۔ یو تام وار وار زوا
 سانس لوک ادب اندر وحدت الوجود ک عقیدہ، یس آریائی ذہنک مرکز یو ان
 چھ مانہ۔ تہ یم سانس نثری لگہ ادب اندر روریاہ ویکر کر۔

مثالے نمو اُس قصہ ”ناگر راے تہ ہی مال“ اتھ قصس اندر چھ تمثیلہ پاٹھ کر یہ
 ونہ آمت ز ناگن تہ آرین لُج سُر پڑے سپدہ۔ یہ اُس تمہ زمانہ اکھ تاریخی
 ضرورت۔ اما پوزوہ اوس امہ قومی ملو اُرک ترینہ لے ییلہ یمن دون قومس
 ذات“ نہ سمنس پٹھ سہ سیاسی مقصدے دزاونہ، نیمہ خاطر یہ رومان تیار اوس

کرنہ آمت۔ اتھ دلیلہ اند ریمہ یمہ کردار چھ، تمہ چھ اکہ اند تمہ زمانک ہندو
تخیل تہ ہندو رسم و رواج ہاوان تہ بیکہ طرفہ اتھ دلیلہ تھ اندس تام وائہ ناوان۔
ہیمیک عقید صرف ا کس ہندس گوڑھ آسن نہ ز سارنے کاشتر بن۔ اما پوزیہ
کتھ چھے زنتس تھاونی لایق ز لوک ادب چھ اکھ قومی سرمایہ آسان، تھ اندر
مذہبی اختلافن پٹھ نہ صرف یہ ز موڑ کری چھنے پادگتھان بلکہ چھ سورے قوم
اتھ اکھ سُر دتہ ذاتی کارنامہ زانتھ زنتھ تھاون۔

امہ علاو یاد تھاونی لایق کتھ چھے ز لکھ چھنے عقلہ ہنز تر کر گنہ قضاک
پلاٹ تولان۔ بلکہ اکہ لاشعوری یا وجدانی کیفیت ہندی پاٹھی بڑوٹھہ گن پکناوان
خواہ تمہ کیفیت ہند شوقہ پیر تن کائسہ کردار س تل پاتال و سن یا آسانہ کبن بسکپن
مد منگن۔ بوزن و ا لس گڑھ گنہ رنگہ ”دہنی آسودگی“ حاصل سپدی۔ اتھ
سلسلس اندر چھے یہ پڑتھ کائسہ خبر ز دہکھو ساروے علمو منز چھ مذہبے یوت ”دہنی
آسودگی“ زھانڈنس گن جاد توجہ ووان۔ توے چھ سائن پزائین (بلکہ اُز کبن
واریہن کاشتر بن تہ) بلہ مت پرائہ کبہ علاقائی قصو سترے وجدانی سرور آمت
، یس ا کس سائنس زانن و ا لس عقلہ ہند زور کاٹھہ نو وایجادا کرنہ و ز محسوس
چھ سپدان۔

(ج)

پنڈ اہمہ صدی منز پیلہ کشپیر اسلام ووت، سائنس لوک ادبس پو ایرانی
ادبک سون اثر۔ ہیمہ موجب واریہو اند وایمیک روئے بدلنا و۔ اوت تام اگر
مثالی عشقہ خاطر گبون و ا لکی یاد لیلہ گری ہی مال تہ ناگر راے یا لوہر تہ یومر

ورتاوان اُس۔ وونی آے لیلیٰ مجنون، شہرین فرہاد، زون افتاب، لوہ پڑو، بُمہرتہ
 پیمہ رزل۔ مقامی کردار و منہ ہر نیا و واریاہ کال گزشتہ صرف جبہ خاتونہ ہندرومان
 ۔ یس حال حال تام گامن اندرا کہ مستقل سیاسی زمینہ ونی دوان رُود زِ موغلو کہتہ
 کہنی کو رکشیر قبضہ تہ بنو کھسون ملک غلام۔ موغلن پتہ پٹھانن، سکن تہ ڈوگرن
 نشہ غلامی ژا کی ژا کی رُود عام کاشترین ہند ذہن ولہ ولہ تصور آتی دُنیاہ بناوان۔
 ہتھ اندر آرزو اُس جاہ تہ اراد کم۔ قیاس چھ ز اتھ دورس اندر گہ سانس لوک
 ادبس اندر ”یکے خان“ ہشتہ ذلیلہ تہ پاؤ۔ یمن بوزان بوزان کاشتر کی بے سلاح
 گامی تہ آرزو کران رُود کی متری چھ ز سہ تہ آسیا کانہہ وقاہ ییلہ جنگی سامانہ رُوستے
 کو شتر قوم تازی مئی کان کرتھ پادشاہی لبہ۔

”تھنن اڈ پھٹھن آرزوون کو ر فارسی فرآری ادبن ز ایل ملمع۔ ہتھ تل
 لوک ادبک ”جناتی“ عنصر وہ کھوتہ دوہ نوان گوو۔ چنانچہ از تہ چھ سانس لگہ
 ادبس اندر رہری بھری یوان ہاونہ ز ون منہ چھ پُری یہ ”و جارن منہ دوا“ سہلا بی
 جاین نش ”مشران“ شہینہ مآدان اندر ”بھرم راہ چوک“ زھوٹن پٹھ ”زھوٹہ
 پیچھ“ بالن پٹھ ”وہاتھ“ رُدر آژن منہ ”دلفہ“۔ المون خصر گرو منہ رُئی تہ گرو منہ پیری
 ”۔ تصرف دارپاخ در۔ دُخل پزاہ، زھالے وچ کران۔ ییو منہ کانہہ نیتہ کانہہ چھ
 گامہ ذلیلن اندر نہم بڑا و تھ پن پنن پارٹ کران۔ فارسی ادبن بدلا وک سانی
 کینہہ کردار تہ۔ اگر اوت تام سانس لگہ ادبس اندر ہیلی کا پتر ہنہ کام ”وژہ
 پزنگ“ دوان اوس۔ وونی نیہ تکر ہنہ جاعے ”آگر کچھنہ“ بز وہہ اُس سو د پور تہ بود
 نیور شہن ربتن رُوشٹہ تھی و ز صلاح کرتھ کتھ کران نیمہ و ز کانہہ مسافرس و تھ

اُس آسان ہاؤنی۔ وونی آے خوشکی پٹھری حضرت خضرؑ سمندر مژدی حضرت الیاس
 وتہ ہاؤ کر تھا ونہ۔ اما پوز کردارن ہنز یہ تبدیلی وچھتھتہ پیہ اسہ مانن زسانی پزانی
 کینہہ ”مابعد الطبعیاتی“ کردار روڈی پنہ نے دُنجہ، بیو اُندر ”موج دوتھ“
 ساروے کھوتہ جاد اہم کردار روڈی۔ چنانچہ جہ خاتونہ ہنز ستن لجن اندر چھ
 قریباً ساری ”فوق البشری“ کامہ موج دوتھہ کران۔ حدجھ تیوت و اتان زازتہ
 چھنہ گامن ہندری دلیلہ گری یہ مانہ نس تیار ز یوسف شاہ ژکن کیاہ چھ جہ خاتونہ ستر
 یتھر کو رمت۔ تکیا ز تم چھ پور عقید سان و نان ز بیم دونوے اُس بایے ہاؤنی۔
 بیو موج دوز اوس دود چو رمت۔ لہذا داتہ نہ یمن دون پانہ وونی یتھر کزن۔ وونی
 اگر یمن اُس پز نھو ز تیلہ کیاہ ونو اُس پھندس رومانس۔ تھہ چھ دلیلہ گری گئے
 جواب و نان ز پھند عشق اوس ”پاک عشق“۔ تھہ اندر روڈن آشینز بتگ سولے
 چھنہ پادگڑھان۔ پھند تھہ عقید تلہ چھ فکر تران ز لگہ ادب تہ تارخس تیلہ
 پانہ وونی لکرو دتھ عام لگھ چھنہ تارخک تیوت پرد کران بلکہ تھہ تھہ کران یہ
 یمن نشہ روایت واپناؤ۔

جہ خاتونہ ہند ذاتہ ستر اگرچہ کثیر ہنز موسیقی ستر ایرانی موسیقی رلے
 یہ، سیمینک اثر سانس منظوم لگہ ادب پٹھتہ پو۔ اما پوز جہ خاتونہ پتہ تہم شخص
 جہ خاتونہ ہنز ”ستھ لہجہ“ بناؤ۔ تم کو را کھ تاز تجر باہ یس کا شر بن سبٹھاہ ویہ ون
 گوؤ۔ امہ دلیلہ پٹھ گئے ز کھن داستان اندر نثرس ستر باتھ انو تہ شروع۔
 چنانچہ جہ خاتونہ ہندس نمونس پٹھ آہ واریاہ مقامی دلیلہ بناونہ یمن مژو زرامال
 جہار، تالور از دانی، پنج نل بہار یا پنج تل مہتاب ہشہ دلیلہ بن، بیم سانہ داستان

گویی ہندی جان چیزین مانے۔ یمن ستر ستر اُنی سانبو دلیلہ گریو و پرزبان ہندی
 قصہ تہ اُتھی ماؤلس پٹھ۔ چنانچہ زہرا خاتون، شاہ سیار، اللہ داد، لیلیٰ مجنون تہ شیخ
 صنعان دلیلن اندرتہ چھ اکی وقتہ نثر تہ نظم رلٹھ ملتھ دلیلہ افس تام و اتناوان۔
 اتھ ریو ایڈو لٹہ آہ کینہہ و و پر منظوم مثنوی یہ سراسر کاشرس نثرس مثنوی تارنہ (مثلاً
 قصہ گل صنوبر بتر) یمن اصلس ستر صرف ”پلاٹ“ یوتے سُر درود۔ باقی لو ازم
 بدلے یہ پانے۔

لوک ادبس اندر داستان ہندی غیر کشمیری ذخیرہ چھ وار بہواند و تھ ذخیرس
 ستر سمان یس حاتم تلہ و اُنی ہندی دبانہ اُندہ چھ دزامت۔ اگرچہ فارسی زبانی ہندی
 اثرس تل زبان، بیان تہ اند از تخیل تمہ ادبہ نشہ الگ چھ یس پند اہمہ صدی
 بز و نیم اوس۔ اما پوز پڑھن چھ پوز ز کاشربن تہ پراہن کردارن مثر و د کینہہ
 کردار سُر دیمن مثر تھ طبقہ اُندہ پادشاہ، پادشاہ باے، شہزاد، وزیر، وزیر زاد تہ
 وزیر باے۔ درمیانہ طبقہ اُندہ رنجو، سوداگر تہ ملہ، دستھ طبقہ اُندہ مار و اٹل،
 ژرنگ تہ کھورتہ غائبی دُنیاہ اُندہ رائٹس، ڈان، بچھ، موکل اکثر قصن ہندی
 بنیادی اداکار و دکر مثر چھ.....

قصو و دیکھ چھ گاسن مثر ادبی تفریحہ کہ خاطر ٹکھ تہ (نثری سُر ذکر یمن
 اندر بوزن و اُکی ہندس دماغس اکہ قسمک امتحان چھ یوان کرنہ۔ مگر تفریحی حصہ
 مثر چھ پڑیڑے یوت انعام..... کانہہ گاما..... آمت تھاونہ۔ اگر کانہہ پڑبڑھ
 تزاون وول بوزن و اُلس گامہ پتہ گامہ محروم کرتھ چھا کرس سارے کشپہ پانس
 گن وٹہ۔ یہ مزاحیہ سلسلہ چھ بوزن و اُلس جبر اُمانی راوان زیہ دُنیاہ چھ محض کاو

پتھر وول۔ شور اینتہ پٹھ ہو رتام تہ پتولا کن نہ کنہ چیزس پایدا اری تہ نہ کائسہ
انسانس۔ چنانچہ سائنس لوک ادبس اندر چھ واریاہ لکھ یسے قنوطیت پڑیدان۔ سیمہ
موجوہ بیتہ کس عوامس اکھ معین منزل کھر کرنہ وز دہن لکھ "وتہ چھ گڑھان۔

تفریحی نثرس اندر چھ اسہ ٹھٹھ بکر ہند تہ اکھ وسیع ذخیرہ زو و پٹھ چلہ و ن
رؤ دمت۔ سیتھ اندر مزاح تہ فحش کلامی رلہ ملہ پکناونہ آمڑ چھ۔ مگر مزاح بیلہ
حد نبیر، سہ چھ فحش کلامہ بنان۔ چنانچہ پیسے ون گہ سانہن بھانڈ پاتھرن۔ ہتہ واد
واری بز وئہہ اوس سون بھانڈ پاتھرن اُز کہ نشہ واریاہ معیاری۔ اما پوز غلامی تہ
عام جہالتہ سببہ یم یم سانی تاریخی پاتھرن تام اُس (مثلاً دُر پاتھرن) تہن رؤد
پاتھرن کز نرے پوت۔ باقی ساری لو ازم کھنیہ مسخری۔ یہ چھ سائنس لوک
ادبس اندر ریوڈیو غلامی، سیمہ نشہ اُس چھ یہ پچھان زبیلہ غلامی ہند سببہ ادبہ
کس کنہ حصس بے ربطی حد بز وئہہ گڑھ، اتھ چھنہ صرف شکلے یا ژ راوان بلکہ
چھ یہ زمان زمان پانے گلان۔ پانے یوٹے نہ بلکہ پانس ستر بنین ادبی صنفن تہ
بٹھ نہان۔ بھانڈ پاتھرنس تھئے زوال لوگ پینہ، تھئے بنیا وگاسن اندر "لڑی شاہ"
مگر امہ صنفکر ماہر رؤد اوکھن پٹھ گز راؤن سوہے۔

اُخرس پٹھ گڑھ اسہ نثری لوک ادبس اندر رگوڈ "لوک"، لفظس کن تہ وچھن۔
لوکھ چھ شہرن تہ گاسن منز آسان۔ مگر لکھ ادبکو لوکھ گہ ساجکو تم افراد یم روایت
پرست تہ قدامت پسند آسہ موجوہ پڑائمن ادبی چیزن کتابہ بجایہ پنہ یاد و تر
ستر زندہ تھاون۔ گامی چھ کینڈ و سماجی حالاتو موجوہ فطری روایت پرست تہ
قدامت پسند رؤد مگر تہ شہری پڑتھ سیاسی یا سماجی ہیر پھیر پتہ نال پھرن واکر

- نیمینگ نتیجہ عام پانٹھی ادبس پٹھ تہ چھ پوان - زبان، خیالات تہ اند از بدنس
 ستر چھنہ شہری گنہ تہذیبی مجلس رکاوتھ ہبکان - توے چھ شہر و مقابلہ گامن اندر
 لکھ ادبچ ”قدامت“ چلہ وئی رورمز - یمن ہند یو ڈیو ذخیہ سائنن محاورن،
 ضرب المثلن تہ کہاؤ ژن منز مویو دچھ - یم زندگی ہند بن ہستہ واد تیر بن ہنر
 عکاسی چھ کران - یمن منز صرف کہاؤ ژن پٹھی پٹھی مطالعہ کرتھ سر جارج
 گزیرن ہیو محقق چھ لکھان ز ”دنیہس اندر آسن کئے تم ملک پہنن زبانن اندر
 پہن گاہہ جارچہ کہاؤ ژ آسن، پیو کاشر زبانی منز چھنہ“ - یمن علاؤ ادبی صنفن ہند یس
 ذخیرا سائنن پز بن، ٹلن تہ ٹلن اندر چھ، تمسکو رچھ درچھ پلاہ کرن واکر تہ
 یدوے گامی باے چھ روڈر مٹر - اماؤ ز زبانی ہند فصاحتہ خاطر چھ یم چیز پڑتھ
 کاشر بولن واکر ہند میراٹی جاداد - فرق چھنہ صرف ورتاؤچ - اکھ چھ یمن زبانی
 زبانی ورتاوان تہ بڑان تہ بیا کھ چھ یمن زبانی پوچھر دنگ ذریعہ زانتھ تمہ آیہ
 ویو رتلان زتشد (نہ صرف نثر بلکہ شعری) کلامہ تہ چھ فنکاری ہند نمونہ ہتھ
 ورتاون واکس ہمیشہ زند تھاوان -

راج کور سکندر تاجدارن
 دل دتھ ژھونڈ د نیلہ مزارن
 تھر گنھ مال نیو را تم ستر
 اسہ بڑوٹھ اسہ ہی گامتر ستر
 ہند ریش

۱۔ ڈر بہ وادن ژھانڈ دتھ لوب نے اینک صرف اکھ راوی..... شاہ گنڈک محمد کھارتہ یہ چھو

سنہ ۱۹۶۲ء لیس اندر ”گامونڈی بھیری بھیری“ ناؤر کتابہ منز۔

کاشمر زبانی ہندی کینہہ تلمیح

از تمام اگرچہ کاشمر زبانی ہنوز ادبی صنف متعلق کینہہ کتابہ لکھنے پر چھوڑ
 آہٹ۔ مثلاً (۱) نوولز کاشمری ”کاشمر کہاؤڑ“ (۲) kashmiri sayings پینڈت آنند کولہری تہ مرحوم نور محمد فی ”کاشمری محاورے“ تہ (۳) شری سدرشن
 کاشکار سبزی ”ظرافت کشمیر“ The wit of Kashmir اما پوزیمین اندر
 چھوڑ سہ ژاؤر کرہ آہٹ، ”تھہ اسی“ ”تھقیاتی“ ژاؤرہ ہو۔ محاورن، ضرب المثلن،
 کہاؤڑن تہ تلمیح چھوڑ یکہ وٹہ سہ کھوڑ کرہ آہٹ۔ ”تھہ وچھتھ حارانی چھوڑ
 سپدان زیم“ ”ادبی اقوال“ جمع کرہ پتہ کونہ چھوڑ جمع کرن والین یادرو دمت ز
 ”تھس موادس گروہ موضوع پتہ موضوع شیر ژاؤرہ کرہ تہ۔ امہ اؤگر تھو گر علاو
 چھوڑ نوولز کاشمری تہ کاشکار صائری کتابہ انگریزی پاٹھی لکھنے آہٹ، ”نیمہ موجب
 ہتہ“ ”منہ کم از کم نمہ“ ۹۰ ان پر کاشمر یمن ہند ناو تام یو زمت آسہ نہ۔ ”پری متہو
 دہو“ ”ایصدی کاشمری آندہ گہ نہ وینو کتام“ کس تہ یہ کل ز اگرچہ انگریزی زبانی
 ہند خاراتہ سانہ زبانی ہندی کینہہ چیز کشیر نہر تہ وائی، اما پوز پانہ کاشمری رودر
 بیونشہ تہ بے خبر۔ وونی وائی سانہ زبانی ہنوز ضرورت یوت تام ز وونی وون نہ
 زانن والین بز وٹہ کتہ تم کتابہ نکھ یمن لکھنے و ز صرف سو مہرچ کائے یا ژاؤر آسہ

لوکن ہندس ذہن پور پٹھر سنیامت آسہ تہ روز مر کلا مس اند رزیو پٹھ کھوتمت
 آسہ۔ بامے سہ اُسرتن پڑی پٹھر لو کو گنہ عہد سو رمت یا تصور پٹھی گنہ افسانہ
 اندر روبرتھ چلہ ون رو دمت۔ توے ہکو اُسک وار یہن ادبی صناعت تہ ہتھ حدس
 تام ”تاریخی“ و ہتھ زیمین اندر چھ پن پنے طرز پزائین ہندک تجربہ ژو مراونہ
 آہتر۔ اما پوزیمکس چھ یہ خصوصیت زاتھ اندر چھ مرن واکر سنداوتہ تہند ”کا
 رنامہ“ یکہ ویکہ رلٹھ پکان۔ خواہ یہ سرن وول اُسرتن کاٹھہ تاریخی انسان یا کاٹھہ
 غیر تاریخی (مثلاً دیو مالائی) کردار۔ یہ ”کارنامہ“ اُسرتن رت یا یکھ، تھتھ سہ
 بول چالہ ہند اکھ جو وینا و، سہ چھ امہ زبانی ہندس تاریکس اندر پائے ”تاریخی“
 بنان۔ بامے سرن واکر سوز سوانح کینا ز آسہ نہ بالکل نامعلوم۔ اتھ مقابلہ اگر
 کاٹھہ شخص عام تاریکس اندر پادشاہ تہ آسہ مانہ امت تہ تہند کرتو تک کاٹھہ واقعہ
 پوز تہ آسہ، مگر زبانی اندر آسہ نہ سہ واقعہ تہند حوالہ سان چلہ ون رو دمت، تھ و نو
 نہ تلمیح۔ زند زبانی ہنز اکھ خصوصیت چھ پتہ زاتھ اندر چھ زمانہ پتہ زمانہ نوک نوک تلمیح
 و ویدان۔ تکیا ز انسانی کارن چھ پڑتھ و ز کاٹھہ تہ کاٹھہ قصہ عام مشاہدہ نہر آسہ
 سببہ عجیب باسان تہ یو ہے چھ یکس اندر ژو مراونہ یوان۔ چنانچہ نے چھ صرف
 پنہ نہ گامہ کی قریباً ۲۱ تلمیح جمع کرکے آہتر۔ یم عام سپد تھ جان لگہ ہارثابت سپدن۔
 مثالے نمہ بہ یومنز اکھ تلمیح ”رسل شیرن پوٹ گروہن“ رسل شیرنادر اوس
 سانہ گامہ اکھ سیو دساہ زمین دارا، یس پنن پوٹ منڈ نہ د ریاوس پٹھ گوو۔ مانڈ
 ووان آسہ اُس اتھ پٹس د ریاوس اندر ز ترے گزلیہ تراونہ۔ منڈن ٹٹھجہ
 نزدیک اوس آب پڈ تیز پکان دویمہ گزلیہ و زنیو رسل شیرس اتھ اندر آہ گزلیہ

پوٹ۔ امی کزیاد پوٹ رٹس پٹھ سبٹھاہ زور، اما پوزیہ نیو آؤ لٹری تیوت دؤ رزیہ آو
 نہ امس اتھی۔ رؤسل شیر آواتھ ہاوان گر۔ اتہ ییلہ امس گر کبواؤ زوپڑو ژھ ز
 پوٹ کتہ تھووتھ، امی وڈنگھ ”سہ ژاوسورے!“ یہ چھہ پڑتھ کائسہ خبر ز اڈر چھہ
 منڈنہ وزمانڈ اژان۔ تہ جاد کھوتہ جاد او ڈگر پنہ ہس تام والہ یوان۔ مگر رؤسل
 شیرن وڈن ز پوٹ گو و تیوت مانڈ وسان ز تھہ رڈنہ پوٹس کپھنی باقی! تہ اٹھ
 خیال وڈن تکر ز ”سہ ژاوسورے!“ چنانچہ از تہ تیس ا کس گنہ کارس مول تہ
 موڑے چھہ راوان تس چھہ سانس علاقس اندرونان ”امس ہسا گو واتھ کارس
 رؤسل شیرن پوٹ!“

تلیح آسن کائسہ لو کٹس انسانہ سندا یا بڈس پادشاہ سندا۔ پنہ مملک یاو پر
 دیشہ پٹھ آمت، اپڑ واقعہ یا تاریخی حقیقت، امیک مقصد چھہ ژھوڑی پاٹھ گنہ
 سُرک ہنس واقعس گن اشار گرتھ یہ کتھ فکر تار ز زہ اڑیک کائسہ خاص کار چھہ
 بیکہ رنگہ پزانہ زمانہ کرنہ آمت۔ تمہ دوہ یس نتیجہ تھہ چھہ دز امت سہ نتیجہ چھہ اڑی
 کس اتھ کارس تہ نیرن دول۔ توے چھہ امریکہ کس مشہور مضمون نگار
 آسبورن d. osbourne سٹریہ کتھ بالکل صحیح ز تلیح چھہ ”تمن پدین ہندک
 نشانہ یمن پٹھ پکان اُسک پنہ عین پزانہ ہند بن خیال، حال، گمان، وامن،
 رسمن رواجن تہ واقعہس پے ہبکو کڈتھ۔“

یہ تمام سانہ زبانی ہندک محقق یمن سارے نشانہ ہندک پوڑ پے پتاہ کڈن
 ،تمہ بز ونبہ ولتہ اسہ پن پنہ مقدور موجب اور گن کل کرنی تہ پنہ والین محققن
 ہنز کام سہل بناؤنی۔ چنانچہ امی نتیجہ چھہ یونہ کنہ کیشنون تلیحمن ہنز ونبہ ہنہ کرنہ آمڑ۔

یمن ہیکن وٹھی پٹھی زور ۴ حصہ سپد تھ:-

(الف) وو پردیش ہندی تلمیج

(ب) کاشریو رو ایڑ و منہ دز اء تلمیج

(ج) متفرقہ تہ حال حا لکو تلمیج

(د) کاشریا تہ تلمیج

نوٹ:- (تلمیج ہیکہ کاشری پٹھی مذکر تہ مونث تہ تھ)

(الف) وو پردیش ہندی تلمیج

(۱) پندر اژن سوز:-

اندر اچھ رگ ویدک یو ڈیو دیوتا۔ یسند ”نغمہ آسمانی“ گوڈ ہندو فلسفہ اندر
تہ پتہ کاشریس تصوف اندر چھ وومت۔ امہ ”نغمک“ سوز چھ ا کس خاص
رؤحانی حالس اندر سائلکس سرگرہان۔ پتہ تس امہ کہ غابی ترنمہ ستر سہ
وجدانی لذت چھ یوان، تھ مقابلہ دنیہک ساری نغمہ بے ہنگام شور و شر ہوو
چھ باسان۔ سانی صوفی شاعر چھ اتھ نفیس اموب ”سوز منصور“ تصور کران۔ نتہ
تھ سوزس ہم نوا زانان۔ یس سائلک چھ ”سلطان اذکار“ وظیفہ کماون ویز
محسوس کران۔

پندر اژن نے دربار نغمہ کران چھی پرستانو (احمد بواری)

(۲) نمرؤ دنی دم:-

حضرت عیسیٰ علیہ السلام بڑو تہ ۳۰۰ وری اُس ”ارنمو“ غاؤ ا کی پادشہن
عراقس اندر اکہ بچہ سلطنت ہنز بنیاد تراؤ ویز۔ اٹھی ناول بٹھ بنیاد امہ خاندانک

لقب ”نمو“ یس عربی زبانی مژواً تھ ”نمرؤ دُ بِنِا و۔ پھندس قبیلس اوس ”عمیلو“

ناو۔ تہ پھند یو ڈھ یو پتل اوس ”نتار“ تہ ”ار“ شہر اوس پھنزار دانی (وچھو سرلیا

نارڈوولی سٹز کتاب (Abraham, doudou 1935)

حضرت ابراہیمؑ پھند وقتہ یس نمرؤ د پادشاہ اوس، سہ اوس پٹن پان زئندہ نتار مانتھ
 خدا یی ہند دعوی کران۔ اُمس تارنیا و حضرت ابراہیمؑ فکر ز تہ چھکھ اکھ بندہ
 خدا۔ مگر نمرؤ د آو ڈھنہ۔ تمی دتی حضرت ابراہیمؑ رگلہ رگلہ تکلیف۔ حضرت
 ابراہیمؑ گو و گو ڈ فلسطین تہ پتہ عرب۔ پھند نیرہ پتہ آو عیلامی قبیلہ یلغار گرتھ
 تہ کو ز نمرؤ د خدا یی ہتھ تہ ”ار“ شہر ہتھ فنا۔ اتھ قصص چھ از تام کم از کم اکتا جی
 شتھ (۴۱۰۰) وری گوشان۔ اوت تام چھ یہ تاریخی واقعہ..... دلیلیہ گرو
 ہر را د اوتھ واقعات واریاہ قصہ۔ یومنز اکھ قصہ پتہ چھ ز نمرؤ د گول ا کر لگو مہر
 یس نمرؤ د پھنزار تہ جن دوہن اُند ر اُند ر کوران ر د۔ دویم قصہ بڑو وکھ
 یہ ز نمرؤ دن د پ حضرت ابراہیمؑ ز اگر چون خدا آسمانس پٹھ تہ آسہ، تہ تہ
 ہیکن یہ اکہ تہر ستر والعیاذ باللہ گالتھ۔ چنانچہ نمرؤ دن لوے اکہ تہر آسمانس۔
 یہ آو ا کس گاڈ (یوسہ نپلس نپس تلہ کنہ تصور گری مٹس سمندرس مژا س) گاڈ
 ہو ر پیاپے حزین^۳ دوہن خون۔ نیمہ ستر نمرؤ د پھندی بے عقل رعیت تس بطور خدا
 تس پوزالگو کرنہ۔ دلیلیہ گرو بڑو و یہ افسانہ پیہ ہن تہ تم چھ از تہ گاڈ پھند کلہ
 اُند ر اکھ اُنج ہاوان۔ تھ تہر ج (کاچ) شکل چھ۔ تہ جھندی کنی چھ یہ سہ تہر،
 یس نمرؤ دن آسمان لوے۔ نمرؤ د پھنزار تھ خود ستری تہ سرکشی پٹھ بنیا و کا شتر تلیم“
 نمرؤ دنی دم۔

کہو چھکھ دوان نمرود دنی پاٹھکر دم یورژے ہو کر مے ہو کر آے کم کم
پیٹہ نوشداد حاتم طے لولو۔ دے مے زھا شجام نو بگ نیہ لولو

یا

نمرود کر دم دتی کان لوین آسمانس تائے
رد کور سنہ ذاتن گاڈ خون ہور تڑن دوہن تائے
دل زور نیونم ولبرن یار کر دز میانی تن تائے

(۳) زلیخا پہ ہند خواب:-

یوسف زلیخا چھے حضرت نظامی گنجوی سہز مشہور عشقیہ مثنوی۔ یہ تھ کاٹھرس
اندر گوڈ محمؤ دگامین تہ پتہ محی الدین مسکین قصہ بہ قصہ منظوم ترجمہ کو رمت
چھ۔ توراتہ کبن مورخن ہندوئن چھ ز حضرت یوسف ز اے ۱۹۰۶ قبل مسیح سنس
اندر، یہ تھ و نیو کتام ۳۸۷۲ وری گئیہ۔ یوسف اوس سدھے کا وڈ ہور، یہیلہ سہ
پنہ نبو وور بابو ”دوتن“ جالیہ کر پیرس اندر زھن۔ لتہ کھول یہ قافلہ والہ تہ و لتہ
نوؤ کھ مصر۔ پیٹہ امہ وقتہ اچھا پھس Aphaphis نادر بادشاہ اوس۔ اکر سہ
باڈی گاڈک افسر (یا بر روایت ابن عباس شاہی خزائنک افسر) اوس ”فوطیفار“
نادر اکھ شخصاء، سہز آشینیہ ”زلیخا“ ناواوس۔ اُمی ہیوت حضرت یوسف قافلہ والہن
نشہ ملو۔ قریب تڑن وری ین روڈ سہ اٹھ کر گرس منز۔ اوت تام چھ یہ تاریخی واقعہ
۔ پتہ چھے حقیقت ز حضرت یوسف اوس نو بصورتی منز جوہر رُوس تہ اُمس پٹھ
سہز زلیخا عاشق۔ مگر یہ روڈ پاک دامن، یہ تھ پٹھ اُمس اپز ہانڈ لاجکھ تہ یمن
پیٹہ اٹھ نو وری جیل تہ کڈی۔ یہیلہ حضرت یوسف تڑن ہہ وڈ ہور ہیو و اٹھ جیلہ

دزاو، سہ بنیا و مالک مصر۔

مگر یہ تھ کتھ چھنہ تارخ تاپد کران ز حضرت یوسفؑ کیاہ کور فوطیفار
مڑتھ زلیخاہ ستریتھر۔ فارسی ادبی روایہ تھوویہ قصہ کاشرس منز کھر کر تھ ز یوسف
وچھنہ بز ونبہ پٹھے اسی زلیخاہ یوسفؑ ہندی خواب یوان۔ یو تام سہ تس گر ووت۔
مگر ینیلہ حضرت یوسفؑ پاک دامن روز نس پٹھ ڈتھ رود، زلیخاہ دزاو نہ خواہس
سہ تعبیر یہ سو کا چھان اس۔ بلکہ سپد تھ و لٹ۔ تہ تہمس رود پٹن حسرت پانے
نش۔

|| از تہ چھ واریہن تحت الشعوری آرزون یہاے ون گڑھان تہ سرن
و اہلس چھ ونہ یوان اہمس گہ زلیخاہ ہندی خواب۔
تریمہ خوابے گہ زلیخا بیدار خواب ڈیوٹھن آویوسف شہسوار
(۴) د قیانوسی قصہ:-

اصحاب کہفن ہندس قصس ستریتہمس پادشاہ سندنڈ کر قرآن کریمس
منز امت چھ، کینہہ مفسر چھ ونان ز اُم ہے پادشہس چھ دقیانوس ناواوسمت۔
یس ۲۴۹ پٹھ تہن و رکن حکمران اوس۔ مگر حال حالکہ تحقیقاتہ مطابق چھ
اصحاب کہفن ہند و تنگ حکمران اکھر رومی پادشاہ اوسمت۔ تیمر عسائیت فنا کرنس
منز کانہہ وائے کورنہ۔ کاشرس زبانی روایہ منز چھ د قیانوسی وقت تیوت پز و ن ز
امہ کھوتہ چھ خالے کانہہ واقعہ جاہ پز و ن۔ حالانکہ اہمس پادشاہ سندنڈ عہد گڑھ
نہ سنہ اکھیسوی بز ونبہ آسن۔ کاشرس روز مرس منز ینیلہ گنہ تھ واقعہس گن اشارہ
کرن آسہ، تیمینگ گوڈ تہر تارخس اند راتھ پیہ نہ اتھ چھ کاشرس و نان ہالیہ ہسا

گو و د قيانوسي قصهٔ - يه تلميح ته چھے فارسي زباني پښتو کشر و اژرښ -
(۵) رستم داب :-

فردوسي ستر مشهور رزميه "شاهنامک" هير وچه رستم - يس اکه ساس اکه
هته ته تر واهن (۱۱۱۳) د رڼي ناپراني فوجي که کماندران چيف سندر عهډک
علامتي ناوچه روډمټ - اوس سندر اوس اپرانه اندر پکي تيوت جاډ زوار ياه لوء کړ
لوء کړ کپه راجه اوس محض رستم بهادري هنر و دليله يوزي ته اپرالس کن باج بران
- يته کن اوس لږنه بجايه رستم رعبه دابه ستي اپرالنکو حکمران پښي مقبوضه علاقې
بډراوان - يته پښتو يه تلميح کاشيرس ادلس اندر و اژرښ -

[[د هاب حاجين چه فردوسي سندر اته افسانوي جنگ نامس ۱۳۴۹
شعران اندر ترجمه کورمټ - يس اوگر تھوگر ته غلط ژبه والي پته دهن^{۱۰} چلډن
اندر چھپاونه آمت چھ -

(۶) تهاوسه افراسيابي ونځو :-

اوستايي زباني منځ چھ اوس فرنگ رسين و نان ته فردوسي چھس افراسياب
ونان - يه چھ تورانک هيت ناک سپه سالار - "شاهنامس" اندر ريم درجنه واد
جنگ بيان کړنه آمتي چھ، تمو منځ چھ اهم ترين جنگ افراسياب ته شاه ايران
کيخسرون جنگ - يته بيان کران کران فردوسي پښي رزم نگاري هنر ته کھوتې
تھز مثال چھ کړه پيش - افراسياب زيويس جنگي پرو پگند اهاونه آمت چھ، ته
وچته چھ پرن و اوس گمان گرهان ز توراني فوج هيكه نه زانېه ته شکس
کھتھ - اما پوزامه تھبکې باوډو چھ توراني فوجس زبردست شکس لگان - اته

ز تھس قصص چھ چھا کرس یہ اوہو رنیران زیہ کیشوہا افراسیا بن پنہ بہاوری
ہندو دم اُس دی مٹر، تنہر چھ ناش گڑھان۔ تہ اُس تہ چھ یہ تلیمچ پھٹہ و نس
پرو گنڈا ہس پٹھ بطور طنز و تادان۔

(۷) حضرت سلیمانؑ سبزو واجہ ہند کز انگلک قسم:-

حضرت سلیمانؑ اوس ۹۶۵ ق۔ م پٹھ ۹۲۶ ق۔ م تام پادشاہ۔ روایت
چھ ز یمن ماتحت اُس نہ صرف انسان بلکہ وڑوئی جانور تہ جن تامتہ۔ پادشاہن
چھ ہمیشہ پٹھ واجہ کز انگلس اندر مہر کھتہ اُس مٹر۔ توے چھ ”مہر شرف“ ونہ
آمت۔ گویا ز پادشاہی ہنز علامت چھ تسنز مہر۔ پٹری مہن ۲۸۵۲ وڑوئی چھ
یہو دین، نصرانین تہ مسلمان ہنز اتھ روایو تیوت دزبر آمت ز ایشیا کین اکثر
ملکن اندر چھ یہ لگہ عقیدہ بنیامت ز ساری جن چھ از تہ ”مہر سلیمانی“ ماتحت،
تھ اسم اعظم کھتہ اوس۔ چنانچہ لگہ عقیدس اندر چھ یہ کتھ عام ز ساریوے جنو
چھ حضرت سلیمانؑ سبزو واجہ ہند کز انگلک قسم ساریوے قسمو کھوتہ دور تہ مقدس
مومنٹ۔ توے ییلہ کائتہ تصرف گڑھان چھ تصرف کڈن وول چھ جنس کڈنہ
و زیہوے قسم کھیناوان۔ تہ یہ قسم کھتہ چھ تصرف نیران تہ کھوڑمٹ انسان بیہ
پٹری حواس لبان۔ (تصرف گڑھن کیاہ گویہ چھ اکھ الگ موضوع)۔

از ییلہ کائتہر لوکھ چھ کائتہ غاصبس گریاکشیر منہر دکہ دتھ نہر کڈان تہ نیران
نیران جھس طنز اوانان ”تلہ سایتہ دفع گڑھنس پٹھ کھتہ حضرت سلیمانؑ صابنہ
واجہ ہند کز انگلک قسم!“ یعنی بیتہ نیر تہ تنہ کئی تھ دبار یوریکھنہ۔“

(۸) شداؤن باغ:-

قیاس چھ زاز بز ونہہ کم از کم ستوؤہ شتھ ۲۷۰۰ ءری اوس جوئی عربس اندر عمان پٹھ حضرت موت تامتھ اکھ پڑ پا پر جاتہ بختھر پھیر قوماہ، یتھ قوم عاد اوسر ونان۔ عربی لکھ ادبس اندر چھ یہ قوم تیوت پزانہ زمانک مانہ آمت زازتہ چھ تم گنہ د قیانوسی قصص ”عادے“ ونان تہ آثار قدیمہ اُندر گنہ چیزس ”عادیات“ مانان۔ اتھ سرکش قومس سبز وتہ لاگنہ خاطر اوس آمت حضرت ہود (اگر اوسر مسٹر جیمز آر ویلستڈ) (James R Wellested) ہندس اثری تحقیقاتس پڑھ کرو تیلہ چھ ۱۸۳۷ء لیس اندر ”حسن غراب“ ناؤر جلیہ حضرت ہود ہنز قبر تہ لبہ آمڑ) مگر اوس قومس کرخدائی قانونچ مسلسل مخالفت تہ اُخرس گو د یہ قوم سراسر تباہ۔

یہ قوم چھ انجیری اندر سبٹھاہ بز ونہہ اوسمت تہ پہندو پادشاہو اُندر اوس شداؤ ”ساروے کھوتہ جاد باجرؤت۔ دپان اوس پندر خدائی ہاونہ خاطر ملکہ شامس مثر یا یمن علاقس مثر اکھ نقلی جنت تہ بنوؤمت۔ یتھ اندر رۂ شداؤس اکھ کھورزانہ نے اوس زعزراپلن کوڈ اُمس دروازہ ہکے پٹھ زو۔ تہ اُمس رۂ یہ باغ چھاوٹک ارمانے۔ یتھ کئی رۂ دتس پئن شاہکار تعمیر باغ شداؤ چھاوئے (تفصیلہ خاطر وچھو امیر شاہ کریری سند سامنامہ) از لیس اُکس پنہ اتھک تھد کھوتہ تھو دکارنامہ چھاوئے بز ونہہ موت یہ تہس چھ ونان اُمس ہساگو شداؤن باغ۔

معاوضہ جنت باغ بنو شداؤن تائے
ہورو بدل تھر ساز کورئے انہر شمن تائے

لتھ ژاؤ نہ اندر جان کوڈنس عزراپلن تائے

(۹) نستہ ژٹ چھئے نژان:-

”رامائیس“ اندر چھئے سروپ نکھا ناؤر اکھ زنانہ کردار۔ یوسہ راونہ ستر پینہ
چھئے اُسہ۔ دپان اُمی کرنا و سری رام چندرس بھساؤنس پٹھ سبٹھاہ زور۔ مگر رام
چندر رو د اُمی بند بونکھر ونشہ پچھ۔ بیلہ یہ توتہ بد مُستی کرنہ لُج، تہ اُمس آسہ نس
ژمنہ۔ یہ واژا تھو حالس اندر بایس نشہ لکائیہ تہ پنژنس ہاوتھ ژھن پھر تھ
پھرن رام چندر جیس۔ یہوے واقعہ بنیا و نیا یک گوڈ۔ تھ پٹھ و المیک جین
سنسکرت پاٹھ تہ تلتسی داس جین ہندی پاٹھ مشہور رزمیہ ”راماین“ لچھ۔ بیکو
مؤخر ترجمہ کاشتری پاٹھ تہ چھ کرنہ آمت۔ (پرکاش کولن مطبوعہ راماین، نپلہ کنٹھ
شرمانیہ آنندرام ترسل سند غیر مطبوعہ کاشتر راماین)

سروپ نکھا چھ سہ نستہ ژٹ زنانہ یسند اور یور و ناؤنی پٹھ راؤنس تہ رام
چندر جیس درمیان نیاے و زیاو۔ از بیلہ کاٹھہ نیاے و تھن وول آسہ، اُس چھ
ونان..... ”خبر کیاہ سپد نستہ ژٹ چھئے نژان!“۔

]] (۱۰) یہوے بخ نصر ہیو:-

یہ اوس شیمہ صدی قبل مسیح اندر عراق اکھ خوشخوار پادشاہ۔ اُمی کورے ۵۸
قبل مسیح یس اندر فلسطینس پٹھ حملہ تہ کورن ہیکل سلیمائی و جاہ۔ یہو دق قوس
کورن کتر بتر۔ تہ یس کاٹھہا بچاؤ، سہ کورن ذلیل و خوار۔ بخت نصر ستر اُتھو
خون ریزی پٹھ رو د عام ذہنس اندر خون خوار ی ہند مجسمہ بخ نصر۔ فارسی ادب کہ
اثر بڑ وٹھہ اوس یہ خیال تمس یہودین ہند دستہ یور و وٹمت، یم بقول البرؤئی ٹو

مہ ۹ صدی عیسوی تام کشر پوان گڑھان اسی۔ فلسطینچہ امہ تباہی پتہ ۲۸ وری
گڑھتھہ پیلہ اپر آئی بادشاہ خسرو ون، نخ نصری خاندانک پایہ تخت ”بابل“
زیون، تم کو د حکم زیم چھلہ چھانگر پہو در زندے چھ، تم گڑھن پیلہ فلسطینس
اندر رہنہ۔

کاشرس تار مخس اندر چھ اتھ مقابلہ ”یو ہے نلسان ہیو تلیمج نخ نصرس
بز وئہہ قریباستھ ہتھ وری وود پدیامت۔

(۱۱) فرہادسند تالہ ٹونگ:-

یہ تلیمج چھ حضرت نظامی گنجوی سبز مشہور مثنوی ”شہرین خسرو“ پٹھ کاشرس
زبانی اندر واد ژمڑ۔ ”شہرین خسرو“ چھ کاشرس اندر حاجی محی الدین مسکین
تارمڑ۔ خسرو پرویز اوس ۵۹۰ء پٹھ ۶۲۸ء ہس تام ایرانک ساسانی شہنشاہ۔ اسی
ہند عہد اوس فرہاد ناوڑ اکھ عاشقاہ شہرین ناوڑ ا کس زنانہ فریفتہ گوشت۔
شہرینہ پٹھ اوس بز وئہہ خسرو ون ٹور پیومت۔ اما پوز فرہادس اوس کھاندر اقرار اس
شہرینہ یہ شرط تھوومت ز اگر فرہاد کوہ ”بے ستون“ ڈٹھ دوہ کول کھنہ تہ تس گر
واتاؤ۔ سہ کر اقرار وصل۔ فرہاد ون مون یہ شرط تہ لوگ کوہ پڑاٹنہ۔ مدتس کنہ
ژٹان ژٹان پیلہ وونی تس کپے حصہ ژٹن اوس تس آیہ اکھ مال ذات زاناہ (لیس)
پٹھ کوشر بیا ک تلیمج ”فرہاد بڈ“ بنیامت چھ (یہ اپز خبر ہتھ سوزنہ ز شہرین کیاہ موہ
ہے فرصتی منز زون اسی ز کوٹھ سبز زند گہر رو دہ وونی کاٹھہ حسرتہ ٹٹن پنہ
نہ ٹونگ تہ لوین پنہ نس کلس تہ مؤد پاک عاشقی منزے۔ شہرین نیہ اپر اٹو
پادشاہ خسرو پرویزن۔

کاشتر عشقیہ شاعری اندر چھ فرہاد سُنْد عشقیہ قِصک تہ لُونگہ ستر پان گالنگ
واقعہ قریباً پڑتھ شاعر ن یاد پوومت تہ عام روزمرس اندر چھ تہ تلخ تہ وِرتا ونہ
یوان بیلہ کائسہ دھوکس منز پھستھ پنہ نے اتھ تیتھ وشفاکوٹھ، تھ نہ موئےکو
پاٹھکر کائسہ علاج سپد تھ ہیکہ۔

(۱۲) سیف اللہ ملکن سفر:-

”گل بکاولی“ چھ اُردو زبانی ہنز اکھ مشہور عشقیہ مثنوی۔ یہ چھ دیا
شکر نسیم لچھمر۔ اما پوز کاشتر زبانی اندر چھ اتھ واریاہ ہیر پھیر کرنہ آمت۔ اتھ
مثنوی چھ اسلام آباد کرلسہ خان صابن تہ صفا پور کر نغمہ پرے صابن الگ الگ
(قصہ بہ قصہ) منظوم ترجمہ کو رمت۔

(خان صابن ترجمہ چھ چھاپ گو مت تہ پرے صابن ترجمہ چھ و نہ
چھاپ گڑھئے) خان صابن مثنوی ہند ہیر و تہ ہیر و این چھ سیف اللہ ملک تہ گل
بقاوی۔ ملک صابن چھ پُزن معشوق ژھانڈ ان ژھانڈ ان تیوت کزیوٹھ سفر تلکن
پیومت ز خالے کائسہ مجازی عاشق ہیکہ سہ سفر برداشت کرتھ۔ پور کتاب چھ
سفر کو مہموئے ستر پٹتھ۔ اٹھ پٹھ چھ ز تٹھس سفرس بیان کرنہ وِرتا ونہ یوان ز
کاشتر بن پوز آدی ژھانڈ ان ژھانڈ ان سیف اللہ ملکن سفر تلکن۔

(۱۳) شیخ صنہ ہنز باش:-

شیخ صنہاوس اکہ تھد پائیک، عالم۔ یس اُکس ہینز یانہ پتھ دل لوگ۔
عشق اندس و اتنا ونہ خاطر تھووس امہ تیتھ خ شرط، تھ نہ کائسہ جابل مسلمان تہ
مانہ ادا کائسہ عالم۔ دوپ نس بہ سپد تیلی چائی بیلہ مینانہ باپتھ سور رچھکھ۔ شیخ

صنعتیں مون یہ شرط تاتھتہ لوگ سورر چھنہ۔

کائہہ جان یا ناکار مقصد حاصل کرنہ خاطر اگر کائشیرس تڑوہ کائہہ کائماہ
کرنہ پیہہ یتھنہ تئند ضمیر، مذہب یا اخلاق اجازت دیہ ہے تس چھہ یوان ونہہ
اُمس ”ہساگیہ شیخ صنعہ ہئی باش!“

یہ لوکٹ مثنوی چھہ فارسی پٹھہ محمؤ دگامی ین کائشیرس منز تارہنہ یہ چھہ
چھاپتہ گمہ۔

(۱۴) شیخ چلہ ہنری تلہ مٹھ:-

یہ تلمیح چھہ اردوزبانی پٹھہ کئشیر وائزہنہ، (حالانکہ عربی ادبس منز چھہ
یوہے قصہ پیہہ اکہ ٹوکر یہ بیان کرنہ اُمت) شیخ چلی اوس تصور اُتی دُنہس اندر
پُن مستقبل دُچھان۔ تہ اُتھہ حالس اندر سوچان زِ شانہ پٹھہک تلہ مٹھ (بہ
روایت عربی بز وئہہ کئیک دودِ تڑوڈ۔) کئتھہ کائزاه آمدنی تئیم تہ تھہ آمدنی کائزاه
برکت بنم۔ اتھہ آمدنی پٹھہ دولت مند ہئتھہ کتھہ کنہ کر شوٹھہ اُ کس خوجہ کور (بقول
عربی حجاجہ ہنر کور) ستر یتھہ لیس اکہ نچو تہ زیو۔ لیس تربیت دوان دوان گنہ وز
کنہ مرن تہ کرنہ پیہہ..... (بہ روایت عرب لیس آشنہ سیز راونہ خاطر لھتہ لاتر
پیہہ) اگر سہ نچو نافرمان ہیو گزہم تہ یہ لالیں یتھہ کنہ چپاتھہ ”یتھہ کنہ“ وئانی
وہر ووتھہ اتھہ۔ تس ہو تلہ مٹھ شانہ پٹھہ پتھر (بہ روایت عرب۔ دودِ تڑوڈس آہ لھتہ
گو وڈلہ) کائشیر چھہ قیاسی سرمایہ داری ہئندس غلط اندازس پائے شنیائی کرنہ وز
یہ تلمیح ورتاوان۔

(۱۵) نلہ رازن پلو..... یا نلہ گزہن:-

نل دمیٹی چھے اکھ مشہور عشقیہ مثنوی۔ یتھ لکھمن جو بلبَل ناگامی کا شری
 پاٹھی ترجمہ کورمت چھے۔ نل اوس راجہ تہ دمیٹی اُس اُمی سَنز آشین۔ نل اوس
 زار تہ اُمی ہار پَنز ساہے دولت پننس بائیس پشکرس ستری زار گندان۔
 یو تام چھا کرس اُمس تہ اُمی سَنز آشنہ صرف اکھ پلور و دتہ راج تاج راوتھ
 دزائے یم ز باژیو ہے اکھ پلو ہتھ گر بار تر اوتھ۔ امہ پلو منز تہ ژول اکھ حصہ
 ہتھ۔ دتہ منزے اکھ جانور، پتھ رو دمت یہ اوڈ پلو بنہ لوگ نلس تہ نہ تسَنز آشنہ۔
 ییلہ کائنہ ساہے ٹھینٹھ مینٹھ راوان پتیم چیز تام راو اُمس چھ و نان ”گوس ہسا
 نلہ راژن پلو“ اتھی ستری چھے ”نلہ گزھن“ بدحواس گزھنس پٹھ ورتا ونہ یوان۔ تکیان
 زارس اندر ساہے سلطنت راونہ و زیوسہ بدحواسی نلس گپہ، سہ چھے از تہ
 وار پهن سیاسی لیڈرن گزھان تہ تم چھ پڑی پاٹھی نلہ گزھان۔ (نل اوس نشاد
 دیشک راجہ۔ یہ چھ مہا بھارتک اکھ ضمنی حصہ۔ گوڈ اذن یہ قصہ فیضی ین فارسی
 زبانی منز)

(۱۶) سُدامن کوم بوس:-

سُدآم اوس کرشن جین لو کچا رک یار۔ کرشن جی گو و تھدان تہ سُدآم غریب
 روزان۔ اکہ دوہہ وؤن سُدامنہ آشنہ سُدآم سِ گزھ تہ کرشن جی مہاراجس
 نشہ۔ دیو تس مایہ چون آدنک سز یہہ ژبتس۔ سُدامن تل کوم یو ساہ تہ نیؤن
 کرشن جیس نشہ۔ تیمی یہ نہایت لولہ سان قبول کور تہ سستی کورن سُدآم تہ
 رَج۔ کائنہ بڈس انالس نشہ نہایت تھیر تھہ نہہ و زچھے یہ تلیمج ورتا ونہ یوان۔
 (ب) زبانی ریو ایرن ہندک تلیمج:-

اتھ چھ زِ حصہ (۱) باناوتہ (۲) بے ناو۔

باناو:-

(۱) مایا رائی نوش:- اُمس نوشہ اوس عادت زِ ییلہ کھن چنگ وقت
وانتہ ہے تھی وِ اُس یہ رُشتہ بیہان۔

(۲) خوجہ موئی ٹھول:- یہ اوس روپیہ ہوان کاہ کاہ ٹھول تہ کنان باہ
باہ۔ لہذا اوس شوش تہ پوشی پوان۔

(۳) عالمی داند ہور:- یہ اوس مسکیناہ اکھ۔ اکہ وُرک یہ ژوٹ
وٹ کر تھ ییلہ اُمی اکھ داند ہیوت۔ یہ اوس لوگٹ تہ سمیاس نہ کائسہ ستر
اُمی سٹنکھ۔ دؤیمہ وُرک یہ کٹن یہ داند تہ ہیوٹن تھد نکھ نو داند۔ اما پوزیہ اوس
تیوٹ کاڈل زِ ہماین ہند بن داند ن ستر سمیاس نہ اُمس تہ نکھ۔ یو تام دؤیمہ
وُرک یہ اُمس ستر کائسہ بآج وٹھ کرنہ تہ دؤیمہ وُرک یہ تہ رُدا اُمی سٹن زمین غار
آباد۔ (بنا کھ روایت چھ زِ ییلہ عالمی داند ہور) (ملکی ہیوٹیلہ دزائے تم دونوے
داند نہیوال) نادانی یا مسکینی ہند وجہ کنی ییلہ نہ کائسہ تھہ بچہ کر تھ گنہ کارس اتھ
کھور لگان چھ۔ ییلہ کائسہ رادس زِ بیٹھان تہ ہونزس ژھوٹان روزیہ ییلہ کائسہ
اُمس کارس اصلاح کران کران بیس کارس تہ پر ونی ناو گڑھ، تس چھ ونان
اُمس ہساچھ کارگر کرک عالمی داند ہور گڑھان۔

(۴) آگر ہٹی گاؤ:- آگر ہٹس اوس آلوژھ۔ تہ یہ زانہ ہے نہ زانہہ
تہ پندہ گووگا سہ یا کو م اُنی ہڑ۔ یہ بچار اُس گر پتہ گر یڈ بساونہ اژان۔ تہ تھ گرس
اژہے، اتیکو بسن واکر اُس ژوڈ واکتھ اُمس چاوان۔ تہ تھ کنہ دہن کرن دہہ

تھہ گاسہ کھبتہ اُسی اُمس دہن جاین لکھ چاوان۔ تہ گر داتھ آسہ اُمی سہنر بہہ
بالکل خوشک آسان گامز۔

|| اُتھی تلمیچس متو اُزی چھ ”بڈی شہن گر“ تہ اُمس تہ اوس نہ پُنن ماک لک بڈی
شاہ تہ پزڑھان۔ ہڑ ہڑ پھیر نہ موجوب اوس سورے گام اُمس بورساران۔
اما پوزما لکس اوس اُمی ہند بار سار ہند ارمانے روزان۔

(۵) نعمہ پرینی کھری پھلے :- از بز و نہہ وری ہتھاہ اُوس

سائنس علاقس منز نعمہ پرے ناؤر اکھ شخصہ روزان تہی سرینگر اُکس باپا ریس تیلہ
گوگلس پٹھ اکھ یو ڈرم ووزم ہیوت۔ شہر باشس اوس یئے یوت علم ز تیلہ گوگلس
چھ لیدر پھلے آسان۔ نعمہ پرین ول یہ باپا رک وولر سو تھس پٹھ۔ اوت وائے
ناؤتھ ہونس سوتھ دؤر وولر چ کھری پھلے۔ شہر باشن زون زیو ہس چھ واناؤتھ
تیلہ گوگل بنیامت تہ تہ وڑ نعمہ پرینس پیہ کینہہ روپیہ تہ۔ کینہہ کال گڑھتھ ییلہ
کھری پھلے سورے یہ نعمہ پرین ول شہر باپا رک پیہ تھک جاپہ تہ دؤنپس ”وچھ
حض! تھ تیلہ گوگل کیاہ کور سہلابن“۔ شہر باشن وچھ پڑتھ اند آپے آب تہ امی
چیلہ بچا و نعمہ پرے اکہ و رک یہ خاطر شہر باپا رک سہنر و گراپہ نشہ۔ از تہ چھ گنہ
گنہ وقتہ جعل ساز لوکھ تھتھ کنہ سرمایہ دارن آسمانی تار کھہ باؤتھ یا کھری پھلے
باؤتھ پڑ پڑ ارہنر سہیل کڈان۔

|| (۶) شکری میکو :- یہ میکو چھ و نہ تہ و تھینا ر جامع مسجد ہنر ڈیڈ اندر

بند۔ نہ ہلان تہ نہ ڈلان۔ ییلہ کانہہ انسان گنہ کارس کی آپہ پتہ روز، اُمس چھ
ونان یہ ہساگو و اتھ کارس شکری میکو ہیو اگا!

(۷) بھگہ شہن دفتر :- بھگہ شاہ چھ کو ستام پنجابی کھتری اوسمت۔ تیکو
کشیپر واتھ نو اند از ہی کھاتہ لبھنگ طریقہ رائج کور۔ اوت تام (بلکہ گامہ
وانن نش از تام) چھ ہی کھاتہ تہ روز نامچ لبھنگ سر پاشی پڑوئے طریقہ
جاری رو دمت۔ ووزی بیلہ بھگہ شہن پن ہی کھاتہ ژوئس پٹھ مورا و تھ تھووتہ
گنمت چیز ژون پانٹون ہی کھاتن تارن ہیوت۔ کاشرن وانن آویہ طریقہ
عجیب بوزنہ۔ تہ اتھ پٹھ بنو کھ اور یور کاغذ و ہر او تھ حساب تھاونس ”بھگہ شہن
دفتر“، تلیم

(۸) مسہ خانن گستور :- کتام مسہ خانس چھ پنہن شرن ہند
کھوتہ پن گستور ٹوٹھ اوسمت۔ گستور رے ہند خاطر ملد تیار کرنس پٹھ ژھڑا می
پنژ شری تامتہ بیون کد تھ۔ گالو پڑ ژھس۔ اہنہ یار یہ مون زڑنہ چھ گستور
ٹوٹھ۔ مگرتوہ ماولتہ ژنہ اُمی ہند خاطر خانہ و جاری کرنی۔ مسہ خان و ٹکھ۔
”کوٹھ کرنہ و جاری۔ اما پوز گستور رس گڑھم نہ تکلیف وائن!“

اتھ بقیل ٹاٹھنارس پٹھ چلتھ اگر کانہہ شخص کائسہ ناچیز معشوقہ ہند خاطر گر

بارفا کرنس چھ مسہ خانہ نس گستور رس ستی مشابہت دینہ یوان۔

(۹) مسکین شہن استان :- یہ تلیم چھ تمہ وز ورتا و نہ یوان بیلہ

کانہہ ہنرک ٹھباہ ہاوتہ اندر آسہ کھو کھر۔ قصہ چھ یہ زانگریزن ہند ابتدائی
وقتہ آونہ پٹھ اکھ شخصہ سرینگر اندر سہ۔ پن ناو وژن مسکین شاہ۔ اُمی کور پیترا
یتھرتہ اُمی سہز تھل مل چھ و نہ تہ موجود۔ مرن وقتہ وژن حاضر کن پیتہ کرک
زو نہ ٹکوفن۔ مے یور کینہہ پڑھک تے وڑا و نم۔ ”تھتھے یہ مؤدہ تام آے

کیشہہ پادری تہ لوڈکھ مسکین شاہ تابوٹس تہ وڈروڈکھ عیسائی طریقہ تہ بنو و ہس
سرکاری لاگتس پٹھ استان۔ امہ و زگو و لوکن پتاہ زیہ اوس مسلمان لاگتھہ کرستان
جاسوس۔ پتہ گس پیہ ہے اتھ ”استانس“ پٹھ۔ از چھ پیہ ”استان“ وار وار
وہر یوومت۔

(۱۰) خضر کوٹن لکھ:۔ خضر کوٹ اوس گرورہ (کھپہ ہامہ) گامس
اندر بسان۔ ون وول چھ ونان ز خضر کوٹس اوس پنن ناوتہ دہن^{۱۰} و ہن^{۱۰} تام
گزہد لکھنژنگان۔ کاروبار اوس وار پیہن گامس چھکرتھ۔ یہ اوس کاغذ بدل گرا
دار ہکس تہ گرا لور ٹکرس اور یور آمدنی تہ خرچ درج کران۔ تہ اکثر اوس آمدنی
بدلہ خرچ تہ خرچہ بدلہ آمدنی ہندس طرفس رکھ دی دی حساب تھاوان تہ پیلہ
کاٹہ حساب آسہ ہس کزن، تہ اوس گرہہ گز پھیر نیران۔
از پیلہ کاٹہ منشی یٹھے حساب تھاوان، تہ چھ طنز اوانان اوس نش ہسا
گو و خضر کوٹن لکھ تہ کتھاہ!

بنا کھ روایت چھ زلیکہ لکھ ژارنس تہ چھ خضر کوٹن لکھ ونان۔
(۱۱) مس تیا کپے!:- دپان پتہ کالہ اوس اکھ شخصہ، یسند دوست مس
ناور بنا کھ شخصہ اوس۔ پیلہ اوس شخصس واریاہ قرض کھوت، یہ اوس نش تہ
وونس..... ”یارلہ چھہس قرضدار وچور مت۔ مے ونہ کاٹہ تدپراہ، تیمہ سترہ
وگرایہ نشہ بچہ ہا۔“ ”مس وونس ژ لاگ گزانگل۔ تہ یور یس کاٹہ ہا یہ کیشہہ
ونی اور وونس کپس۔ کپس۔ کپس!“ قرضدارن گزہ پائے نبض تسلی تہ ژ بچکھ
تہنژ وگرایہ نشہ تہ بے وقری نشہ۔ چنانچہ اوس شخصس کرا تھو عمل تہ اوس لوگ اور

اُس تھ موت۔ یتیلہ پڑتھ کتھ یہ رو دپس کیسے ونان، سارنے تور فکر زیہ چھ نلہ
گو مُت۔

دپان یہ شخص دار ہے مُس تہ کم جادر قم۔ مُسن یتیلہ اُمس وُن ”ہیوئے
کیاز جھکھنہ پُن رقم دوان؟ یہ وُتھس یور ”کپس۔ کپس۔ کپس!“ مُس
کھوت شزارت تہ وُنس، ہیو مُس بیتا کیسے!“ اُمی وُنس چانگہ لا گتھ سے
پُن جواب ”کپس۔ کپس۔ کپس۔“ تہ اُتھر واقعہس پٹھ بنے یہ تلیمج

(۱۲) لوگ تھمہ ساشعبان منڈیال:- کشتوارس نزدیک اُکس
گامس (سگدی باٹا) منز اوس شعبان منڈیال ناؤر اکھ تھیل انسانہ روزان۔ لیس
متعلق ونہ چھ یوان زسہ اوس وتہ گتن دہلہ لُٹان۔ اگر کاٹھہ بٹھ پھر ہس تہ
تس اوس بندوق باؤتھ رعب کران، یو تام اُمی سُنڈ اعلانیہ لُٹ کشتوار علاقس اندر
چاہیہ جایہ ”مشہور“ گوو۔ چنانچہ از تہ چھ کشتوارس اندر تس شخصس کن یس دہلہ
ٹھکی کر یہ تلیمج ورتا ونہ یوان۔

(۶) ونان ملہ لسہ کنہ در:- اکھ روایت چھ زیہ ملہ لُوس اوس پڑلہ
وقتہ کتہ تام بسان تہ بیا کھ روایت یہ زیہ اوس کئے کال بز وٹھہ شزار کہ وار (تحصیل
بارہ مولہ) بسان۔ قریباً شیٹھ وؤ ہو رگڑھتھ تہ اوس نہ یہ زانہہ کاٹھہ ہند مانان۔
نہ اوس زانہہ نماز پران نہ اوسس کاٹھہ ہنز بے داری ستر اثر گڑھان۔ یور دپہ
ہوس کیشہ، اور روز ہے ژھوپہ گرتھ۔ یو تام لُکھ لگو ونہ زملہ لُیس بدل ہساچھ
اُسی زنتہ اُمی سُنڈ لڑ ہنز کہہ در ونان تہ توے چھنہ اور زانہہ تہ گنہ کتھ وادکران۔
دپان بڈتھ گو ویہ اکہ دودہ درویش آہ سنگر ناؤر گامس اندر یس شیر نار واولاقس

متر چھ۔ تہ اتہ وئس تاجہ ناوکی اکہ زنانہ ز کوٹھ چھنہ شریو ان مے کرتہ دُعا۔
 ملہ لکری کو ڈچند اندر میتر دانانہ وئس۔ تہ وئس اگر نیچو ز اے تہ مے وائی ز
 شریو اکہ دور اکھ داند بطور نیاز بہتہ۔ خدایہ سُنڈ کرن ز تاجہ زاو نیچو تہ اکر اوں پنہ
 نس خاندارس ستری ملہ لیس اکھ داند تہ۔ او تام اوسنہ ملہ لوس درویش ناوس
 پٹھ مشہور گو مت تہ امہ دوہہ پٹھ لک لو کن شریو اکہ وور کن لمہ۔ وار بہن اوسنہ
 نیاز دتھ حاجت نیران تہ تم اکر پتہ پنہ نس بے فاید نیازس ”کنہ دُر“ و نان۔
 ۱۱۔ چنانچہ وونی لوگ یہ لفظ ملہ لیس دوہہ اند برابر پنہ۔ کتھ نہ بوز نس
 پٹھ مکاچ ”کنہ دُر“ تہ چتری پنہس پٹھ عام کنہ دُر۔ تہ یمہ نے دون معین اندر
 چھے کائرس اندر یہ تلمیح چلہ ونی رُزمز۔

(۱۴) حُسنِ غمخوار :- یہ مرکب چھ شاید فارسی زبانی پٹھ کائرس زبانی متر
 وومت۔ حسن اوس سبٹھاہ حساس تہ ہٹہ ہٹہ لو کن ہند بن غمن ہند شریک سپدان
 اکہ دوہہ گو وائس جادے بٹھ الوند۔ مکر تام پڑ تھس..... کیاہ سا از کیاہ چھکھ
 ژ جادے پریشان؟“ دُپ نس ”مے ہساؤ چھ اکھ کھوٹ گر..... تہ توے چھس
 ”عمگین“۔ دُویگر پڑ تھس تہ ژے کیا ز ہیو تھہ غم؟“ حسن وئس..... ”اہن سا
 یس اکھا اُمس گرس کھسہ تس چھ اُمس زہن چارن۔ زہن دری نہ گرد ستر
 تھر پٹھ، یو تام نہ دُج آسبس۔ دُمج ہند خاطر چھ لوٹ ضروری چیز۔ مگر یہ گر
 چھ کھوٹ۔ لہذا یس اُمس کھچہ گرس کھسہ نہ پیہ ضرور پتھر تہ پھٹہ نس تان۔
 توے چھس بہ عمگین!“

از یس کانڈھا گنہ تھہ ہے وقوعس پٹھ بے قیل پاٹھ اتھ ماو مؤتس چھ

ونہ یوان..... ”لوگ تھسا بلو حسنِ غمخوار“۔

(۱۵) مادھو بلو وئی شوٹھ ہن:- مادھو بلو چھ اکھ مُفت خوارا اوسمت -

تیکر چندس اندر دُجھو شوٹھ اُس امہ غرضہ تھادھو زیتھ گرس سہ جان سین

دُچھ ہے، توت وائتھ اوس سولہ اندر رزن والہن ونان..... ”شوٹھ چھو تر اُدھو

اتھ سینس؟“ یی ونان ونان اوس شوٹھ پھٹج کڈان تہ دوان سینس دُرتھ۔ تھ زن

کا کچن امی چلہ پھندس سینس شریک روز ہے!

گنہ کارس اندر تھتھے کنہ شریک روزنس چھ ونان..... ”گر تھسا مادھو بلو وئی

شوٹھ ہن!“

زبانی رپو ایشن ہندری تلمیح:- (بے ناو)

(۱) والہ گرہن ہنز کوء کر:- والہ گری طائفہ چھ سرینگرس اندر اکھ

مسکین طبقہ اوسمت۔ اُکر والہ گری گرن ہیڈ اکہ دوہہ اکھ کوء کر۔ یمن اُس نہ

خبر ز کوء کر چھے اُکس دوہس اُکے ٹھول تر اُوتھ ہبکان۔ دویمہ دوہہ ییلہ کو کر

اکھ ٹھول تر دو، بیمہ لگو دوہہ کبن ژون پھرن کو کر ٹھول وُچھنہ۔ یو تام تس بچار

ٹھلہ بانے وُستھ آو۔ از چھ یوان ونہ ز فلانی تنظیمن ہسا کر حکومتس والہ گرہن

ہنز کوء کر۔

(۲) ہری سہ گری سہز گکر:- ایرانی اثر یم واڑ وائکو گردش کا شر بو ہچھ،

تو علاو چھ درجنہ واد کھنہ چنہ چیزتہ یم اُتھر اثر پزیری ہندس وقس اندر کثیر

رائج گئیہ۔ بیوے منز چھے ہری سہ تہ اکھ نعمت۔ ہری سہ گرس چھ قریبا پوڑ راتس

ہری سہ دیگہ پاک دین پوان۔ دپان پتھ کالہ گئیہ اُکس ہری سہ گرس بے خبری

وِزِ دِگِہ منزِ گِہر۔ صِجسِ ییلِہ اُمی سِندِسِ وائسِ پٹھ وارِ یاہ گِزاکھ ہُر سہ کھینِہ پٹھی، اُمی تِل گِوڈِ نِگ اکھ چوٹِ چاہ تہ تِز وُون پَنہ نِسِ بائسِ اندر تہ تمہ پتہ لوگ باقی گِزاکن ہُر سہ باگِراوہ۔ ساری ییلِہ کھینِہ لگو تہ ہُر سہ گورتہ لوگ زوچہ ستری ہُر سہ کھینِہ۔ مگر تھئے پَنی کِز ناٹہ پھلِس دند لوگن اتہ باسے یس جتہ ہیش.....

”ناٹہ پھول“ رَسے اُسہ منزِ کِڈتھ چھ وُچھان زِیہ اوسِ ناٹہ پھلِہ بدلِہ لگر دند ووان۔ مگر زُون زِاگر شوٹھنِ مجلسِہ منزِ امِگ تِز کِز کور، رَسے ژلن ساری گِزاکھ تہ دُبارِ پیہ نہ یور کاٹہ ہُر سہ کھینِہ۔ اُمی زِھنِ لگر رَسے پیہ منزِہ لوگ مِزسان مَگر ہُر سہ کھینِہ۔ یو تام ساری گِزاکھ دِزائے۔

ی چھ از وارِ پیہن لوگن گِزھان۔ تِمن چھ شرمہ کتہ رِٹہ موردار کھوون پوان مگر باتھ چھکھ نہ بنان کِزنی۔ تِکیا زِتمہ باؤ زِستری ژلنکھ گِزاکھ۔

§ (۳) گوری بایہ ہند گن :- حال حال تام اوس کا شربن وارِ پیہن گوری باین کواجہ ہو رتیوت وزنی آسان زِتمن آسہ کہہ پھمڑ قریباً زور آٹچہ زِٹھیا مہ آسان۔ کہہ کتھ غار ضروری طول دِنہ وِز چھ اتھ مُشاہدِس پٹھ ونہ پوان..... ”لوگ تھسا گوری بایہ ہند کن!“

(۴) مُلِک ژوٹھی گِوٹھنی :- ”یَم“ مُلِک ”چھ کھِیہ ہامہ بسان اُسری۔ دپان ییلِہ یَم شکار کرنہ جنگل کھتری، یَمونکو رُزیا نہ بدل ژوٹھی سیر پوٹشہ پائس ستری۔ بایس کھسان کھسان لُجکھ یوچہ تہ پٹھی اُکس کُلس تل تہ زِ لکھ ساری ژوٹھی تہ کھینکھ۔ ژوٹھی دِل تِز اُکھ اُکھ گن ڈیر کِرتھ تہ سفر کرنہ بز وٹہہ کوزکھ اتھ دبلہ ڈیرل پٹھ پیشاب۔

کوئٹہ کھ۔“ تہ گؤ و ژتہ چھکھ سہ کوئٹہ وارِ علاقہ کبن روزن والہن ہندی پاٹھک چار
پاپہ پٹھ اکھ زنگ تھادھ عزت لبنہ خاطر پانس اداوان؟

(۶) کھار کور ہنز سُل :- ونہ چھ یوان زہ کھار کور چھ شیخ

نورالدین ولی ہنز مشہور مرید ”شامہ بی بی“ اُسہ۔ دیان ییلہ حضرت شیخ
اُس پڑتھ۔ ”مول کتہ چھ تہ سہ کرہہ گر؟“ امہ دوپس ”سہ چھ جنگل گومت
اگر سُل کرن تہ گڑھس زیر۔ تہ اگر زیر لوگن تہ گڑھس سُل!“ حضرت شیخ
پڑتھس۔ ”تہ کیاہ گؤ؟“ شامہ بی بی دوپس۔ سہ چھ گومت زہ کرنہ۔ اگر
زہ زالتھ تم پور پاٹھک زہبتہ کر، تس لگہ جاد وقت، مگر تھتھ زہنس نہ وتی زہ تہ
واتہ سیو دے گر۔ اگر تم زہ زالتھ و تاؤلی کر تہ اڈپے زہبتہ گمژ زہ تہجن، تم
زہنس اڈوتی تہ لگبس تم دبار زہبتہ کرنس جادے وقت!“
(ج) متفرقہ تہ حال حاء لکویج :-

|| (۱) سلام شہن سوچھ :- سرینگر اندر چھ ہر ہمیشہ پنج سختی

اُسہ۔ کینہہ غلہ دار اُس مگر چھ عام شہرین ہند خون چوان تہ حکومت چھ
روز مزیا تہ تماشاہ و چھان نہ غلہ دارن ستر اٹ کران۔ یو تام سہ وق ووت ییلہ
شالی سٹور محکمہ بنیاو۔

غلہ کسالی ہند اکہ وقتہ اوس سلام شاہ نقشبندی اسٹنٹ گورنر، تبمس غلہ
دارن تدارک کرنچ کام ملہ تھادھ۔ سلام شہن کور غلہ دارن تیتھ نسکھ، یُس
تمن چہر پتہ پیر ژتس روز۔ اڈن کائن دار، اڈر کڈن اڈی اڈی، کینہہ لڈن
جیل، کینٹون دیاؤن ژوٹس پٹھ کچہ۔ موخصر یس ا کس غلہ دارس نشہ یُس

ذخیراوس، سہ کڈ نوون۔ نیمہ ستر و تو پٹھی غلہ مہیا گوو۔ نبرخ گوو تیوت یون
یوت نہ لوکن گمائے اوس۔ ذخیر و اکی گئے رسوائے عامس ژول دزاگ۔ تہ اٹھی
غلہ ارزانی پٹھ روڈ ’سلام شہن سوچھ‘ کا شیر زبانی اندر چلے ون۔

(۲) اُمر دینز گوکی :- اُمر دہن اوس اسلام آبادس اندر اکھ

وٹایق نویس۔ یس اسامہن پٹن اپڑ اثر ورسوخ ہاوتھ پانس گن رٹان اوس۔ اُمر
ہندری ٹرچھ تپتر جاد، بیکن اکھ لوکٹ موکٹ کتاب بنہ۔ مگر بیومنز چھ اکھ ٹر
جادے زیو کھوٹمت۔

اُمر دہن بیانہ چھ زبیلہ اسلام آباد مارشل لاگوو، جلاوس پھڑا ونہ خاطر کر
سرکاری فوجن اٹھہ روس گولہ خرچ۔ اٹھی گولہ گنہ کارس منز پھسنا و شوٹھ۔ مے نچ
اکہ کوچہ منزی ٹکھ۔ تہ تام لائے اکر سپہ ہن مے گن گوکی۔ بہ ژاس اکر
مکانس منز تہ گوکی تہ کج اوری اڑنہ۔ بہ کھوٹس گوڈ دویمس تہ پتہ تریمس
پڑ ہرس تہ گوکی تہ کج مے پتہ ہیر ہیر کھسنہ۔ تریمس پڑ ہرس و اٹھہ تہ بیلہ مے
وچھ زگوکی چھ کوٹھس پتہ، مے کج دارے کنی وٹھہ تہ تراؤم یون۔ گولہ تہ کوریون
گن آے۔ مگر تریمہ پڑ ہریون وسان وسانی ژاس بہ پیہہ دویمہ پڑ ہرچہ دارے کنی
پیہہ مکانس اندر۔ تہ گوکی پیہہ تریمہ پڑ ہر پٹھ سیوڈے زمپنس پٹھ تہ کوٹھ بچاوا!
امی گولہ ہندری پاٹھی بیلہ کانہہ چیز انسانس پتہ لگے تس چھ ”اُمر دینز گوکی تلیم
ژہتس پاوان“

(۳) جُہہ نیا پکڑی شہی :- جُہہ نیا یک اوس اکرس مر اُری

گامس منز حال حالے تام زہڈ۔ یہ اوس بڈ زہڈ دل انسان۔ گوارے کنی اوس سفید

پوش۔ اما پوز پوز نقلی شان تھڑ تھاوہ خاٹر اُسر اُمر کینہہ تھگر چیز (مثلاً سوار، دسترخوان پتیر) عامس آیتن تھادو اُمر۔ زیوت یوت بیم چیز نہ اُسر یوان، تہہ تہہ اُسر لکھ جہہ نیایہ کنہہ فیاضی ہندو تعریف کران۔ گراوس جہہ نیایک ٹھبا بس پٹھے چلان۔ ازینیلہ کانہہ پوز سفید پوشی ژوڑ تھادو تھ ہنر ٹیپ ٹاپ ستر دنیاداری ہاؤس چھہ ونان یہ ساچھہ جہہ نیایہ کنہہ شاہی کران۔

(۴) نہ میرن انبر :- نہ میر چھہ قیاساً کو ستام ظالم ذیلدار اوسمت۔ تیگر پنہ وقتہ پٹن ذیل رشوتہ، لوٹ، برگارہ غل دوزی ستر و جاہ کو رمت اوس۔ ”انبر“ چھہ تھ محاورس اندر برابر تی معنی تھاوان، یہ اردو پاتھی ”اندھیر نگری“ مرکب تھاوان چھہ۔ چنانچہ حکومتک کار بار چلاؤس اندر رینیلہ ہمش مٹش ورتاؤنہ پیہ تہہ یہاں سیاسی یا انتظامی ناپنائی و جھتھ چھہ نہ میرن انبر یاد پوان۔ (ذیلداری عہد چھہ لارن صحنہ وقتہ پٹھہ بنیامت۔ لہذا تھو واسہ یہ تلیمج حال حالہ کین تلیمج اندر)

(۵) نظہ پیرنی پالی :- ”نظہ پیر“ چھہ ازتہ زئد۔ کشمیر ریڈ پوس پٹھہ چھہ اُمر ستر ”پالی“ ہندو درجن وادموہ نشر کرنہ اُمر۔ یہ ”پالی“ چھہ کٹھس ہوس چائرس فکر تران، برابر پٹھہ کنہہ کانہہ پزؤن خو جایا ازیک لیڈر اپنہ بے وقوفی ”پالی“ ناوتھاوتھ نکتہ چینی نشہ بچنگ چلہ چھہ پاد کران۔ تھہ کنہہ چھہ نظہ پیر سماجی مسلن پٹھہ پٹن مخصوص انداز بیان ورتاوتھ کٹھس فکر تاران ز پڑ کیاہ زانکھ احقہ نظہ پیرنی پالی کیاہ چھہ؟ یہ بوزانی چھہ کٹھہ تھہ کنہہ اچھہ ٹوتھ نظہ صائنی ”عقل تہہ عظمت مانان“ پٹھہ کنہہ واریاہ کائشر کائسہ سیاسی لیڈر ستر نابکاری سر کرتھ تہہ چھہ لیڈر صائنی لیڈری ڈنچہ تھاوہ خاٹر تھہ ”نابکاری“ پالی ناو کران تہہ لیڈر

صائبس لور دستار گنڈ ان!

حاجتکو تلمیح

(۱) احسن صائبی ناو:-

احسن صائب اوس اکھ سبٹھاہ سیو دساہ حاجتک بسن وول۔ سبٹھاہ مسکین تہ
 سہلاہ لہ پٹ۔ یہ اوس گنہ وقتہ پائی پانس ستر کتھ کران۔ لؤکھ اوس ژو ژو ژو ژو ژو
 ستر امی خود کل امی منز ٹکھا ٹکھا زنتس تھاوان۔ اکہ دوہ اوس احسن صائب پائی پانس
 ونان ”ناو گرہا“ اما پوزنہ چھ کلہ تہ نہ چھہ ”کچہ!“ کمر تام بوزن واکر پوزنٹھس
 احسن صائب ناو گس تزیم چیز چھ لگان، یس ژے تیار کو رمت چھی!“ احسن
 صائب گو وزن نیڈر بیدار۔ مگر جواب تو گس نہ کینہہ۔ ازینیلہ کائہہ خاند رس یا
 گنہ پنپس کامہ ہتہ چیز منز کائہہ چیز تہ موہو داسہ نہ، تس چھہ ونان..... ”اوس
 ہسا چھہ اتھ کارس گمڑ احسن صائبہ ناو ہنز ون!“ یعنی سوائے تصور چھہ اوس کائہہ
 مادی ذریعہ!

(۲) سونہ شالن پروپکینڈا:-

۱۹۴۷ء پتہ کرے یہ وار پھولیدر صائبو کوشش ز حاجتہ حلقہ کمیٹی منز گڑھی
 کینہہ انسان ہوکر ممبر بنڈ۔ اما پوزنتمن رو دیہ ارمانے نتیجہ دزاویہ زیڈتہ گنہ کائہہ
 وولا، چورا، اوپا، ٹھگایا نابکار اسانہ گامہ اوس، سہ آومبر بناونہ۔ یمن منز سونہ شالہ
 تہ اکھ ممبر اوس۔ ممبر صائبو اوس لیڈر صائبن ہند مشند اردہانہ اُندہ واریاہ انگریزی
 لفظ مثلاً ففٹھ کالمی، اتنی ایجنٹ، پروپکینڈا ایتر بوزر مٹر۔ یمن ہند معنے کائہہ

ممبرس معلوم اوس نہ۔ نہ اوس کا نہہمبر اگامہ کس کا نئسہ پری وئس نشہ یمن ہند
معنے پز ژہان۔ تکیا زتمہ ستر پیہ ہے یہ ممبرنچہ ماجہ ہند بوزنہ۔ اٹھگر شرمہ کتھس
اندر کو ر حلقہ کمیٹی فاصلہ زفلانی گلی اششٹنٹ گزہ فوراً نوکری نشہ بر طرف کرنہ
یمن۔ تکیا زسہ چھ پز وپکیڈا کران۔ تہ آوگلی محکمک ڈایریکٹر حاجن اتھ مقدس
تحقیقات کرنہ۔ حلقہ صدر ژڈول پانہ شہر تہ تشد سیاسی بب رو دگپن ژہاٹڈ نہ تہ
بیا نک سورے بور پو بچا رس سونہ شالس پٹھ۔ یس یہ اوس نہ پتہ ہے ز
پروپکیڈا کیاہ گو و!

ڈایریکٹر:- ون ساشالہ صابا، ملبری اشٹنڈس کیا زچھوٹو خلاف؟

سونہ شالہ:- جناب یہ چھ کران پروپکیڈا۔

ڈایریکٹر:- خوب! کیاہ پروپکیڈا چھ کران؟

سونہ شالہ:- جناب پروپکیڈا چھ کران۔ پروپکیڈا تمہ کھوتہ کیاہ جرم؟

ڈایریکٹر:- ناسک خلاف؟ کیاہ پروپکیڈا؟ آخر پروپکیڈا ہس چھا کیشہ معنے تہ

کرنہ نہ۔

سونہ شالہ:- جناب نہ چھے مے نہ سانس حلقہ صدرس خبر معنی کیاہ گو و تہ

وانے کیاہ گو و۔ اسہ کو رزیز یو لوشن زچون اشٹنڈ چھ پروپکیڈا کران تہ بس.....

اتھ کیاہ چھ پز ژہن تہ کیاہ گو و تہ ہہ کیاہ گو و۔ پروپکیڈا گو و پروپکیڈا۔ سیلہ نہ

ژنہ ہوس حاکمس اُمیک معنی پتاہ چھ، مے ان پرس کیاہ آسہ خبر؟

ڈایریکٹر نژ ووا سن تہ کو رن کیس دا خل دفتر۔

یئمہ وز کا نہہ شخص کا نہہ کتھ زانہ وزاے پر پر کر، تس چھ اس و نان ”اُمس ہسا

چھ گوٺ سونہ شالن پرو پکیدا“

(۳) گنہ یں پوڈر

پتھ کالہ اوس حاجنہ گئے ناوڑ اکھ اوپا، لیس ہمسایہ تہڑ ناوڑ اکھ کھوڑا اوس
 بسان۔ دووے اُسر پانئون پانئون دہن دہن روپین ہند وانیوت کران تہ
 دونوڑی اوس آرزو لوکھ ونن ناسہ دانا۔ اکہ دوہہ وون گنہ یں تہڑس ژے ماخبر
 بڈہن مہنوبن کینا زچھ تالہ مس گلان؟“ تہڑن دوپس شاید آسکھ جاد سوچنہ سببہ
 کلس مس گلان۔ گنہ یں تہڑے یہ اشار بوز، تہڑ دوپ تہڑس ”اوسا اگرے تہ مس
 گلہ، مے تہ مانن لکھ تیلہ یہ چھ حاکمن ہیو گائل۔“ تہڑن دوپس ”کینا ز
 نہ؟“ یہ بوز تہڑو گنہ یں زیوٹھ ووش تہ وون تہڑ کھرس ”مگر سہ مس کتھ کنہ
 گلہ مے؟“ تہڑن اوس حال حالے ”بال صفا پوڈر“ والن کٹن اوٺمت۔ گنہ یں
 ووش بوز اُنی گوٺ سہ والن پٹھ تہ اوٺن یہ پوڈر تہ وون گنہ یں۔ تہڑ یہ پوڈر
 وچھ تہ زنتہ خزانہ لوپ تہ لوگ سہ بار بار کلس یہ پوڈر متھنہ۔ تہ چھا کرس تنیاو
 تس واریاہ مس۔ لکھ لگو اُمی ہند کلک یہ حالہ بدو چھ تہ اسنہ زیہ پتھ کتھ کتھ کتھ
 مس گالہ ستر گائل۔ مگر زمانہ ہو سوپرک اکھ وانی لیڈر تہ پیلہ ڈگری وڈاے
 ہنگہ منگہ گائل بینا تہمس تہ کتھ یں آونکھ برابر تہ توے بنو تہ لیڈر صابن پین
 جانشین۔ گئے یں تہڑ کھرس پٹھ بڈس وزیرس تام ووڈ توئے رو زتھ ہادان روڈ
 زکوٹھس چھ سیاسی مسلن ستر ستر یا سوچنہ سببہ مس ہیر تہ ژوٺمت نہ زبال صفا پوڈر
 ستر۔ سانہ علاقہ کین واریہن بہ سازندرن آوسہ واریہس کالس پڑی پاٹھک سبٹھاہ

یو ڈسیاست دان لینہ۔

یہ تلمیح چھتس اُپس پٹھ ورتاونہ یوان ئس گنہ تہی پاٹھی ”گاٹہ جارلبہ!“
(۴) نیہ خو جن ختن ہاج مہراز:-

یہ اوس اکھ ویوٹھ نادانا، لیس صرف لوکن ہندس چندس کن نظر اُس۔ پانہ
زانہ ہے نہ کاٹہ ہیون دین، اما پوز لوکن اوس ونان زبہ چھس نیمہ پاک
لیڈر زے ستی زان تھاؤنی چھو بڈ دولت۔ اُتھی عہدس اندر رہینو و اُمی پٹن نچو تہ
قہو پٹا لاپٹا لا چاؤنا و تھ کو رن لوکن نشہ جان رقم وصول۔ یہ رقم موکلا و تھ بیلہ دؤیم
وُری تہ آو، خو جن کُری پیہ قہو سماوار پونشہ تہ بکاؤنی دُبار لوکھ ”دعوڑ“ پٹھ۔ لوکھ
لگو کنہ پھسراے کرنہ ز خو جس ہے اگے نچو چھ تہ تس آہ پرُس ختن ہال کرنہ۔ از
کس چھ تس ختنہ۔ پہاے کتھ کران کران بیلہ لوکھ خو جہ سُنڈ گر ز اے اتہ چھ
و چھان سے پرسک کوٹ پیہ ختن ہاج مہراز بنا و تھ۔ لو کو پڑ تھس اہنہ یار اُمس
ہے اسہ پرُس ہیون دین کو رتہ از کتھ پٹھ پور تھن ز تے یہ دُبار؟“ نیہ خو جن
دو پکھ..... ہتا یار نفسی زھر تہ زھر تھ۔ یہ چھس تہ تھ کنی تہ عوامس پٹھے تہ ہتھ
کنہ تہ۔ وونی تھاؤکی تو میانہ بدلہ میا ئس تھ قہوس عزت تہ ففتھ کالمی لوکن متہ
وُنی تو ز کوٹھن چھ پیہ نچو بیہ نو و مت۔“

از بیلہ کاٹہ اکر ہے تقر پُرس دوہ پھر ہیون دین پیہ..... تس چھ یو ہے
تلمیح لاگنہ یوان۔

(۵) جبار بانہی ہند وند را چھ:-

جبار بابہ ناؤکی اوس سانہ گامہ اکھ جان بڈا۔ اُمی اُسی ہند وند پو کھر رُدی

متر۔ تہ یا متھ ہیئہ وند ذرا بڈر گئیہ یہ رو دیمن پانہ را چھ۔ یئسے وند گتھا پاری اوس
 پکان تس اوس جبار بابہ ہیئہ وند ژور ز ائتھہ ہو اری کران۔ ہیئہ وند پالیز منز باگ
 ا کس چار پایہ پٹھہ ییلہ یہ دودہ وادن وند پکھ وین ہانڈھ لوگ لاگنہ تہ پندر
 بہاوری تہ شب بید اری تھبکہ ناوہ۔ کینڈہ و جوانو کو ر مشور ز جبار بابن چونٹ
 کتھ کئی پیہ بند کرنہ۔ چنانچہ امی را ژ گئیہ ہیئہ وند پالیزس اندر ژور جوان تہ لوتہ
 لوتہ تلگھ جبار بابہ چار پایہ ہتھ تہ وائہ نوو کہ مسجد کنوار نکھہ با نگو سز جلیہ۔ پانہ
 دز اے واپس تہ پیٹیاہ ہیئہ وند خوش گا کہ پیٹیاہ کھپیکھ۔

صخس ییلہ با نگو بانگ ہیئہ وند، ائس آہ نہ انہ گئیہ منز پانس نکھہ چار
 پایہ لبنہ۔ جبار بابہ گو و چار پایہ پٹھہ نسنکاہ پاٹھہ تھو دو تھتھہ تہ لوگ با نگیس وندہ
 ”ہے دلا گسو چھکھ ہیئہ وند منز بانگ پران“۔ با نگیس گو ویزاہ ویو تہ ژاٹن
 بانگ تہ گوس نکھہ تہ دو پنس۔ ”ژ ما چھکھ پاگل ژ کتہ یور ژ چھہکھ مور د ہیئہ
 پاٹھہ مشید نشہ وائہ نو ومنت۔“ ییلہ جبار بابس ہوش آو، سہ لوگ اتھہ مورہ۔
 تکیا ز اوت تام اوس ہیئہ وند ژور روتس بستہ نون دیمت۔ تہ تمہ دودہ پٹھہ اوس نہ
 سہ پنہ بہاوری ہیئہ ز انہہ تہ دم دوان۔

ازیس ا کس گنہ چیزس را چھ کران کر ا نی پندر دشمن وژ اوان، تس چھ
 ونان ائس ہسا گئیہ جبار بابہ ہیئہ وند را چھ!“

||

کاشر تار تکیا تلیم

||

|| یہ چھ اکھ تیتھ موضوع، تھ سنان سنان اکھ لو کٹ مو کٹ کتاب

ہے۔ کتھ زھوٹراونہ خاطر نمو اسی پر تھ تاریخی عہد مژ زیا ترے مثالہ بیمہ بیمہ
مقالہ خاطر کافی بین مانہ:-

ہندو عہد کر ز ۲ تلیم

(۱) یو ہے نلسان ہیو:-

راجہ تل سین اوس ۱۴۵۰ کالی سنس مژ (۱۶۲۷ قبل مسیح) کشیر ہندس تختس
پٹھ ہیو ٹھمت۔ یہ رو د کشیر پانڈہن وری ن حکومت کران تہ اُمی کو رُسہ ظلم ز
اکہ رو ایڑ مو جو پ چھ اُمی ہند ظلمہ قریباً اکھ لچھ لکھ مؤمتی۔ دیان اُمی ہندس محل
خانس لوگ نار تہ تھ کر اند رو د دیتہ۔ خون ریزی تہ ظلمس کن لیس شخصس نلسانہ
سند ہیو ”شوق“ آسہ تس چھ ونان ”یہ چھ ہیوے نلسان ہیو“۔

(۲) دانادت فصل:-

راجہ دینادت ہیو ٹھ ۵۳۱ بکرمی مژ کشیر ہندس تختس پٹھ (تاریخ حسن) یہ چھ
سبٹھاہ نیک راجہ اوسمت تہ اُمی ہند وقتہ چھ عام رعیت سبٹھاہ بجائ اُس مؤمتی۔ فصل
تہ باقی یادوار چھ تیوت جاد بنیامت ز از تام چھ کاشری ”دانادت فصل“ تلیم کہہ
ڈریعہ اُمس راجہ سند ناویا دتھاوتھ۔ دانادت فصل گو ویتھ فصلاہ، بیمہ جاد ڈور
نشہ وومیدے آسہ نہ۔

(۱) کاشر بن مسلمان حکمران ہند ویکر تلیم

(۱) تازی بٹی کان گروھن:-

تازی بھٹ اوس بڈ شاہ صابنہ وقتہ اکھ سبٹھاہ غریب انساناہ۔ تیمی نہ اوس
تیوت پورمت ز عہد لہہ ہے، نہ اوس تیوت رسوخہ ول ز کاٹھہ پڑتھ ہس۔

دپان اُمی اُس لو کچارس منز گندان گندانی تہر چلاؤن ہیو چھمت۔ بدشاہ
 صائبس اوس اکہ دوہہ فوجی کمانڈرن ہنز ”تہر اندازی“ امتحان کرن۔ ساریوے
 فوجی کمانڈروں ییلہ نشانس پٹھ تہر لایتھ ہیو کنبہ تہ تماشہ وچھن والبو اندر دزاو
 تازی بھٹ زھینہ ہون زچن منز نشانہ پاوہ۔ مابہر کمانڈرن زٹ کرنہ خاطر
 دیت بدشاہ صائبس اُمس تہر چلاؤنگ اجازت۔ خدایہ سُنڈ کرن ز تازی ہٹن یٹھے
 کمانہ منز تہر تروہہ پیو سیو دے نشانس پٹھ پادشاہ گو خوش تہ کمانڈر خجل۔ امی
 وقتہ آو تازی ہٹس بو ڈہیو فوجی عہدہ دینہ۔ تہ پتہ بنیاویہ ساریوے کھوتہ جاد اقتدار
 دول۔ از تہ لیس ہنگہ منگہ کنبہ کامہ سبز چھ گڑھان، تس چھ ونان اُمس گوو
 تازی ہٹی کان“

(۲) مے تہ حانج بانڈ مین گرنارو:-

ییلہ مرزا حیدرن کشیر ۱۵۳۵ھ ہس منز عارضی قبضہ کور اُمی دول ابراہیم
 شاہ تختہ پٹھ تہ تھوون نازک شاہ ناؤد اکھ کوثر بادشاہ تختس پٹھ یوہے میو منٹھن
 ہیو۔ حکومتگ سورے کار و ہار اوس مرزا حیدر کران تہ کشیر اُسن تڑے حصہ گری
 مٹر۔ اکھ پانس رکڑھ، بیا کھ ابدال ماگرے لیس رکڑھ تہ بیا کھ ریگی ژکس رکڑھ۔
 نازک شاہ اوس کاشر بن ”خود مختاری“ ہاونہ خاطر تختس پٹھ زولہ کران۔ عام
 لوکن موغلن ہند رعب داب بیہ ناوہ خاطر اُس مرزا حیدرن بیہ کیشہ رسوخہ والو
 کاشری تہ پانس ستر رلاؤد مٹر۔ یمن مٹر اوس خواجہ حانج بانڈے تہ اکھ شخصہ۔
 ڈل سلس نیرہ وز اُس مغل افسر ہائون بگا رنوان تہ غالباً اوس موغلو حانج
 بانڈ لیس ہائون بگا ر ہند انتظام ذمہ تھوومت۔ تہ توے ییلہ کانہہ ہائون بگا ر پتہ

والپس اوس یوان سہ اوس بے گار ہنر مند چھ چھلنے خاطر ونان۔ ”مے تہ حاج
 بانڈین کرناو“ یعنی زکوٹھ اوس نہ بے گار بلکہ کوٹھ اوس موغلن ہندس بتہ سازندرس
 ستر ڈل سائلس گوشت!۔

(۳) ہاؤتم سا کچم خانی:-

مرزا حیدر بن بیلیہ کشیر پٹھ سبٹھاہ سخ ظلم کور تہ کاشری سپدی سبٹھاہ بے
 ہمت۔ کاشربن ہند پادشاہ نازک شاہ اوس زنتہ اکھ لور دستارا۔ امہ وقتہ آو کھکھ
 قبیلک سردار کچم خان رازویر طرفہ مغل فوجس پٹھ حملہ کرتھ۔ سہ وچھتھ گپہ
 کاشری تھوڈ وچھتھ تہ کرکھ موغلن خلاف بغاوت تہ درجنہ وادڑاپو پتہ آو مرزا
 حیدر سبٹھ پٹھ پھڑاپہ فوج و اتھوڑچہ لڑاپہ منز مرزا حیدر ہتھ ختم کرنہ۔ اگرچہ امہ
 وقتہ موغل گالنس اندر چھ کاشری کچم خانہ سبٹھ کھوتہ سبٹھاہ کمال ہوو مت۔ اما پوز
 کچم خانہ سبٹھ حملہ ستی اوس عام کاشربن موغلن پٹھ حملہ کرنگ حوصلہ بڑیا مت۔
 یتھ تارنجی واقعیس ژتہس تھاوہ خاطر اسی ازتہ چھ تمہہ و ”ہاؤتم سا کچم خانی
 “ ونان بیلیہ کانسہ آسہ فکر تارن زچانہ چونچہ گلہ ونہ ستی نساوت کاراندس بلکہ
 پیو وینین لوکن تہ اتھ کامہ اندس واتناؤس پٹھ زور لڑاؤن۔

مغل عہدہ کر ز ۲۔ تلمیح

(۱) پچلی خان بن:-

قلچ خان اوس کشیر منز ۱۵۸۷ء پٹھ ۱۵۹۰ء تام موغلن ہند تریم گورنر
 (صوبہ دار) اسی ہندس و قس تام اسی کاشری حریت پسند موغلن ہندس تسلطس
 خلاف شبن ۶ وریں گرا مظہم تہ گرا گر یلا جنگ لڑان روڈو مٹو۔ مگر قلچ خان سپد

کاشتر بن لیڈرن اندر پھاس تڑاوس منز کامیاب تہ اُمی لڑاؤ دی کاشتر بن ستر کاشتر
تہ اتھ خون ریزی کوڑن ”امن بحال کُرن ناو“ بیم بیم کاشتر لیڈر توتہ موغلن
خلاف روڈر، تم آے اکہ اکہ بے دردی سان فنا کرنہ۔ مظلوم کاشتر و توج
صوبے دارس ریڈھ تہ کوڑھس ”گچلی خان“ ناو۔ اُمس پتہ یُس کاٹھہ عدار
لیڈر راہ کاشتر بن ماران مارا نی تہ ونہ زسہ چھ امن بحال کران تس چھ ونان یہ ہسا
بنیا و گچلی خان۔

(۲) آغر خان ہوس:-

محمد شاہنہ وقتہ بیلہ موغل سلطنتہ سوئر اوس لوگمت، اُمی سہ وقتہ آے
کشیہ باہ^{۱۲} گورنر وار پتہ وار مقرر کرنہ۔ اُتھر وقس اندر آو کشیہ اکہ نایب
صوبیدار آغر خان۔ یہ اوس اکھ پیل، اُکس وری لیس اندر ریپاری پیاری اُمس
اتھ پیل، پیاری پیاری رو دیہ ٹیکس وصول کران۔ اُتھر تھہ تھار اندر دپان بیلہ
اُمی اُکس کاشترس دوپ زٹے کوئے چھہ ہس ٹیکس ادا کر مہ، تکر دوپس جناب
کشیہ منز چھنہ اکھ ہوس تہ تہ بہ کتھ دیمہ ٹیکس۔ آغر خان دوپس۔ گو وڑ چھکھ
یوت گستاخ زسا نس خمیس تہ چھکھ کٹھ کڈان۔ لہذا چھی ژے اتھ گستاخی ہند
جرمانہ خاطر برابر سٹیکس ادا کُرن یُس اسہ لوگمت چھی۔ تہ اُتھر واقعس پٹھ
بنیا دیہ تلیم۔ ازیس اُکس تھہ چیزس ٹیکس ادا کُرن پیہ یُس نہ تمس آسی، سہ چھ
ونان ”مے ہسا گو و آغر خان ہوس“۔

پٹھان عہد کز ۲ تلیم

(۱) مرزارضہ ہن گاڈ آر:-

مرزا رضاناؤر چھ اوسمت پٹھان عہدس اندر اکھ شہر باشاہ۔ لیس کتھ تام
 جُرمس پٹھ یہ سزا دینہ آویہ گڑھ سارے سہ شہرس گاڈ آر ناکی ژہنتھ اُڑی اُڑی کڈنہ
 مین۔ چنانچہ لی آو کرنہ۔ شامس باگک ییلہ یہ اُتھی حالس اندر پانس بڑوٹھہ
 بڑوٹھہ ڈنڈ وِراین والو گر داتہ نوو، اُمی کوڈ گردنہ مژ گاڈ آر تہ ژاویہ ہتھ گر۔
 سرکاری اہل کار و دو پُرس ”یہ گاڈ آر چھ سرکاری مال تہ یہ کرواپس۔“ مگر اُمی دیکھ
 ٹا کار جواب تہ دو پنکھ کیاہ پڑو سو اُلی ہتھ تہ اگر شوٹس گاڈ سین بنہ نہ تیلہ اے
 گوویہ سراسر ”تاون“ تہ ژاو گر۔ تہ از چھ اُتھی معنیس مژ ”بے شرمہ ہنژج“
 تہ ورتا ونہ یوان۔ مطلب چھ رُسو اُلی ہند معاوضہ وٹن!

(۲) عظیم خانہ چڑی :-

عظیم خان اوس ۱۸۱۹ء تام شبن ۶ وری ین کشیر ہند پٹھان گورنر۔ اُمی بے ”
 دھر“ حکومتکو مالک تھاوڑ تھے گپہ اُمس خلاف۔ پربل دھر ژول پٹن نچو راجہ
 کاک ہتھ کشیر سکہ راج انہ۔ اُمی سُنڈ عیال (زنانہ تہ نوش) آہ قُڈ جو
 گوجو اُرک ہند گر ژو رتھا وناونہ۔ عظیم خانس ییلہ پتاہ لوگ ز دلفقار ملک تہ
 کامران ملکہ ہند مدد ستر چھ پربل دھر دوسر کنی بیتہ ژو لُمت۔ تھو اذن داسہ
 کاک ہر کار تہ دو پُرس۔ ”یو تام نہ پربل دھر سُنڈ عیال ہاوکھ، توت تام چھی پرتھ
 دودھ اکھ ساس روپیہ جُرمانہ ادا کرن۔“ تہ اُتھی جُرمانس تھو لو کو چڑی ناو۔ نو دودھ
 گڑھتھ ییلہ پربل دھر ہند زامپڑ (تِلک چند منشی ین) پربل دھر ین عیال
 قُڈ جو نہ گر کڈ نوو۔ تہ دھر صائبہ آشنہ کھوشیر گڈ کھسان کھسانی ناو مژ زہرتہ موپیہ۔
 اُمی ہنژ نوش آہ کابل سوزنہ۔ کچے کالا گڑھتھ ییلہ عظیم خان کابل گو و تھو سوز

پانس بڑوئہ اکھرتھ سہرام دھرنقد چنسہ اکھ کرو روپیہ ہتھ کابل یس اُمی کشیر
 رُو زتھ جُر مانوتہ ٹیکسو ستری وصول اوس کو رمت۔ تہ اُتھ تھپہ تھار پٹھ چھ یہ تلمیح
 بنیامت۔ (سکو پیلہ پیتہ قبضہ کو ر، پھنڈی گورنر دیوان موتی رامن واتہ نو وپر بل
 دھرنیل پیتہ بہار گنوتھ سہ بڑیاو)

سکہ عہد کی ۲ تلمیح

||

(۱) کھوکھ ہا آ۔

سکہ راجس پیلہ کشیر لند رمت دوہہ آ۔ نظام حکومت سپدر ہم برہم۔ گھکھ تہ
 بھنمبو قبیلہ ہیوت کشیر دوہلہ لوٹھ کرن۔ یہ سلسلہ رو دگلاب سنگھنس و قنس تہ
 کینڈوس کالس چلہ وُن۔ مال و جادادراؤ نک اوس سہلے۔ گھوٹھ اُس کاشرن شر بن
 تام و تو پٹھ اغوا کران۔ تہ اُتھ شرک لوٹس پٹھ تھو کاشرو مالو ماجو پنہ عن شر بن گر
 نہر نیرس پٹھ ہم تھاونہ خاطر یہ تلمیح جاری۔ تھ بوزتھ شرک اُس گرے روزان۔

(۲) لوگ تھمہ سا شتر اسا۔

سکہ عہدس تہ ابتدائی ڈوگر عہدس لند ر اوس خاندن پٹھ سرکار ٹیکس
 دین پوان۔ خاندن ٹیکس وصول کرنہ خاطر اوس ”شتر اشاہ“ ناؤر بد لحاظہ کارنڈ
 آسان۔ لوکھ اُس سبٹھاہ مسکین تہ اتھ ٹیکس ستری اوس شتر اشاہ پنڈ وٹھ تہ
 کران۔ اگر کائنہ شتر اشاہس ”خدمت“ کرتے روز ہے، سہ اوس نہ مہرینہ ڈولہ

منز کھسنے دوان۔ اُمی ہندک ہے رذالتس پٹھ چھ ”شتر اشاہ لاگن“، تلمیح بنیامت
۔ وہاب حاجنی چھ اتھ ٹیکس متعلق لکھان ۔

تھ زمانس منز مسلمان کر ہے ید پینہ دول
سائر ہے وریس پریشان اوس آسان گوہر مول
قسطہ قسطہ اوس ہوران ظالمین کر کڑھ چٹہ دینار
اوس در شادی مقرر پرتھ اُ کس تفصیل دار

دو گر عہد کی ز ۲ تلمیح

(۱) تر و تھمہ ساسو :-

کثیر اندر چھ ہندو عہد پٹھ بیگاری چلے وئی رۄ ز مڑ۔ اما پوز سکے عہدس
تہ دۄ گر عہدس اندر روت یہ ذلیل سلسلہ اندس۔ اگر چہ ۱۹۲۰ء پٹھ آد کاغدن
اندر یہ سلسلہ پھڑا وئے مگر واقعہ چھ ز حال حال تام اُس بیگاری عملاً موجو د۔

گلاب سنگھنے وقتہ یس کائسہ کائسرس جسس بیگار اوس آسان نیرن تس
اُس نہ دۄ گر حاکم یا تہندک ماتحت شچھ سوزان۔ بلکہ اُس راتلے تہندس آنگنس
اندر اکھ زیٹھ ڈنڈ وودنی تھاوان۔ تھ صباے وچھتھ محکوم کائسرس اوس پائے
فکر تران زاز چھ کوٹھس بیگار گروٹھن۔ اُتھو ڈنڈس اُس لوکھ ”سو“ ونان۔ ازاگر
کائسہ کائسہ اشار پٹھ آگاہ کر زرتے چھ فلانی چٹو وئی سہ چھس ونان
”منز و تھمہ ساسو!“

(۲) بدری نا تھنی اُدے مہر :-

دیوان بُدِری ناتھ اوس مہاراجہ رنبیر سنگھنے وقتہ کثیر ہند وزیر اعظم۔ یہ
 اوس رشوت کھنس منز تیوت یلہ گو مت ز اگر از ا کس فر یقس نشہ رشوت
 حاصل کرتھ تس کاٹھہ عہد یاعطیہ دیہ ہے، پگاہ اوس اُمی ہندس مخالف فر یقس نشہ
 رشوت حاصل کرتھ پو کس حکمس بالکل ولہ بیا کہ حکم کڈان۔ نتیجہ سپدی ز
 سارے سرکاری مشینری ووتھ پھکھ تہ اُمی ہند بن یمن اکھ ا کس خلاف
 حکمن پٹھ آوونہ زونہ چھ اُمس اکہ کچ میل ادرے آسان ز اتھ خلاف چھ
 بیا کہ حکم کڈان۔ از ییلہ کاٹھہ حاکم تھئی متھاد احکام کڈتس چھ ونان۔ ”اُمی
 ہند حکم بوزی تو بُدِری ناتھ ادرے مہر۔“

سانبن بزرگن ہندی ترے تلمیح

(۱) رُمہ ریشن آے:-

... ریشی سلسلس اندر چھ رُمہ ریش پانڈوم ریش یوان مانہ:

اول ریشی احمد ریشی دؤیم حضرت اولیس آو

مزیم ریشی ذلقار ریشی زؤرم حضرت پلاس آو

پانڈوم ریشی رُمہ ریشی شینیم میر میران آو

سُتر مس کو رہم ہش ناوشی بہ گس ریشی تہ مے کیاہ ناو؟

۱۔ بیا کہ روایت ز نکار، ز لکار یا ذواللقاء

[[روایت چھ ز رُمہ ریشس بنہ یہ حیات ابدی۔ ز تچھ دمر ہند دُعا خا طر

چھ یہ تلمیح ورتا و نہ یوان۔ (رُمہ ریش ز یارت چھ راموہ گامس منز۔ کیشہ چھ

ونان رُمہ ریش گو و حضرت خضر)

(۲) للہ ہندِ نلہ وٹھ:-

لل دبد چھے غالباً ۱۳۳۵ء لیس منز زاموہ ۱۴۰۰ء وری لیس منز سورگہ واس
گاؤہ۔ بدخواہ ہش اُس اُمی ہندس بتہ بانس اندر کنی (نلہ وٹھ) تھاوتھ اُمس بتہ
پھیکھاہ اکھ شیران۔ مگر لل اُس نہ اُچ باوتھ کائسہ نشہ کران۔ یو تام یار بل
واجنن نشہ اُمس پہلے اختیارِی منز وٹن زمینانہ گرید وے۔

ہونڈ مارتن کنہ کھ ۱۱ للہ نلہ وٹھ ذلہ نہ زانہہ

اُتھی واقعہس پٹھ بنیا و انتہائی زبڈ کرنس تہ ژھوپہ کرتھ ستم ژالنس پٹھ یہ تلمیح۔

(۳) بابلس میر صائبن پھوکھ:-

بابلس میر صائبن استان چھ سوپور۔ اتہ چھے یہ روایت دُر تھ گمزن ز سوپرس یوسہ
آسمانی بلاے یہ بالخصوص نارہیہ، تھ چھ باطنی پاٹھی گوڈ بابلس میر صائبس
منظوری دنی آسان۔ اُتھی نار برات کڈنس پٹھ چھ لؤکھ ونان ”تھ نارس چھ
بابلس میر صائبن پھوکھ“ ازبتہ نیلہ کائسہ کانہہ بلاے و ورن ورتور کن آش روز
پیتہ یہ بلاے آہز آسہ، تمس چھ ونان ”ہتا یار ژ کیاہ چھکھ اُمس نشہ
ژھانڈان، اتھ بلاہ ہے چھ بابلس میر صائبن پھوکھ!“

۱۔ نوٹ:- تاریخی تلمیح اندر ممکن تم واریاہ تلمیح تہ تھ، یمن ہنز ابتدائہ محل وقوع دنیہ لینے چھ۔ مثلاً تھنہ
سلہ، صبور سواسر، اسال پٹھ کھاو، ولی ہڈ، کریم نہ دور وغیرہ۔ اتھ وسیع موضوع علاوہ ازبتہ واریاہ تم روایتی
تلمیح کثیر اندر پڑتھ دوہہ ورتاونہ یوان۔ یمن شرح لکھن ضرورت چھ۔ مثلاً فتح متین بتہ، حمل باہر حرکت،
حبہ متو دستھ، کھکر میزن نیور، وداسہ کا، کن گاسہ ناو۔ یکر چھانڈو کوہ کر بچہ برن، آٹون صابن زردی وغیرہ۔

کاشر ثقافت کی کینہ تاریخی نشانہ

بُتر اُڑھند بن تہن سنن والبن ہند وُن تہ چھ۔ تھ کھ تائید کران ز از بڑ وِہمہ
 ساسہ وادوری چھ سائی کثیر اکھ یو ڈ سر اُس ہمز۔ تھ سانو پڑا ہستی سر ناو
 اوس تھو وُمت۔ یہ سراوس پڑتھ طرفہ تھد یو بالو وُل تھ تہ اگر اتھ زمانس اند رانسان
 شکلہ کانہہ منوشاستی سر کبن بٹھن یا پیتہ کبن بالہ کز یون پٹھ بسان تہ آسہ ہے۔
 تئند زمانہ چھ تیوت پڑ وُن تہ تئند کی تاریخی حالات چھ پتہ تاریخی بڑ وِہمہ ز جاہ
 کھوتہ جاہ ہیکو اُس یہ قیاس کر تھ ز سہ آسہ ہے وُنہ محض ونو اُس زندگی گزاران۔
 سستی سرگو و ہوکھ؟ تہ کثیر ہمز وادی کر بنے یہ بسنس لایق؟ یمن دون سوالن
 قیاسی جواب ز ہانڈ ان ز ہانڈ ان تہ چھ ساسہ وادوری یں ہند بھیڑ پوان۔ پیتہ
 بُستی لکنگ ساروے کھوتہ کم وقت چھ مسٹرای، ہملٹن (E. Hamiltion)
 ژور ساس (۴۰۰۰) وُری مقرر کو رُمت۔ اتھ زمانس رلہ وُن چھ راج ترنگنی ہند
 مترجم جے، سی دت ہاوان ز گوند اولہ ہند پٹھ کلہنس تام چھ ۳۵۹۶ وُری گور پتہ
 ۔ پیلہ ۴۲۴۹ کالی سنہ اوس۔

ارضیاتی شہادتو پٹھ چھ پڑ ہن مانہ آہمز ز پیلہ کھادی یار اور یور کوہ
 پھوٹ سستی سر کس آبس دزلیہ یون لمنس و تھ..... پیمنیک موجو د نشانہ دریاے
 جہلم چھ..... عقیدہ والو چھ کوہ ژلچ کَام کشپ ریشس منسوب کر ہمز۔ (تھ

عقیدس پٹھ وادی چھے آدہ پٹھے ریش و اُر مانہ آمہو! دیو مالائی قصہ نہ مانن
والہن چھ برنیر Bernier ہوو محقق و نان ز بنگلہ علاقہ آسہ موجب چھ کوہ
وہر یا مُت تہ سستی سرک آب در اُمت۔ یمن یمن سہر جاہن توتہ آب رو د، تم
چھ پٹک سر۔ یوسر و مہر ہندو عقید موجب اُز کس سرینگر اُندری پکو بو ڈیو سر
چھ اُومت۔ تھ اندر جلد ہوا دیو بان اوس۔ یہ موراشیو جی ستر آشنہ (پاروتی)
کنہ ویشو جین باے بلہدرن۔ یہ فاصلہ کُرن چھ یڑھ یڑھ والہن تام۔ اسہ
چھنہ و نیلکام کشپ ریش ستر صحیح زان تہ۔ پزانہن کتابن ہند رکارڈ موجب چھ
ترے کشپ ریش اُسر مٹر۔ مسر ہملٹن نہ ونہ موجب اگر اُسر یوسر یوسر کشپ
ولد مری جی سہ ریش مانون، یس نہ مت پُرانہ چہ روایت مطابق پیتی بسہ لوگ۔
توتہ چھے بیا کھ اکھ پھیر و جینز کتھ روزان:- اگر اکھ طرفہ دیو مالائی روایت
موجب نہ ناگ چھ کشپ ریش نچو (نیمہ کنز سہ پیتہ کبہ ناگن ہند جد اعلیٰ
یہ مانہ اتہ بیکہ طرفہ چھ تندر آریائی نسلس کھر یوان۔ سستی چھنہ یہ کتھ تہ
ننان ز نہ ناگن یس ژندر دپو برہمنس پیتہ مستقل پاٹھو آریہ قوم بسا ونگ وظیفہ
نہ مت پُرانس اندر دیت۔ تمس بز و نہہ کر اُسر پیتہ ناگ تہ پشاج بسہ لگو مٹر تہ
پانہ و اُنی دُورے مٹر۔ نہ چھ و نیلکام پانہ نہ مت پُرانس متعلق یہ قضیہ طے
اُمت کرنہ ز موجب نہ مت پُران چھا نہ ناگن عطا کو رمت، کنہ ویاس جین
”ویسپیانہ“ ناو اُکر شاگردن جمیا ناو اُکر کس راجس نش بیان کو رمت۔
امہ علاو چھ اکھ طرفہ نہ مت پُران کشیر ہنز سوگو ڈنچ کتاب یوان مانہ، یوسہ
عقیدت مند ن نش کرشن جی نہ وقتہ بز و نہہ چھے پیتہ اُسمہو۔ (وچھو تاریخ کشمیر

صفحہ ۵۸ (باز مڑے) تہ بیکہ طرفہ چھ امیکو ایڈیٹر پروفیسر کانچی لال تہ پروفیسر زاڈو امیک تارنخ تصنیف ستم صدی عیسوی مقرر کران۔ پڑھن قیاسی کتھن سُنٹھ چھے صرف ز کتھ سر کھر گڑھان۔ اول یہ ز آرین ہند پیٹہ بسنہ بز ونہہ اُس پیٹہ ناگ تہ پشاج (تہ پشاجن ہنزے گجہ یکشانسادہ تہ کرتام) قوم بسان اُس مڑ۔ تہ (۲) ناگن تہ پشاجن اُس پانہ وائی تڑھے نسلی موڑ کری، پڑھ آریہ یور و اتھ یمن تڑہوڈی فریقن تہ خاص کر تھ آرین تہ پشاجن چلہ وڈی رُو ز۔

ناگ اُسنا بقول سی، ایف اولڈہم سورج ہنسی خاندانکو سپوت۔ کہنہ بقول جیمز فرگوسن تو را نی نسلکو خانہ بدوش۔ گوڈ گوڈ آسہ یم بحیرہ رومہ پٹھ ڈلے متھن آسٹر کی قبیلکو حصہ۔ کہنہ کوہ ہمالیس جنوبہ طرفہ ابتدائی بسکینہ۔ یم اُس آریا حملہ آور یور و اتنا وڈی مڑ کہنہ یمو آسہ پانے پیٹہ نو آبادیہ بنا و مڑ؟ یمن سارنے سوالن ہند کاٹھہ اکھ حتمی جواب چھ قریب قریب ناممکن۔ تمام قیاسی، دیومالی، تاریخی تہ نسلی انداز و پتہ چھ صرف یوت ہن کھر گو مت ز ناگ اُس نہ آریہ۔ تم اُس کشیر ہند کی ابتدائی بسن واکر تہ ہند کی سہ تھن پس پٹھ کھر کشیر ہند تھنچ پرن۔ ہو ہو پتہ کہنہ پشاجن ہنز زبانی سائی اُز چ کا شتر زبان چھے بنیا مڑ۔

امہ تمہید پتہ وچھو اُس یمن را وڈ متھن دون قبیلن ہند تھن بی اثر مڑ کوتاہ حصہ چھ تاریخی دور و مڑ کی پران پران رو و مت۔ حال حالے چھ ونبوہ گاء مکر شری اقبال ناٹھن ”شیرازہ“ رسالس اندر (اگست ۱۹۶۵ء) ”ناگن ہنز زھار..... بطہ شاسترو مڑ“ نا وڈ اکھ بڈ جان مضمون چھو و مت۔ متھ اند رتھو ہو و مت چھ ز پیٹہ کو ناگو مڑ اُس اٹھ کی قبیلہ تھڈ کی یوان مانہ۔ یمن اوس پڑ تھ ا کس اکھ ”کل ناگ“ یا

ونڈک دیوتا۔ یم اُس گوڈ گوڈ اٹھن جاین بسان، پیتہ خاص خاص ناگہ پوکھر
آسہ:- (۱) انت کولہ ناگ۔ اسلام آباد (۲) تکھشک کولہ ناگ،
زیونہ (۳) ”واسکی“:- یئند ناگ (دیو مالائی روایت موجب) رہتہ کالہ کبن
شبن رتن کوئٹہ قاضی گندہ ونڈ کبن شبن رتن ڈینگہ گاس اندر چھ (۴) ”
پریم“ پانچر ہیر پہن کانے متس ناگس زیشہ (۵) ”مہاپدم“ ولرسر ائندر پگو
سمبل یونہ کنہ چھ و اسی کدلس تام ا کس سنہ گنڈ ازتہ مہاپدم ناو۔ (حاجتی)
(۷) ”شکھ پال“ نیمہ ناوک ناگ چھ بانہالہ سرکہ پٹھ ویسہ یون پہن ا کس
داں ڈلس منز ”یتھ ائندر پگو از پالہ پور گام چھ (کھویہ پامہ تہ چھ امہ ناواکھ
خوشنما جائے تہ ناگہ پوکھر..... (حاجتی) (۸) ”کلیک“ تیج جائے ونہ کھر چھنہ
گمہ۔ یمن اٹھن کل ناگن علاوتہ چھ واریاہ جاپہ ناگ قبیلن گن منسوب۔ یمن
منز قابل ذکر چھ شیش ناگ، نلہ ناگ، ایل تہ کرکوٹ (یمن دون ہند ناگ
اکہ پتھر تہ ونپوہ گاس منز چھ) اقبال ناتھن دؤپ چھ ”ناگ“ لفظ اوس نہ گوڈ
گوڈ سنسکرتس منز آپہ پوکھر بن ونہ یوان۔ مگر پتہ بنیادیہ کاشٹر لفظ آپہ پوکھر بن
ہند باپتہ۔ ناگ اُس پھنگو دارسرف ہنز پوزا کران تہ آریں تہ آپہ یہ پوزاویہ
وڈی لبہ۔ ناگ قبیلہ اُس مختلف آپہ پوکھر بن پٹھ بسان تہ آریو بڑو آپہ پوکھر بن
ہند تقدس پیتہ پٹھ ہورتام۔ بودھ مذہب کہ ابتدا پٹھ کھن ہند و قس تام آوناگ
قبیلن تہ آپہ پوکھر بن ائندر تیوت دیو مالائی زال و ہراونہ زیہ و ہونہ کرنی
گیہ نامکن ز ناگ چھا کاشٹر انسان اُس مٹو، کنہ غیر مادی (رؤحانی) را چھدریا
موکل۔ چنانچہ ”جیوتس شاسترن منز چھ پرتھ وری یہ کس موکس (ورش پتیس)

ستراکھ ناگ یو ہے بطور وزیر آسان۔ اٹھو خاندانومنز اُسی بیم انوار پتھ انوار وزیر
(قسمت..... حاجی) بنان۔ ”تہ پتھ کنز چھ ناگ کا شر بن ہیند بن ہیند جیوتشہ
موجب از تہ پتھندس قسمتس بناونس یا بگر اونس منز حصہ دار۔ تہ اٹھو دہنی پنج پٹھ
چھ ماننہ یوان ز ”واسکی“ ناگ (سرف) چھ شمشو بھگوانس ناکر۔ شیش ناگہ
ہیندس کلس پٹھ چھ ستھ پاتال (بلکہ چھ شیش ناگ زندگی ہند آگر تہ) وشنو
بھگوان چھ انت ناگس پٹھ ہیند رتر اوتھ (بلکہ چھ پانہ وشنو بھگوان شیش ناگ
ہتھ تہ یوان۔) انت ناگہ چھ ونہ تہ ”انتہ چودش دوہہ دوے لگان۔“ امہ
دوہہ چھ گور ”انتہ“ ہتھ یوان۔ تہ ہنہ چھ سہ ”انتہ“ کنس الوند تر اوان۔ یہ
چھ آسان پنہ داون ہند یہوے سرف ہیو۔ تہ واریاہ ہنہ چھ سونہ سُنڈ ”انتہ“
گران تہ دوہے ناکر تر اوان۔ ”بلکہ چھ کیشون محققن ہند پتہ ون ز سرفہ آرج
کر تھ بیٹھوگ یا ہنہ پو ژ ہند سرفہ کلہ ہیو بھو نگ تہ کاشر زبانی ہند سنسکرتی لفظ
آپستان“ (سرفہ ستر پاک جاے) تہ چھ آریوناگ تہند یہ اُند رے پانڈی راؤ
متر۔ مسٹرای، مؤرہ ہند تحقیقاتہ مطابق چھ ”سرف“ دیو مالائی زبانی منز ”علامت
لافانیت“ ماننہ آمت۔ تہ مہا بھارتن چھ درجنہ واد تمثیلی قصو ستی سرفن (ناگن)
ہند تقدس آریائی دینا تک مستقل عقیدہ بنو مت۔ چنانچہ تھ کتھ ہیگہ نہ کانہہ
پنڈت انکار کر تھ ز ”حال حال تام اوس پزاننن بیٹہ گرن اند را کھ کولہ ناگ تصور
کر نہ یوان۔ تیس پتھ ر ژ و ز اوس بھوگ تھا ونہ یوان۔“ بیم ناگ گوڈ گوڈ
آرین کشیر منز مقابلہ اُسی تے بناؤد آریو ”دیوتا“ چنانچہ کلہن پنڈت تام چھ ونان
ز ”کشیر چھ سہ ملک، تھ نلہ، سنکھاتہ پد ماناؤد ناگ چھ را چھ در۔“ بقول

اقبال ناتھ ”تہر اُسَن پراپُن کَرَن یا بھگوانس پُزا کَرَنی، ناگ چھ اکہ نِتہ بیکہ
طریقہ پُٹن ژتہس پوان تھاونی..... تہ تہمن چھ پرتھ دوہ موردن تَریش دِنہ وِز ناگاتری
پننام پُرن پوان..... دُنیاہ بدلایا وگر شاستر چھ تَنہ تہ بھوگ تہ چھ وُنہ چلہ وُن۔“

ناگن ہند امہ مذہبی اثرک بنیا کھ نتیجہ چھ یہ نیران ز کاثرک چھ اموب
دیو مالائی وراثت پرتھراولس منز سبٹھاہ شدید روڈی مٹر۔ یوت کائنہ انسانہ سُنڈ
زمانہ پیٹہ پزانان چھ تیوت چھ تہسز مادیت زمان گڑھان تہ سہ چھ اکہ
تصور آتی ہیت یاروحانی وچو لبان۔ ناگن ہنز پڑھ عقیدت مندی وچھتھ چھ
اُس اشار لبان ز ”ناگوچھ سانب پزانن واریاہہ رنگہ اتھ روٹ کو رمت۔ مثلاً
بیوہچھ ناو کتم کوٹک نوڈ راون۔ ناگواہ سانب پزانن تزامہ کانہ بیتہ۔“ پیٹہ چھ
ممکن ز پشاجن مغلوب کرنس منز تہ ما آسہ ناگو آرین ستر اتھواس کو رمت۔ تھ
معاوضہ پیٹہ ناو پیٹہ بن ہنز پُزا پیہ منز تہ تہ بڈن دوہن اندرتہ یاد تھاونہ آو۔
پیٹہ طاقتور تکھشک، قبیلک کبیر ناوڈ زیکھ آو آریائی دیو مالائی علمس اندر
اندرازنہ دربارک خزانچی تام تصور کرنہ۔ پیٹہ حکمران کرکوٹ خاندانہ کہ ناوچھ
وُنہ تہ بنارس اندر مندر موجود۔ نلہ مت پُرانہ موجب اُس کم از کم ۵۲۷ ناگ
پہنز پُزا کشیر کرنہ اُس پوان۔ از تہ چھ عقیدہ والی ہندی گوڈ شین پینہ وِز نلہ
ناگس تہ بادرتس منز ورن پنچمی بڈس دوہس پٹھ سارنہ ناگن ہنز پُزا کران۔

ناگ اگرچہ آریائی نسل اُس نہ، اما پُزا بھگوت گیتاہ منز تام اوس پیہنز
ذا ژ ہند بجر مانہ آمت۔ پیٹہ بھگوان اوس وونمت..... ”یہ چھس ناگو منز
انت۔“ ممکن چھ ز بھگوت گیتاہ ہندی اُمی اشارن مادیت نہ آرین ہندس نسل

برتری ہندس جیٹس کینڈس کالس کشیر اند رو و تہلہ۔ مگر تھئے یمن ہند ثقافتی ملہ
 ژارسیا سی ہود ہر بن منز ولہ آوتھئے لوگ آریں ذات پاتک پزون مرضہ پیہ
 کولہ کڈنہ۔ پیٹیک نتیجہ یہ دز او زتجے ناگ آے کشیر اند رڈ لراونہ یا گالہ یا جبراً
 آریائی تہذیب رٹاونہ یمن ہند بن احسان یاد تھاونہ خاطر پیہند ناوونہ تہ مذہبی
 رؤس من منز چلہ ون چھ تھاونہ آمت۔

ہی مال، ناگر راے المیہ چھ اسہ تمشلی اند ازس اند رٹینہ ون دوان ز آریں
 تہ ناگن ہندس سیاسی ملو اس گپہ محض آریں ہنز ذات پات عقیدہ ستر چھلہ۔ اسہ
 عہد پتہ ”نگر“ یا پیہ گنہ علاقہ کن ڈلتھ ییم ییم ناگ کشیر بسان رو در، تہن ہنز
 سیاسی بیداری متعلق چھ صرف اکھ روایتی قصہ رو زتھ گو مت ز کر کوٹ خاندانک
 بانی دُرلہ وردھن (۶۰۰ء پٹھ ۶۳۶ء تام) اوس ملہ تلہ ناگ شہزاد۔ سہ بنیاو
 کشیر ہند راجہ محض نیمہ وجہ موجب ز تہندس ہمس (راجہ بلا دتیس) اُس یہ
 دومید ز انگ لکھاناوڈ پنہ کور اُکس و سٹھ ذ اُژ ہندس (غیر آریائی) انسانس
 پشتر تھ بنہ نہ تہنز تھل مل کشیر ہنز حکمران خاندان۔ حالانکہ تار تھن ہوو ز اُمڈ
 کم ذات ”خاندان کر تھز ذ اُژ آریو کھوتہ جان تہ جاد شاہانہ طریقہ کشیر حکومت
 ممکن چھ ز یمن کا شربن از ناگ ناگر یا کلہ ناگ قبیلن ہندز پھٹہ پھڑانہ باقی
 ناو کز امہ بدل چلہ ون چھ رو در ہتر، تم ما آسن ناگ قومہ کی یادگار۔

ناگن ہندز ابتدائی ہم عصر تہ آریں بز وٹہہ ہم وطن اُس پشاج۔ اگرچہ
 بقول جارج گریسن پشاج تہ آریہ اکی وطنہ غالباً (ایرانہ) پٹھے ہندوستان
 گن دز اُمڈ اُس، اما پوز پشاجن رو ز آریں ستر آدنہ پٹھے نسلی موڈ کری۔ کشیر اکھ

اُکس سمکھتھ رو دکر آریہ یمن اچھوت ہو کر زانان۔ مگر یو تام پشاجن ہند تہذیبی
 اثرک تعلق چھ، پہنر بڈ ہش یادگار چھے کاشر زبان۔ ہتھ پٹھ از تام درجنہ واد
 زبان ہند پھوند کھسان رو دکر تہ یوسہ آریہ پنیہ مجبور اپانی راوڑی۔

پشاجن متعلق اگر یہ مفروضہ ماننے پہنر پنیہ کھن پنیہ دون ابتدا یی قبیلن)
 یمن ہند ناو نسادہ تہ کرتا اُس (ستر (یا یمن وزاے) چھ برز ہوم تہند تہذیبی
 مرکز اوسمت۔ تمہ پتہ تہ چھنہ یہ کتھ ثابت گڑھان ز یمن کیاہ آوسا رے کثیر
 حکومت کرنک زانہہ تہ موقعہ دنہ۔ ڈی، ایچ گورڈن صحبن وُن چھ برز ہا مکو
 بسکپنہ چھ لگ بھگ ۱۲۰۰ قبل مسیح زمانس منزاوت واتی متر۔ مگر یو تام کثیر
 بساونک مسلہ چھ، پشاج چھ ابتدا یی ناگ عہد پٹھ سا رے کثیر ولہ ولہ نو
 آبادیہ بناوان رو دکر متر۔ تہ پھند تعداد چھ ناگن تہ آریہ مقابلہ سبٹھاہ جاہ
 اوسمت تہ اوے چھ پہنرے زبان عوامی زبان بنیاہ۔ قیاس چھ یی ز آریو آسہ
 پشاجن نشے ماز کھیون ہو چھمت۔ ماز کھنس مذہبی جواز پاد کرنہ خاطر چھ کاشرہ
 پنڈتو ”لوگا کھش سمرتی“ چھہ۔ نیمہ موجب پیکر برہمن مستقل ماز کھا و بنیاے
 (ہتھ پٹھ بھارتی ویشنوی برہمن کاشر بن برہمن ہڈ کران ”پشاج“ یعنی ماز کھا و
 تہ گزراں رو دکر!) ممکن چھ ز آریو آسن یہ پام ہنہ بڑوٹہہ پنیہ تہ واریاہ لسنکو بسکو
 اطوار یا عقیدہ پشاجن نشے چھمت۔ نیمہ مقامی رنگہ موجب کاشر بن پنڈتن تہ
 بھارتی برہمن شورا تری ہند تاریخہ پٹھ شو فلسفہ کس اندس تام واریہن ذہنی
 تزاہن اندر تفرق پاد گئیہ۔ اما پوزامہ تہذیبی لین دینگ چھ خال خالے گنہ جلیہ
 تذکر کرنہ امت بلکہ پشاجن علاوہ ایم ز قوم نسادہ تہ کرتا (نیم تہتی) ناو دکر چھ اُس

متر، تہن ہند تفصیلی تذکرہ چھپنے کرنے آمت۔ کہن پنڈت چھ صرف یے یوت
لکھان زسادہ اسی ہانزار کران تہ کرتا اسی شکاری۔ ممکن چھ ز کرتا ما آسہ ہن
ژھانڈھو کار کران، نیمہ وجہ و نیستام پہنژ تھل مل عامہ نشہ بالکل الگ چھ روز
ہمز۔ پشاجن متر چھ بیس غیر آریائی قبیلگ تہ گنہ گنہ جاپہ تذکرہ۔ یمن ”یکشا“
وانان اسی۔ غالباً چھ کاشتر زبانی ہندو ”یکھ“ لفظی ہندوے یادگار۔ ”یکھ“ گوونا کار
، نیم ناک، بدتہ ناپسند۔ کاشتر زبانی اندر چھ ”یکھ“ لفظ ا کس موہوم حیوانہ ہند
خاطر تہ یوان۔ یس متعلق لگہ ادبس اندرونہ آمت چھ زیہ چھ راتلہ ڈاہیہ کڑیکہ
وانان تہ یس اکھا مس وچھ یا اری ہند کلہ پٹھ لو پڑیہ، سہ چھ پڈ ہار دول بنان۔
ممکن چھ ز ”یکشا“ قوچ انفرادیت ختم کرنے پتہ آسہ آریوہ موہوم حیوان تھے
پاٹھو تہند ناواکھ دل تسلی (consolation prize) ہو تھوومت، تہتھ
کڑناگ ذا ژ ہند کبیر چھ تھاونہ آمت۔ توے چھ آریائی دیو مالایہ منز ”یکھ“
زمینس منز تہ کبیر آسانس پٹھ دولت سوز نکو تصور آتی موکل مانہ آمت۔

لائک بناؤمڑ چھے، تہی چھ امہ شہرک مرکزی عبادت گاہ اوسمت (راجہ سندر سپن
 چھ پانڈ و خاندانک ہنتم حکمران اوسمت۔ اُم خاندان چھ پنہ عہدین تعمیر تیوت
 بز ونبہ و اتنوموت ز کشیر ہندس لگہ ادلس اندر چھ ازتہ واریہن تمن تعمیران تہ
 ”پانڈ و ژولہ“ ونبہ یوان، یم امہ خاندانہ پتہ ہتہ وادوری گوتہ تھ بناونہ آے
 ۔ پانڈ و ن پتہ چھ کشیر ہند تارخ واریہس حدس تام مسلسل روزان۔ تہ آریہ چھ
 کھشتری ذات پتچ حکمرانی ذمہ تھاوان۔ آریو اُنی کشیر بڈی ہوکر ترے چیز.....
 ہندو دھرم، سنسکرت زبان تہ فلسفہ۔ یم ہند ثقافتی اثر و نیگیتام چلہ و ن چھ
 رُ دُ مت۔ پیند واش کڈنہ بز ونبہ چھ تمن دون تحریکن ہند حوالہ دین ضروری،
 یم متعلق سانی پز اُنی مورخ یا تہ کلمہ پٹھے چھ کتھ کھسوان، تہ سرسری تذکرہ کرتھ
 ژھوپہ کران۔ یمہ ز ثقافتی تحریکہ چھ پھو دین تہ بودھن ہندک دس کشیر ہتہ واد
 و ر دین پھانھلیا منہ تہ کائرس تہذپس اثر تر اوان رُ ز ہڑ۔

یہو دے یعنی (بنی اسرائیلی) اثر

۱۹۵۲ء، لیس منز چھو ولاہور (پاکستان) پٹھ خواجہ نذیر احمد صابن پنڈ
 معرکہ آرا کتاب Jesus in Heaven on Earth (یسوع مسیح عرضی
 جنس اندر) تھ اندر کیٹہ تھد پائیکو انکشاف کرنہ چھ آہتر۔ امیک تحقیقاتی
 استدلال چھ تیتھ زوردار ز معمولی فروغی اختلافو اہیکہ خالے کانہہ پرن وول
 امہ کس مرکزی موضوع ستر اختلاف تھاوتھ۔ موضوع چھ یہ زینیلہ شہنشاہ مصر
 فرعونس۔ نیشہ بنی اسرائیل پنہ نس رہبرس (حضرت موسیٰ) ستر مصر نہر
 دزاعے، یم اُس باہ ۱۲ قبلہ (پہنر کل نفی اکہ روایہ مطابق ۷۲۷ ساس اُس)

وادی سہنا پٹھ بڑوئہ پکھ را ویمن و تھ تہ توے واؤی بیومز صرف ز قبیلہ فلسطین
 تہ باقے روگردان دہن ۱۰ قبیلن آویہ سزاوینہ ز ژتجمن ۴۰۰ رکی ین روڈرکیم
 مشرقس گن پکان پکان حالہ حاران ۱ شامس، عراقس، ایرانس تہ
 افغانستانس اندر پڑاوپتہ پڑاوگروپ لیڈرن ماتحت اکھ اکھ کھیاہ تزاوان تہ
 بساوان۔ باقے روڈر بڑوئہ بڑوئہ لمان، یو تام تہنژ پتم جماعت (یمن ستر
 پانہ حضرت موسیٰ اسی) کشیر منز کھویہ ہوم واؤ۔ یہ اوس کشیرہ بقول مورخ ایچ۔
 ایچ ولسن راجہ نیلسانہ سند وقت۔ تہ کشیرہ اُندے سملکھ حضرت مؤسسہ حضرت
 حضر۔ یم روڈر پکھ وٹ پکان یو تام شادک پور نشہ یم اکھ ا کس نشہ الگ گئیہ
 حضرت موسیٰ آے اتہ پٹھ پیہ پنی جلیہ۔ نبو Nebu ناؤر بالس پٹھ۔ پیہ
 تہو حضرت عیسیٰ علیہ السلام بڑوئہ ۲۷۲ اؤری انتقال کور۔ اتھ کوہہ تھنکس ستر
 چھ از ”بوٹ“ ناؤر گام، پٹیکو باشند صرف یے یوت وئتھ چھ ہبکان ز ”یہ چھ
 مسہ صائبن استان“ اگرچہ یہ مقبر چھ محض و جابر۔ اما پوز امیک محل وقوع چھ
 بالکل سے، چھ متعلق ونہ چھ آمت ز حضرت موسیٰ چھ اتی آسود۔
 حضرت مؤسسہ پتہ تزاوہ شتھ وری گڑھتھ بیلیہ حضرت عیسیٰ یتھ
 دُنیاہس آے، بیومر مووا کثر پنہ نین ژاٹن گن ز ”یہ چھس تہمن بنی اسرائیلی قبیلن
 گن سوزنہ آمت، یمن یہوڈر تار تخس اندر ”چھکرنہ آمت قبیلہ“ یا ”بنی اسرائیلن
 ہندک راؤر مٹر تہر“ چھ ونہ آمت۔ چنانچہ حضرت عیسیٰ دزائے یمن تبلیغ کرنہ،
 یو تام چھیکر س تہم تہ کشیر واؤی۔ پیہ تہمو پانس بڑوئہ واؤی مہمن یہوڈن انجیلہ
 ہند خدا یی پاغام واتہ نوو۔ یمن پتہ تہ روڈر ہتہ وادو رکی ین یہوڈر کشیر یوان

گوہاں، یتھ پانہ البروتی ہیو عالم مورخ شاپد چھ.....

یہ چھ سہ تاریخی انکشافا، یتھ ستری پھو دین، نصرانین تہ مسلمانن بیک وقت دلچسپی چھ تہ یتھ پٹھ ہتہ وادو رکین ہند بن روایتی قصن ستری اختلاف تہ ہیکہ سپد تھ۔ اما پوزلمہ اختلافک مذہبی پہلو اکتھ گن تر اوتھ میلہ غار جائیدار رو زتھ صرف تمن تاریخی شہادون سنہ پیہ یمن منز یہ ثابت کرنہ آمت چھ زیمو خانہ بدوش پھو دو کوتاہ سون اثر چھ سانس ثقافتس تہ فکر ہندس طرزس تز وومت، پرن ولس چھنہ اکثر جاین خولجہ صابس ستری اتفاق کرنس کائہہ چار لگان۔

پھو دین ہند یورواتنہ وریس آریائی اثر سانہ عام زندگی روٹمت اوس، تھ ستری اوس پھو در کلچرس ہنگہ منگہ واریاہ واٹھ لگان۔ مثلاً دونہ وری قومن ہند ذات پاتک عقیدہ۔ اکیگ یہ عقیدہ ز برہمن چھ برہما ہند اسہ منز ورا مت تہ بیکینگ یہ عقیدہ زیمو در چھ خدایہ سند زور مت قوم۔ دونوے قوم اوس خانہ بدوش مگر تر دماغ دونوے اوس پن پنڈر "انفرادیت" قائم تھاونہ خاطر اکہ طرفہ تعصب ستری برتھ تہ بیکہ طرفہ پانس وراے باقی سارنے قومن پانس ویتھ ذات ہند در انسان زانان۔ پڑھوے ذہنی ترادو موجب رلیا ویمین اکھ اوس ستری نکھ تہ یمن ہند پانہ وری فسادک یا موثر کری ہند چھنہ گنہ جلیہ تذکر کرنہ آمت۔ پینہن چھنہ یہ کتھ تہ یاد تھاوہی لایق زانہ ۱۹۶۶ء یس مقابلہ چھ پھو دین ہند قومی سنہ ۵۷۲۶ یس کاشتر بن آرین ہند کالی سنہ بز وٹہہ قریباً ۶۸۴ وری تہ حضرت موسہس بز وٹہہ ۲۳۸۷ وری چھ شروع گوہاں۔ نیمہ ستری ننان چھ زیمین دون قومن ہند روایتی قدامت پسندی چھ قریب قریب اکی عہد شروع گہو..... یہ چھ

عجیب کتھ زِ پھو دین تہ کاشرن ہند کی کینہہ روایتی وہم تہ پھو دین تہ کاشرن پنڈتن ہند کی کینہہ روایتی بڈر دودہ تام چھ پانہ وئی سامن۔ مثلاً پھو دے تہ مسلمان چھ قبر پٹھہ یز مجہ گوروان تہ بقول خواجہ صائب اُس نہ حال حال تام کاشرن بیہ (شگلہ مؤجوب) یز مجہ گوروان تہ پکان۔ کھپر بھو آئی ہند مالکہ چھ پھو دین ہندس مشہور بڈس دوس Feast of Tabernacles (تھ عید الظلہ چھ ناو) ستر رلان۔ یوت و اتھ تھو دے پھو دے نو آباد کار واریہن جاین تے ناو، یم پھندس تارخس اندر مشہور آسہ۔ مثلاً صحرائے بابل، چاہ ہاروت ماروت، تخت سلیمان بیت۔ یم و نہ تہ چلان چھ۔ بلکہ چھ پتہ اکھ حقیقت ز کثیر اندر چھ ازتہ واریاہ گام، پھند ناو صرف تمس بستین ستر چھ رلان۔ یم تمہ زمانہ کس مشرق وسطیٰ علاقس منز آسہ تہ یمس منز تمہ وقتہ کین پھو دین آو جاو اوس۔ کاشرن واریہن قبیلن ہنز کزامہ چھ عبرانی زبانی ہند ناو (اسم علم) یم پھو دے گروپ لیڈرن ہند ناو ازتہ ”کتاب الخروج“ کتابہ منز سر کھر کرہ ین۔ کاشرن زبانی اندر چھ درجنہ واد تھو لفظ ازتہ ورتا و پوان پھند لغوی پیر ودر صرف عبرانی زبانی اندر یوت لبنہ پیہ۔ کثیر ہند واریاہ معاشری رسوم، عادت بلکہ پزانہ عہد کی لباس تام چھ کاشرن تہ پھو دین پانہ وائی سامن۔ دونو تو من ہزن کورن چھ اکہ خاص طرز زھوگ تہ زنان اکہ خاص گنڈ واکہ آسان۔ لگہ ادبس اندر چھلہ گرتھ زنانہ رؤف تہ تجارتس اندر کھار ہند وزن (خریار بمعنی خردار) چھ بقول خواجہ صائب پھو دے عہد چہ یادگار۔ اگرچہ خواجہ صائبس تحقیقاتس اندر رکنہ گنہ جلیہ کانہہ کتھ عجیب دیش تہ چھ باسان۔ مثلاً یہ ز (۱) کاشرن تہ پھو دے یادی چھ

میتھ نژ شوئگان۔ (۲) دونوں ہند بن شر بن چھ کھر آسان۔ (۳) دونوں چھ
تعوپ پرست تہ دونوں چھنہ غدو دکھوان وغیرہ وغیرہ۔ مگر یہ آسہ کا نہہ انجان
پرن وولے، یس خواجہ صابنس اصل موضوعس سراسر غلط مانہ۔ گنہ بالکل نا
معلوم واقس تاریخی رنگ دینہ ورتہ چھ خواجہ صاب تہہ کنہ مقامی روایت
تاریخی شہادت تہ تنقیدی طرز پانہ وانی رلاوان ز پرن وائلس چھ متھ گڑھان ز
یہو دین ہند تہذیبکی چھ بیہ تہ واریاہ نشانہ، یمن گن خواجہ صابنس نظر چھنہ پہنہ۔
مثلاً نیلہ بہ بنو بالہ دامنس زشہ گذر بل گامس نکھ وٹس، مے گو وخیال ز ممکن چھ ز
از بڑو تہہ ۳۲ شتہ وری ما آسہ ہے اتھ گامس ”خضر بل“! نا وادومت تکیاز
حضرت موسیٰ اُس حضرت خضر زھانڈ نے وادی سینا پٹھ مشرق گن دزائمت۔ تہ
چھیکرس اتھ جلیہ وانی اُمت۔ قیاس چھ یہ ز یمن سمکھ اتی حضرت خضر علیہ السلام۔
کشیر ہند اکثر تم گام، یمن ہندس ناس اُمت ”بل“ چھ یوان، چھ یہو دین
ہندے وقتہ آباد کرنہ اُمت (عبرانی بل بنیا وکوشر بل) ”خضر بل“ (یعنی سہ ناگ
بینن حضرت خضر علیہ السلام پٹھ) آسہ نیمہ وجہ موجب ”گزر بل“ بنیامت۔
تکیاز یہ گام چھ وادی ہندس اُکس اندس پٹھ، بیتہ واریاہ پھر چنگی تہ آسہ مڑ
چھ۔ تھ پٹھ اتھ خضر بل بجلیہ ”گزر بل“ نا وپیو و۔ پتہ چھ ممکن ز تراگ بل
آسہ ہے توراہ بل یس وادی ہندس اندس پٹھ یہو دین ہنز گوڈنچ بستی آسہ ہے
تہ تھ نیک شکونہ موجب توراہ کس ناس پٹھ نا و آسہ ہے۔ پتہ آسبس کشیر
ہند واریاہ تراگ وچھ تھ لوکو ”تراگہ بل“ نا وکورمت۔ نا و بدلی چھ پانہ بنو
Nebu بلس تہ سپز ہڑ۔ اتیکو ان پر لوکھ چھ اتھ ٹو بال تہ ونان۔ ابتدائی ناو

نبو Nebu بنہ نیمہ وجہ موجب تہ نوبال تیکلینا اتھ کوہس پٹھ چھ ”
 نوک“ ناوک پوش کھسان۔ ابتدائی عبرانی تاریکک ”نبو“ بنیا نوک پوشہ موجب
 نوک بال۔ مقبرس نش واٹھ چھ جھیل و لڑک سورے شمال تہ مغرب زینہ گیر
 کس مغربی اندس تام نظر یوان۔ پیتہ ابتدائی یہو دہ بستیہ آسہ مڑ چھ۔ تیکلینا
 وادی ہندس اٹھ اندس اوسہ آریو قبضہ کو رمت۔ بالہ کر یون پٹھ آسہ اتھ
 زمانس منز صرف کنبہ کنبہ جلیہ درد بستیہ چھکرتھ تہ بس! مقبرس عین مقابلہ شمال
 طرفہ چھ زاگ بلچ گلچ (درہ) شروع سپدان۔ یس پزانہ وقتہ پٹھ کشیر شمالہ
 طرفہ نہر نیرنج کئی اہم تھ چھ اُسْمڑ۔ پیارک یہو دہ نو آباد کارو کشیر ہندس
 تجارتس پٹھ جان قبضہ آسہ ہے کو رمت۔ اتھ پور علاقس نیلہ نوسر تحقیقات کرنہ
 پیہ، وومید چھ ز وٹلب پٹھ ماژن ناوک کوہ تالہ تام گڑھن واریاہ تم انکشاف پیہ
 بڈ اہمیت تھاون۔ فی الحال نیلہ اُسی جغرافیائی قیاسو علاؤ اُزی کس کاشرس اجتماعی
 لاشعورس تہ سنو، اُسی وچھو ز بنی اسرائیلی نشانہ چھ وُنبہ تہ موجب۔ یمن منز ہندک
 کینہہ ناکار چیز تہ کاشربن وراثس اندر آمتی چھ۔ مثلاً سیاسی انتشار پسندی، زر
 پرستی، قبیلہ وارتعصب وغیرہ.....

یہ مون ز خواجہ صائبس تحقیقاتس چھ وُنبہ واریہن جاین دُج لاچ
 گنجائش۔ اما پوزیہ چھ اکھ حقیقت ز اسہ پن خواجہ صائب نہ کینہہ اہم کتھ توت
 تام مانہ، یو تام مکمل تردیدی شہادت قائم گڑھ۔ یمن واریہن کتھن اندر چھ
 کینہہ بڈ اہم۔ مثلاً (۱) یہ زینہ شاہ صائبس استانس اندر یس عصاے شریف
 چھ تہ نیمہ کہ رؤحانی اثرک اعتقاد ہتہ واد وریو پٹھ کاشربن مسلمان تہ

(زیارت کرنے پتہ) پانہ خواجہ صائب تہ سپد، سُنے ما آسہ مشہور عالم عصاے
 مؤسس۔ یا (۲) شادر پور نش کور حضرت مؤسہن تہ حضرت خضرؑ پتہ
 ملاقات، تیج یادگار اینک سہ استان رُود، تیج پڑھ تہ پڑھ از صرف کا شر بن بٹن)
 دون دُریا ون ہند سنگھم آسہ سببہ (چھ) اکھ اُکس ستر ہشر کتر تھو تہ باقی واقعہ
 اگر کائسہ دُراز کار تہ لبہ بن تمیگ مطلب گو ونہ یہ ز پتہ چہ زندگی یادہنی تڑ این
 پٹھ کیاہ چھنہ کانہہ بنی اسرائیلی اثر۔ پُوس کن گڑھتھ چھ گجر بن ہند لسنہ بسنہ پٹھ
 سامن وار یہن ثقافتی نشان تام یہ کتاب پڑتھ ٹاکار پاٹھو ثابت گڑھان ز
 کا شر بن ہندس اُز کس چلنس، اطوارن، کرتوتن، عقیدن تہ تمدنی لو اُز من اندر
 چھ اکہ نتہ بیکہ ترایہ بنی اسرائیلی اثر از تام چلہ ون رُود مت۔ اے کاش یہ قوم
 آسہ ہے نہ حضرت موسیٰ علیہ السلام پتہ غضب خدا یک شکار سپد مت!
 تفصیلہ خاطر وچھو اصل کتاب)
 بودہ اثر:-

اکھ روایت چھ پتہ ز پانہ مہاتما بدھ آے کشر (وچھو چارلس ایلٹ سٹز
 کتاب ہندو ازم ایند بودہ ازم) اکثر مورخن ہند ون چھ ز مہاتما بدھ سُنہ خاص
 رفیق آندہ سُنہ چیلہ مجن ٹکا آو کشر منز بودہ مذہب پھلا ونہ۔ تہ حزیم تاریخی
 شہادت چھ ز اشوک اعظم آو پانہ دوپہ بھر امی غرضہ کشر۔ ہیون سانگن ون
 چھ ز اشوکن اُنی پاٹھہ ساس بھکشو پانس ستر تہ بسا ون کشر۔ تہ تھو ساری
 کشر بودہ سنگھا طر وقف۔ اگر سمیک تو ستو کتابہ ہند یہ اطلاع پوت
 وامن ہند خیال پیہ مانہ ز مہاتما بدھن اوس کشر باپتھ پانہ فرمود مت ز کشر

چھ (Land of meditation) ارضِ تفکر تہ مذہبی زندگی گزارنے کا ملک۔ "تیلہ پیہ اسہ پتہ مانن ز بودھ مذہب کس پیغمبرس اوس بکشف یہ یقین ز تشنہ مذہب نو تہ مھولہ کشیر منزے۔"

از ہیکہ نہ تھ کتھ کاٹھہ انکار کرتھ ز بھارتی بودھ مذہبس (ہنیاں عقیدس) مقابلہ یوسہ شکل مہایان بودھ مذہبن رٹ۔ تھ اندر چھ کاٹھہ زہانتک واریاہ دخل۔ کاٹھہ شو متن تہ کاٹھہ تخیلن تر وواہندائی بودھ مذہبس تیوت سون اثر ز اتھ بدلے یہ کیشہ بیادی عقید۔ کاٹھہ بن ہند اثر ز او بودھ مذہبس اندر خدلیہ سٹھ عقید۔ (یس بز وٹھہ گن مستقل پوٹلو پڑایہ تام ووت)..... اتھ عقیدس بودھ تشکیکی فلسفہ ملہ ون کرتھ ز اے ہینا نافر قس واریاہ شاخ، یمن منز ناگ ارجنن مدھیامیکا (درمیانی تھ) جاد مقبول رؤز۔ اسگھن تہ وسہ بھندون تر او پیہ اکہ فرقہ بیاد۔ تیمینگ اند واریاہس حدس تام ویدانت فلسفہ ستر سمان اوس۔ امہ فرقہ بیادی عقید اوس "سارے مادی کاینات چھے مایاتہ محض خیالک پر تو "تھے کنہ نیاو پنا کھ فرقہ "ویبھاسا" بودھ بھکشوبدھ ورمن دزاوامی فرقہ تبلیغ کرنہ چین۔ پیتہ ۳۹-۳۷ اندر "مہا ویبھاسا" کتابہ ہند چینی ترجمہ کور۔ پنا کھ بھکشورتھ چنا اوس "وینایا" فرقہ عقیدت مند یہ ووت ۶۹۳، منز چنہس اندر۔ اُمی کورستن سنسکرت کتابن ہند چینی زبانی منز ترجمہ۔ دھرم متر بھکشودن (وفات ۴۴۲) کر "بودھ دھیانا" فرقہ باہ ۱۲ کتابہ چینی زبانی اندر ترجمہ۔

پیلہ راجہ کنشکن گور (پڑس وہ) ہند ونہ کشیر اندر کنڈل ون (یا کونٹیلین) جلیہ بودھن ہند عالمی کانفرنس بلو۔ اتھ اندر رؤدق قریب اشبن رتن پنڈاہ شتھ

عالم تہ فاضل مہایانا فرنگی عقیدہ و بڑھنا وان ۔ تہ یمن منز اوس خاص تعداد
 کا شر بن محقق ہند ۔ پہنڈی پیشوا اُس و سوامتر ا ۔ اشوگھوش تہ ناگ ارجن ہوی عالم
 ۔ پہنڈ فیضہ ستر نصفہ کھوتہ جاد ایشیائی ملکن ہستہ واد وری ین رُحانی سرور
 حاصل گوو ۔ اگرچہ امہ کانفرسکی فاصلہ و اتنا وک کا شر ہوتہ باقی مندوبو واریا ہن
 ملکن منز خاص کر کوشان عہدس اندر پہنڈر حلو مت سندھ پٹھ ختن تام و ہر تھ
 اُس اما پوزو نیلتام چھنہ تمہ تہ امہ پڑ اتھ آمتہ یمن پٹھ امہ کوچ سارے
 کاروایی تہ فاصلہ درج اُس کرنہ آمتہ ۔ تہ یمن متعلق کوشان عہدس اندر یہ
 سرکار حکم اوس ز یمن گڑھن نہ کشیر نہر پیہ کنبہ جاپہ ڈالہ تہ ۔ ممکن چھ ز ستر
 مہ صدی تام ما آسہ ہن یمن فاصلن ہنڈی عام نقل پیٹہ کبن بودہ و ہارن منز موجو د
 ۔ بیومنز جیند روہار جاد مشہور اوس تہ پیٹہ ہیون سانگ قریباً دون وری ین بودہ
 فلسفہ مطالعہ رُودکران ۔

امہ بودہ کوچ اکھ بڈ ہش یادگار کام اُس سنسکرت زبانی پانی راونس
 متعلق ۔ اذ تام اُس بودہ عالم برہمن ہنڈ عداوتہ سنسکرت زبانی تہ اکہ حسابہ
 رؤشتہ ہوی تہ تم اُس پالی یا مقامی زبانہ ورتاوان ۔ پیلہ امہ کوچ سارے کاروایی آہ
 سنسکرت زبانی منز تہ درج کرنہ ۔ امیک نتیجہ دزاویہ ز کا شر ہو عالمو لچھ بودہ
 مذہب پٹھ سنسکرت زبانی اندر تہ واریاہ کتابہ ۔ تہ یوت یوت کا شر ہو بودہ مبلغ
 وائی ، تہ تہ کوڑکھ پانہ یمن کتابن ووپر زبانن اندر ترجمہ تہ اُنکھ تنگی لوکھ بودہ
 مذہب کن ۔ خاص کر کوڑکا شر ہو بھکشو وچنس تہتس تہ وسطی ایشیا کبن ملکن اندر
 بودہ دھرمک پرچار ۔ تہ تہ چھ بقول شری بامزے ونہ پوان ز گونا ورن ناوکی

کاٹھری مبلغن کو ۴۱۳ء منز جاو اتام بودہ مذہبک تبلیغ۔ یُس یُس کاٹھری بھکشو
 مہایانا فرقہ کہ نیمہ نیمہ فردی جماژ ہند قایل اوس، سہ لوگ سہ خیال بز وٹہہ
 بز وٹہہ پکناونہ ۴۰۵ء منز ووت ”ساکیا شری بھدراہ“ ناؤدی بھکشو تبت، پیتہ تم
 سنسکرت زبانی منز بودہ مذہبس پٹھ ستھ ۷ کتابہ لچھ۔ تہ پیہ کو رن واریا ہن تمن
 کتابن تبتی ترجمہ، بیم تم پانس ستر آسہ تجمہ۔ چننس اندر بودہ مذہب و اتناونس
 متعلق آوؤنی موقصر اشار کرہ۔ یمن علاو تہ چھ سنگھ بوتی ناؤدی بیکو اکر کاٹھری
 بھکشو ون بودہ سنسکرت کتابہ (وینایا پتا کا) چینی ترجمہ کو رمت۔ یمن علاو چھ
 عام راے ز چننس اندر بودہ مذہب و اتناونس اندر چھ گمار جیوتہ تہند ز
 کاٹھری رفیق (نسائہ و مالکھشن) جاونا اوررؤ دکر متری۔ اُمس علاو اوس شیا م بھٹ
 ناؤدی بیا کھ اکھ بھکشو، تیمک تبتس اندر جاوے شہرت لب۔ ونہ چھ یوان ز اکر بنو
 تبتی زبانی ہند رسم الخط۔ اُمری تہ تھاور ترچہ کام جاری تہ اُمری سند یہ کارنامہ چھ
 ونہ زندے ز چینی کمیونسٹن تل لگتہ تہ چھ تبت از تہ بودھن ہند مرکز مانہ یوان۔
 مذہبی کامہ علاو آسہ پھندری دسر تہذیبی لین دین تہ جان پاٹھری سپد مت۔

تاریخ چھ شاپد ز دہمہ صدی تام رؤدی کاٹھری بھکشو ایشیائی ملکن منز
 پیٹیک علم خاص کردینیات تہ فلسفہ و اتناوان۔ درجنہ واد سنسکرت کتابو منز چھ اکثر
 ازیا تہ ترجمہ شکلے زند، نہ سراسر راومہ۔ راومژن کتابن اندر چھ تزن ہند تذکرہ
 ضروری۔ (۱) گوناواہنز ”برہت کتھا“ یُس یقینا تہمہ وقتہ کس کاٹھریس اندر
 آسہو چھ۔ تہ تیمکو کیشہ حصہ سنسکرت شاعر و تہ عالمو خاص کر کھیشمندرن ”برہت
 کتھا منجری“ منز تہ سوم دیون ”کتھاسرت ساگر“ ناؤدی ضخیم کتابہ ہنز سنسکرت زبانی

اندر تارتھ زند تھآو۔ (۲) مشہور بودھ فقیہ ناگ سین ستر ”ملندہ پانہہ“ یس غالباً
 کاشری پاٹھی اُس تہ تہیکو ترجمہ از تہ بودھ دُنہس فیض و اتناوان چھ۔ (۳)
 ”بج تتر“ تہ متعلق مسٹر ہرئل چھ و نان زیہ اُس چھ کشر اندر لے لکھنہ آمرو
 ۔ امیک مصنف گتام ویشنو شرماتہ چھ قیاس کرنہ آمت ۔ کاشریو بھکشو و اتہ ناو
 یہ کتاب ایران ۔ پیتہ اتھ پہلوی زبانی اندر برزوین ترجمہ کور ۔ اتھ ترجمس کور
 عبداللہ ابن المقفعن عربی ترجمہ کلیلہ و دمنہ از تہ چھ اصل سنسکرت گنہ
 تہ نہ ابتدائی پہلوی ترجمہ ۔ بلکہ چھ دُنہس یہ ادبی شاہکار عربی پاٹھی اتھ آمت ۔
 اکتھر کنز اُس کوشان عہد پتہ پتیکو حکمران و زوز بودھ دھر مکی قابل بنان
 تہ پتہ کنز اُس کاشری بھکشو و و پر ملکن و اتھ تیج حکومت سنہبالان : شیام بھٹ
 ووت تبت تہ بنیا و تیک وزیر ۔ برکی خاندان ووت سلخ پیتہ گوڈیہ خاندان ”نو و ہار
 “ ناو عبادت گاہک مجاور اعلیٰ رُود تہ کینہہ کالا گڑھتھ پیلہ مسلمانو سلخ فتح کور تہ
 اُمی خاندان تہ پور کلمہ تہ یچی برکی تہ تئند نچا جعفر برکی بنیاے ہارون رشید
 ہندی وزیر اعظم ۔ پیئندس اٹھس منز وسطی ایشیا پٹھ افریقہ تام کروہ واد انسان ہند
 قضا و قدر اوس ۔ کاشری شہزاد رتنہ چتاہن تر اوشاہی تہ دزاو بھکشو پٹھ چلن ۔ کچا
 سلطنت ہندی شہزاد گمار جیواہن تر اوشاہی تہ ووت کشر منز بودھ مذہبکی اسرار
 ہچھنہ ۔ کشر پٹھ دو روز از ملکن ہند امہ آو جاوستر آسہ تمہ وقتہ واریاہ تہذیبی لین
 دین رُود مت ۔ تہیک ریکارڈ موبو دچھنہ رُود مت ۔ مگر تاثرات چھ باقی ۔ مثلاً
 از تہ چھ پامیر پٹھ جاپان تام عام بودھن عقید ز کشر چھ پیئند مذہبک مرکز ۔ از
 تہ چھ کشر اندر بودھ امساہک یہ اثر ز اکثر مسلمان تام چھ کو کرس کھش کرنہ و ز

بنا کھ کائہہ کھش کرن دول مائہر ژھانڈان۔ تکیا زتم چھنہ پانہ کھش کرن زرتھ
 ہرکان۔ سائنس تصوف تہ ادبس منز تہ چھ ”دُنیا چھ کاوینز دول یے“ ہی خیال
 بودہ ”وگن واد“ Vignawanwad فرس ستر رلان۔ پتہ تہ چھنہ نامکن بز وٹہہ
 کالہ آسہ ہے کشیر ہند آرٹ خاص کرسنگ تراشی تہ کشیر ہند فن تعمیر خاص کر
 مہاراج گنج کس دوشس ہشہ عمارت بودھن ہند اثرے و لٹھ۔ بودہ عہدس
 اندرے وائز بودہ عالمن ہند اتھ سانی کاشتر زبان علمی معیارس تام تہ اتھ اندر
 آسہ کتابہ لکھنہ۔ بیومنز (قیاس چھ ز) جاد کتابہ آسہ ہن بودہ تخیل یوٹے پیش
 کران۔ از اگر چہ وادی منز بودہ دھرم ہند ک اکثر کارنامہ بلکہ پانہ بودہ تام
 قریب قریب نابود چھ۔ اما پوزاز تہ چھ مہایانا بودھن کڑھ کشیر بودھی ستوہ
 استھان۔ پتہ کئی بٹن تہ مسلمانن ریش واریا پر و ارچھے۔

آریائی اثر

بودھن زوال انہ نس پٹھ آسہ پتہ واریاہ تحریکہ کی وقتہ چلان۔ بین منز ز
 تحریکہ جاد کامیاب روز۔ سرکار کسطس پٹھ حکمران طبقہ تہ علمی سطس پٹھ
 کاشتر بن پندتن ہند شیو فلسفہ۔ دون مذہبن ہنز یہ کشکش روز اکہ حسلہ کومہ
 صدی عیسوی تام چلہ وئی۔ اٹھمہ تہ نومہ صدی اندرینیلہ کاشتر شیومت کمالس
 ووت یہ اوس آریائی کلچر ک انتہا تہ بودھن ہند زوالک ابتدائیس الہ پلہ ژون
 ہن وریکین چلہ وئی رودتہ چھیکرس پیہ بودھن ہارمانز۔ بودھن ہند زور کم کرنہ
 پتہ آیاے برہمن ز ترے ہتھ وری پٹن کلچر پھانچھلاونس وقت۔ مگر سیاسی ہوڈ
 ہر یو کو رہندوسماج ژھوڑ۔ نیمہ ستر زتچن شاہنہ اسلام قبول کرنہ بز وٹہے اوس

کشیئر ہندو راج دوہن ہند مہمان بنیامت.....

|| آریائی تہذیبک گوڈینگ عطیہ چھ شیومت۔ تیمکو قایل اگرچہ کشیئر
اندر صرف ۶۰-۵۰ ساس کاشری بنہ چھ۔ اماپو زامینگ تہذیبی اثر چھ کم از کم پیتہ
کبن ژو ۲۴۰ فیصدی تہ کشیئر نمبر کروہ بدن ہند بن پیمت۔

”کشیئر اندر شیو مذہبک عروج“ چھ پانہ اکھ سہ موضوع۔ پتہ پٹھ
کاشری سنسکرت عالمن ہند عہد پٹھ ازی کبن نیر مہن نقادان تام درجنہ واد کتابہ
لکھنہ چھ آہ۔ انسان چھ حاران سپدان ز کشیئر ہوس لوکس ملکس اندر کاژاہ
ذہانت چھ آہ۔ تیمینگ سز نیہ ہتہ وادو رکین چلہ ون چھ رو دمٹ۔ امینگ
دیو مالائی عنصر الگ تھاتھ تہ چھ وونہ یہ کتھ مانہ آہ ز کشیئر منز بسن والہن
آرین ہنز ”عقلیت“ چھ شیومتہ نشہ وریاہ۔ گوڈ گوڈ چھ اچ بیداد تہ
توحید کس عقیدس پٹھ آہ۔ اٹھہ عقیدس اٹھہ اٹھہ نیہ یہ واریاہ فلسفہ یمن
اندر ادویت سکول ساریوے کھوتہ جادویہ ون رو۔ اتھ مقابلہ اوس مقامی فلسفہ
”شویت“ تہ پتہ اند واریاہ بڑ ونہہ پو کمت۔ تیمکو ٹر نمایند سد یو جیوتی، ہر اپتیت تہ
شکر آنداس۔ مگر اہینو گپت ہند فلسفیانہ فقہ پتہ رو دنہ یہ سکول جاد کامیاب۔
کاشرس شیومتس یوسہ آخری شکل دنہ آہ تھہ چھ ونان ترنگہ شاستر۔ یس نہ صرف
بھارتی فلسفس اندر بلکہ عالمی تخیلس منز کاشرن ہند فلسفیانہ شعورک نو ان اضافہ
مانہ چھ یوان۔

یدوے شیومتس اندر قدمہ پتہ قدمہ تجسیمی عقیدہ کو پرتوتہ چھ رلاونہ آہتر
۔ اماپو ز تجزیاتی اصولن پٹھ اچ وہنہ کرنہ و زچھ فکر تران زامکو تلکشی عناصر

(شیو، شکتی، اَو) چھ فلسفہ اندر غیر ثنویت (بے دؤ گنیا ر) غیر ثنویت معہ ثنویت (بے دؤ گنیا ر تہ دؤ گنیا ر) تہ عین ثنویت (بالکل دؤ گنیا ر) اختیار کران۔ ترنکہ پچ بیا دچھ رُوحانی تجز بن پٹھ، یمن ہند ذریعہ سائلک صاحب الہام چھ بنان۔ ہندو نیم دیو مالائی زبانی منز چھ برہوایتہ بامزے صاب ونبہ یوان زہیلہ فلسفہ ۶۴ دبستان ناؤ دگے۔ شیو جیس آ و مظلوم انسانیتس پٹھ رحم۔ سہ آو سری کٹھ بٹھ کیلاش بالس پٹھ، پیٹہ کر ورواسہ ناؤ ا کس بزرگس انسان صحیح علم و اتنا ونگ حکم کور۔ ورواسن کرکری پنہ منہ کہ زور ترے نچو کر پاد بیو منز ا کس (یُس تریم بک ناواوس) ورواسن وحدانیت پسند فلسفہ علم عطا کور۔“ تاریخی عہدس اندر چھ وسہ گپت امہ فلسفہ صاحب الہام بزرگ مانہ یوان۔ کشیر اندر ا سراتھ عام پاتھو ترے شاخ (اگما، سپندا، پرتہ بجنا) دزائتر۔ یمن عہدہ پتہ عہدہ دینیاتی تہ فلسفیانہ زٹڑ حصہ گپ۔ (پہے ونن چھ قریب قریب پرتھ تھ دینیاتی فرقس گمڑ تھ اکہ اندر تھ دین عالمن تہ بیکہ اندر ان پر عامس تھ کر پی پیہ) کشیر منز پو اتھ فلسفہ امہ اندرونی دوعملی علاو بودھن ہندس تشکیلی فلسفہ تہ وشنوی دینیاتس ستر تہ مقابلہ کرن۔ یہ ا س امہ پچ خوش نصیبی زوسہ گپتس پتہ بنہ یہ اتھ پرتھ عہدہ وڈیا ساگر کا شری عالم بڑوٹھہ پکناون واکر، یمن منز گلنا پڑویمنا بھٹ، پرچ خو جو نا، اٹیل اچار یہ، ابھینو گپت تہ کھپتسم راج جاد قابل ذکر چھ۔ بیو ترنکہ فلسفہ اندس واتہ نوو۔ اکثر اوس ترنکہ فلسفہ کبن تر بن دبستان اندر اکہ نمایندہ دینیاتی تہ بنا کھ فلسفیانہ وضاحت کران۔ (مثلاً پرتیا بجنا شاسترن ہند مذہبی مفسر اوس گوڈ گلنا پتہ بھاسکر۔ سومانند اوس ایمگ مفلکر) تہ چھیکرس روڈ پرتیا بجنا

دبستان کثیر منز اہیو گیت ہند خارتہ ترنگہ فلسفہ نقطہ عروج۔ ترنگہ فلسفہ
چھ یہ امتیاز حاصل زہ چھ سہ ویدن، اُنشدن ازلی تہ ناقابل تنسیخ مانہ نس پٹھ
زور دوان تہ نہ دنیا ہس محض مایا تسلیم کران۔ بلکہ چھ اہیو گیت گوڈ تہجڑ بہ، پتہ
عقل تہ تمہ پتہ الہامی کتابہ ہند درجہ تھاوان۔ تس نش چھ عالم ظہور اکہ حقیقت۔
تکلیا زامیک آگر چھ حقیقت الحقائق (پریشور)۔ تہ آتمن، چت یا شیو تہ ونہ پیہ
۔ تہ نہ ہیکہ کانہہ مادی شکل بُتھ تہ نہ چھ تھ سون تصور زمان و مکان و لہتھ
ہرکان۔ امی باطنی حقیقت اکہ تخلیقی پرتو (شکتی) چھ سون مادی کائنات۔ نوک مہ
صدی پتہ رُودر کثیر ہندو اکثر حکمران امی فلسفہ عقیدت مند۔ امہ کبن عقیدت
مند حکمران اندر چھ ابتدائی زمانس اندر پرورسین تہ پتہ رانادتیہ۔ دُر لہ و ر دھن
تہ للتادتیہ جا قابل ذکر۔ کانہہ کانہہ راجہ اوس بیک وقت شیو متک قابل اُستھ تہ
ویشنوی عقید تھاوان۔ مثلاً اونتی ورسن، یُس عمر شیو داس اوس تہ مرن و زو وشن
کوٹھ چھ ویشنوی۔ حکمران ہنز مذہبی رنگارنگی اُس گنہ وقتہ اکہ اُکس خلاف تہ
تیز گڑھان زہ کثیر اندر پیہ مذہبی رواداری اکہ مسلمہ اصول چھ رُودر مہ، گپہ
واریاہ تم تہ حکمران پاد، بیوپنہ من مخالفن تشدد اکہ انتہا کور تہ مندر لٹاؤر۔ کیشون
حکمران پیہ پنن اقتدار قائم تھاونہ خاطر بقول پی، این کے بازرے ”پانہ بت
پرست اُستھ تہ دیوی دیوتا ہن ہندو پوتلو کا رتھ روپیہ بناونہ۔“ تیمیک نتیجہ یہ
دراوڑ شیو فلسفہ رُودر کتابن اندر تہ عملہ گو و منچہ نتہ ژمے یہ کیشون رسن منز تہ بس۔
تاریخ چھ شابد ز حکمران تہ رعیتن ہنز امی فرقہ بندی تہ سیاسی افراتفری ہند وجہ
اوس کثیر ہندو عام نظامس، اسلام پیہ بڑو نہہ واریاہ کالک سوئر ژامنت۔

یہ تمام آراء میں ہنر دینی زبان یعنی سنسکرت تک تعلق چھ۔ یہ چھ اھ ماڈی ہونگے۔
 زکاشتر بن عالم نے شاعر بن ہند یس حصہ اتھ اندر چھ، تھ چھنہ حال حال تام
 بھارتی ودھیا ساگر مقابلہ کرتھ ہیکو مٹر۔ بلکہ اگر اس شری پی، این پشہ ہنر راے
 مانو، سنسکرت شاعری ہندس فنس منز چھ کشیر ہند ۸۵ فی صد حصہ۔ (وچھو)
 سنسکرت ادب کی نشوونما، مطبوعہ رسالہ گلریز، مارچ ۱۹۵۳ء) پشپ صائبہ راہ
 مطابق چھ سنسکرت شاعری ہند کی بنیادی عناصر مثلاً طرز نگارش (ریت)
 اشاریت (دھون) جذباتی لذت (رس) امتیاز اظہار (وکروکشی) موزونیت تہ
 مناسبت (اوپچیتہ) تہ بنیہ واریا ہن شعری نظریات اندر ریتہ کو سنسکرت شاعری تہ
 ادیبو تہمہ تنقیدی تہ فن کارانہ یادگار تر او مہ۔ یمن وزاے سنسکرت ادب چھ
 زھوڑ روزان۔ اگرچہ درجنہ واد شاعر بن ہند کلامہ (بلکہ ناو تا مہ!) چھ سانبو
 پز انبوڑ راو رک مٹر۔ تو تہ یہ کینہہا سنسکرت سرمایہ دنیا ہکو غاپلو نیشے پچیا مت چھ، مہ
 چھ تیوت تھد پایہ ز اس ہکو تھ پٹھ از تہ فخر کرتھ۔ پز انہ عہد بینلہ و لہ دیون تہ
 شری ورن ”سبھاشتاوی“ ناو کی پیتہ کبن سنسکرت شاعر بن ہند کی دیوان جمع کر کے،
 یمن منز اس بالترتیب ۳۶۰ تہ ۳۸۰ شاعر بن ہند کلام کو نمونہ تھاونہ آ مٹر۔

پندت کلہنہ ہند ونہہ موجب چھ پینٹیک گوڈینک سنسکرت شاعر ”کنڈک“
 ناو اوسمت۔ یس راجہ تو نجین ہند وقتہ ترمیمہ صدی بکری منز اوس۔ دؤیم شاعر
 اوس بھر تر میٹھ تیکی سند سر پرست ماتری گپت اوس۔ ماتری گپت اوس و کر ماتہ
 ہند طرفہ کشیر ہند وایسراے تہ پندہ و تنگ ملک الشعراء۔ بلکہ چھ ڈاکٹر بودا جی تہ
 شری پچھی دھرہ ہند ونہہ موجب یو ہے مشہور کالی داس اوس مت۔ کاشی پوت

وانہو سنسکرت شاعر و اُس یہ روایت چلی وئی تھادو مژ ز اگر ادبہ نمبر تہ کُنہ علمی موضوعس پڑھ لکھن آسہ ہے تہ اوس نظمیں اندر لکھنہ یوان۔ مثلاً تاریخ، مذہب، آیور وید فلسفہ، گرامر، تصوف وغیرہ وغیرہ۔ چنانچہ تواریخی شاعری اندر چھ کلہن، جون راج، شری دھر، پراجیہ بھٹ، سشک، ڈرامائی شاعری اندر بھاس، بلہن تہ ہریش۔ مذہبی شاعری منز منکھ، شیوسوامی، اُت پل دیوتہ جے رتھ۔ خالص شاعری منز مینٹھ، جاہن، بھٹ ششک، بلہن تہ دامو درگپت۔ فلسفیانہ شاعری منز ابھینہ گپت تہ پنیہ درجنہ وادعالم۔ الغرض کثیر منز اُسی اکھ ساس وری علاو ساری عام تہ خاص سنسکرت زبانو متری متری۔ عام لو کو منز او بھٹ، مُکل بھٹ، بھٹ قوت، اریک، مایک تہ ششک پڑھ جیا پیڈ، مُکتا پیڈ، رینا دتیہ، ہریش تہ اونتی درمن ہون مہاراجن تام اوس سنسکرت شاعری کُن سہ لگاوتہ عشق۔ نیمکو اکثر یادگار اوتھ تہ یہ کتھ کھر چھ گڑھان ز سنسکرت ادبس پڑھ چھ کاثر بن ہند اکھ لازوال احسان، پپڑ ہن تہ چھ شکر ز ہتہ واد شاعر اوتھ تہ..... بین منز کینہہ مُکتا کُن تہ آند و درمن ہوڈ مانی متری عالم تہ اُسی..... بچے یہ کینہہ ہرن مولافکار تہ عالم (مثلاً کھیمندرتہ ممت) یم نہ سراسر گال کھاتس گپہ۔

شاعری ہندس اتھ شوقس وچھ تھ تہ نتیجہ کڈن چھنہ صحیح ز سنسکرت نثر کیاہ اوس پنیہ سراسر ناول۔ ممکن چھ ز کلہنس بڑ وٹہہ تکر کاہ تاریخی کتابہ بیومنز تکر راج ترنگنی ہند خاطر مواد کوڈ، آسہ ہن نہ سراسر نظمیں اندر۔ چنانچہ سوم دیوئی کتھاسرت ساگر وچھ تھ چھ محسوس سپدان ز سنسکرت نثر اوسنہ کاثر بوالکل تر وومت۔ اما پوزامیکو چھ سبھاکم ادبی نمونہ پڑھراونہ آمتی۔

سنسکرت زبانی اُس کی طرف ہمت وادور کی سرکاری سرپرستی حاصل تھی۔
 ہیکہ طرف عالم ہند قلمِ فدا۔ عاچ زبان اُس کا شہر۔ یوسہ سنسکرتس مقابلہ سبھاہ کم
 ظرف اُس۔ توے رؤ زسانی زبان سنسکرتہ اُند رے ووسہ چارتہ گوبر ژھلنڈان۔
 تیج نشان دہی ازتہ ہیکہ سپد تھ۔ تہ پُرس گن گڑھتھ چھ سانس ثقافتی تاریخس
 اندر یہ کتھ یاد تھاؤنی لایق ز سنسکرت زبانی ہند چھ کا شہر زبانی پٹھ سبھاہ وڈ احسان!

اسلامک اثر

ژود اہمہ صدی اندر تیجھے ہندو حکوٰ مز زوال آو، کثیر دوت اسلام۔ تیجی
 پیٹہ کس ثقافتس پر تھ اند نوؤے اثر ترووتہ نو بر دیٹ۔ اگرچہ پیٹہ اکھ تاریخی
 واقعہ چھ ز امہ صدی بز وٹہہ اُس مسلمان یور وائی متری۔ یمن منز جیم بن ساس
 متعلق یہ تام چھ ونہ یوان ز مگر اُس محمد بن قاسمہ ہند سندھ فتح کرنہ پتے کثیر
 اندر گوڈیج مسجد تعمیر کر مڑ۔ تہ پیٹہ اُس پیٹہ کو ہندو راجو محمو دغرنوی ہند وقتہ پتے
 کا شہر فوجس اندر مسلمان لااگر متری۔ بالخصوص ہرش دیو (۱۰۳۹-۱۱۰۱) ہند
 وقتہ۔ مگر پوز گوویہ ز یمن نو آباد کارو ہند دکر اوسنہ پیٹہ تیوت جاد ثقافتی اثر
 پنگ امکان۔ یوت مسلمان ہنز حکومت قائم سپد نہ پتہ تاریخن ہوو۔ (حالانکہ
 کلہن نہ لکھنہ موجب چھ بُت شکنی سببہ ہرش تہ نیم مسلمان!)

حضرت عبدالرحمان بلبل صابنہ تبلیغہ ستر ییلہ رتخن شہن اسلام قبول
 کور۔ امی وقتہ پٹھ لگی پیٹہ مسلمان بارس پتہ۔ سلطان صدر الدین رتخن شہس
 پتہ اگرچہ کوٹہ رائہ تہ ادھون دیون ہندو اقتدار قائم تھاؤنہ خاطر کافی کوشش
 کرے یہ۔ اما پوز شہمیرس مقابلہ چول نہ یمن کینہہ۔ شہمیری تہ ژک خاندان

بنے یہ عملاً کاشٹری۔ اگرچہ شہمیر اوس سوات علاقہ تک تہ غازی ژگن بڈی بوب بوٹے علاقہ۔ بیوپازی روو کاشٹری معاشرت تہ تمدن تہ کاشٹری زبان تہ ثقافت^{۱۵} شہمیر موجب یمن ہند عہد کاشٹری ہندے عہد حکومت چھ مانہ یوان۔ یمن پتہ آے ۱۵۸۶ء اندر مغل ۱۷۵۳ء اندر پٹھان ۱۸۱۹ء اندر سکھ تہ ۱۸۴۶ء اندر ڈوگر۔ سائنس سیاستس اندر چھ یہ اکھ عجیب واقعہ زیوت جاہ کاشٹری پنڈو قومیت تہ خود مختاری قائم تھاوس پٹھ اصرار رو دمت چھ۔ تیوت چھ سائنس تار تحس اندر پڑتھ عہد یہ المیہ نظر گزہان ز کاشٹری امیر وزیر چھ وپر حکمرانن زہانڈہ دزائت۔ ہندو عہدس تہ سپدی تہ مغل، پٹھان تہ سکھ تہ آے تھے کنز کشیر پٹھاؤلی کرنہ۔ اما پوز بچارو ڈوگر وکڈی نقد پوئسہ تہ ہینز ک کشیر ملکی۔ تہ ہینز پانڈ ستھ ۷۵ لچہ (نانک شاہی) روپیہ چھنہ اکہ حسابہ ونہ تہ نکھ وڑھ مزہ!

سلطان شمس الدین شہمیری ہند وقتہ پٹھ پٹھان ہندس عہدس تام (۱۳۳۹-۱۸۱۹ء) اگرچہ واریاہ پھر سیاسی نیاے چلے وڈی روڈی۔ اما پوز عام کاشٹریس تہندیس اندر رو دایرانی ثقافتک اثر چلے ون تہ پیٹہ کمن اولیاہن، شاعران تہ فنکاران ہند خاارتہ گو ویتیک معاشرتیوت بدلان بدلان ز کشیر بنے یہ پڑی پاٹھو ”ایران صغیر“۔ ایرانکو ثقافتی نشانہ روڈی کاشٹریس شعورس اندر تپتہ سنی مول دتھ ز ڈوگر عہدس اندر یم مغربی تہندیکو پرتو کشیر پیٹہ۔ تم گہ نہ ایرانی اثرن مقابلہ عامس منز تپتہ مقبول۔ تکیان ز مسلمان ہند عہد آوتمہ و ز بارس پیلہ کاشٹری ہند ذہن پزانہ نظامہ نش تیوت تنگ اوس آمت ز پڑتھ کاٹھہ ثقافتی اضافہ اوس یوان یوانی لوکن شز پان۔ امہ وقتہ اوس بقول اوتار کشن رہبر ”اکھ

پروان نظام دم هاران ته نو زمانه زخم لبان - پروان زمانه اوس يکې پروان هي
 تراوان ته اکه نو وهنديب اوس پنځر مول د رراوان - ته مسلم کلچرک صحت مند ته
 پاپدار اثر اوس پنځر ته هاروان - هته وادوړکين اوس سادات ايران (بالخصوص مير
 سيد علي همداني)، ايشان کشمير (بالخصوص نورالدين نوراني) حکمران طبقه (بالخصوص
 بد شاه صاب) ته فارسي زبان ته ادب عوامي شعورس اکه اند نو ته وپه وډي انقلابکو
 و ته هاوکړ بڼه بې شو ټکړ پاڅو پهاڼه هاروان - نوس ته پروانس انداز فکرس اندر
 اوس نه صرف مذهب بدلون يوت پروان - بلکه چته تاريخ شايد زواړ وانه کپو
 گرد شو پڅه نشاط باغه کس خسوس ته هار پر بت قلعه کس جلالس تام يم يم زندگي
 هندو شعبه چته تمن منز آونوبر، تهر، بحر، سلیقه ته وقار - اته ثقافتی انقلابس رو دل
 ديد هند ته شيخ نورالدين نوراني سند اخلاق ته معرفت يورت کلامه زنته آب حیاتچ
 کام دوان ته فارسي ادبچ شیرینی سگ دوان -

کشمير هندو زنگن فلسفه ته عجمي تصوف گپه ته کړلې مله ز کشمير اند رنیاواکه
 نو ولسله عرفان سلسله ریشه حبه خاتونه هندو دسته گپه ایراني ته کاشتر موسیقي
 ته کړلې اکه ا کس ستر مدغم ز اگر اوس اته الگ دبستان موسیقي ته ناوکرو ته چته
 ناجاپز - از کین کاشترن هند عام لسن بسن ا سن یا عادات و اطوار، ادبی مذاق
 ا سن یا توهمات - دستکاری اند رقائیلین بانی ا سن یا پیپر ماشی، دؤن بچه کام ا سن
 یا سوزن کاری، ریشم سازی ا سن یا سنگتراشی تمدنی زندگي مزفن باغبانی ا سن یا
 فن تعمیر - المختصر زندگي هندس - ته شعبس پڅه اوس از نظر مزادو - اته دین اسمه ایرانی یا
 توراتی پروتیه اسلامی اثرات لبه - ته اند رمرزاحیدر هندس باورچی نغز خانه سند

تام حصہ چھ۔ یکم کشمیر ہنزہ شمال باف ہونہر و جس وائے نوو۔ مسلمان عہد حکومت
منز آہ مہو کلہن ہند کی پوئند تامتہ ایرانیہ تہ افغانستان پٹھ پوراناوہ۔ یمن ہند کی مہو
اُس کھوان چھ۔ کاشمیر دماغس گواہ ایرانی تہذیبک سہ پوئند زازیلہ اُس
زود اہمہ صدی بز وئہ عہد کی تہذیبی نشانہ زہانڈو، اُس و چھو زیم یمن نشانہ یتھ
مقالس اندر ہاونہ آے تہو علاو چھ صرف کینہہ لکھ ادبکی تصور، کینہہ رسم و رواج،
کینہہ سماجی اطوار تہ پیہ شے فیصدی غار مسلمان ہند مذہب یوئے کم جاد پزانہ
ڈنچہ روئے تھ۔ تہ مہ پھو ر کاشمیر زندگی ہندس پڑتھ شعبس اندر ایرانی رنگ یتھ
اندر ہند کی تہ مسلمان ہوی شریک روڈر۔

فارسی زبانی آہ سرکاری سرپرستی باگہ تہ کاشمیر گہ اتھ پتھ شیدا۔
ہیمیک نتیجہ یہ دز اوئے تھ کتہ سانہو سنسکرت شاعر و پیہ نو علمی تہ ادبی شاہکار و ستر
بھارتس اہر ہنہ نوو، تھ کتہ کو رسا نو فارسی شاعر و تہ عالمو قریباً پانژن ہن وری
ین فارسی زبانی اندر سہ سرمایہ تیار ز ایراتس پو مانن ز کشمیر چھ فارسی سخن وری
اندر تہ ایران صغیر۔

یدوے ڈاکٹر محی الدین صوفی ہند وئہ موجب اُس کشمیر منز ۲۳۳ فارسی
شاعر (مغلن بز وئہ ۱۷۔ مغلن تہ پٹھان ہند عہد ۱۹۳۔ سکھ تہ ڈوگرن ہند
وقتہ ۳۳) اما پوزیہ چھ قطعاً ممکن ز اتھ شمارس نمبر تہ آسن واریاہ سخن وری۔ یمو منز
واریاہن شاعرن ہند کی صرف ناوے یادی چھ روڈر مگر تہ ادبی کارنامہ راڈر مگر۔
واریاہ علمی تہ ادبی کارنامہ چھ تمن قدر شناس وارشن یا قافضن نشہ روڈر مگر۔ یمو
ہند کی مصنف تام راڈر۔ بلکہ چھ کینہہ تڑو کتاہ تہ روز مہ، یمن بیک

وقت اکہ علاء مصنف چھ قیاس کرنہ دیوان۔ ہتھ مقالس اندر چھنہ پڑ
گنجائش زبمن ہتہ وادعالمن تہ شاعران ہند فی تبصرہ پیہ کرنہ پھند قلمی فیضہ ستر
فارسی زبان ۱۸۸۵ء ہس تام کشیر ہنز سرکار زببان رۄز۔ البتہ عام روایتن پٹھ
پڑھ کر تھ چھ کاشرین صاحب دیوان شاعران اندر حضرت یعقوب صرئی،
حضرت بابا داؤد خاکی، اکمل الدین بدخشی اکمل، نامی، مظہری، ذہنی، اوجی، فصیحی،
بہمی، فطرتی، مشتری، بدیتی، فروغی، فانی، بیہقی، عینی، استغنا، جوہا، گویا، نافع، مغنی،
فائق، ساطع، مشتاق، نصرت، یکتا، صہبا، ہادی، حیا، آذری، رائج، شعری، محوی،
کبیری تسکین، بہا، توفیق، ہمت، یکتا، فاخر، ناظم، مقبل، ملا فصیحی، محمد صالح، مرزا
داراب، جوہا، کامران گویا، حاجی اسلم سالم، ملا بینش، حاجی حیدر، محمد اشرف یکتا
، عبد الغفور نامی، خواجہ حبیب اللہ حسی، شاہ زوری، محمد معروف، ملا عشتی، عطا اللہ بہا
، ملا محمود، والا، مرزا مجرم، اسد اللہ نحوی تہ شیوا بیتز دیوان۔ حالانکہ بیومنز اُس وایاہ
تم بزرگ تہ (مثلاً صرئی، اکمل، خاکی بیتز) بیمن ہند علمی کارنامہ، ادبی کارنامو
تہ تھد اُس۔ تہنہ ہرن مولا بزرگن منز چھ دیوان ملا احمد، نور اللہ دیوانی، ملا
حبیب اللہ شہید، خواجہ حسن کول، خواجہ عبد اللہ غازی وغیرہ۔ خالص تارن نویسی
منز اُس قاضی حمید، محمد اعظم، حیدر ملک، سعد اللہ، عبد الوہاب نوری تہ محی الدین
مسکین۔ بیمن منز سکھ جیونہ عہد کر تم شے ۶ مشاہیر کشمیر تہ چھ دیوان۔ پھنز
منظوم ثقافتی تارن سیاسی انقلابی موجب اڈ پچی رۄز۔ فارسی عہدس اندر اُس ووپر
شاعران تہ کشیر کئے رز کچھ۔ طغرا مشہدی، گلشنی شیرازی، علی اکبر ہراتی، رحمت
اللہ بخاروی تہ پیہ واریاہ شاعر (مثلاً میر علی ایرانی، ملا اشرف ویری، نور الدین

شارق وغیرہ) لگو پیتی بسہ تہ غیر کشمیری انداز فکر تہ ادبی رویہ ایڑ پھاٹھلا ونہ۔ پیتکو
ساری سخن شناس لگو ایرانی مذاق پائی را ونہ۔ تیمیگ نتیجہ یہ دواوز کا شرہ پند توتہ
گر کر فارسی ادبس اندرمو لگو اضافہ۔ یومو شاعر و منہز جاو مشہور شری ور، ژندرہ بھان
بچھی رام سرور، آنند رام کارلو، بھوانی داس کا چرو، دھیارام کا چرو، ست رام بقایا،
آفتاب بھان، روپہ بھوانی تہ کیلاش دھر اس۔ اتھ اثر پزیری اندر چھنہ صرف
مشہور ایشیا شیخ یعقوب صرئی سمنز گوناگون تصانیف یا ژے سون قابل فخر ورشہ
رودمٹ۔ بلکہ اتھ عہدس اندر چھ لالہ ملک شہید ہو کر گمنام شاعر تہ پنہ اندر قابل
داد۔ (ملک صائبن اس "سوانح غوث العظم" ناوی ۱۱۰۰ اباتھ لیکھی متری۔ یومو منہز
پڑتھ باتہ منہز حضرت شاہ جیلانہ سمنز زینہ تارتخ تہ تارتخ وصال نیران اوس! سائی
کیٹھہ شاعر چھ فارسی ادبہ کبن مخصوص صنفن اندر صاحب طرز سخن ور تہ مانہ
یوان۔ مثلاً منظوم سوانح نگاری منہز حسن قاری، ججو گوئی منہز محمد کاظم تہ اسد اللہ
شکو، عارفانہ مثنوی اکمل الدین بدخشی۔ رزمیہ نگاری منہز حمید اللہ اسلام آبادی
بیت۔ سخن وری ہنز یہ روایت چھ از تام چلہ وئی رومہ۔ حالانکہ پتر موشپتہ ۸۰
ورک یو پٹھ نہ چھ فارسی زبانی سرکاری سرپرستی حاصل نہ چھ پزانی پاٹھی یہ
زبان گر گر پرنا ونہ یوان۔ مولانا حیرت، شمس الدین غمگین، مبارک شاہ فطرت،،
محمد طیب شاہ غنفر تہ محمد امین داراب چھ تیمہ کتھ ہند کر زندگواہ زسانس ثقافتس
اندر چھ فارسی ادبک روح شرف و پمت۔ تیمہ موجب سانس روزمر کا شریس اندر
کم از کم ہر ۳۰ فیصد لفظ فارسی (تہ امہ کے ذریعہ عربی) زبانی اندر چھ وائی
متری۔ نہ صرف چھ سانہ کا شری زبانی فارسی لفظ ووزم تکر متری۔ بلکہ چھ کا شریس ادبس

اندر فارسی نمونے پڑھ واریاہ اصناف سخن و زینا متری۔ پتہ چھے اکھ حقیقت ز فارسی
آمیز کاشیرس مقابلہ کرے یہ کاشرو بٹوسکرت آمیز کاشر چلہ و ن تھا و نچ جذباتی
کوشش۔ مگر یہ کوئدے کھڑ نہ پیتہ اتہ گنہ ملکہ کس ثقافتی تاریخس اندر چھے زبانی
تہ ادب کجہ اثر پزیری اہم ترین درجہ تھا و ان.....

چھیکرس چھ روزان سانہ زندگی ہند اکھ شعبہ..... سیاست..... تھ اندر
کاشر بن پرتھ عہد پرونی ناو چھے رۓ زمرد۔ ساسہ وادو رین درجنہ واد نظا مومنز
نیر تھ تہ رود سون سیاسی شعور یا حد کھوتہ جاد تیز نیمہ ستری خانہ جنگی سون مستقل
پیشہ بنیا و یا حد کھوتہ جاد خود غرض۔ نیمہ ستری ووپرن ہنز حکمرانی شاباش شاباش
کرنس پڑھ اسہ فتح متین بتا گو و۔ امہ سیاسی بے راہ روی ہندو چھ واریاہ
وجوہات، بیومنز کینہہ خاص وجہ یم چھ: (۱) سون ملکہ چھ رقبہ کنڑ لوگ تہ ینیلہ
ایچ خود مختاری قائم آہے تھا و نہ ینیلہ توگ نہ سامن نادان تہ عیش پرست حکمران
محدود و سپن اندر گزار کرن۔ اقتصاد دی بد حالی ژ لرا و نہ خاطر ینیلہ کاشرو اندر
یکو علاقہ فتح کو ر، یم لکھ پنہ کھوتہ جاد مفلس تہ کاشر بن کیا و دہن۔ (۲) ینیلہ
ینیلہ کاشرو امیر و وزیر و سیاسی مجبور یو موجب یا ذاتی اقتدار قائم تھا و نہ موجب
نیرم حکمران کثیر و اتہ ناوڑ، کپے کال گڑھتھ گو و تمن پتاہ ز ووپر چھ کثیر چھا و نہ
نہ ز دعوت دینہ و الہن پلاہ کرنہ آمت۔ (۳) ینیلہ ینیلہ اورے کاٹھہ غاصب
کثیر ننگلا و نہ آوٹس نش نہ اوس کاشر بن یہ توقع ز نہ کر کاٹھہ سو چھ نہ یہ بڑا شھ
ز نہ تراو۔ تو ت تام کثیر قبضہ یو ت تام نہ تئند مرکز چھلہ چھا نگر گڑھ۔ ژورم
اہم وجہ، یس پیتہ چہ سیاسی پریشانی ہند باعث رو دمت چھ، چھ یہ ز کثیر چھ

سلسلہ وادو رکریں ہندو ثقافتی ارتقاء موجب پٹن اکھ خاص تہذیب تہ تمدن۔ پٹن تاریخ تہ پٹن اکھ انداز فکر۔ پٹن زبان تہ پٹن ادب، یمن ہنر حد بندی اگرچہ گریس، ٹیپو آل، چناری، پونچھ، راجوری، پتی ٹاپ، بھدرواہ، زنسکار تہ دزاس کبن سرحدی مقاسن اندرے چھ محدود۔ اما پڑا تھ خطس چھے اکھ مخصوص انفرادیت۔ تھ ستر کاشن اکھ جذباتی لگاو چھ۔ اُس کس لوکس مگر ذہن قومس یتیلہ اکھ طرفہ پٹن قومیت زندہ تھاوٹک اکھ جذباتی جوش آسہ تہ بیکہ طرفہ مادی و سکن ہنر کمی موجب ہمسایں ہند محتاج تہ روزن پیہ۔ اتھ قومس چھے پیر در پیر دہنی نا آسودگی روزان۔ سیمیک عام نتیجہ یہ چھ نیران زانہ چھ معاشی بحران تہ سیاسی انتشار بیک وقت چلے وڑی روزان۔ یمن ژونہ وڑی صوژن ہند سببہ گو و کاشن اندر احساس کمتری پاد سیمیک نتیجہ یہ دزاد زاسہ رو و خود اعتمادی ہند جوہر تہ اسہ کو رپنہ ژھوڑ چالاک کی سیاست ناو۔ اگر نہ سائنس سیاسی شعورس یہ غایلہ آمت آسہ ہے، یتیلہ آسہ ہے سائی ثقافت تمام منز لو پیر تھ انسانی تہذیبہ خاطر اکھ نمونہ پیش کران۔ تکیا ز کثیر چھے شاید کئے سہ ملک، پیتہ قریب قریب دُنیا بکبن سارے تھد بن کلچر ہند پر تو واڑی تہ لو کو کرک جذب۔ امہ ارتقائی سلسلک اند چھ کاشن ہند شرافت نفس۔ چنانچہ کثیر ہند تاریخ چھ گواہ ز یتیلہ بقول شون برگ ”کاشن ستر سہ سلوک تہ کرنہ آو، یس نہ فرعون پیہو دین ستر تہ کو رمت آسہ۔“ یا یتیلہ ”دُنیا ہس منز گنہ ملکس اندر انسانہ ہنر حالت تیوت حسرت ناک منظر پیش چھنہ کران یوت کاشرک چھ کران رو دکر ستر۔“ یتیلہ تہ رو دکاشر سخت جان انسان پندہ تھ ثقافتہ کہ خاراتہ تمہ زمانہ کو خواب و چھان، تھ

اند رتسبز شرافت پز رپز راوتہ شیطانس دکہ دیہ۔ یہاں شرافت و چھتھ پو مغلن
ہنز غلامی تل لکنہ و زتہ ابوالفضل لکھنؤ زید وے کشیر چھے آبادی گزتہ روپیہ
نایاب، اما پوز خالی چھ یمن منز کانہہ ژو ریا و پچھ و ن۔ “مغلو پتہ پیلہ کاشتر بن
ہنز شرافت با پار کرنہ آو، سانی ثقافتن روٹ سہ رنگ۔ تھ ڈہشتہ وارہ ہو و و پر قلم کار و
کاشتر بن متعلق تم پچھ کتھ لچھ، یمنہ کاشتر بن محسنت قوم سر مزے آسہ!



فٹ نوٹ:-

- ۱۔ کالی داسہ ہنز “مگھک دوت” ناؤر نظمہ اند رچھ یکھش (ہیرو) کیرائند اکھ ملا زم گز راوتہ آمت۔
- ۲۔ خدایہ کرو تو ہمز زمینہ کہ اکہ اند پٹھ پچس اندس تام سارہ نے قومن اندر چھلہ چھا نگہ۔
(کتاب استثناء باب ۲۸ آیہ ۶۴)۔
- ۳۔ چھ کز آتھو گامس بالکل مقابلہ شمالہ طرفہ “دھرم ہوم” گامس ناو پگز یاو۔ کشیر اند رچھ
یہ گام دردن ہنز گوڈنچہ بستی آسہ سبہ “درد ہوم” اوسمت۔ تھ ہندو عہدس اندر “دھرم ہوم” ناو
کرنہ آو۔

۴۔ اتھ زمانس منز اوس افغانستان تہ کشیر..... تمہ و تھگ گندھارا..... لکے خطہ یا صوبہ مانہ
یوان۔ گندھارک آخری راجہ اوس ترلوچن، یس محمود غزنوی ہند خوفہ کشیر ژلتھ آو۔ ژودا ہمز
صدی اند ریلہ سلطان سکندر ن گندھارس پٹھ حملہ کور۔ اکی کورامی صوبہ منز او بھند پورچہ شہزاد
متر پتھر لیس بڈ شاہ زاو۔

۵۔ بیوتھو و کاشتر زبان ہند شاردا رسم الخط تام چلہ وئے بلکہ چھ با مزے صاب یہ تام و نان ز مسلم عہ
مترتہ رز سنسکرت زبان قریبا ہنس وریس سرکارک زبان۔

کشیئر پیٹھ مغلن ہند حملہ تہ قبضہ (یعنی کشیئر ہنز غلامی ہند ابتداء)

عام کاشتر بن چھنہ ونہ خبر ز کشیئر زینان زینان کوتاہ جکھ چھ موغلو مورمت
 نہ چھ سائین پری وین فارسی یا سنسکرت پرنس گن کل، چھ زن عام نے توتہ
 تے ہیکہ ہن ز انتھ ز کشیئر کوتاہ چھ پنی آزادی قائم تھا ونہ باپتھ لو ڈمت۔ ۱۵۸۶ء
 عیسوی پیٹھ نہ چھ کاشتری پاٹھ کاشترہ تواریخا لکھنہ آمت۔ چھ بوزان بوزان
 ان پر زانہ ہن اسہ گمو وجھو موجب را و آزادی۔ جا کھوتہ جا چھ اسہ پڑے خبر
 ز کشیئر اُس کر تا متھ کاشتری مسلمان حکمران، یمن منز زک خاندان پتم حکمران طبقہ
 اوس۔ ممکن اوس پہن ہن تام تہ اسہ ہے نہ یاد۔ اما پوز زکن مخالفت تہ وقاحت
 کرنہ خاطر رو کشیئر منز پرن ہند اکھ طبقہ چلہ ون، یمن صرف یے یوت پتاہ
 چھ زک اُس حضرت شیخ حمزہ مخدوم ہند مخالف۔ اگریم ان پر پرتارن پرنہن،
 یمن تر ہے فکر ز اول اُس نہ ساری حکمران زک حضرت شیخ ہند مخالف کیشہ۔
 دویم زکن اند را اگر کیشہ عاب تہ اُس، اما پوز یمن اوس تیوت حب الوطن ز موغل
 اُس تین و چھتھ نوز دوان۔ تزیم چھنہ سائین وار یہن پرن یہ خبر ز نیمہ وقتہ
 ایشان صاب (شیخ یعقوب صری تہ دید بابہ صاب) حضرت بابا داؤد خاکی اکبر
 پادشہس کشیئر پیٹھ حملہ کرنہ خاطر دلہ (دہلی) گئیہ، تمہ بز ونہہ اُس موغلو پاٹھ ہن

وَرکین کشیر زینہ خاطر حملہ کر دے۔ پیہ اوس تمہ وقتہ اکبر پادشہس ژون پاژون
وَرکین ہند مذہب اسلام تڑا و تھ پنہ نے اکھ دیسی دھرم ”دین الہی“ ناوس پٹھ
را تہج کو رمت، یہ چھنے صرف سائیں پُرک وین ہنڑے یا ژ جہالت بلکہ سائی
مورخ تہ چھ موغل شہنشاہ اکبرس ”جلال الدین محمد“ ناوس مٹھ کران رُور دے۔
حالانکہ اکبرس اوس نہ دہنے سیمیک ”جلال“ سائیں تاریخ لکھن والہن
دُئیوت چھ کران رُور دے۔

پئے عام غلط فہمیہ و چھتھ پوئے خیال زیتھ مضمونس اندر کر بہ ژھوئی
پاٹھر موغل حملن ہند اکھ خاکہ پیش۔ تھ و چھتھ سائی عام پُرک وئی یہ زانن زامہ
عہد چہ کاژاہ ثوبہ دار رو اینچھے و نہ تہ سائیں سیاستک حصہ روز مہ تہ اکر کوناہ چھ
پنہ ملکہ کہ تاریخ نشہ بے خبر تہ امہ بے خبری ہندو بدیتیجو ستر کاژاہ پُرک وئی ناوچھے
سائیں قومس گہو۔

قصہ چھ یہ زینلہ سلطان حسن شاہ ۱۲۸۴ء ورک یہ مؤد، کاشترہن امیرن
وزیرن گئے زوتہ..... یہ مرض رُور کشیر و نیو کتام چلہ و ن۔ اکہ کھنچہ کو محمد شاہ
پسند تہ بیکہ کھنچہ فتح شاہ۔ شہیری خاندانس اندر رُور دیہ نیاے اکہ نہ بیکہ وجہ
آخرس تام چلہ و ن۔ چنانچہ محمد شاہن بیہنو و کھ پاژو پھر شخصس تہ فتح شاہ حزیہ
پھر۔ امیر وزیر اس گرا۔ کس تختہ پٹھ والان تہ پئیس کھالان۔ گراپانہ وائی معاہدہ
کران تہ پھڑادان۔ لوکھ اس اتھ خانہ جنگی منز پہنہ آئے۔ کشیر اوس پادشہن تہ
امیرن ہند دستہ زنتہ شکسن نال وولمت۔ اٹھ و قس اندر روت یورشمس الدین
عراقی۔ پسند تبلیغ ستر حکمران طبقس منز سیاسی ہو دہر ہو علاو شیعہ سنی اعتقادن

پٹھ لڑایہ و دژہ۔ لوکھ گپہ پتریلہ زیئیلہ محمد شاہ دؤیمہ لہ بادشاہ اوس، شیعہ سنی فرقہ بندی پٹھ سپر خان پور سانبین حکمران اندراکھ خون ریز لڑا اے۔ پٹھ اندر بقول حسن شاہ مورخ سداہ شتہ ۷۰۰ اکاشری مارنہ آے۔ کاشرس تار تخس اندر رۂ دیہ ناسور حال حالے تام پڑیڈون۔ تکیا زامی عہد پٹھ لگو سانی مذہبی ”رہنما“ تمس فروعی کتھن پتہ، یمن ہچھنہ وزا اے تہ کاشری مسلمان روز ہن۔

سلطان فتح شاہ ییلہ تزییمہ پھر تخس بیٹھ، امیر و وزیر و گری کشیر زور حصہ۔ یمن منز پادشاہس کیٹھ تہ اکھ حصہ تھوؤکھ۔ باقی تڑے حصہ رڈی تڑیو لیڈرو۔ تہندک ناواؤسی ملک کاجی ژک، جہانگیر پڈرتہ شکر رینہ۔ حکومتس منز دزایہ یہ باج وٹھ تہ نخس تہ کشیر ہنز خارجی پالیسی گپہ امہ عہد پتہ ناکام۔

محمد شاہ یس تختہ پٹھ والہ اوس آمت، ووت دلہ (دہلی) مددژ ہانڈان ژہانڈان۔ امہ وقتہ اوس سکندر شاہ لودھی ہندوستانک شہنشاہ تس آیہ نہ پڑھ ز کشیر چھاپڑونہ وژ ہمز ز معزول بادشاہ آوکٹھس نشہ جنگی مددژ ہانڈانہ۔ چنانچہ ون واک چھ دنان ز تگر سوزی تڑہہ ساس فوجی محمد شاہس ستر کشیر۔ پیری کنی محمد شاہس مدد کرنہ خاطر اندر کنی کشیر پانہ ژاپنہ باپتہ۔ ازچھ اسہ فکر تران ز محمد شاہن یوسہ روایت تمہ وقتہ کھر گر، سورؤ ز پتہ ہتہ وادؤری ین چلہ وڈی۔ اسہ منز ییلہ کانہہ پادشاہ یا لیڈراہ کشیر ہارتھ رۂ د۔ سہ گو وگنی ٹکے دلہ تہ اوٹن عوام پجر اونہ خاطر دلہ پٹھ فوج!

مورخ چھ لبکھان ز لودھی فوج ووت راجوری تام۔ تہ فتح شاہ پادشاہ ہندک امیر وزیر لگو ژو کھر کرنہ تہ پادشاہس دکہ دینہ۔ ملک جہانگیر، شکر رینہ،

کاجی ژک، تہ نصرت رینہ (بیم فلاح شہنزی بڈی ہوئی نواب اُس) دزائے محمد شاہس
 نر آکھ وینہ (سانو ملکی لیڈر چھپے یہ روایت دینہ تہ قائم تھا وینہ!)
 او کئی پونہ محمد شہس سورے لودھی فوج کشیر ولہ ناؤن۔ فلاح شہنزی دربار
 پانس گن پوان آوتس وار کئی آؤن۔ محمد شہن اؤن کم جاد لودھی فوج پانس ستر تہ فلاح شاہ
 ژؤل نوشہرہ پیٹہ سہ کپے کال گڑھتھ زن تہ اکھ بچارامو د۔ کاجی ژک بنیو وزیر اعظم
 تہ سہ گو لودھی فوجس راجوری پٹھ دلہ گن دکھ دینہ۔

پنس گن گڑھتھ اوس کاشر پو امیر و وزیر و منہر ملک کاجی ژکے یوت اکھ سہ
 مدبر لیڈر سسزن رگن اندر ”کشمیریت“ اُس۔ باقی امیر و وزیر و منہر اُس اکثر
 صرف پنہ اقتدار خاطر حال حاران۔ چنانچہ پیٹہ کبوتر و لیڈرو (ملک علی، ابدال
 ملک، ریگی ژک تہ لوہر ماگرے) کراٹ تہ ٹیکھ کاجی ژکس پر ایم منسٹری۔ کاجی
 ملک ووت اتھن پھوکھ دوان نوشہرہ۔ پیٹہ اٹھن ربتن زنہ اکھ پناہ گزین رو د۔

امہ پتہ کپے کال گڑھتھ بیلہ لودھی خاندانس بابر شہنشاہن شکست دینہ تہ
 موغلن ہنز حاکم مت گپہ شروع۔ موغل سلطنت ہندوستان کس مشرقس تہ جنوب
 گن زٹھراونہ بز ونبہ پو بابر پادشہس کشیر ننگلا ونگ ظون۔ تکر سوز اکھ یو ڈ
 فوج کوچک بیگ از جی تہ شیخ علی تر جی سبز کمانہ تل کشیر زینہ خاطر۔ بیلہ یہ فوج
 نوشہرہ ووت اتہ اوس کاجی ژک اکھ ریفیو جی۔ مگر تکر سوز میراؤ اپار پیار واریاہ
 سپاہ تہ گوڈنچ لڑاے لُج اُتی۔ حسین خان تہ غازی خان ناؤد کاجی ژک تہ نو دو یو
 نچو بو کڈ موغل فوجس گرد۔ موغلن ہنز کمانہ کھاپر بن گپہ ڈیر۔ کمانڈر ژلکھ اتھن
 پھوکھ دوان۔ تہ کشیر بچے یہ موغلن ہند گوڈنکہ حملہ نشہ..... افسوس چھ زسانی

اکثر تاریخ آیہ امہ وری یہ پتہ - بلکہ موغل قبضہ گزھنے پتہ..... لکھنے نیمہ
وجہ موجب حکمران طبقن اسہ نشہ تمن لڑاين ہند پور تفصیل وائے ناوہ دتے نہ -
یمن منز کا شرہ موغلن شکست چھ دیتمت - موغلن دکہ دتھ آوکا جی ژک کشیر -
اُمس آوشاندار استقبال کرنہ - محمد شاہ پادشہن بنو یہ پٹن خاص مصاحب - مگر
وہ اوس نہ یہ یارانہ ڈنچہ بہانی، ییلہ کا شرہ امیر و، وزیر و سہ فساد اٹل نیمہ
موجب محمد شہس پوز و ہتھ ژلن نہ کا شرس تختس پٹھ آوسلطان ابراہیم نیمہ
ناوہ - اُمس بچارس اوس پنہ نئے آلڑھ تہ پادشاہی کیاہ کرہے - بک لور دستارا
تختس پٹھ تھاتھ اُس امیر و وزیر کشیر جاگیر داریاہ کران، نیمہ وجہ کشیر اُس
دہن را و مژ گاوتہ کہن اُس نہ اتھ پوان -

ہپار اوس موغلن تہانی - تم اُس اتھن ژڑی ہوان زکیاہ کشیر ہیو لوگٹ
ملک تہ دیا تاتاری ہند ورن شکس - تم اُس گنہ ہتس پزارانی ییلہ نوشہرہ پٹھ علی
رینہ تہ رگی ژک ناوڑ دو یو خط لدا میر و پنہ طرفہ ابراہیم ماگرے کوڈ بار شہنشاہس
نشہ مد منگہ - ماگرے صائبس آیہ مہر چھلہ کرنہ تہ اُمس ستر آے وہ ساس
(۲۰۰۰۰) موغل فوج سلطان ابراہیم ہٹا و نہ خاطر کشیر سوزنہ - یہ فوج ووت نار
ژاپان ژاپان بانگل پر گنس منز..... پیری کنز کا شرہن خانہ جنگی نشہ بچا و نہ تہ
انڈری کنز کشیر پانس گن و نہ - کا شرہ کز یا و پنز کنز سبٹھاہ کمال تہ ہتہ واد موغل
سپاہ گاجیکہ - اما پوزیہ ہند بن کمانڈرن اُس جاگیر دار و پنز ذہنیت شڑ و پرا و مژ تہ
یم اگرچہ اُک ہے کمانڈس تل اُس - پھنڈر دل اُس چھلہ چھانگر تہ پھنڈ کمانڈ
اوس اوگر تھوگر - نتیجہ سپد یہ زاتھ جنگس اندر مؤدک واریاہ کا شرہ کمانڈر - نیمہ

موجب عام فوجک حوصلہ گر یو۔ تہ کاشرو کھو شکس تہ دولت ژک تہ کاجی
 ژک ژلر اتھن پھوکھ دوان۔ تہ مغلو کو قتل عام شروع۔ لوکھ کیا فوج گالان
 گالان ووت مغل فوج سری نگر، پیتہ ابراہیم شاہ اکھ موٹھن ہیو اوس۔ تہ اوس
 ۹۳۶ ہجری یک مخوس وری۔ بیہمہ وری تہ مغلو بزور شمشیر کشیر زمتی تہ محمد شاہ
 تختس بیہنو۔ مغلو کر کشیر زور حصہ تہ دیکھ ژون نوابن..... ملک ابدال، لوہر
 ماگرے، ریگی ژک تہ علی رینہ ہس۔ پنہ مرضی ہندو نواب ژا رتھ تہ کشیر تھہ کنہ
 تقسیم کرتھ، یٹھ بز وہہ گن پور قبضہ کرنس منز جاد تھاتھ پیہ تہ، دز اے مغل پنن
 اہر بیہناوتھ واپس۔

وہ اوس نہ وری تہ گو مت زبابر سٹند بوے مرزا کامران دزاو بآے ہٹد
 اجازتہ کشیر پٹھ حملہ کرنہ۔ اُمی تلو ہرہ ساس (۳۰۰۰۰) سپاہ ستر تہ ووت
 نوشہرہ۔ اتہ پٹھ آے مرزا مجرم (یا محرم) بیگ تاشلیقی تہ شیخ علی ازکی کشیر مغل
 فوجکو کمانڈر مقرر کرنہ۔

کاشرین توروونی فکر ز مغلن چھ بدل اراد۔ تہ یمن ستر آفریب کرنہ۔
 شاید اوس یہ گوڈینگ وقت بیلہ کاشرو پنڈ ساری اختلاف اکتھ گن تراد۔
 تہ تم دز اے نحشیت قوم حملہ آورن یلغار کرتھ۔ عام کیا و خاص گیہ اکر ہے
 جھنڈس تل جمع۔ کاجی ژک آو گھگھر علاقہ منز کاشرین ستر شانہ بہ شانہ مغلن ہند
 مقابلہ کرنہ۔ فوجی نظام آوتمہ ڈنچہ چلاونہ ز مغلن تورنہ اتھہ واجن گامس تام
 و اتھہ تہ فکر ز کشیر منز کیاہ سپد کاٹھہ خاص مقابلہ۔ اتھہ واجنہ گیہ فوج اکھ اکر
 مقابلہ تہ کل کشیر آہ بہ یکدم مغلن خلاف ژستھ۔ مغلن ہندس تار تختس اندر

چھنے، یتھ شکس لکھنے آمت، یتھ اتھ واجنہ تمن کھیون پو۔ مجرم بیگ تہ شیخ علی لگو کاشتر بن زار پار کر تھ صلح کرنس پٹھ آماد کرنہ۔ کاشتر یو بیلہ بانگل لڑایہ ہنز پوڑ ژکھر کڈ تہ تمو مون موغلن ستر صلح کرن۔ خانقاہ معلی آواکھ عہد نامہ لکھنے، نیمیک لب لباب اوس موغلن موچھ وٹھ ژلن تہ مند چھنس متہ نہ کرنہ خاطر مرزا کامرانہ ہند ناو کینہہ تحفہ و تحایف ”بجایہ نظرانہ“ پانس ستر نر۔ دولت ژک تہ ابدال ماگرے گئے پکھلی تام یمن دکہ دینہ۔

ہور کن دزائے موغل تہ پیار لگو کشیر ہندو امیر وزیر اکھ اُکس تجھنے۔ جگہ دوہن یس اتفاق اوس، سہ لوگ چھلہ چھلہ گزھنے۔ تہ کشیر آیہ بز وٹو مو ژورو بجایہ ووزی پانژھ حصہ کرنہ۔ پانژم بوگ دز اوکا جی ژک نہ خاطر۔ نظام حکومت گو وینہ پز آنی پٹھر چھلہ چھا نگر۔ عاس گن نہ اوس پادشہس توجہ تہ نہ نوابن۔ صرف اوس پارٹی بازی ہند دور دور تہ پادشاہ اوس نوابن ہندس اتھس اندر زنتہ کھ پٹلی، لیس تم اور یورنژ ناوان اُس۔

مرزا کامران لوگ موغلن ہندس شکس پٹھ اتھ ژاپنہ۔ مگرامہ وقتہ اوس نہ موغل فوج بنیہ کشیر پٹھ حملہ کرنس پٹھ موکل۔ قیاس چھ زمرزا کامران یا بابر پادشاہنے ووتہ لووین رشتہ دار امیر کاشغر (سلطان محمد سعید خان) کشیر پٹھ حملہ کرنہ خاطر۔ نتہ اوس نہ اوت تام رتخن شاہنہ وقتہ پٹھ تبتہ وبتہ کاٹھہ حملہ آور یور آمت۔ امیر کاشغر رو دتبت زینان تہ پنہ نس نچو سُنڈ نچو..... مرزا حیدر سون ۱۴ ساس پٹھر تہ ۷ ساس شہسوار فوج بٹھ کشیر لڑ پار کرنہ۔ امہ وز اوس محمد شاہ کشیر ہند پادشاہ پانژمہ پھر بناونہ آمت۔ کاشتر بن اوس مرزا حیدر

مقابلہ کرنک طاقت اما پوزیمن گس کر ہے منظم۔ علاقہ وارناظم اُس اکھ اُس کس کھنس پتہ لگتھ۔ بیوتھئے یوز زلا طرفہ آئیہ بلائے و تھتھ، بیودنی ڈٹ تہ ڈر۔
 ژلس اندر رودیمن اتفاق! توے گئیہ ہانجک قلعلس اندر قریباً ساری جمع۔ لوکو کر یو پینہ طرفہ سخ مقابلہ مگر بے ربط فوج اگر سبٹھاہ یو ڈتہ آسہ، سہ چھ پوٹس شکس کھوان تہ پیہندی حملہ چھ حملہ دل بنان تہ ختم گزھان۔ کاشغری رودر بز وٹہہ بز وٹہہ پکان تہ کشیر لہ موٹڈ کران۔ سرینگر پٹھ قبضہ لیتھ دزائے کاشغری مرازلکن۔ صحراے بابل ناود اُس کس جلیہ سپد کاشر بے سرفوج کاشغری پینہ مقابلہ۔ مگر کاشرین اُس پنے پولیڈ روونہ داچر تہ تمہ کپارڈ گڑھ ہن کامیاب۔ شراہ شتھ (۱۶۰۰) سپاہ گالتھ لگو کاشری ژلنہ۔ کاشغری فوج دور یو یمن پتہ تہ دپان ہتہ واد کاشری پھلہ وکھ لدرڈر یو اس اندر شبن رتن کشیر تاراج کران کران تہ تھو و کاشغری فوجن محمد شاہ کاشرین ہاونہ خاطر تختے پٹھ۔ لمہ ستر چھ بہ قیاس یوان کرنہ ز لمہ و ز اُس تم صرف حکومت کرنہ بجلیہ موغل اہر بیہناونہ استر۔ لوکو بیلہ پیہند ظلم و تشدد حد بز وٹہہ نیران ڈیٹھ، تم گئیہ بیہ کاجی ژکس اندر اندر جمع۔ گوریلانجنگ لوگ تیزنہ۔ بیمہ ستر کاشغری فوجس ذرا فکر تور ز کاشری گئیہ نہ رام چنانچہ درجنہ واد حملو پتہ لگو تم صلح کرنہ۔ سہ چھ یاد تھاوس لایق ز بیلہ کاشرین ستر کاٹسہ حملہ آدرن صلح ہیوت کرن، کشیر ہندی ”تھفہ تحایف“ اُس گوڈ یوان درج کرنہ۔ مرزا حیدر سند بن تھفہ تحایفن منز آئیہ محمد شہزاد کور تہ تھاونہ ، لیس مرزا سکندر شاہ ولد سعید شہس ستر یتھر آو کرنہ۔ لوٹ کھسوٹ و بٹھ دزائے کاشغری کشیر منز تمہ وقتہ بیلہ فصل وونک وقت اوس قریب قریب ختم گو مت۔

زمیندار اُس نے اوت تام نہر ہبکان پرتھ تہ وِہن کیاہ؟ چنانچہ بیول آو تہر ر
وِہنہ، یس نہ ہر دتام پوجتہ سپد۔ نتیجہ دزاوی ز کُشیر وُتھ سہ دزاگ، پتھ اندر
بقول حسن شاہ مورخ.....“مالو کھنیہ پتہر نچو کُتامتھ۔” تہ ز حصہ آبادی گئیہ اتھ
دورس منز فنا۔ محمد شاہ گو و سبٹھاہ پشیمان تہ پریشان تہ مؤداتھ ہاوان۔ ۱۵۳۷ء۔
۹۴۴ھ یس منز۔ اُمی ہندس جانشینس پٹھ تہ رُز امیرن وزیرن ہنز لڑاے چلہ
وِہن۔ شمس الدین بنوؤ کھنٹون ربتن پادشاہ۔ یہ بچار مؤدپنہ فی قضاہ۔ تہ کاجی
ژکن بنو وِہن ز امتر اسماعیل شاہ کُشیر ہند پادشاہ۔ کُشیر آے تہن ”حاکمن“
ہند خاطر تہ حصہ کرنہ۔ پادشاہس اکھ، کاجی ژکس اکھ تہ سید ابراہیمس اکھ۔
اوت تام اوس نہ کاجی ژک فرقہ بندی کران۔ وِہن لوگ سہ نہ وائہ شیعہ فریق
طرفداری کرنہ۔ تہ اُمی ہند بن مُخالفن بنو وِہتھ تہ تموٹل اکھ کُشیر اندر
فتحہ فساد تہ پتھ کُشیر ابدال ماگرے تہ ریگی ژک ولہ (دہلی) گن فریاد کرنہ۔
اگرچہ امہ وقتہ اوس ہمایوں زو وِہنہ خاطر شیر شاہ سوری ہند خوفہ ز لان۔ توتہ
دزاومرزا حیدر لاہور پٹھ کُشیر حملہ کرنہ۔ پیارک مؤد اسماعیل شاہ تہ کاجی ژکن
بنوؤ اُمی ہند نچو ابراہیم شاہ پادشاہ۔ کُشیر ہند انتظام اوس تیوت پروہنہ ناو گو مت ز
یُتھے مرزا حیدرن کُشیر گن بُتھ کوڑ سید ابراہیم تہ کاجی ژک ژلکوشہرہ۔ تہ مرزا
حیدر ژا و ۲۰ رجب ۹۴۷ھ یس اندر کُشیر۔ اُمس ستر اوس خواجہ حاجی بانڈے،
یس موغلن ستر بڑو نیس لچہ واٹھ اوس، ابراہیم شاہ ولکھ تختہ پٹھ تہ اُمی ستر جلیہ
تھوؤ کھ لور دستارا اکھ نازک شاہ ولد فتح شاہ۔ مرزا حیدرن باگراؤ کُشیر تہن حصن
اندر۔ پانس اکھ حصہ، ابدال ماگر یس اکھ حصہ تہ ریگی ژکس بیا کھ حصہ۔ یہ کتھ

چھے یاد تھاؤنی لایق ز اتھ حصہ بٹائی منز آونہ ”پادشاہس“ کہو کا نہہ حصہ تھاونہ
 - یمہ ستر صاف چھ ننان ز امہ وز اوس موغلن پور پتاہ ز کشیر منز چھ تمن کھلہ
 ڈلہ راج کرن۔ تہ پانس ستر تے تے کاشری تھاؤنی، یم موغل راجس ”ظلی الہی“
 زانن۔ توے تیٹھے یمہ نے دوہن ابدال ماگرے مؤد۔ مرزا حیدرن تھو و فوراً
 تئندے نچو حسین ماگرے تئند جانشین جاگیر دار۔ کشیر مول دہ خاطر لوگ مرزا
 حیدر رعیتن خاص کر ہند بن ستر جان سلوک ورتاونہ مگر حکومتس نشہ الگ تھاونہ
 - کاجی ژک یس نہ زانہہ تہ موغلن ایمان انان اوس نہ ووپرن کشیر ہند ”محافظ“
 مانان اوس۔ گوڈ کشیر ہند حال وچھتھ شیر شاہ سوری سئند امداد ژھاٹنہ خاطر
 مجبور۔ مگر شیر شہس اوس امہ وقتہ ہند و ستانس اندر موغلن ہند نظام وڈاونہ خاطر
 سورے فوج آڈر گو مٹ۔ امہ وجہ موجب ہیوک نہ سہ پاٹو و ساسو سپا ہو علاو
 کشیر سوزتھ۔ کاجی ژکن زون یہ فوج تہ غنیمت تہ شیر شاہس پنڈ داغ ہاتھ بیہ
 پنہ پنہز پتھر دتھ دزاو کاجی ژک حسین خان شیروانی تہ عادل خان ہتھ مرزا
 حیدرس کشیر منز کڈناونہ۔ گوڈ وڈتھ نار، پتہ گیر ڈارتہ اُخرس پٹھ وہہ تھوڑ لڑان
 لڑان سپدی چھیکرس یہ فوج پسپا۔ تہ کاجی ژک، سید ابراہیم تہ دولت ژک ژلی
 اتھن پھو کہ دوان ژیر ہاروتہ کنی پڑ وٹوہ۔ یمن لڑا این اندرتہ چھ ممکن ز کنبہ گنبہ
 جلیہ آسہ ہن عام کاشری کاجی ژکس ستر رلے ستر۔ لہذا آو مرزا حیدرس پتھ۔ سہ
 لوگ وونی موغل ہتھ ہاونہ تہ کاجی ژک بن طرفدارن ہاتھ پھڑاونہ تہ شیعہ سنی
 فساد تلہ ناوتھ کاشرن چھلہ چھا نگہ کرنہ۔ دلہ ہنز پالیسی اُس یی رورہ ز
 کاشرن گوڈ کاشرن ہند اتھ پرونی ناو کرنی۔ مرزا حیدر پوک اتھ پالیسی پٹھ

گوڈ روٹن ریگی ٹک پانس ستر تہ تچن راکھ باگے۔ پتہ ژ لروون ریگی ٹک تہ
 رٹن حیدر رینہ تہ حسین ماگرے پانس ستر۔ حاجی بانڈے اوس بز وٹھے موغلن
 ہند ”نمک حلال“ مداح۔ شکس کھبتھ کریو ریگی ٹکن کاجی ٹکس ستر صلح تہ
 کریو کھ مرزا حیدر ستر گمر گہ طرفہ ہتم حملہ۔ اما پوز موغلو بیلہ شب خون کر تھ
 ہتہ واد کاشری گاڈ، ایم دونوے گپہ پامال۔ کاجی ٹک ژؤل۔ تھنہ جاپہ واد تھ مؤد
 ملیر یا ستر کشیر ہند یہ مجاہد۔ افسوس چھ ز اسہ چھنہ پنہ تار تچ پتہ ہن تہ مالے
 روزہ ز افس یو ہدور ستر قبر تہ ژھانڈ ہو! مرزا حیدر ن شرارت تیز یو امہ پتہ
 جاد ہن تہ تکر ہند بو تہ سازند رو کر شیعہ فرس خلاف تم تم کار بد، پھنڈ یاد و تر
 ستر ہتہ واد وری یں شیعہ سنی موڑ کری چلہ وری روز۔ مثالہ خاطر چھ ز واقعہ
 کافی زینیلہ اُمی پرسپوریٹک رسوخہ ول شنگلی ریشی روٹ اُمی سُنڈ کلہ دگہ نوون
 موہلہ ستر تہ زون گھس منز۔ یٹھ اُمی سُنڈ نشانے کنہ جاپہ روزنہ۔ شمس الدین
 عراقی سُنڈ نچو میردانیال انہ نوون اسکر دو پٹھ وری یس جیل تھ و تھ مار نوون۔
 ”فومی“ حاصل کر تھ۔ ییلہ سُنیت ہاؤر ہاؤر مرزا حیدر حد بز وٹھہ دز اوناژک شاہ
 بچارس پو یاد ز کوٹھ چھ کشیر ہند لور دستار پادشاہ۔ حاجی بانڈے تہ لوگ زانہ ز
 کوٹھ چھ کشیر غلام بنادہ خاطر اکھ باعث۔ عبدی رینہ بتر تہ لگو ہشیار سپد نہ۔
 تہ عوامس (یمین بیگار سو موغل فوج اوس نہ پز ژھانی) گپہ موغلن ہنز نفرت تہ لگو
 موغلن خلاف منظم سپد نہ۔ کچم خان ناؤر کھکھ قبیلک سردار تہ آو موغلن خلاف
 وڑھتھ۔ پز تھ طرفہ لوگ ناروزنہ۔ فتح شاہ دز او تہ ژھن اندر کوٹس اندر مرزا
 حیدر ن شاہی محل ز اٹھ۔ علاقائی مغل کمانڈرن پٹھ آو حملہ کرنہ تہ مارنہ۔ تہتس

اندر ملا قاسم، کشتوارِ ژلان ژلان یوسف مرزانیہ پکھلی پٹھ ژلان ژلان ملا
عبداللہ سمرقندی آئے گالہ۔ مرزا حیدر ن کر یو و سبٹھاہ زور۔ درجنہ وادڑا یہ لڑتھ تہ
چولس نہ کینہہ۔ کُشیر ہندی داہوری دڑاے تس فتنہ فسادن منز پٹھ پٹس روڈر تس
نش اٹھ شتھ رسالہ فوج، یس کاشرہ واہ تھوہ ختم کور۔ اٹھو جنکس منز آو مرزا
حیدر تہ مارنہ۔ اُمی اُمی کاشرہن ہتہ تہ واکر کرے مہر۔ ز اگر نہ سید محمد بیہتی منز
ہینہن۔ اُمس دہن نہ کاشرہ مظلوم لاکھ قیر سوئب تہ جاے۔ توتہ آویہ مہر تھ پانڈ
دوہی دفن کرنہ۔ بدشاہ گنبدس ستر آو اُمی سُنڈ مقبرہ سنگین بناونہ۔ یٹھ نہ اُمس
لوکھ قیر اندر رکھتھ ہوئین اتھ کھیاو ناون۔ اُمی ہندی رشتہ دار آے کاشرہ سوزنہ تہ
عبدی رینہ بیو وناژک شاہ پادشاہ سُنڈ وزیر اعظم۔

یہ اوس کاشرہن کیٹھ بیا کھ موقعہ اکھ اُکس ستر رلٹھ میلٹھ روزنگ تہ پانہ
وآنی ملوڑا ورتا ونگ۔ مگر بیٹہ چھنہ زانہہ تہ سیاسی برادری جاو کال روڈ تھ پچھنہ۔
چنانچہ موغلن ہند داہ وڈہر ظالمانہ قبضہ یٹھ ختم گوو، عبدی رینہ لوگ ژکن ستر بد
سلو کی ورتا وونہ۔ حالانکہ موغل گالنس اندر اُس یم سارنہ بڑوئہہ بڑوئہہ کلہ چھلٹھ
نیران۔ یہ اوس سہ وقت، نیمہ وقتہ سوری خاندانک سلیم شاہ اوس ولہ ہند شہنشاہ۔
تہ موغلن ہند جاہ وچشم اوس ہندوستانہ مولیو وومت۔ وڈی مولیو وکُشیر منز تہ۔

سلیم شاہن یٹھ یوزر کاشرہو گاکو موغل تہ وڈی چھ تم پانہ وانی زچہ ژٹان
تس تیلے یہ اچھ تہ سوزن چکر وتہ ہیبت خان نیازی اکھ بار فوج بہتھ کُشیر پٹھ حملہ
کرنہ۔ دولت ژک اوس شاہی دربار نہر۔ مگر یوہے دڑاو ووپر فوجس مقابلہ
۔ پادشاہن سوزر شمس ملک تہ نجی ملک اُمس مدتہ خاطر۔ مگر تمو کوش کنس تہ

دولت ٹکس سترے لے یہ نہ۔ دولت ٹک اوس زانان زیم خود غرض کوسہ احمقی چھ کران۔ اما پوزتس اوس سارے کھوتہ جاد حب الوطن۔ تھر کوراکھ بار فوج بانہالہ طرفہ تیار۔ تہ ہیبت خانن فوج یُتھے اوت دوت تہ تھہ آو کتر بتر کرنہ۔ مورخ چھ لبکھان ز ہیبت خان نہ فوجہ مژ بچے یہ صرف ترے کمانڈر، باقی یاڈرکی یا گور۔ لمہ وقتہ ہووینہ اکہ بھر کاشرو ز اُس چھ دلہ ہند فوجہ کھوتہ جان لٹن واکر۔ سوری فوج جس شکس تھہ آو دولت ٹک ”دولت خان“، پُتھہ سرینگر۔ عبدی رینہ ہٹوون تہ نازک شاہ ژ ہٹن تختہ پٹھہ واکتھ۔ اسماعیل شاہ ثانی بنوون پادشاہ تہ پانہ بنو وزیر اعظم۔

وہ اوس سہ گرسی کھسانی تہ سہ لوگ تی کرنہ، یہ سانو امیر و وزیر و چھ ہمیشہ کو رمت۔ تہ گو و لوکن اکر ہے جھنڈس تل سو براونہ بجلیہ مخالفن انتقام ہیون۔ یہ کینڈہامر زاجیدرن شیعہ فرقس ستر ورتوومت اوس، تی لوگ اسماعیل سنی فرقس ستر وونہ۔ وہ اوس اکر ہند بن کارن ہند سو یہ بیول زیو اونی پیلہ دولت ٹکس گپہ پنہ نپہ خاندانس ستر موژ کری۔ غازی ٹک ولد کاجی ٹک گو واکس یوت مخالف ز اوس کڈ ناوین زند ہے اچھ۔ یئے یوت نہ بلکہ اسماعیل شاہ آو تختہ پٹھہ والہ تہ حبیب شاہ کھالہ۔ یہ اوس ۹۶۱ھ ۱۵۵۴ء۔ وری کھنڈ گڑھتھہ نیو کھ حبیب شہس برسر دربار تاج تہ تھو وکھ غازی ٹک ہندس کلس پٹھہ۔ تہ اٹھہ واہس ستر سپد شہمیری خاندانک اقتدار تہ دوپہ ہتہ تہ شرابہ و ہر ختم۔ غازی ٹک اوس حبیب شاہن ماجہ بڈر ببتہ۔

ٹک خاندان گراونہ خاطر دزاو عبدی رینہ سٹنڈ فچو شمس رینہ دلہ گن۔

امہ وقتہ اوس ہایوں بڑی و موت۔ اما پوز ماتمس منز آستھ تہ اوس مغل دربار ہمیشہ
 یتھ کتھ پزارائی رو زتھ زکشیہ ہندو ”لیڈر“ کرواتن دلہ ہند سایہ زھانڈنہ
 ۔ اور پوان یورپوان آومرز ابوالمعالی مغل فوج بہتھ ۔ ہائز وپر سپد کاشرس تہ مغل
 فوجس مقابلہ ۔ دونوے طرفو لگو زور ساس (۴۰۰۰) سپاہ ۔ کاشر بورڈ سداہ شتھ جنگی
 قیدی، یمن منز شمس رینہ تہ اوس۔ یم ساری جنگی قیدی زھنکھ گالتھ ۔ شمس ینہ
 زھنکھ پھہہ مغلو کھوہو شمس تیج تہہہ تمن واریا ہس کالس پھہان رو ز۔

کاش کاشربن حکمران تر ہے امہ وزتہ فکر زسانہ ناتفاقی ستی کتھ کہہ
 چھہ یوان سانہ آزادی پٹھ دو پر ن چھاپہ مارنک موقعہ اتھ ۔ غازی ژک یتھ
 مغلن شمس تھ پڑی پاٹھک غازی بنیاد، تس تہ کھوت نشہ ۔ یتھ اندرتس ہوش
 رو دنہ ۔ تہ اتھک نشس اندر زھن تمک حضرت شیخ حمزہ مخدوم سرینگر پٹھ پر وجلا
 وطن کرتھ تہ ستی کرن پیہہ کینزن بزرگن ستی بدسلوکی ۔ جتھ دے کارو ستی گبیہ
 اکثرن امی سہز نفرت ۔ تہ لگو کاشری خانہ جنگی گن ۔ مخالفت گبیہ گنان تہ حاجی
 بانڈے ، یوسف ژک تہ ناجی ژک دزائے مرزا حیدر ہندس باہترس
 قراہادرس فوجی امداد منگنہ ۔ مغلن اوس ہائز وپر ہندو شمس کاشربن ہندس
 عداوت نو ورومت ، یس تمن بے قرار کران اوس ۔ قراہادرس پو ستی مرزا
 حیدرن انجام تہ یاد تہ دز او انیکھ فوجاہ بہتھ کشیہ قصاص پیہہ ۔

کاشر پو یتھ بوز ز مغل لگو کشیہ حملہ کرنہ ، پیہہ لگو غازی ژکس اُندو اُندو
 سمنہ ۔ انسان چھہ راوان ز قریا پتھ مغل حملہ وز اُسی کاشری ”لیڈر“ دلہ والہن
 بلاوان ۔ تہ یتھ مغل فوج کشیہ اژان اوس ، پتھکو اکثر لیڈر اُسی پڑی ہر بچہ تل

تھاؤتھ مقابلہ کرنے خاطر اکی تڑاپہ پکان۔ غازی خانس خلاف یوسہ عام نفرت
اُس، سوگپہ لوکن مُشتھ تہ پڑتھ طرفہ آیہ موغلن خلاف سلاح سامانہ گنڈتھ۔
بہرام گلہ ناؤر جاپہ سپر لڑاے۔ تھ اندر موغلن حسب معمول شکس کھیون پو۔
غازی خان بنیو دپیہ بڑو ٹہو پے ہیو قومی رہنما تہ ہیرو۔ اما پوز کپے کال گڑھتھ
لوگ تس اچھن ہند گاش ژھو کنہ تہ تسنر جاپہ آوتسندے بوے حسین شاہ ژک۔
پڑس کن گڑھتھ تھو و غازی خان پنہ نس مالک سندر یکار ڈقائم۔ نوشہر س اندر پناہ
گزین اُسٹھ اوس اُمی لو کچارس اندر موغلن تنھے شکس دیشمت، تھ پادشاہ پٹھ
دیشکھ۔ اما پوز سانی مورخ چھنہ یمن دون مالک پٹھرن از تام موغلن بار بار شکس
نس پٹھ سہ رتبہ دوان نس پہند حق اوس!

حسین شاہ وقتہ از مووا کبر پادشاہن بنا کھ سامرا جی حربہ۔ سوگپہ جاسوسی
مرزا مقیم ناؤر آدموغل سفیر کُشیر۔ نس پیٹہ ووزوژ ”مفتی اعظم“ تہ لوگ بنہ۔ پنہ
ژوژوژ رفتوی سازی ستر مار ناؤر تکر مشہور سنی مفتی..... مولوی الماس تہ ملا فیروز
امہ ستر و تھ پیٹہ سہ نیایا، نیمہ موجب سنی فرنگ اکھ و فدا کبر پادشاہ س نشہ
فریاد کران کران گاو۔ مرزا مقیمس اُس زڈ دز اہڑ۔ لہذا کاشر بن ہمدردی ہاونہ
خاطر بلو وسہ اکبرن دلہ تہ ژھنن دلہ واتناؤتھ گالتھ۔ حسین شاہن سوزی تحفہ
تحائف موغل شہنشاہس۔ مگر تکر کُری بیم چیز واپس۔ یمن ”تحفن“ منز اُس حسین
شہن اکبر پادشاہس ستر نکاح کرنے خاطر پٹہ کُری رتہ سوزہڑ۔ (یہ چھنہ مولوم پیٹہ
آیا واپس کرنے کہ نہ!) تھ زن عام لڑکھ تس بڈ صاف دل مان۔ ہپاری اُس
کاشری امیر، وزیر اکھ اُکس ذلیل کرنس پیٹہ لگو ستر۔ اُندر کیاہ وینر پانس مخالف

ڈپٹھ گؤ و حسین شاہ سبٹھاہ پریشان تہ تکر دژ تخس دست برد آری۔ تہ بیٹھ نہ نہ
پور عبادت کرنہ۔ اُمس پتہ آو علی شاہ ژک ہند عہد اکبر پادشہ ز ”سفیر“ قاضی
صدر الدین مولانا عشقی۔ بیوسلطان علی شاہ نہ باوز شہزادہ سلیمس ستر نکاح پور۔
اُشنائی سپد تھ اُس علی شاہس کور ہند و اُرت آسنہ سبہ گردن یون تہ اُتھی شرافتس
ناجا پز فاید تُلان کور موغلو کشیر اندر خطبیس اندر موغل پادشاہن ہند ناوتہ جارے۔
یہ اوس اکہ حسابہ عام لوکن نشہ نیمہ کتھ ہند ثبوت ز کشیر پٹھ چھ موغلن ہند
نذہبی سالیہ“..... تھ سالیس تل علی شاہ مرانی موغلو جاے ہیتر رٹز۔

علی شاہ نہ عہد رلیو و باغی امیرن، وزیرن ستر گرا شہمیری خاندانک زرتہ
گرا شہزادہ یوسف شاہ نیمہ موجب اُمس تہ رُ د آرام کرنک تمنا۔ تہ نون وُرک
ین حکو متک کلہ دودژ اُلتھ پہو یہ گر پٹھ پتھر تہ مؤد۔ اُمس پتہ آو اُمی سُنڈ نچو
یوسف شاہ ژک ۱۵۷۹ سنس منز کشیر ہند پادشاہ۔

یوسف شاہس متعلق یہ کینو ہا سانبو تارتخ لکھن والو بیو کھمت چھ، تھ
اندر چھ اُمی ہند صفت پٹھی پٹھی بیان کرنہ آتہ۔ تہ اُمی ہند بن عابن پٹھ
تفصیل لکھنہ اُمّت۔ تہ تھ پاتھی چھنہ اُمس تہ موغلن مقابلہ کران ساعین مورخن
یادرو دمت ز ظالم کس اوس تہ مظلوم کس۔ یئے یوت نہ بلکہ اکبر پادشاہ ہند
رنگین کارنامہ چھنہ ہاونے آتہ تہ یوسف شہن عشق تہ نغمہ چھ ٹائرس کھانہ
آتہ۔ نہ چھ نیمہ واپٹک شرح اُمّت لکھنہ ز یوسف شہس دھوکہ تھ تہ کشیر
قبضہ کرتھ کیاہ رو واسہ تہ کیاہ زیون تہ نہ یہ باونہ اُمّت ز لیس حبہ خوتونہ ہندس
عشقس پٹھ یوسف شاہ بدنام کرنہ اُمّت چھ، سوے کینا ز بنہ یہ کا شتر بن کر تھ

لکھ ادبس، مژہ ہر وین؟ امہ انزانی ہندو ڈھو وجہ چھہ یہ زسانو اکثر مورخو چھہ
 تارن لکھان لکھان تہ یہ نتیجہ کو ڈمت زہتھ عاب اُسٹھ تہ اوس یوسف شاہ کا شہر
 تہ ساس صفتہ اُسٹھ تہ اوس موغل شہنشاہ اکھ فاتح، یس کا شہر بن رعیتہ بدل غلام
 اوس زانان تہ غلام اوس بناوان۔ سائین مورخن چھہ اکبر اُمت ”جلال الدین“ تہ
 یوسف شاہ نابکار محض لبنہ۔ حالانکہ امہ وز اوس اکبر دینی نقطہ نگاہ کز مرتد تہ
 یوسف شاہ شیعہ اُسٹھ تہ مسلمان تہ کشمیر ہندو را چھدر۔ یو ڈھو افسوس چھہ
 کتھ پٹھ زاکہ طرفہ اگر سائین مورخن چک خاندان محض نیمہ وجہ موجب ناپسند
 چھہ زتم اُسی شیعہ فرس پستی تعلق تھاوان۔ تہ پیہ طرفہ چھہ تین تم موغل گورنر زنتہ
 یادے روڈو مژہ، نیمہ پانہ شیعہ اُسی تہ بیو پیہ ترکن مقابلہ موغل سامراج قائم
 تھاوانہ خاطر ہتھ گنہ ظلم کور (مثلاً اعتقاد خان بیترا) یوسف شاہ تھے تختس بیٹھ،
 تھے لچ محمد بٹس تہ ابدال بٹس وزیر اعظم بنہ نس پٹھ پانہ وانڈی ٹھول۔ ابدال بٹ
 اوس ژو کھر کرتھ محمد بٹس امہ عہد پٹھ وانڈی ژھان۔ اکتھ کز زٹھو وامیرن،
 وزیرن پھند نیاے پتھ کز لوگ پادشاہ ”عیش یوسف شاہی“ کرنہ۔ سید مبارک
 بیہتی اوس پادشاہس تہ امیرن وزیرن رسا مساپاٹھک پکچ تہ اتھ واس تھاو پچ
 کوشش کران۔ اما پوز چھیکرس پو یوسف شاہس ژوداہ رتھ حکومت کز تھے
 دست بردار سپڈن تہ امیر و وزیر و بنو سید مبارک بیہتی کشمیر ہند بادشاہ۔ اتھ
 یارانس دزائے صرف شے رتھ تہ امیر وزیر لگو پیہ یوسف شہس گارنہ۔ یسے
 ابدال بٹ یوسف شاہس اوس نیمہ موجب مخالفت کران زتم کیا تھو محمد بٹ
 وزیر اعظم، سے لوگ یوسف شہس لول برنہ تہ جنگ کرناونہ۔ مگر یہ چال بازی تہ

نا کام گڑھتھ کر نو تکی سید مبارک معزول تہ بنوون لوہر خان کشیر ہند پادشاہ۔
یوسف شاہ دزاو آگرہ گن اکبر پادشاہس پٹن حال ونہ۔ پیارو لوگ لوہر خان
کشیر ہنز حکومت جان پاٹھو سنبھالہ۔ پیارو رو دا اکبر یوسف شاہس اُس منز
نابد پھول تھاوتھ مدد دینہ نشہ گوش دینہ۔ یوتا متھ وری لوگ سپدینہ۔ آخر کار
دیت اکبرن راجہ مان سنگھس تہ مرزا یوسف کشیر پٹھ حملہ کر ناوٹک حکم۔ ونہ
اوس یہ فوج لاہور واتہ نے پیلہ ابدال بٹن پیہ تہند بوہ سازند رو یوسف شاہس
اکھ خط سوز، تھ اندر یوسف شاہس زار پار کر تھ لکھنہ اوس اُمت ز تخت تہ تاج
چھ چوئے۔ ژ کیا زانہ بکھ تم موغل پانس ستر، یم کشیر قبضہ کرنہ خاطر حال
حاران چھ رو دکر۔ تہ یم سانہ آزادی تہ اقتدارس ختم کرن۔ یوسف شاہن
تھئے یہ خط پور، سہ ویز یوونہ جامن منز، تس ہنہ یہ بوکہ زیتہ چھا کوٹھس گڑھ
موغلن ہند مدتہ وزاے پٹن مقصد حاصل۔ تکیا ز تکی اوس کہن رتن اکبرس نشہ
بہتھ موغل سامراجک پور تجربہ کو رمت۔ چنانچہ اکبرس اجازت ہنہ وزاے دزاو
سہ کشیر گن۔ اُس ستر رلے یہ واریاہ مفروڈ رکاشتری امیر وزپر، خاص کر محمد بٹ،
لاہور اؤنن تاجرن نشہ اکھ بوڈ رقم ووزم۔ تہ زور ساس فوجی بہتھ آوسہ کشیر
پٹھ قبضہ کرنہ۔

اکبرن تھئے یہ یوز تس لگو نکہ واریو پھنہ۔ تس اُس نہ خبر ز یوسف شاہ یمو
کشیر بلو، تے لکن اُس بٹھ لار کرنہ۔ چنانچہ تھئے یوسف شاہ راجوری دوت،
ابدال بٹ تہ لوہر خان وازی اُس مقابلہ کرنہ خاطر ہیر پور۔ یوسف خان تھوو
یمن مقابلہ کرنہ باپتھ بہرام گلہ جایہ کم جاد فوج تہ پانہ ڈا جن دتھ تہ زاوور ملکہ

طرفہ کشید اندر۔ گوڈ سو پور تہ پتہ لُج دیکھ نہ سچ لڑاے۔ یہ تھ اندر ابدال بٹ فنا
گو و تہ یوسف شاہ بنیو و دبار پادشاہ۔ یہ اوس ۹۸۹ھ۔ شہر منزاوس لوہر خان نڈر
رؤ ز تھ۔ امن عامہ اوس و نہ خطر منزا۔ لہذا لوگ یوسف شاہ گوڈ پتہ دشمن صاف
کرنہ۔ اڈہن ژٹن اتھ، اڈر لدن جیل، اڈر لگر تہ اڈر ژر۔ حیدر ژکن کریو
تزہ طرفہ حملہ دل۔ مگر تس لوگ شکس تہ پوتس کشتو ارزٹن۔ اما پوز سید مبارک
بیہتی لیس کوژن سبٹھاہ عزت۔ یہ تھ پٹھ محمد بٹ گو و پتہ اُمس پزانی پٹھ ناراض
تہ لوگ پادشاہس خلاف امیرن وزیرن ورغلاونہ۔ پتور لیو و پتس اُکس یوسف
ژکس ستر پادشاہس مارنچ سازش کرنہ۔ سازش گپہ نگہ تہ ژھنگھ یہ جیل۔ حیدر
ژکن ییلہ یہ حال تام یوزر پادشاہس چھ پتہ تامتھ مخالف، سہ دور یوراجہ مان
سنگھس مدد منگہ لاہور۔ راجہ صابن دتہ اُمس گرہ کی آڈر بھمبر تہ نوشہرہ جاگیر۔
یہ تھ زن کا شتر بن پانہ وانی پھلہ ون واد چلہ ون روز۔

یوسف شاہ اوس واریاہس حدس تام ساد مزاج، نیمہ موجب تس اوس نہ
جل جل تران فکر ز دوست کس چھم تہ دشمن کس۔ پیارک اوس سہ خواجہ قاسم ناؤر
اُکس دودا لس وزیر اعظم بناؤ تھ یہ وومید کران ز کشیر ہند نظام پیہ ناڈنجہ
ہپارک اوس حیدر ژک موغلن ہند وفادار ہتھ تمہن گنہ نہ گنہ ہتس پٹھ کشیر پٹھ
حملہ کرنک حبس دوان۔ پیارک تر اُو یوسف شہن عیاشی تہ لوگ سبٹھاہ نیک
زندگی گزار نہ۔

اُتھر و قس اندر چھ اکہ دودہ یوسف شہس ہنگہ منگہ اکبر پادشاہن اکہ ”شاهی
فرمان“ و اتان۔ یہ تھ اندر یوسف شہس چھ حکم یوان کرنہ ز سہ سپدن نور اُشہنشاہ

سینر بارگاہہ پٹھ ”فرش بوسی“ ہند خاطر حاضر۔ یوسف شہس نور پانے فکرِ زیم گئیہ
کثیر کھنکو زھر ٹھ۔ تکیا ز خطس منز اوس پہ تامتھ ز اسہ نشہ کیاہ چھنہ چاہہ پچ
کاٹہہ خبراہ اترہ واتان۔ زنتہ کثیر بز ونہے محض بیمہ وجہ موغلن ماتحت اُس ز جمعہ
دوہہ اوس خطس اندر موغلن ہند ناوتہ گنہ گنہ جاپہ ہنہ پوان۔ امیرن وزیرن
خاص کر مرزا قاسم وزیر اعظمس داے ہتھ کور کاٹرو پادشہس بدل شہزادہ
یعقوب خان تحفہ تحائف ہتھ اکبرس کن روانہ۔ موغل شہنشاہس گئیہ نہ یہ ادلا
بدلی پسند۔ بلکہ یعقوب خاںس آونہ خاص استقبال تہ کرنہ۔ اُمریو کھ یہ سورے
حال مائلس، مگر مرزا مقیمں دباو تم سارے چٹھ، یمن منز یوسف شہس رنگہ رنگہ
دھمکی آسہ۔ دودلا لک وزیر اعظمس اوس مقصدیہ ز اکبر گوڑھ دوہہ کھوتہ دوہہ
یوسف شہس نشہ ناراض سپد تھ کثیر ننگلاؤن! چھیکرس سپدتی۔ اکبرس اوس کابل
کن گزھن۔ تھرٹل یعقوب خان متز تہ لدھیانہ واٹتھ کوڈم آرڈر حکیم علی تہ
صالح عاقل ناؤر دون شخصن ز تم گزھن یمنی دم کثیرہ تہ کرن یوسف شہس اصالتا
لاہور حاضر۔ یعقوب خان تیٹھے اکبرن شرارت ڈیوٹھ، سہ دز اوقا صدن بز ونہہ
اجازتہ وزاے کثیر کن تہ تمن بز ونہہ ووت مائلس نشہ اکبر پادشاہن اطوار
باونہ۔ اکبرن تیٹھے یہ یوزر یعقوب خان تہ دور یو و کثیر، سہ لوگ اُرمہ ژاپنہ۔
اما پوز شرارت شرز وئس اندری، یوت تام نہ ہو قاصد ویو کھس ز ”یوسف شاہ
چھڑے نش پنس عدا نال مٹول کران۔ تس چھ یعقوب خان ڈالان.....“ اکبرس
اوس یئے کافی! چنانچہ امی وقتہ آورا جہ بھگوان داس پنواہ ساس (۵۰۰۰۰) سپاہ ہتھ
کثیر پٹھ قبضہ کرنہ خاطر یور کن کڈنہ۔ تہندک قاصد اُس وئہ کثیر منزے میلہ

موغل فوجن دریاے کشن گنگا پہ تار دیت۔ یوسف شاہ گو و حاران ز موغلن کا نژاد
 چھے طمعن و نہ و اجڑ۔ چنانچہ کرتہ ہینچ جگہ تیاری کرنی۔ سیاسی قادی خاص کر محمد
 بٹ، تہ علم شیر تر ا و ن یلہ۔ تکیا ز تس اوس پور یقین ز موغل ڈپٹھ چھ ساری
 کاشری پنڑ اختلاف اکتھ گن تر ا و تھ اتھواس کران۔ پانہ دراو باہ ساس
 (۱۲۰۰۰) شہسوار تہ تر ہہ ساس (۳۰۰۰۰) ساس پیاد فوج ہتھ ”کوار مست“
 متصل اوڑی جلیہ (بنا کہ روایت چھے ”نین سکھ“) گن موغلن مقابلہ کرنہ۔
 کشیر گن پنس یم یم پہاڑی و تہ آسہ، تہمن پٹھ تھو و ن کاشر فوج تیار۔ یمن منز
 بولیا سہ جلیہ کاشر و اکھ موغل فوج ختم تہ کور۔ بڈی ز فوج ییلہ لڑنہ لگو تہ کاشر و ہا و
 سو یو ہدوری، ہتھ پٹھ اُس از تہ ہیکو فخر کرتھ۔ ستی لوگن تیوت ر و د، یمہ ستی
 موغل فوجس چھلہ چھا نگر گہ۔ اکہ طرفہ موکلے یکھ رسد تہ یکھ طرفہ ڈھینکھ دلہ
 ہنڑ سارے و تہ۔ یم گری تہ ہسی ستی اُسکھ تمہ تہ موکلا و کھ کھتھ۔ دزا گن،
 سر دیہ، ربہ ر و دن تہ بے غارتی کور موغل فوجس سہ ڈاس، ہتھ و چھتھ راجہ
 بھگوان داس لوگ انڑ و نہ۔ تہ منڈ چھنس تنہ نہ کرنہ خاطر امی زیو ہنگ تہ
 ہاونہ۔ تہ امی زیو چھورتہ چھکنہ۔ گراہ و نہ زیو وے اسہ موسم خراب آسہ سبہ
 شکس تہ لوگ اکبر سوزیز و نہہ گن اکھ لچہ سپاہ۔ پھنڈی ہسی کشیر لپہ موٹڈ کرتھ فنا
 کرن۔ تہ گراہا جزی کرنہ ز ”اگر ڈ اکبر پادشہس نشہ پائے یکھ نہہ کرو اُس کشیر
 پٹھ قبضہ نہ نمو اُس ڈے تخت و تاج“ شاپور خان ناوڈ قاصدن یٹھے یہ چھو
 یوسف شہس نشہ و اتناو۔ تھر اذن پنن وزیر اعظم مرزا مقیم۔ یس تلہ موغل
 جاسوس تہ زر خرید اوس۔ اُمڈ دژ یوسف شہس و لہ داے۔ یمہ موجب یوسف

شاہ پنہ منن فوجی کمانڈرن، رشتہ دارن تہ باقی وزیران پڑژھنہ وڑاے موغل
 فوجس کن صرف ز تڑے نفر ہتھ گؤو۔ موغل تہ اُس کی ییڑھان۔ ییلہ کاشتر بن خبر
 گئیہ ز یوسف شاہ آفریب دتھ ورغلاونہ۔ تموتھو و جنگ جاری۔ ونان چھ بھف
 دوہس اندر ماری کاشتر و پیہ تڑے ساس موغل فوجی۔ چھیکرس سوز بھگوان داس
 یوسف شاہنہ تصدیقہ یعقوب خاں شہ اکھ مرزا علی اکبر تیمک کاشتر بن یقین
 دیت ز یوسف شاہ آونہ قادی کرنہ، بلکہ تس چھ صرف اکبرس ستر ملاقات کرتھ پیہ
 کشیر واپس یں تہ پادشاہی کرنی۔ یہ وعدہ یو ز تھ کور کاشتر و جنگ بند۔ عملاً لوگ
 اتھ لڑا یہ منز تہ موغلن شکس۔ بھگوان داس دڑا و یوسف شاہ تہ پنن پھٹہ پھڑا لہ
 فوج ہتھ اٹک شہرس کن تہ یعقوب شاہ آو شہر کن۔ پیہ اُمی علی ڈار ناؤر اکھ بے
 وقوفاہ وزیر اعظم بنو۔ تیمک پنہ نوا طوار و کشیر سنبھالہ بجالیہ جان پاٹھی پروڈی ناؤر۔
 ہپارڈ ییلہ یوسف شاہ پکھلی وائے نوؤکھ تہ اتی پٹھ تورتس فکر ز بھگوان
 داس سو اچھ باقی ساری موغل افسرتس اکھ جنگی قیدی زانان۔ اکبرس رشتہ وائے
 گؤو تس تسلی۔ یس یس وعدہ تس ستر کرنہ اوس آمت، تھ کور اکبرن یب۔ مورخ
 چھ لکھان ز ییلہ راجہ بھگوان داس اکبرن و طیر وچھ، تم ہیڑ خود کشی کرنی۔ آخر کار
 گؤنڈکھ یوسف شاہ بڑیڈ بن اندر تہ سوز کھ کس تام رام داس ناؤر حوالدارس اتھ
 لاہور جیلس اندر، پیہ سہ دون وڈرین ہوکھان رؤد۔ دوپہ و ہرک ییلہ راجہ مان
 سنگھ پنہ نس بیمہ لالس اکبرس منز پہو تہ بنوؤکھ یوسف شاہ بنگالک فوجس اندر پنج
 ہزاری کمان دار۔ یوسف شہن ییلہ یہ حال وچھ، سہ سپد پاگل تہ اتھ مرضس
 اندر گؤس ۱۵۹۱ء منز مرتھ۔ لگ بھگ ساڑن تڑ بن ہن وڈرین اُس نہ تہنر قبر

تام کائسہ ویز۔ حال حالے چھ امہ قبر ہند پے آمت کڈنہ۔ یہ چھ ”بسوک“ ناؤر
ا کس گامس منز، بہار صوبہ کس پٹنہ صلعس اندر..... زنتہ اکبر پادشاہنہ نوشہ نؤر
جہاں بیگمہ ہند یہ شعر اسہ ژبتس پاوان۔

بر مزارے ما غریباں نے چراغے نے گلے
نے پر پروانہ سوز، نے صدائے بلبلے

یہ چھ کنہ کو ڈومو غلو پٹن سورے شزارت یوسف شہس پٹھ۔ اما پوزامہ ویز
روڈ کھ کشیر زینہ نک ارمان موجو۔ یعقوب شہن ییلہ موغل فریبک اطلاع لوب
تھر چلو وپنہ نس ناوس پٹھ پینیک سکہ تہ خطبس اندر کو رن پٹن ناورا تچ۔ یہ تھ
زن موغلن یہ فکر تر ز کشیر چھ یوسف شاہس پتہ تہ آزادہ خود مختار۔

کاش یعقوب شہس آسہ ہن تم مشاورتہ آمتی۔ یمن کشیر ہنز آزاد دی
ہندود آسہ ہے۔ یہ اُس سانہ بچ بد قسمتی ز اُس آے یمہ داے دینہ واکر بٹھ
یمن کشیر ہنز خود مختاری کھوتہ پٹن عاش و آرام جادو ٹھ بوزنہ آو۔ اکہ طرفہ اُسی
عوامس جہہ خو تو نہ ہندو ودا اکھ موغلن ہنز فریب کاری خلاف خون گراماوان تہ
بیگہ طرفہ اوس علی ڈار وزیر اعظم امیرن وزیرن کالہ پگاہ جا گیر دوان تہ نوان۔
پانہ نابکار استھ تہ واکر کھ یوت تام ز علی ڈارن سو مبراؤر کینہہ امیر وزیر پانس
ستہ تہ بجن یعقوب شہس خلاف اعلانیہ بغاوت۔ گوڈ شہرس اندر تہ پتہ سو پورس
اندر لوگ باضابطہ پادشاہس تہ جا گیر دارن درمیان جنگ۔ یہ تھ اندر واریاہ
کاشری پانہ وائی لڑائی گلو۔ اگرچہ یعقوب شہن یہ بغاوت دباوتہ، اما پوز یمن
جکلن دژ کینہہ و غرض انو فرقہ بندی ہنز رنگت تہ اُتھر جعل سازی پٹھ نیو وپیہ شیعہ

سُنی تنازعہ۔ تیمک کشیر ہند اتفاق پڑا اُپاٹھی بیہ چھلہ چھا نگر کور۔ باغی امیر مثلاً شمس چک، میر حسن، علم شیر ماگرے بیتر گئیہ چھا کرس علی ڈارس ستر در بدر تہ محمد بٹ او وزیر اعظم بناوئے۔ پسند وقتہ پیٹیک سیاسی نیاے پور فرقہ بندی منز تبدیل گوو۔

امہ جہا لنگ نتیجہ دزاو ز یعقوب شہس رُو دئے موغلن نشہ کشیر بچا ونگ خیالے تہ سہ تہ بھسیو و تہ کبہ شیعہ سُنی زالس منز، پیتہ نہ تس نیر نئے توگ تہ پیٹیک اند ووت سُنی مفتی اعظم قاضی مؤسی بندس قتلس تام۔ یہ اوس تیتھ انتقامی واقعہ، نیمہ ستر یعقوب شہس خلاف شہر و گام عام نفرت پاد گئیہ۔ تہ اُتھر و قتلس اندر گئیہ شیخ یعقوب صرنی تہ بابا داؤد خاکی، اکبر پاد شہس کشیر زینہ پنج دعوت دئے۔

پیارک اوس یمہ نے دوہن یعقوب شہن محمد بٹ معزول کر تھ ڈھنمت تہ تہسز جاپہ علی ڈارنہ کھوتہ نابکار اکھ شحصاہ نازک بٹ وزیر اعظم بنو ووت۔ یسہ یہ تام اوس فکر تران ز کشیر ہند نا اتفاقی ستر مارا و تسند عہد تا متھ!۔ تھ پٹھی اوس یعقوب شاہس بیا کہ پیقلاہ..... ملا احسن اسود..... پسندو احقانہ مشور و ستر عامس تیوت دوار ووت، تیمک حضرت ایشاں صائبس جوس عالمس تام جبر اؤن۔ چنانچہ پیلہ تہند وفد اکبر پاد شہس نشہ ووت، تمو کو ر موغل دربارس ستر اکھ معاہدہ، تھ اندر نوم زور دفعہ تہ اُس..... (۱) و تھو حاکم (مطلب موغل افسر) کرن نہ کاشر بن ہند بن مذہبی معاملن یا غلہ کبن قمتن اندر کاٹھہ اعتراض۔ دؤیم یہ ز موغل بناون نہ کاشر بن مردن غلام تہ زنان کنیز۔ تریم یہ ز کاشر بن پیہ سخ تکلیفو نشہ تہ رنگہ رنگہ بدعتو نشہ آرام دئے۔ تروارم یہ ز کاشر تہم وزیر تہ امیر، یم وئی کنہس نیاین ہندک باعث چھ، روزن نہ ملکی یامالی کامبن اندر دخل دئے وائی۔

عہد نامہ کرتھ دزاو مرزا قاسم خان میر بحریہ حضرت شیخ یعقوب صر فی
صائبس تہ حیدر زکس ستر ۴۰ ساس سوار تہ ۲۰ ساس پیاد فوج کشیر موغلن کرتھ
زینہ۔ ونبہ اوس تہ فوج راجوری وومت۔ بیلہ یعقوب خان یوز۔ امیر وزیرین ہنز
ناتفاقی استھ تہ سو مبرا وکرتھ ۳۰ تڑہہ ساس سوار تہ۔ ۱۰ داه ساس بندوچی تہ
دوت تہ فوج ہتھ ہیر پور موغلن مقابلہ کرنہ۔ شہر اندرتز وون پٹن وزیر اعظم
نازک بٹ ولد ابدال بٹ پٹن جانشین۔ یہ اُس کشیر ہندس غارتس پٹم آزمائش
۔ اما پوز سانی امیر وزیر اُس موغلن بڑوٹھے قریب انصاف درجن کچن منز با گراونہ
آہتر۔ چنانچہ تھئے یعقوب خان شہر دواروت، سید یوسف بیہقی ناوڑا کر امیرن
کو رفریب تھ نازک بٹ وزیر اعظم ”معزول“ تہ علم شیر ماگرے تہ ظفر زک
ولد شمس زک پانس ستر رلا و تھ تچن اعلانیہ بغاوت۔ جیلس تڑا وون دروازیلہ تہ
گرن پڑون وزیر اعظم محمد بٹ تہ شمس زک رہا۔ عام لوکھ متے یہ شیعن تڑہن
دوہن لٹنہ تہ تڑھ بے حرمتی کرنہ، تیج تلخ یاد اواری کا شربن مسلمان ہتہ واد
ڈرکین اکھ اُکس نشہ بدظنون تھاوان روز۔ تھ شرمناک قصہ کرتھ ڈلک تہ
رلے یہ موغل فوجس ستر۔ محمد بٹ تہ شمس زک تہ اُس موغلن ستر زلنس تیار۔ اما
پوز تھن پو پرن سید ابو المعالی تہ چھیکرس رلے یہ بیم ز یعقوب خانس ستر تھی
دوہہ، تیمہ دوہہ موغل فوج پیر پانڈال بابس تڑتھ ہیر پور وومت اوس۔

سانو مورخو چھنہ امہ جنگلک پور شرح لیو کھمت۔ صرف چھ کینہہ اشار
لکھنہ آہتر۔ بیوستر فکر چھ تران زما دان جنگس اندرتہ اُس نہ سانی امیر وزیراکی
تڑاہہ پکان۔ اگر اُکھ کنز ایبہ خان، سید ابراہیم یا یوسف زک ہی لٹن واکر

یعقوب خالص ستر وژہ و انجہ آتھس کبتھ کلہ ہتھ دزائتر اُس۔ پتھہ کنز اُس محمد
 بٹ تہ شمس چک زنتہ بیگرا آتھ سوزنہ۔ تہ تمین اوس وسوسہ ز اگر یعقوب خان
 جنگ زینہ، تم پینہ کنہ منز مجراہ کنہ نہ۔ تھہ پٹھہ اگر اکہ طرفہ بہرام نیایک تہ
 شنکی نیایک اُس فخرن موغلن ستر رلٹھ کاشر بن مخالف تہ بیکہ طرفہ اُس قاسم
 نیایک، حسین ژک تہ محمد ژک موغلن ہندس رتس ز اگتھ یعقوب خالص ستر
 موغلن خلاف لڑان۔ انسان چھہ حاران گڑھان ز کاشر سیاہو یم ور وچھتھ کوتاہ
 آسہ ہے یعقوب خالص نون تیلان تہ سہ کوتاہ اوس چکر گرتھ۔ پتیس کاٹسہ
 پادشاہس اگر مادان جنگس منز پٹھہ غایلیہ بٹھہ دین، سہ ہار ضرور ہمت مگر کاشر بن
 ہند اُخری تاج دار رو دتوت تام لڑان، یوت تام بد قسمتی موجب اُس پینہ
 مادیانہ پٹھہ عین مادان جنگس اندریون وسنگ ضرورت پہو۔ اکہ اتھہ اوس سہ
 لاکمہ تھہ گرتھ تہ تام آو پلار مغل فوجک اکہ آوار گر، یس مادیانہ ستر لڑنہ
 لوگ۔ لاکمہ آو دسہ تہ زھینڈ تہ مادیانہ زج گرس ستر لڑان لڑان شاہی ڈیرس
 گن۔ مادیانہ وتہ لڑان لڑان یعقوب خالص روستے وچھتھ گپہ کاشر بن یہ غلط
 فہمی ز یعقوب شاہ چھہ مارنہ امت۔ یمہ ستر سارنہ فوجین اند رہی رود و تھ۔
 کاشر بن زھو کے یہ ہمت۔ اوت تام اُس موغل تہی پتہن تم یو آنی رٹنہ اُس آتھ
 ۔ کاشر فوج پریشانی تہ چھلہ چھا نگر وچھتھ کو ر موغل پٹن حملہ تیز، پتھہ اندر
 یعقوب شاہ پتھہ ولنہ آو ز تہنہن ہمسایہ سہن تہ تورنہ فکر ز شاہی ڈیر طرفہ کینا ز
 لگو سپاہ لڑنہ۔ بیلہ پڑتھ طرفہ انہ گوٹ و تھ، یعقوب خان ژول اتھن پھو کہ
 دیوان بزنک وتہ کنز پٹن ماتا مال کشتوار تہ موغل فوج تہ تہندک کاشر دتہ ہاو کر

ژالے امی دوہہ شو پیاں۔ امہ دوہہ اُس گمتری یعقوب شاہس صرف ژوداہ ۱۲ رتھ
(یا ارداہ ۱۸ رتھ) تختس پٹھ تہ موغلن قریباً پنژاہ ۵۰ وری کشیر زینہ ٹک
خاب و چھان۔ امہ خاہہ چہ اکہ ژہایہ ہند تعبیر دزاو ۷ اذی قعدہ ۹۹۴ ہجری لیس
اند ریلہ قاسم خان سرینگرس اند رساسہ وادکا شری ماران ماران ووت۔

کاشر بن بوالہوس امیرن وزیرن منز اُس امہ وقتہ تہ واریاہ تھہ بقیل موجود، یمن
یہ گمانہ اوس ز قاسم خان آواسہ پانہ اکبر جلال الدین تہ کشیر آسہ اسی راج تاج
کرن۔ مگر تھہ موغلو پٹن بٹھ ہوو، یمن بقیلن لچہ اچہ دس تہ یم لگو اتھ ماو
ژاپنہ۔ مثلاً یس حیدر ژک تالہ ژبل دتھ موغلن دتھ اوس ہاوان ز کشیر کتھ کنی
گتھ فتح کرنی، سے وائہ نوو گوڈ موغلو جیل خانس اندر۔ یہ ڈیشتھ سورے یہ باقی
موغل آکھینئن تران تہ لگو ژھو کھر کرنہ۔ ہپارک ییلہ یعقوب خان کشتوار ووت،
تس کر تیکر راجن..... بہادر سنگھن..... سکھ ملامت تہ کوڈن واپس کشیر زینہ۔
کشیر وائانی سو مبرا وکتر واریاہ امیر وزیر، یمن ہنز تس پڑھ اُس ز یم چھ پڑی
پاٹھو موغلن خلاف (مثلاً ابراہیم ژک، علی ملک، بیتیر) یمو ژھن قاسم خان
شاہی محل تام زانہ ناوتھ۔ یہ بوزانی لوگ شہر گامہ موغلن خلاف گوریلہ جنگ۔
سید ابو المعالین لوٹ سرکاری خزانہ۔ موغلن گمہ ناکہ بندی تہ قاسم خانس ییلہ
دزان دزان بوزنہ آو، تکر رڈی گوڈ تہم کاشری لیڈر یم ویتام جیل اُس تہ ژھن
ما تھ۔ یمن منز تئند ہمدرد اول حیدر ژک تہ کاشر بن ہند اکھ تھد پائیک بہادر علی
میر کو کہ تہ اُس۔ موغلن ہنز امہ بے غارتی متری آو شہر وارے وٹھنہ تہ سید ابو المعالی
ہنز رہبری منز کو رکاشرو، موغلن کاہہ تان۔ ہپارک اوس یعقوب خان کاشر بن

ژالے امی دوہہ شوپیان۔ امہ دوہہ اُس گمتری یعقوب شاہس صرف ژوداہ ۱۲ رتھ
(یا ارداہ ۱۸ رتھ) تختس پٹھ تہ موغلن قریباً پڑاہ ۵۰ وری کشیر زینہ ٹک
خاب و چھان۔ امہ خاہہ چہ اکہ ژہایہ ہند تعبیر دزاو ۱۷ اذی قعدہ ۹۹۴ ہجری
اندریلہ قاسم خان سرینگرس اندر ساسہ وادکا شری ماران ماران ووت۔

کاشر بن بوالہوس امیرن وزیرن منز اُس امہ وقتہ تہ واریاہ تھہ بقیل موجود، یمن
یہ گمانہ اوس ز قاسم خان آواسہ پانہ اکبر جلال الدین تہ کشیر آسہ اسی راج تاج
کزن۔ مگر تھہ موغلو پٹن بٹھ ہوو، یمن بقیلن لچہ اچہ درس تہ بیم لگو اتھہ ماو
ژاپنہ۔ مثلاً یس حیدر ژک تالہ ژبل دتھ موغلن دتھ اوس ہاوان ز کشیر کتھہ کز
گوٹھ فتح کرنی، سے وائہ نوو گوڈ موغلو جیل خانس اندر۔ یہ ڈپٹھ سورے یہ باقی
موغل آکھینئن تران تہ لگو ژھو کھر کرنہ۔ ہپارکری ییلہ یعقوب خان کشتوار ووت،
تس کرتیکو راجن..... بہاؤر سنگھن..... سکھ ملامت تہ کوڈن واپس کشیر زینہ۔
کشیر وائانی سو مبراؤر تھ واریاہ امیر وزیر، یمن ہنز تس پڑہ اُس ز بیم چھہ پڑی
پاٹھو موغلن خلاف (مثلاً ابراہیم ژک، علی ملک، بیترا) یمو ژھن قاسم خان
شاہی محل تام زانہ ناوتھ۔ یہ بوزانی لوگ شہر گامہ موغلن خلاف گوریلا جنگ۔
سید ابو المعالین لوٹ سرکار خزانہ۔ موغلن گہہ ناکہ بندی تہ قاسم خانس ییلہ
دزان دزان بوزنہ آو، تھہ رڈی گوڈ تھ کاشری لیڈر بیم ویتام جیل اُس تہ ژھن
ماوتھ۔ یمن منز تھند ہمدرد اول حیدر ژک تہ کاشر بن ہند اکھتھہ پائیک بہادر علی
میر کوکہ تہ اُس۔ موغلن ہنز امہ بے غارتی ستر آو شہر وارے وٹھنہ تہ سید ابو المعالی
ہنز رہبری منز کور کاشر، موغلن کاہہ تان۔ ہپارکری اوس یعقوب خان کاشر بن

ہنر لشکر بہتھ پکان تہ قاسم خانس لوگ نہ شہر نہر ژلس کاٹھہ چار۔ یعقوب خان آو
تہ بیٹھ پیہ تختس۔ کاش امہ وقتہ تہ ہچھ ہن سائی امیر وزیر تہ سون اُخری پادشاہ
صرف اکھ کتھ سوگپہ یہ زود پر فوج یوت تام کشیر منز روز، توت تام واتن نہ اسہ
اکھ اُکس زچہ ژمنہ۔ بلکہ روز جان اتھواس کر تھہ تہ پئی اختلاف ہجہ تل تھاتھ
ود پر ن دکہ دین تہ پتہ جا گہر با گراونی۔ پونہ اوس قاسم خان پئن فوج بہتھ وادی
منز ے ییلہ یعقوب خان آرڈر کوڈ ز ”تیکر تیکر شخصن ہیر پور لڑاپہ وز موغلن
ستری لچہ واٹھ کور، سہ ژھنن بہ گالتھہ.....“ یہ حکم بوزانی ژکر تہند دربار اُندر قریباً
ساری امیر وزیر۔ تکیا ز تمین اوس دار کوڈ لور۔ یہ اُس نکر کتھ زیو منز اُس اکثر
موغلن ستری لے یہ ستری۔ یہ واقعہ ییلہ قاسم خان بوزلس آو دار کنی اُنز تہ سہ ژاو
پیہ سری نگر س اندر۔ پیہ تہڑ افراتفری اُس ز اُمس سپد نہ کاٹھہ خاص مقابلہ تہ
یعقوب شہن ییلہ پانس ستری نوٹ تہ حمای یوت ڈیٹھ تہ کر دینہ زچہ تہ ووت
ژلان ژلان کوہستان اولر (پتہ دور یو وکشتوار) امہ پتہ یدوے کاٹھہ کاٹھہ کاشترک
لیڈرن (مثلاً سید ابو المعالی یا شمس زکن) کولہ تھو دتل۔ سہ آو موغلن ہند دستہ پڈ
بے رحمی سان دباونہ۔ یو تام وٹڈک وٹڈ کاشتر بوطن دار وژڈ وژڈ وژڈ۔

سوٹھہ یو اُنی آو یعقوب خان پیہ کشتوار پٹھ واپس۔ اصلس گن
گڑھتھ اوس امہ وقتہ موغلن ہندس قبضس اندر صرف سری نگر ے یوت۔ گامن
اندر اُس لوکھ یاتہ کشیر ہند حال بدو چھتھ راؤ وکری ہوک، نتہ یعقوب شہن طرفدار
۔ یہ حال وچھتھ اوس اکہ طرفہ قاسم خان پئی بہودو ری تھبکہ ناوہ خاطر کاٹھہ شہن
موغل نواز لیڈرن ہند وند دلہ سوزی سوزی یہ ہاؤن یژھان ز کاشترک چھ موغلن

ہندو طرفدار تہ وفادار۔ مگر بیکہ طرفہ اوس اکبرس کُکمک منگان۔ یُتھہ کاشتر بن
ہندو دستہ مار گڑھنہ۔ شمس ژک اوس شمائی کشمیرس اندر تہ سید ابو العالی جنوبی
کشمیرس اندر موغلن خلاف فوجس ٹرینگ دوان تہ عامس اچھ مژ راوان۔ یمن
علاو تہ اُس واریاہ کاشتری لیڈر صرف یُتھہ کتھ پتہ لگو مژ زموغل گڑھری گنہ طریقہ
کشمیر مژ دفع گڑھری۔ چنانچہ موغلن تہ کاشتر بن ہنز باضابطہ لڑاے لُج ”گاسو“
گاسو نشہ، پیہ موغل فوجک کمانڈر مرزا زادہ علی خان ترے ہتھ سپاہ ہتھہ کاشتری
بہودو رقتل کور۔ قاسم خان رو داتہ اتھ ہاوان تہ دوت پھٹ پھڑاٹھ موغل فوج
ہتھہ شہرس نزدیک۔ اوڈ فوج تھوون پاندر تھن تہ اوڈ گپکار تہ تام دوت یمن
نشہ یعقوب خان سید ابو العالیس مژ فوج ہتھہ۔ صُجھ پٹھ پشن تام لوگ سہ جنگ،
یُس کاشتر بن ہندس تار تھس مژ یادگار روز ہے۔ اگر نہ شامتہ نہ کار عین موغلن
ہند شکسہ وژ کاشتر فوجہ کس کمانڈرس ”نوزنگ ژکس“ اچھ اکھ کان پیہ ہے، نیمہ
مژ سہ اتی مؤد۔ کاشترس لشکرس گپہ بے ہمتی۔ نیمہ موجب موغل فوج مران
مران زندے روڈ۔ اگر شمس ژکن امہ وقتہ یعقوب شہری شچھہ بوز تھ موغل فوجس
مژ کز حملہ کریو، قاسم خان تیر خانی گپہ ختم۔ اما پوز شمس ژک رو دپنہ نہ
دڑا تہس ٹوکھ دوان۔ نیمہ موجب پہ دوہ گڑھتھ یعقوب شاہس پہو شہرس اندر
اژنہ بڑو نہ ہانجک قلعس کن لاڈ لشکر تلن۔ موغل فوج پیلہ اوت دوت، کاشتری
دیت یمن زبردست شکس۔ پنداہ شتھ موغل سپاہ گپہ چھو کہ لد تہ قتل۔ امہ جنگہ
پتہ رو دقرباڈ این رتن کاشتر بن تہ موغلن ہند جنگ جاری تہ سہ اوس نہ کانہہ دوا
نیمہ دوہ نہ اُکس نہ اُکس جاییہ اوس جنگ چلہ وُن روزان۔ تہ کاشتری سپاہ

اتھ مرنے کو مغلن نے ساز و سامان تہ لباس نوان۔ اما پوزامہ وقتہ تہ اُس کا شرہو
 امیر و وزیر و منتر (عادتہ موجب) کینہہ دغا باز مثلاً خلیل بابہ تہ محمد بٹ بتر اکبر
 پادشاہس نے و اُتی متری تہ کا شرہن و گوژٹان۔ چنانچہ بیٹے ستر آو کشیر دؤیم مغل
 گورنر سید یوسف خان رضوی پترہ ساس ز پر پوش سپاہ بہتھ قاسم خانہ جلیہ سوزنہ!
 او تام اُس کا شرہ برابر کہن رتن مغلن خلاف لڑان رو دکر متری۔ عام
 اوس دیوالی زد بنیومت تہ خاصن اُس کہن را و مڑ گاوتہ بہن نہ پوان اتھ۔ اُتھو
 و قس اندر بیلہ کا شرہ یوز ز یوسف خان رضوی لیس ستر چھ محمد بٹ بتر تہ پکان،
 تمن کھڑ و انج ز شاید تشدس ما گڑھ کمی۔ امیرن وزیرن منتر یس جاد آنتہ
 اوس مثلاً لو ہرژک، اسماعیل نیایک، بہرام نیایک تمن رلے یہ حملہ آورن مغلن
 ستر۔ یس یس کشیر غلام و چھن یژھان اوس نہ (مثلاً سید ابوالمعالی، شمس دھوبی،
 شمس ژک) سہ سہ رو دتوتہ یعقوب خالس ستر۔ مگر یمن اوس نہ تاز دم مغل فوجس
 مقابلہ کرنک طاقت رو دمت۔ بالخصوص بیلہ محمد بٹ لوگ مغلن ہند طرفہ دزال
 بٹھ لڑن والہن پھساونہ۔ چنانچہ یوسف خان تہ ابراہیم خان آیہ یک ہزار ری
 نواب بناونہ۔ علم شیر ما گرے لیس تہ آیہ اُس گنادنہ۔ تہ تم لگو پانے مغلن اہیا
 کرنہ۔ کشیر ہندن لیڈرن ہنز امی پر و نہ ناو و ووت دؤیم مغل گورنر سید
 یوسف خان رضوی کشیر۔

رضوی اوس قاسم خانہ کھوتہ جاد حکمرانی ہندک فند زانان۔ مثلاً کا شرہن
 امیرن وزیرن یہ ہاونہ خاطر ز مغل چھنہ تمن بالکل بے اختیار زانان، رلاے تم
 مغل فوجس ستر۔ کا شرہ ”مغل نواز“ کمانڈر تہ ”بٹھ کا شرہ مخالف گالنس منتر“

بدنامی، گزہ نہ۔ موغل کمانڈر سید بہاوالدین ستر تھوون محمد بٹس یہ کام ذمہ ز
 پڑوئس منز گزہ شمس ٹک تہ شمس دھوبی ستر ”بغاوت“ دباونہ تکر۔ یہ ”بغاوت“ دباوتھ
 تھوون محمد بٹس ستر حاجی میرک یعقوب خانس تہ ابوالعالیس مقابلہ کرنہ خاطر۔
 یعقوب خان اوس امہ وز پنیہ کشیر وومت تہ دچھن پارِ علاقس اندراوس
 موغل فوجس تہ کاشرس فوجس جنگ لوگمت۔ دہن دوہن تام اُس واریاہ دشمن
 کاشر پوتھریا دوتہ۔ اما پوز محمد بٹن اوس دزال لآ گتھ امہ وقتہ واریہن کاشرین
 سپہ ہن یہ پروپکڈاکورمت ز موغل تراون نہ زانہہ تہ کشیر۔ لہذا یسے وئی کہنس
 موغلن ستر سلہ گرلہ، سے یوت بچہ۔ نتیجہ دزاوی ز یعقوب خان گو و سچ پریشان
 توتہ پنی کیشہ وفادار ہتھ رؤ دلائن یوت تام و جبار نزدیک کوہ نارستانہ کس
 دامنس نکھتس اُخری شکس لوگ۔ تہ تس پوجان پچائی خاطر کشتوارزلن۔ افسوس
 چھ ی ز اتھ اُخری جنگس مد مقابلہ اوس تس محمد بٹ، یس یوسف شاہ ژکن
 گوڈینگ وزیر اعظم اوس رؤ دمت۔ امہ افسوس ناک واقعہ پتہ آے سید ابوالعالی
 شمس ٹک تہ شمس دھوبی منہ ناوہ۔ امیرن ہنز بیا کھ جماتھا، یمن منز علی ڈار، لوہر
 ٹک، اسماعیل دھوبی اُس، آے وفاداری ہاونہ خاطر دلہ سوزنہ۔ پیار ییم ییم با
 رسوخ انسان توتہ موغلن ستر رلے نہ۔ تمہن ستر آو وحشت ناک سلوک کرنہ۔
 یمن منز سیف خان بہتی، علی خان دچھن پارہ، ایبہ خان اُس، یمن آیہ زندہ
 اچھ کڈنہ۔ لوہر ٹک آو دارس کھانہ۔ بہرام نیا یکن کھو وشری ہتھ زہر۔ موخر
 پرتھ دودہ اُس موغل سپاہ کائنہہ تہ کائنہہ کاشرس رٹھ انان تہ کتر اوان۔ غازی
 ژکن تہ لوہر ژکن۔ یلہ آگرہ و اتھ اکبرس حال وئی وئی تہ عاراؤن نہ، تم آے

روخصت ہینہ رؤستے کشیر۔ پیٹہ آیت تمین یوسف خان رضوی سید حکمہ تہ محمد بنہ
ڈریعہ اچھ کڈ ناوہ۔

کاثر بن غازین ہند یہ حال بیان کرنہ خاطر گڑھ اکھ پور رسالہ آسن۔ موخصر
یو زیہ صوبے دار صاب ییلہ تنگ آوتہ تامتھ ووت اکبر پادشاہ کشیر۔ یہ اوس ۲۵
رجب ۹۹۶ ہجری۔ پیٹہ تھوون پنڈی مول رنگ پور انتظام کرتھ تہ گو واپس۔

امہ شاہی دور پتہ آو یعقوب شہس ستری عہد و بیان کرنہ تہ چھیکرس گو و
یہ فاصلہ ز اُمس گڑھ وہ ساس (۲۰۰۰۰) روپیہ جا گہر دینہ یں۔ مگر صوبہ
بہارس منز! پیٹہ گڑھس راجہ مان سنگھ را چھ روزن۔ مگر کاثری بہ سازندہ رؤدی
اُمس بہار و اتناوتھ تہ واگوئی کران تہ موغلن نشہ ژٹان۔ چنانچہ جا گیر داری
کرائی آویہ قلعہ رتھاس اندر نظر بند تہ تھاوہ۔ اُخرس تزو کھیلے۔ سائی اکثر
مورخ چھ لکھان زربائی پتہ آو یعقوب شاہ پیٹہ کشیر۔ پیٹہ اُمس قاسم خان ناؤد
اُکس (ہٹہ ہٹہ) بابیس اتھ ز ہر آو دیاوہ۔ مگر حال حالے چھپے یہ کتھ نیاہڑ زیہ
کینڑہا ”بہارستان شاہی“ ناؤد تارخس اندر اُمی سندس انجاس متعلق چھ لکھنہ
آمت تی چھ پوز۔ امہ تارخک مصیف چھنہ و نیگٹام اتھ آمت۔ اتھ اندر چھ یہ
کتھ آہڑ ز یوسف شاہ مرہ پتہ ییلہ یہ مجاہد رہا آو کرنہ، یہ دزاوہنہ نس جا گہرس
گن، یس بہیرہ گامس اندر اوس۔ اورنیرن و زگو وپہ پنہ نس نقلی بابیس (قاسم
خانس) روخصت ہینہ، تیمر اُمس پانہ پنہ و تھرس اندر ز ہر دیت (غالباً چھ قاسم
خانن جا گہر کھنہ خاطر یہ کام کرہڑ)۔ بے خبری اندر ز ہر کھتھ ییلہ یعقوب شاہ
بہیرہ گامس منز ووت تہ تس کو ز ہرن اثر۔ تہ کینڑن دوہن بہار رؤتھ گو وپہ مجاہد

۸ محرم ۱۰۰۲ھ وریس اندر رحمت حق۔ اتہ تلکھ اُمی سُنڈ تاہوت تہ ولتہ نوو کھاتہ
پٹھ اٹھ میل دُور یوسف شاہ نس مقبرس نشہ بسوک گامس منز۔ یم دونوے مقبر
چھ گام ہتھ ازو جار۔ نہ چھ کاشر بن تاریخ ناشناس لیڈرن تہ نہ محکمہ آثار قدیمس
یمن دون تہ مقبرن مرمت کرنچ فرصت آمہ۔ انا لیلہ و انا الیہ راجعون!
یوسف خانہ بن اُخری دوہن کز یووکاشر بوگرا حسن بیگ ہاوتھ تہ گرانائب
ناظم (مرزا یادگار) ہاوتھ پیہ موغلن ہند پنجہ نشہ کشر چھٹا ونگ سنز۔ اما پوز بے
رابط، غیر منظم آسہ سببہ چلیو کھہ کینہہ۔ ستی بیلہ اکبر دُور بار کشر آونکر لاگر لُکھ ہار
پر بت قلعہ بنائوس کن۔ یمہ ستر عامس آو ”روزگار“ ہاونہ۔ حالانکہ یہ اُس اکھ
چال۔ یتھ زن موغل اقتدار خاطر اکھ سہ قلعہ پیہ تعمیر کرنہ۔ یتھ نہ کاشر
ڈوڈس ہنس وریس تام تہ پھڑاوتھ ہیکن! یوسف خانس پتہ آو محمد قلی (یا قلیچ
خان) کشر ہند صوبہ دار بناونہ۔ یہ اوس ۹۹۷ھ بیلہ ونہ یعقوب شاہ جلا وطنی
اندر زندے اوس۔ قلی خانس اوس کشر ماتحت تھاونہ خاطر اگے کار ذمہ آمت
تھاونہ۔ سہ گووی زینتہ بیتہ کاٹھہ کاشر موغل راجس پسند کرنہ، تہ تہ گڑھ سہ
بے دردی سان ختم کرن۔ چنانچہ کشر ہند بن ژونوڈ اندن آو گیر ودار کرنہ۔
شمال طرفہ آو کوپوار منز حسین ژک تہ شمس ژک ملا جیلہ نہ دستہ قتل کرناونہ۔ جنوبہ
طرفہ سو مبرا وک دچھن پار علاقہ ساری کاشر لیڈر محبت علی ناوڈ اکر موغل
ملا زمن ملازمتک فریب دتھ مجھ یون ناگس پٹھ تہ کرن اتی ساری قتل۔ مشرقہ
طرفہ کر یووحسین خان تہ ابیہ خان تبتہ کس پادشاہس ستر تہ کشر آزاد کرنگ
منصوبہ۔ اما پوز یہ سکیم تہ گئے ناکام۔ یمن دون ستر آپہ ہتہ واد کاشر بن بہو

دورن ہندو کلہ شیر کوٹ۔ (کھسپہ ہامہ) انبار کرنے۔ اڈون علاقہ منرو و زھو و ایما
 خان ناؤد اکھ رسو خہ وول کاشر موغل دیرندن مقابلہ کرنے۔ یہ تہ اڈی ہندو طرفدار
 آپہ بیروہ علاقہ منرو زار زار کی کڈتھ مارنے۔ ٹک خاندانک پیٹہ پیٹہ کانٹھا
 بسان اوس، سہ آوصرف ٹک کرام آسنس پٹھ ختم کرنے۔ اٹھو تشدوس اندر آو
 یعقوب شہس ۱۵۹۳ء منرو ہر دنیا و ناوہ۔ اکبرن ییلہ یہ یوز محمد قلی خانن تھو
 کاشرن لیڈرن و تھو صورت تہ نہ رو دتند اصلی مخالف یعقوب شاہ زہد۔ تس
 آپہ پور پڑہ ز موغلوزنی کشیر تہ سہ دزاو ۱۵۹۸ء لیس منرو ترمیمہ پھر کشیر ”سیر و
 سیاحت“ کرنے تہ اہر بیہناوہ۔ پیٹہ منوون عید گاہس اندر اکھ کنونشن۔ یہ تھ اندر
 قریباً شپتن ساسن (۸۰۰۰۰) کاشرن یڈ برتھ بتہ تہ نانہ وژن۔ سالرن رس
 باگران باگران کورن اعلان ز ”وونی کیاہ گپہ کشیر پڑی پاٹھو آزاد۔“ تمہ وقتہ
 کو موغل نواز کاشر کو ”ضر و ضر و ر“ چنانچہ امی راژ آو ”حسن آزادی“ مناوہ
 خاطر ساری ہے شہرس، کوہ مارانس، کوہ سلیمانس تہ دریائے جہلمس زول کرنے تہ
 تھرن کھس کھس ”آزادی“ ہندو نعرہ دینے!

۔ ۱

اسد پرے نکتہ صوفی شاعر

(۱) تمہید

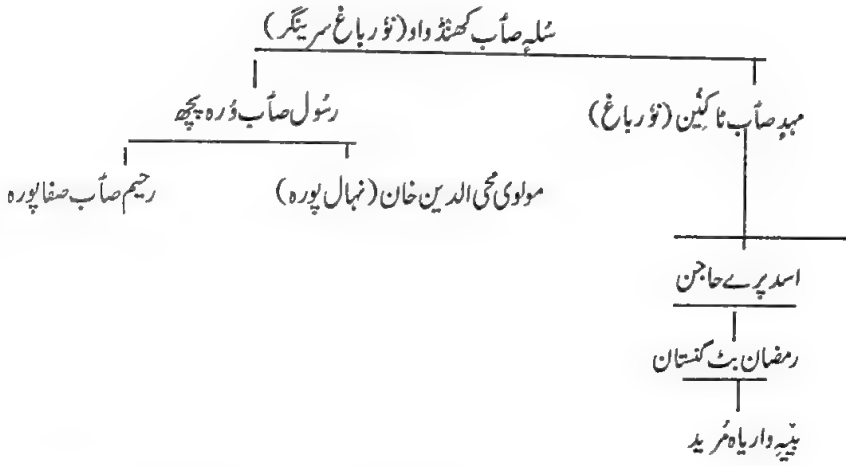
کائنات صوفی شاعر سند ذہنی یار و حافی مقام کھر کر نہ خاطر گڑھ لبھن دول
 یاتہ پانہ ”صاحبِ حال“ انسان آسن، نہ گڑھ سہ تس شاعر سبز شخصیتگ تہ
 کلامک گوڈ سز پاٹھر مطالعہ کرن تہ اد ”صاحبِ قال“ نقاد بہ نہج کوشش کرن۔
 اتھ ولہ اگر تھر پانہ نہ رُوحانی دُنیا سو رمت اوس، نہ شاعر سند سورے کلامہ
 وچھمت اوس، نہ پڑتھ اند کم از کم تسز دُنوی شخصیت ویڑھ نا و مہ اُس، تیلہ اگر
 نقاد صائبس لوکھ کا مل تہ آسن ونان، سہ چھ کم از کم اتھ نقیدس اندر ”ناقص“
 روزان۔ تہ ان زانی پاٹھر (یا غلط زانتھ) صرف قیاسی زورہ تہ تہ شاعری کن
 لاگتھ تھاوان، تہ پڑس ستر کمی واٹھ چھ آسان تہ نیمہ موجب تسز رایہ
 قدمہ پتھ قدمہ دُن چھ ہوان لاء گز۔

اسد پرے حاجتی چھ از بڑ ونہہ وری پاٹھ تاجی مر۔ دویکس دُنہس کن
 بڑیا مت۔ اما پوز پتھن وری کن اند را ونہ اُمی سند کلامہ جمع کرنہ، یس سارے
 کشیر اذ گر تھو گر گڑھتھ چھکرنہ آمت چھ۔ یہ اُس اسد پرے خوش نصیبی ز تہندہ

آخری رفیقو اندر لوب مے اکھ پڈ..... قادر میر اندر رگام..... یس نشہ مے کم جاو
 اُمی سُنڈ کلامہ یو زتہ یس مے پنہ آیہ شیر تھ سنبھا لٹھ دوپہ تڑ ہن صفن اندر چھپنو و
 تہ۔ وُنہ چھس بہ اُمی سُنڈ باقی کلام ژھانڈ اُنی (ییمہ وجہ میاڈی راے تہ اڈ اوہے
 روز!) اما یو ز پیر ہن تہ چھ شکر ز اگر تہ سُنڈ کلامہ منز سائس ادبس اندر روئیکتا م یے
 دوپہ تڑ بہ صفہ جمع گئے۔ یکن وچھتھ تہ ہیکو اُسی وار یہس حدس تام بہ ز اُتھ ز
 سانبہ صوفی طاعری اندر کس مقام چھ اسد پر یس باگہ آمت۔ چنانچہ یہ مقالہ
 چھس بہ صرف اُتھ کلامس بز ونبہ کنہ رُٹھ لکھان۔ (اسد پرینہ زندگی ہندو
 حالات چھ مے وار یہن پڑانہن نشہ یو ز تھ تھ مقالس اندر اُنی مٹر)

(۲) سوانح

اسد پرے اوس وُنہ نابالغ، بیلہ اُمس مول رحمت حق گو و۔ ماجہ
 کو رُس دویم پتھر شہر۔ (مُلک صاب مجلس اندر) ماجہ تل یہ معصوم پانس ستر تہ
 پتھ کنز گزرو و اُمی شہر منز پنن لو کپار۔ (توے چھ سہ شہر آیہ کلامہ اوسمت
 کران۔ لو کپار پٹھے لوگ سہ درویشی کن۔ دپان اتھ و قس اندر اوس اکھ سبٹھاہ
 باکمال مہدہ صاب ٹاکین درویشاہ، تیمک اُمس رو حانی تربیت کر۔ اُمی سُنڈ
 رو حانی سلسلہ چھ ییمہ آیہ اوسمت:-



مہد صَآب چھ اوسمت قادی سلسلک سائلک - بالغ گڑھتھ چھ اسد
پرے اتھ دورس یاد پاوان پانس گن ونان۔

لوکٹے اوسس تہ پیوس پالیں ستر ستر اوسم پیر رہبر
قادی محی الدین اوسم دالیں وچھ مے تھ سالیس تل کم کم
تہ پنہ نس ولس اشار کران۔

سُلطان سکندر لوگ بیلہ نیالیں ظلمات اکبر لعلن زاو
وونت پنہ آب حیاتس دزالیں وچھ مے تھ سالیس تل کم کم
اگرچہ وینکٹام چھنے اُمی ہند زینگ صحیح تاریخ اتھ اُمیت، اما پوز زبانی

روایتن چھان تھ چھ قیاس لی زیہ اوس ۱۸۶۰ء پٹھ ۱۸۶۲ء ہس تام گنہ وقتہ
زامت - کشیر ہندس تاریخس اندر اوس یہ مہاراجہ رنبیر سنگھن عہد، تھ اندر
سائنس علاقس دزاگ، بنکو تہ سہلاب تہ وزیر پنہن ظلم المختصر سارے بلائیہ اکھ

اُکس پتہ وُبرے مڑ آسہ۔ تشدُک تہ لُٹک اوس یہ حد زلُکھ اُسر گرتز اوتھ
 ژلان تہ کانہہ زمین دارا اوس نہ پُئن زمین وائیں پٹھ تہ تیار سپدان تہ توے
 اوس دُؤگر حکومتن زمین آباد کرنا ونہ باپتھ تہ اکھ خاص فوج..... ”پلٹن نظامت“
 بنوومت۔ تہیکر سپاہ اُولی سوئتہ بقول فردوسی کشمیر و ہاب۔

لور زور وِو نادان ولیہ نادان اُسر داند
 اوس سہلا بس مساوی سون وِوگن تہ کھور تہ شانہ
 اوس وُرک لیس کمہ وِتھ دِین پُشہ آسان لونہ وِو
 کھ کوکر ژادر تہ داه وِو نقد رِشو گہو تہ تھن
 ناو آبادی مگر تم اُسر وِو اُنی کران
 چلہ کُرک کُرک اُسر نیران لُٹ تہ غارت کران
 اوس خلقن حصہ تِل تہ لِسہ آلہ بیہ ہاکھ ہند
 رہتہ کالس اوس تحویدار حاکم اند وِند
 تمہ وِیکر ظلم کائیاہ آنہ بہ اندر شمار

لُٹہ حاکم اُسر کیٹھ کیاہ اوس مُلکس۔ گہہ کار
 اسد پرے آونہ بہ گہہ کار چھا ونہ حاجن۔ نہ رُؤس پُئز ماکر وراثت یاد تہ
 نہ بیگار ہابتہ پُئز اُشنا وِو شناو۔ مگر شہرس اندر بالغ سپد تھ لُٹکس نہ اتہ دل۔ چنانچہ
 بالغ گنہائی آوسہ گنستان گامس اندر۔ پیٹہ تئند وفادار مُرید رمضان بٹ بسان
 اوس۔ اتی کُورن ماکم گامک یتھرتہ اتی رُودسہ ستن وِو رین بسان۔ چھا کرس
 گو وِعیال ہتھ سولر (گاندربل) پیٹہ اُخری وِقس تام بسان رُود۔ تہ اتی چھسہ

آؤن پور مجلس منز آؤدیتہ۔

ؤمر منز ژون گجائن ڈیر بدلآ و تھ اوس نہ اُمس کانہہ مستقل پیشہ۔ سہ رؤد
سارے سہ و مر ٹوپہ سؤ سؤ کم جاد زینان تہ گر چلاوان۔ ظاہر چھ ز اتھ کمایہ پٹھ
اوس تس مشکلی سان گز ارسپدان۔ مگر پنہ معاشی بد حالی ہنز چھنہ سہ زانہہ تہ گز او
کران۔ سختیہ ژلان ژلان تہ رؤد سہ لا ابال پاٹھ کر پنہ نیسے عالمس اندر بسان، پیٹہ
تس یہ پور احساس اوس ز اگر پنہ نس مملکس اندر رکنہ جاپہ دولت دُنیاہ ژھونڈ م نہ
، اما پوزے گپہ نہ سارے و مر چھنہ بلکہ لُہم سہ رؤ حائی دولت تہمکی قدر دان
بز وٹہہ گن و و پدن، چنانچہ اُمر سُنڈ پور باتھ

زِنْدِ پان دکن تہ ڈولن کتے مَر تھ رُتے ہودپ نئے
چھ امی احساسک یادگار۔

(۳) پس منظر

یہ کتھ چھے سائنس ادبس اندر یاد تھاؤنی لایق ز سانہو صوفی شاعر و منز چھ
جاد کھوتہ جاد کاه (۱۱) شاعر، یمن اُسر صاحب طرز شاعر، ہکبؤ و نتھ۔ واریاہ چھ
تم بزرگ تہ یم و مر کئی بالغ گڑھتھ تہ رؤد مریدی سلسلو منز ی پکان تہ بڑے
یہ۔ (مثلاً ملہ خالق پہلپلن بیتر) یا یمن نہ زند گانی وفا کور تہ اڈ پھٹی گئے رحمت
حق۔ (مثلاً رمضان بٹ گنستان بیتر) صاحب طرز شاعر ن اندر روز کیشہہ روایٹ
پپر پتہ پپر چلہ و نہ، یمن اندر واریاہن جاین واریاہ غلط فہمیہ چھے پاد گڑھان۔
مثلاً اگر اُسریو ہے یوت مسلمہ نموز کاشرین صوفی شاعر ن پٹھ کوتاہ چھ مقامی

روایتیں ہند اثر بہمت تہ کوتاہ چھ پنن تجربہ اوسمت، اسہ گڑھن دہن اکاہ اوتہ
 اکہ محقق ونہ ز کاشر صوفی شاعری اندر چھ ہندو فلسفہ آثار لبہ یوان۔ بیا کھ ونہ ز
 اتھ پٹھ چھ ایرانی تصوفک اثر جاد سون تہ دور۔ ا کس اگر کاشرہ صوفی
 شاعری اندر اتر میمان سادر شنکی پرتوین نظر تہ بیا کھ ونہ رشی سلسلہ کہ اثر چھ
 سانہ صوفی شاعری پٹھ بودہ رہبانیکر کز نشانہ موبود۔ یئہ یوت نہ، تصوف کہن
 منزل، مقامن بلکہ وظیفن سنہ تہ ون کینہہ محقق ز اسلام پنہ بڑ ونہہ اکریم مقام
 کاشرہ سادھو سرگرمی۔

مگر یہ سارے مشابہت کھر کر نہ پتہ چھ اکہ سوال روزان ز کیاہ کاٹھہ
 ر وحانی حال چھانقل کر نہ پتہ حاصل گڑھان، کہہ عملاً ورتا ونہ پتہ؟ اگر یہ عالم
 ”عالم حال“ چھ، تیلہ پڑ اسہ پتہ مائن ز پتہ کز عام شاعری اندر ”توارڈ“
 کلامک ہشر یا خیالک ہشر) اکہ مائی مڑ حقیقت چھ، پتہ کہہ چھ ر وحانی ترقی
 پزیری ہند ہشر تہ اکہ سر کھر گو مت تجربہ۔ پتہ اندر اکہ ا کس نشہ کہہ حالہ کہ
 نقل کر نک یا کہہ خیالہ کہہ ووزم تلنگ سولہ چھنہ پاد گڑھان۔ خاص کر نیمہ
 وجہ ز کاشرہ صاحب طرز صوفی شاعر و اندر چھنہ پرمانندس (پنیہ شاید ل دید)
 وز اے اکہ تہ سہ شاعر، یس سنسکرت زبانی ہند ابجد خوان تہ اوسمت چھ۔ ادا اتھ
 زبانی اندر لکھنہ آمتہ ویدائنگ عالم بلکہ چھ یہ حارانی ہشر کتہ زیمو شاعر و مڑ پتہ
 چھ اکثر محض ان پر اکر پتہ۔ ییمو اسلامی تصوف تہ درساہیو چھمت اوسنہ۔ لہذا
 کتہ کہہ یہ یہ کتہ مانہ ز اگر زبانی ہند یا خیالہ کہہ اندر سائنس کائنہ صوفی شاعر
 ہندس کلاس ل دید ہند وقتہ بڑ ونہہ کہہ عقیدس پتہ ہنگہ منگہ ہشر گو و، تہ اوس

شاعرس کیاہ چھ اُمی پڑاؤ عقیدن اثر تروومت؟ مثالی اگر اُس ان پر اسد
 پر پُرس کلاس اندر حبس نفس، ارتکا ز نفس یا ضبط نفس موضوعن پٹھ واریاہ باتھ لبو،
 تہستی یمن مقابلہ ویدائش اندر ”پرے نیام“ ”پرے تیار“ تہ ”یم تہ اہم“
 وچھو، امہ ستر گوونہ ثابت ز اسد پر لیس اوس ویدائنگ علم تہ پتہ روٹن امہ گئے
 اثر تہ۔ تکیا ز روحانی عالمس سران اگر پڑانہ عہد پٹھ کینہہ معین طریقہ کھر
 کرنہ آمتی چھ، یم واریہن ملکن اندر پنپنے آیہ تر ایہ ورتا وینہ آے یا یمن پٹھ
 الگ الگ تہذیبو اثر تڑاوتھ بنیادی نوعیت تام بدلوو۔ یمن طریقن ہند ناو ہشر ستر
 پیہ نہ پھنر روحانی کیفیت ہشی مانہ۔ تکیا ز پڑتھ کاٹنہ صوفی شاعرس چھ پن پٹن
 تجربہ تہ پٹن فنکاری ہند سلیقہ آسان۔ یم دونوے چیزنہ چھ نسلہ پتہ نسلہ حاصل
 گڑھان تہ نہ چھ عمر اُنی تہ نفسیاتی اصولو موجب دون صوفی شاعرن ہند شعور
 سراسر اکی ڈنجر پکھ ناوان۔ خواہ تم کینا ز آسن نہ ہم عصر تہ اکی سلسلہ کو سائلک تہ۔

پتھ گیمہ یہ کتھ ز انسانہ ہندس اجتماعی لاشعورس اندر چھ کینہہ تر ایہ
 ضرور یم ذہنی وراثش اندر پوان چھ۔ تہ یئے ما آسن زمانہ پتھ زمانہ نوک نوک
 اسلوب رٹان؟ اتھ نفسیاتی قاعدس ستر چھ پتہ تجزیہ نفسیات علمک اکھ مومنت
 اصول ز شعوری عالمس اندر چھ اجتماعی لاشعور چن تر این ہند اکثر اوقات تیتھ
 روح بدلان ز انسانہ ہنر شخصیت چھ اکھ عالمہ ہنر تھ سراسر پُرس تھ عالمس منز
 شز پتھ گڑھان۔ تھ گن نہ پُشتنی تر این ہند کانہہ ہشر تہ چھ آسان۔ مثلاً بومہ
 سادھ چھ اجتماعی لاشعور کہ خیراتہ ”سادھ“ رُو تھ تہ ”بام دین“ بنان۔ پتہ
 تہندس شعورس سہ انقلاب پوان چھ، تھنہ پڑاؤس عالمس ستر نہ عقیدس واٹھ

چھ روزان تہ نہ عملہ۔ شرط چھ یہ ز شعورس اندر انقلاب انہ خاطر گزہ حضرت شیخ نورالدین نورانیؒ؛ صاحب حال تہ صاحب نظر رہبر نصیبہ آسن۔ اتھ ولہ اگر کانہہ چالاک ”فکار“ تصوفس سر نہ وز اے صرف نقل کر تہ ورتاؤن پیہ، سہ ہیکہ جاد کھوتہ جاد گلی فقیر بنتھ نہ ز صوفی شاعر!

|| اسد برہ نس کلامس سنتھ تہ تسنیز زندگی ہندک حالات چشم دید شاہدن
نشہ بوزتھ چھ یہ کتھ ٹاکار پٹھک ننان ز سہ اوس ”صاحب حال“ بزرگ تہ ”صاحب
نظر“ شاعر۔ سہ اوس تی تی ونان یہ تم عملأ سورمت اوس ۔

نہیس ءکزی خدائی آئیے نشہ اسد س فقیر کتھ دز اے
|| بوز کاٹھ ہامعہ کامل یے گو ویا رس یار واصل یے

(۴) امتیازی چیز

اجتماعی لاشعور چن تر این ز اُر کر نہ وز نو اُس اسد پرے چھ کاثر پزانہ صوفی شاعری ہند۔ تھ حدس تام و اِرت ز سہ رو د ”باطن پسند“ (Introvert) نہ ز ظاہر پسند (Extrovert)۔ اما پوز تسندس شعورس تہ ذاتی لاشعورس سنتھ چھ اسہ گوڈ یہ وچھن ز تکر کیا چھ (الف) شاعری منز پانہ سورمت۔ تہ (ب) سہ کتھ اندس تام چھ صوفیانہ مسلکس و وومت :-

|| (الف) زیر نظر کلامس نظر تر اوتھ چھ اُس وچھان ز اتھ اندر چھ کیشہہ چیز، یم سائنس ادبی تار تھس اندر ”ناپاب“ بین مانہ مثلاً :-

(۱) طرز بیان :- اگرچہ پٹھک پٹھی وچھن و اِلَس یہ پیہ عام صوفی شاعرن ہنز آہ گز ایہ لبنہ، اما پوز اُمی چھ کیشہہ فنی تجربہ شاید گوڈ نکہ پھر سانہ

شاعری منزگرمتر۔ مثلاً پدن ہندی نو قسم..... مکرر یا مستزاد طرز چہ پد..... یم تمہ
ز مانچہ نظم معراہین مانہ۔

(۲) موضوع:- اکثر جاین چھ باتن اندر شاعری کھوتہ جاد موضوعس پٹھ
زور دینہ آمت یمہ موجب کلامس اندر چھہ حد کھوتہ جاد سنجیدگی آمز۔ امی
خاصیتہ موجب اگرچہ عامس اندر یہ کلامہ عام سپدنہ، اما پوز صوفیانہ مجلسن اندر
رؤدیہ کلامہ..... بالخصوص کمر ازس منز..... پیاپے چلہ وُن۔ صوفیانہ ذوقہ وُلک
چھہ پڑتھ گنہ زمانس اندر راؤنگجن پٹھ گز راؤنی یا تی رؤدر مٹر۔ توے چھہ (کینز و
بأتوہوا) اتھ کلامس اور یور پھر ناؤن وُلک نہ، سچہ نعمن اندر نظر گرہان نہ تمن
تقرین اندر یمین عوامی ذوق تھز راؤنچ سیاسی فکر چھہ۔

(۳) فنکاری:- اتھ اندر چھہ صوفی اصطلاحات ہنز سہ کثرت، یوسہ
بیک وقت صفت تہ تہ عاب تہ یہ مانہ۔ صفت ونوس امہ موجب ز موضوع چھہ
یہ اصطلاحات ویزہان۔ عاب امہ موجب ز سنجید موضوعس گن جاد توجہ تھاوہ
وجہ چھہ واریاہن جاین شعرن ہنز ”انساطی کیفیت“ راوان۔

(۴) تخیل:- سانبھن صوفی شاعران اندر چھہ کائہہ تیتھ شاعرانہ پیدس
کلامس اندر کھیشی نئے توتہ گوڈنیکس دورس اندر مجازی رنگ آسہ نہ۔ مگر اسد
پرے یُن زیر نظر کلامہ چھہ ہاوان زاتہ نہ چھہ مجازی رنگ تہ نہ غزل گوینی ہندی
تم خواص، یمین اندر عام حُسن ویزہناؤنہ ہوان چھہ۔ بلکہ گنہ جابہ اگر عشقیہ
اصطلاحات تہ آمتز چھہ، تم چھہ کائہہ انسانی صورتہ معشوقس گن بلکہ سیو دے
دلس یاد لچہ گنہ کیفیو گن ورتاؤنہ آمتز۔ (ملاحظہ کرو..... ”عاشق گپہ مٹر یے۔

لُتِیے !

‖ (۵) مجموعی تاثر: چھ یہ نیران ز اُمی سَنز شاعری ستر چھ عقلہ
کھوتہ جادِ وجدانس، دماغہ کھوتہ جادِ دلس تسکین (شہلتھ) یوان۔
‖ (ب) اُمی سَنز سلوکس نشانہ ہی کرہ وز پین اسہ و تھکر پٹھکر
پاٹھکر سٹھک حصہ کرنی (۱) مرکزی خیال (۲) ارتقائے ذہن (۳) شرعی بنیاد (۴)
(مدارج سلوک (۵) صفاتی رنگ (۶) انکشاف ذات (۷) عالم اکبر۔

‖

(۱) مرکزی خیال

‖ زیرِ نظر کلامس سَنتھ چھ لبہ یوان ز اسد پرے چھ پنہ سلوک لک اند
عہدِ الست، پٹھ تکتھ پنہ نس اُخری دورس تام و اتناوان

تہ رُحن میانی پور یہ قالو بللی پیہ تی مے یوز اُدی انت الہادی
در ازل حاکم اُسد وُنی مَر غزل پُر نہ سولورہ اُتادی انت الہادی
‖ ”اُدی“، لفظس اند رچھ زمانہ تیوت ژو مراونہ اُمّت، زن تہ اسد پرین

وُنی چھ رُحن ہندسہ کاروان نیران وُچھمت یُس صفاتی رنگ رٹان رٹان
عالمِ ظہور بنیاو

ہلس ٹھولس مؤلس ژاود رنگہ رنگہ ظہور صفاتس دژاود ہا
اردہن^{۱۸} ساسن عالمن چھ باود وعلیکم السلام فرض توہ آوہا

‖ ہلس، ٹھولس تہ مؤلس اند رچھ عالم حیوانات، نباتات بلکہ عالم
انسان یوان۔ اسد پرینز کنی چھ امہ تمام صفاتی ظہورک چلاون وول ارادہ الہی

پہنچیک دؤیم ناو قدرت چھ

تخمس تاثر قدریک ژاود
عیسیٰ، حضر، الیاس و پدیاو

تمہ گڑھتھ جُباک بساو ہا
علیکم السلام فرض تو آوہا

|| امہ قدرتی نظامک گوڈنیک شاہکار چھ آدم، یس مسخو ملا پک بنیاو۔ اتھ
نظامس کٹھ کڈن وول یا اتھ اندر خلل تزاون وول چھ شیطان۔ یس محض پنہ خود
سری سببہ یاپن پان مشراونہ وجہ چھا کرس لعنتی بنیاو

امر آو حضرت ابلیس آدمس کن تہ نم تائے

تس گوو گمانہ بہ چھس نار پٹھ، آدم میڑ لوڈنم

پیشوائے ملکوت وعظ اوئے پران تامتھ طوق وچھنم تائے

دو پُن ملکوتس طوق ہو چھ وسان تو بس منز تھاوڈنم

نژان نژان ناکو گوس پانس شرمندہ سہ کوٹ کوڈنم تائے

نارس سور گوو تمہ نشہ دور پو ویمہ کی دم دیتنم

مگر لعنتی پٹھ تہ رودنہ شیطان بیکار، بلکہ تھوون انسانہ ہندس نفس

امارس اندر پانس رکھ مستقل جائے رٹھ۔ توئے یس بنی آدم نفس امارس شکس

ویہ تہ شیطانی آزمائشون نشہ بے داغ پیرتھ ”نفس لوامس“ تام ذہنی یار و حانی سفر

کر، تس چھ پوان ”چلہ“ کڈنی ۔

(۱) آدمس منز ابلیس ژایاو تمہ شایے ارمان کھتھ دزاو

یتھ گو پھ منزے کڈم چلہ لے گوو یارس یار واصل یے

|| اتھ چلہ کشی اندر روزے سائلک کامیاب یس از لک سہ وعدہ ژتس تھاوڈ

یُس اُمی ہند رُوح خالق کائناتس بز وٹہہ کنہ کو رمت چھ۔ دؤیمہن لفظن منز
چھہ یہ کامیابی تنلی ممکن، ینیلہ انسان رُوحک حُرک 'لا الہ الا اللہ' روز۔ یُس
اسد پرینہ شاعری ہند رُوح رتہ تہند تصوُفک بُیادی وظیفہ چھ۔

کعبس تہ عرشس لولا برتو لا ہتھ لامکان لار
إلا اللہ ان وصول ثلی مررتو پرتو چھی صفات ذات

(۲) لامکان گڑھی تھے کیا بہ اُتر اوو ذر ذرات کائنات ہا تھی دزاو ہا
کو ر اسد پرین تھو ورتا اوو وعلیکم السلام فرض تو ر آو ہا

اتھ عقیدس پٹھ عمل کرنک نتیجہ نیر یہ ز انسان سپد ابدی زندگی زینہ نس منز
کامیاب۔ یہ ازلی وعدہ ز انسانہ ہند پاد کرنک منشاوس۔

لا تہ الا اللہ گڑھ منہ پر نئے اِد زانکھ ہا زیندہ مر نئے
پور زیو ہند گڑھ منزل یے گوو یارس یار واصل یے

((واصل یار سپد نس کرو بز وٹہہ گن وار وضاحت))

اسد پرین دؤپ چھ زتس گوو یہ رُوحانی منزل حاصل ینیلہ تم گوڈ

قادی سلسلہ نشہ تربیت لب تہ تمہ پتہ چستی سلسلہ تھ رٹ۔

تعریف کہہ انوو وئی اسد پرین ارشاد تہندے آے

خدمت خواجہ دؤپ نم چھی کزن رُڈ مٹر جھمکھ پایے

چستی سلسلس پٹھ ڈاڈ کرتھ تورتس فکر ز۔

من حب الورید نکھ آمتے ہا ہنرک الان گما کان

دپن جان جہاں آمتے مڑتھ رُٹے ہوو دپہ نئے

تہ امہ انکشافِ سترِ آتش ازلی وعدک ابدی مقصدیہ لبہ زب
 لا نفی سارے ہے فانی دزاو الا اللہ اثباتہ وصولِ آو
 لا تہ الا اللہ کل دفتر سلسلہ چستی چھم رہبر
 (۲) ارتقائے ذہن

اتھ منزلس تام واتنہ بز وٹہ چھ اُمی سترِ صوفی شاعری اندر اکھ سلسلہ
 وار ارتقا، تہم کوئی نشانہ قدمہ پتہ قدمہ دزینٹھ چھ یوان۔ بلکہ کیشہ ”باتھ“
 (گیت) چھ ہیر یوان اُتھ موضوعس پٹھ۔ مثلاً تم ز باتھ یمن ہندی مطلع چھ۔
 (۱) بہ رسہ رسے کورس تیار..... تہ۔ وچھ مے تھ سالیس تل کم کم۔

اُمی سندس رُوحانی ارتقا ہس ذہنی تجزیہ کرنہ وز چھ اُس رُوحان ز اُمی
 سندر شعور چھ واریا ہس حدس تام بے ربطی تہ و تل بچہ نشہ بچیا مت۔ چنانچہ گوڈ
 دوس اُندری چھ اُمس احساس ز رُوحانی عالمس اندر سفر کرنہ خاطر چھ
 سائلکس تہ حواس ہنز ہڑھے ضرورت پڑھ اُکس عام انسان چھ

نورج رحمت منہ منز تھاؤن دل تمہ سستی چھلہ ناؤن
 صفا سپد تھ وفا کرتس گفا موزان حبس تہ لو لو
 لائے کینا ز حواسورؤس سائلک چھ یاتہ مجذوب بنان نتہ مجنون۔ با حواس
 سائلکس چھ عقل دُغجہ روزان تہ سہ چھ ذکر تہ فکر ہندی منز ل کھر کرتھ ہبکان۔
 فکر ہندی زور ذکر سوئرتو عقلہ ستر واتکھ دربار

یا

ستر بہتھ فکرے ڈھانڈان ذکرے عاقل و لکھ ستر یے تریے ॥

اما پوز عقل چھنہ سائلکانہ شعورک اُخری منزل۔ یتھ پٹھ امام جعفر
 صادقؑ پٹھ علامہ اقبالسؒ تام سارے تصوف زائن والین ہند اتفاق چھ۔
 یتھ عقلہ علامہ مرحومؒ چراغِ راہ و نان چھ، تھ متعلق چھ حضرت امامؒ فرماوان۔
 عقل (گاٹہ جاریا زپر کی) چھ اکھ آلہ یس ”عبودیت“ قائم کرنہ خاطر چھ دنہ
 اُمت نہ ز ”ربوبیت“ زاننہ خاطر۔ یس کاٹھا اتھ آلس ربوبیت زاننہ خاطر
 ورتاؤتس چھ اکتھ کنہ عبودیت راوان تہ پٹھ کنہ ربوبیت اتھ یوان۔“
 عقلہ تھو دشعوری منزل چھ شاعر نیشہ عشق تہ سائلکن نیشہ وجدان۔

یم لولہ کے دروازہ زائے تم نا پھیر تھ دزائے۔ توہ نا پھیر تھ دزائے
 پڑھ ہنزل لہ پڑھ براں کھڑایاے سپد تھ پناہ دار سپد تھ پناہ دار
 ۱۱ اتھ منزل پٹھ چھ ظاہر تہ باطن تھ کنہ شعورس اندر رلہ ملہ لبہ یوان ز
 محض عاقلس چھنہ یہ کیفیت دماغس وینڈائی۔ بلکہ چھ تس پنہ گاٹہ جار چہ تر کر
 سائلک نادان یوان لبہ۔

ظاہرس مز باگ باطن تھ یتھ دود منزل چھ تھنزی نیران
 بیقلن نیشہ عاقل ڈولمتے مر تھ رٹے ہود دپہ نے
 حالانکہ سائلکہ سندا وجدائی شعور چھ عقلہ پٹھے وز یوومت آسان۔ توے چھ
 اتھ در جس پٹھ و اتھ تہ اسد پرے سائلکس ”عاقل“ مانان۔ اگر سائلکہ ہنزل
 ”عبودیت“ صرف گاٹہ جار ہے ماتحت روز، تیلہ چھ عام پاٹھر سائلک وحدت
 الوجود نظر یس اُنڈر اُنڈر نژان۔ توے چھنہ سانہ صوفی شاعر وائڈ رکائہ اکھاہ،

تیمی نہ گوڑ دور منز کی نیران نیران ”ہمہ اوست“ نظر پئیس پٹھ کینہہ نتہ کینہہ اظہار
خیال کو رمت آسہ۔ مثلاً ۔

(۱) جو یہ منز بستہ چھی دُریاؤ ۱ ۱ ۱ ناودر آب تہ آب در ناو
سوچھ کز آل ۱

(۲) خُپے ستر سچین پھوکھ دیت جُباس پھوکھ ستر پیہ میول آلس ستر
مؤد کیا رو د کیا باقے جُباس رنڈ چھکھ زنڈ کتھ آلس ستر
(۳) مہین در مہین پانے چھمے رُمہ رُمے بالہ چھم تھر سُنڈ فراق
(رحیم صاب)

(۴) کلمہ سر کرتن علمہ سپنہ برتن دوتن یک تن سپن تائے
منہ نشہ تن ناوشک تہ نفی تراو ژور لا گڑھتھ لامکان
مینہ نشہ تن ناوشک تہ نفی تراو عین دریاؤ ژے بن تائے
(احد زرگر)

تہ پھنڈی پاٹھک چھ اسد پر یس تہ کینوس کالس امی دور منز کی نیران
پیومت، پیلہ اُمر وؤنمت چھ ۔
دپن منز مے پریناؤ سے دہاتھ گُری تھے زگتھا چھی
لچھ بُدک پر دُٹھ تہ سے رٹھ با چھس ژوپارک ڈیشان تھر سُنڈ گاہ

وچھ کھے درشن وہہ وہہ چھی
 ”سو ہم سو“ کے پراگاشاہ
 اُند پر منہ گڑھ کاہنر دے
 چھس ژوپار ڈیشان تکر سُنڈ گاہ

یہ اندر وحدت الوجود مان والی تھے شہوت لب، یہ تھ اپنشدن ہندسہ
 طالب علم تہ لب، تیگر یہ کتھ پرمز آسہ۔ ”لہذا سہ، یہ کینڑہا چھ۔ سہ چھس بہ، تہ
 یہ کینڑہا ہ بہ چھس، تہ چھ سہ، (ترے ۱۱-۲-۴۶) حالانکہ یہ مقام..... مقام
 استغراق..... چھنہ سلوک لک اند۔ بلکہ چھ اکثر عارفو امہ تھو معرفت کو ”مقام“ سر
 کر دے۔ پیہ تمویہ پنڑ ”انفرادیت“ لب تہ ”معرفت نفس“ حاصل کور۔ پیڑ
 ہن چھ پوز زامہ منز لہ منز چھ پڑ تھ کائسہ نیرن پیومت۔ تیمہ موجب سامن
 صوفی شاعرن چھ وُن پیومت۔

پانس لگتھ رووکھ مے ژ
 مے ژہ ژھانڈان لوُسم دوه
 پانس منز ییلہ ڈیوٹھکھ مے ژ
 مے ژہ پانس دتسم ژھوه
 (لل دید)

□ □

دھیانس مے ژ تہ پائے بہ ژ
 اُتھر گیناس ژ مے نمسکار
 (روپ بھوآئی)

□ □

بہ دپن ہا ابراہیمہ تراو
 عدم تہ قدم تہنڈے ناو
 آو کیاہتا متھ تہ دزاو صدا
 تس کتہ روڈے رکھو تہ کیاہ
 مگر بہ چھ غلط طریقہ تنقید ز اگر کائسہ صوفی شاعر سُنڈس گونا گوں یا

ابتدائی کلامس اندر اکہ خاص نظر پیکر کینہہ شعر نظر گزھن تہ تمہنے پٹھ کیاہ گزھ
 اُمی ہند صوفیانہ شعور چ سارے بنیاد تھا ونہ منڈی۔ سلوکس اندر چھ طالبس اکہ
 خاص لیہ تربیت ونہ یوان۔ ہتھ اندر عقلہ ہندو امتداد زمان و مکان تام و زور
 بدلان چھ۔ نیمہ موجب ہتھ اُس عقلہ پیانہ ”پتھ“ یا ”بڑ وٹھہ“ ”ہیور“ یا ”بون“
 چھ ونان۔ تھ چھنہ درویشی ہندس عالمس منزس مفہوم روزان، نیمینگ سانہ عقلہ
 عادت چھ۔ بلکہ چھ یہ اکہ مائی ہندکتھ ز اتھ عالمس اندر چھنہ سائی گزھنہ تہ
 تصورات نکھے وسان ۔

پیٹہ نوو روڈ ” پڑ “ تہ ” بہ “ گزھنہ مثالس
 کیاہ تہ دریا کیاہ تہ جوے
 (کاظم گنای)

یا

زف مال تمہ شاپہ روو سادس
 گف اُس گزھنہ گزھنہ وٹھہ پو
 (اسد پرے)
 تمہ شاپہ سے وٹھار وچھ نوو نسے
 پو رسہ رسے کورنس تیار
 (اسد پرے)

توے پیلہ اُسر اسد پرینہ موجود شاعری سان چھ، اتہ چھ تہند و بڈا کر
 نوری امتداد زما نی تہ امتداد مکانی لبان۔ یمہ اسہ نہ صرف عقلہ ہندو پر مانوسر
 کھر گڑھن نہ بلکہ یم مقام استغراقہ بڑ ونہہ تہ چھ تسلیم کرنی پوان۔ مثلاً مکانی
 امتداد منہز ۔

(الف)

ہا ستو ۷ زمینو تلہ کھال ہو نوو ۹ فلکو پیٹھے وال
 ہو ہس تہ ہا ہس ملہ ون کر سلسلہ چستی چٹم رہبر
 (ب)

ظہور انسان ژوپارک تابان عالم بار ہیوت نم تائے
 یہ در عالم تہ در آدم عارفن انور و نم
 زما نی امتداد منہز ۔
 (الف)

تہ روحن میانی پور یہ قالو بلی
 پیٹہ تی زن مے یوز اُدی انت الہادی
 (ب)

در ازل حاجیکو اسد و نی متری غزل
 پرد نہ سالور اُستادی انت الہادی
 پانہ کاٹھہ ”صاحب سلوک“ ہیکہ سلو لکو امتداد زمان و مکان پنے مقدور
 مطابق معین کرتھ مگر پیلہ کاٹھہ نقاد (میانی پاٹھر) صرف ”صاحب قال“ یوتے

آسہ، تیلہ چھنے کاٹسہ صوفی شاعر ہندی ارتقائی مقام کھر کر نہ وِز (یہ زن مے
 وِون) اکثر اوقات شاعر ستر بے انصافی سپدان۔ توے تیلہ اُس اسد پمپنہ
 شاعری منز صرف کینہہ شعر ژا رتھ یہ ونو زسہ رؤ دسارے ہے وِمر وِو دی (ہمہ
 اوست) نظریک قایل۔ یہ چھنہ اُمی ہندس کلامس پٹھ صحیح راے۔ اُمی ہندس
 کلامس وار سُنتھ چھ اُس یہ وِچھان زلتہ چھ وِو دی (ہمہ اوست) شہو دی (ہمہ
 اندروست) تہ ایجاد دی (ہمہ ازوست) غنصر مو وِو د۔ یمہ ستر یہ کتھ چھ ننان ز
 یکر شعر چھ اُمی ہند شعور کر تم وِا ر دات، یم وِز وِز اُمی سُر مٹر اُس۔ بلکہ چھ یہ
 حار تس لایق کتھ ز کُنہ کُنہ وقتہ چھ اُکر ہے باتس اندر ”یم وِا ر دات قلبی“ یکہ
 وِیہ آمتی۔ مثلاً۔

رنگہ رنگہ چیز یس عطارس نشہ نہ
 باو فروشاہ سلطان سے بنہ

عین عطار سے بنہ لولو
 حاکم اسد پرے ونہ لولو
 (ہمہ اوست)

ستہ رنگہ ست شہو دیدہ لگو پھیر نہ
 تس عمل پنہ نی گتہ کُری بز وِنہہ کُنہ

از وِو د لگو نیر نہ لولو
 یس اُندہ صفات بنہ لولو
 (ہمہ ازوست)

وِچھم تیلہ غیب الغیس!
 بہ منز یارس مے منز چھی یار

عاب نو قصان زوال نو تس
 سہ بہار ہوو مے ہوو مٹر یے
 (ہمہ اوست) □

رنگا رنگ وہی تُمس پانس بے چوئے تہ بہ چگونس
منزہ چھی گرتھ ملہ نزار سہ بہار ہووئے ہووئے
(ہمہ ازوست) ॥

پانہ منز اُستھ کاينات رلتھ اُسُن چھ سہ تصور تھ فلسفس اندر تریہ اند وبتھئے
کرنہ ستر تڑے شاخ..... وڈو دی، شہو دی تہ ایجا بی چھ دز اتر۔ اوے چھ پتہ
مکن زیم تڑوئے نظریہ ماچھ اصلس گن گرتھ نظریہ توحید کترے پرتویا ظہور۔
یمن جذب کران کران چھ اکہ اند فلسفین تہ بیکہ اند صوفی شاعران تڑے وتہ
گامہ۔ یمن پٹھ الگ الگ پکنہ وز سا لکس چھ اکہ عارضی یقین روزان زیمہ علاو
چھنہ منزلس واتہ پنچ پیہ کاٹھہ تھ۔ چنانچہ اُتھر جت طلی پٹھ چھ صوفیوار یاہہ پھر
توحید کبن یمن تڑبن ظہورن قرآن کریمہ پٹھ تہ جت ژھانڈہ۔^۲ حالانکہ
واقعہ چھ یہ ز اگر سا لکس پیر کا مل آسہ بنیامت، سہ چھنہ اُک سندر شعورس
اُک سہ مقامس پٹھ رتھ گرتھہ دوان۔ بلکہ وز وز سہ وسجار عطا کران، سیمہ
ستر سا لکس تم لوکھ تامتھ توحید سہ گن لمان دز پٹھکی یوان چھ، یمن ہندک رہبر
عقیدہ توحیدہ نشہ سراسر غارزان چھ آسان۔

دست ۲ ملت تن و تھ گنہ رے
بیون بیون سارنہ چھی رہبر
حاجو اسدک وچھ یکسائے
رہ سہ رے کورنس تیار

سوال چھ پادگروہان زاتھ ”وسعتِ طلی“ ہندس عالمس منز کتھ ونو”

یکسان سپدن؟“ یس پڑتھ سائلکہ سبزر زندگی ہند اُخری مقصد چھ.....

امہ عقیدک مفہوم زانہ بز وٹہہ چھ اُسک منطقہ موجب یہ ”کلیہ“ قائم کران ز انسانہ سبذس محد و شعورس منزگنہ لامحد و..... کاینات گیر..... ذاتک تصور چھ سراسر محال۔ ادا تمہ ذاتی ہیئت و بڑھ ناوڈی۔ اما پوز منطقس و لہ چھ مذہبن یوتے انسانس یہ جرات و شمت ز سہ چھ کایناتہ کس اُتھ رؤس و وپزن ہار سبزر ذات تہند و صفا تو کز زانہ بچ کوشش کران۔ انسانس شعور کس اُتھ استعدادس چھ فلسفی ونان۔ ”بار امانت“ تئنگ طاقت، تھ متعلق پڑتھ کائسہ صوفی شاعرن کیشہ نہ کیشہ وؤنمت چھ۔ اسد پرے تہ چھ ونان۔

بار امانت عرشس تہ گرسہ دینا نم تئل تم تائے
تم نسا وار آے خدائے پاکس، آدمین بار ہیونتم
امی استعداد کز تے رنگ چھ توحید کز پٹھم تے ظہور (وہودی،
شہودی تہ ایجابی) یمن تجزیہ کران کران از بز وٹہہ کم از کم ۸۵۵ ور چھ حضرت
امام غزالیؒ کیو کھمت ز ”التوحید لبان وقشران کالوز فالقشر العلیا القول
باللسان المجرد۔ والثانیۃ الاعتقاد بالقلب حازما واللب ان ینکشف بنور اللہ
سر التوحید بان تری الاشیا الکثیرتہ صادرة عن فعل واحد ولب الباب ان
لا تری فی الوجود الا واحداً

یعنی توحیدس چھ دؤنک پائھک ز گوجہ تہ ز کجہ (زور ۴ تمثیلی حصہ) پٹھم
گولر گو و خالی زیو ہند لفظ یا اقرار، تمہ یونم کئد گہہ دئک اعتقاد۔ گوج گہہ ز
تے موکہ لی خدائی نور ستر تہ نظر ز تہ چھکھ واریاہ موجب دات کی تخلیق عملہ ستر

وہ پڑان تہ گوجہ ہنزگوچ (تپل) گبیہ ز عالم و جو دس اندر و چھکھ نہ ڈ کئس
(معبؤ دس) سوا بیہ کاٹھہ

توحید کس تریبہ مس منزلس اندر یتھ امام غزالی ”خدا ی نور“ چھ
ونان، تھگر متعلق چھ اپنشدن منزتہ امت ز ”سہ نور یس آکاشن ہیو رچھ پڑیلان
، دنیہہ کبن تمام چیزن نشہ دور۔ تمام کایناتہ نشہ دور۔ تھدس مقاس پٹھ، یتیمہ
تھو دنہ بیہ کاٹھہ مقام چھ۔ سہ چھ سہ نور یس بلا شک بیہ انالس منز چھ۔“
(کوشی ۳-۸) تصوفس اندر چھ امی نور یتھ انسانی رُوحس ”حقیقت الحقائق“ زانہ
نک استعدا پاد گڑھان۔ یتھ سنان سنان فلسفہ کو تڑے نظریہ (و جو دی، شہودی
تہ اسجائی) دز امتز چھ (ظہور و تھ گڑھ و پنہ نس گنہ رس۔ اسد پرے) توے
چھ بالغ نظر صوفین اندر گنہ وقتہ یم تڑوے نظریہ (یار و حانی پرتو) اکر ہے
حالس اندر رلہ ملہ گڑھان تہ اٹھگر ادغامی حالس چھ صوفی شاعر پن پنہ اند
یکسانیت“ ناو کران۔

و جو دی نظریس چونکہ بت پرستی ہند امکان تہ چھ پاد گڑھان۔ یتھ کنہ
سکُن بھگتی، ہندو عقیدت مند عملا بت پرست بنان روڈر۔ لہذا چھ سانہ صاحب
شرع صوفی شاعرو (یمن منز اسد پرے تہ چھ) ہمہ از دست نظریہ مائتھ یتھ
عقیدس گن اشار کو رمت ز صوفی چھنہ فنا گڑھنہ و ز پن و جو دسر اسر راو ران۔
بلکہ چھ سہ پن ”انا“ یکسانیت کس عالس منزتہ ”موجود“ محسوس کران۔ سہ چھ
عین ذات بنہ بجلیہ خاص خاص وقتن پٹھ وجدانی طریقہ محسوس کران ز۔
پردے میں رہنے دیں گی کہاں نور ذات کو

ہر سُو شعاعیں بن کے برستی ہوئی صفات
 لیتے صرف صفاتی رنگو سترِ مُشابہ بذات سپدن و بڑھان۔ امہ و زچھ
 تُمس عین ذاتِ پُٹھر بے رنگ بنے بجائے ناسوتی پانس سترِ ملکوئی رنگ
 و چھتھ سکونِ قلب (قرار) حاصل گڑھان۔

نورِ ذات گوو اللہ اللہ نورِ صفاتِ ملہ ناو نورِ صفاتِ ملہ ناو
 صفتِ قدیم ذاتِ قدیم یقین آم رڈٹ نے قرار یقین آم رڈٹ نے قرار
 از مقامِ ناسوت گو سے تہ تہ پہ پھیرتھ آس تہ پہ پھیرتھ آس
 ذات و چھمیا بے رنگ و بے نشان تس دیوینہ کانہہ مہ گارتس دیوینہ کانہہ مہ گار

(۳) شرعی بُنیاد

اسد پرین عقید چھ زِ رُو حانی عالمس (یتھ صوفی ”عالمِ ولایت“ چھ
 ونان) منز بڑونہہ پکنہ خاطر چھ شریچ پیروی بُنیادی شرط۔ پیتہ اگے کلمہ ”لا الہ الا
 اللہ“ و بڑوک حرک چھ روزان۔ تہنیک نتیجہ چھ پہ نیران زِ ولی چھ پیغمبران ہند
 و اُرث بنان۔

اگے خرفاہ ہا تہمس سنیادو سارے علمک و چھنے باوو ہا
 وراثۃ الانبیاء اولیاء بنیادو وعلیکم السلام فرض توہ آوو ہا
 صاحبِ شرع سائلک چھ تربیت لبانی پہ زانان زِ فنا فی الشیخ سپدتھ گڑھ
 سائلکس اتباعِ رسول حاصل سپدن۔ یہ رُو حانی درجہ چھ سائلکہ ہندس دلس سہ
 نور عطا کران، یس سائلکہ ہند رُو ح کس از لی نورس چھ پڑ بڑلاوان۔

سبقاہ نے پوزم محمد عربی سوزم تم نے موکہ لو سوادی ات اللہادی

نور علی نور گو و بدن میون پور اکھ کتھاہ اہم مرادی آت الہادی
 اتھ ارتقائی دورس اندر چھ سائلک نر پٹھو استغراقی حالس اندرونان ۔
 نر یس کز خدائی آئے نشہ اسدس فقیر کتھ دزایے
 بوڑ کاٹھا معنہ کامل یے گو و یارس یار واصل یے
 استغراقی حال چھ بڈ کم و قس روزان تہ سائلک چھ پیہ تمی انداز کلامہ
 کران، زن تہ تش چھ باطنہ کھوتہ ظاہر کونے جاد نظر۔ اتھ حالس اندر چھ تشند
 شعوریتھ کتھ پٹھ و اتان ز رو حائیکو ساری دریا وچھ چھا کرس اکر ہے آگرس
 یعنی حضرت نبی کریم ﷺ تام و اتان ۔

ژوداہ ۱۲ خانہ وادتمن نشہ دزایے بیون بیون اکھ طریق آئے
 کتھ چھ کئی وتہ چھ بیون بیون اکر ہے شہر لمان
 بیم ژوداہ ۱۲ خانہ وادگیہ اسلامی تاریخس اندر تصوفکو ژوداہ سلسلہ یمن
 منز مشہور قادری سلسلہ تہ چھ۔ یہ تہ ستر اسد پر یس گوڈ واٹھ اوس ۔

وتہ اسہ ہاونے حضرت نرین شیر غوث پاکن جایے
 ظاہر تہ باطن دین زند کوثرم پیوس محی الدین اد ناو
 تہ تیج تربیت رشہ خاطر گوڈ نیگ عقید چھ یہ ز ”پیر برحق“ تہ ”مرید
 صادق“ گوہن اکی تزیہ آسن ۔

پیر برحق تہ مرید صادق آسن گوڈ امہ شایے
 کتھ اُترواوان پان مژراوان از عشق خدایے
 پان مژراونہ وزاے یس کاٹھہ ساعن اکثر استان مجاورن ہندو پٹھو

عملہ رؤستے پانس ”پشتنی“ سائلک زائنتھ لؤکن رہبر بنان چھ۔ تمبن چھ اسد
پرے چارواہن ستر تشبیہ دوان ۔

کالانعام بل ہم آیہ فرقان بے ونے امہ کئے معنے
عارفن عاشقن ہنزن کتابن عملن کنز کنز کھوان
اتھ جعل ساز طائفن چھ اسد پرین بنپس ا کس جلیہ پور پائٹھ کر کنہ
مرن کر مڑ۔ امہ باتگ مطلع چھ ۔

عافن چھ نمہ غفلت کاو تمبن سوے چاؤ

|| اتھ ستر چھ اسد پرے پور وضاحت سان یہ تہ ونان زسلو کچہ وتہ کس

کس ہیکہ ڈرتھ۔ تہ کس کس لگہ یہ وتھ کر یوٹھ ۔ اکر سندا تھ ۔

یُس واو ہالے منز ژونگ زالے سہ درن تہ چھ اشکال ||

چھ اکہ طرفہ نابکارن یہ تہ پیہ طرفہ ”دست باکار“ یارن ہاوان ز شہہ پتہ

شہہ پانس حساب ہتھے ہیکہ انسان سلو کس اندر بز ونہہ پگتھ ۔ چنانچہ اکر ہندس

کلامس اندر چھ احتساب نفس، ضبط نفس تہ عرفان نفس قدمہ پتہ قدمہ نظر

گروہان ۔

دمہ دمہ یُس اکھ نالے ہر نفس سے گالے پان

بور تمہ کئے یُس نبا ژالے سہ درن تہ چھ اشکال

تیکنا ز سلو کس اندر چھ بندگی ہند دویم ناوا احتساب نفس تہ سائلک ہند بن

شہن ہندے حساب چھ تہند رؤ حک رفتار روزان۔ یہ رفتار چھ عقلہ ہندو پرمانو

مینہ یوان۔ بلکہ مکائی لحاظ چھ کنہ وقتہ یہ رفتار سائلکس کاینات گیر یوان لبہ ۔

یتھ کن ارداہ ساس عالم تھن منز بستھ چھی دم تھن منز بستھ چھی دم

سأل کران اُتھر کھسہ دُن تہ وسہ دُن اسرافیلس کُنز قرار
یتھر ہے رُوحانی عرفانس پٹھ چھ اسد پرین و دُنمت

مل تُل اُنس وار پڑ بولاو فنا فی الشیخ رسول لڈیاو ہا
گڑھ فنا فی اللہ بقا پڑ بولاو وعلیکم السلام فرض تور آو ہا
مندہچ کام چھ پڑے زسہ چھنہ انسانہ سندر منس شیطانہ سندر بند دوان
بنہ۔ شیطانہ سندر ذہنی کارکن مثلاً طمع، دے بیتر چھ اتھ عالمس مثر اثرانی دلہ
نشہ دُرہوان چھکنے

دلہ کس کزس دمہ گے دل تار توہ طمع دے کہہ بیون ژار
دوگ دتھ کزس برنجبار

لیس اُ کس شہہ پتہ شہہ شیطان یا حیوانی جذبات تو بؤ گڑھن نہ تس چھ اسد
پرے وعظ خوان اندازس اندرونان زینہ پیہ تس پانس اُندر پکڑ کاٹھہ جان بوزنہ نہ
ہیکہ سہ رُوحانی عالمس اند رکھور دُر رُوتھ

یُس نہ پنہ نئے پان سنبھالے تس کس پیہ بوزنہ جان
در حدیث چھی پالن والے سہ دُرن متہ چھ اشکال

من سنبھالنے چھ و نان صحیح ضبط نفس، یتھ پٹھ فقر چرن چھ دُر تھ

نفسہ پنہ نی تحقیق لیس گے، تم خدا پرز نو دُنم تائے

مَن عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ کیاہ حد پٹاہ پونم

یہ معرفت نفس ژھانڈان ژھانڈان رُود اسد پرے پور دُر اسلامی

احکامن ہند پور پابند۔

(۴) مدارج سلاوک

کثیر منز چھے تصویر اکھ عام غلط روایت رُو زِمَزِم معرفت نفس ژھانڈ نہ
 خاطر چھ شریعت، طریقت، حقیقت تہ معرفت اکھ اُکس ستر نہ رلہ وڈی ژور
 منزل۔ یم امی ترتیب سائلکس حاصل چھ گڑھان۔ اسد پرے چھنہ اتھ جماژ
 ستر۔ سہ چھ توحید تہ تصوف تہ کبہ اکھ اُکس ستر شعرن اندرونان زیم ژونہ
 وے منزل چھ زن کی ہانکلہ ہند کرک بنان، یم پٹھم ترتیب بدل و تھ تہ
 چھنہ ہانکلہ نہر نیران۔ حالانکہ ونہ نس تل چھے یمین یئے ترتیب روزان۔ مثلاً ۔

شریعت پال، طریقت ژال، حقیقت دیدہ احوال
 کرنی محنت چھ معرفتس بہ تے گوس غرق توحید مس

سہ چھ یمین روحانی منزل تمہ آیہ شعرن اندرونان زن تہ یم چھ نہ صرف
 اکھ اُکس نشہ و زان بلکہ واریاہ پھر کی حالکو مختلف پرتو ۔

(الف) عشق کس گرس سر تہ پالیں یورک ہینہ لامکانس دڑاے

سائلکن سستی مائلک بنیالیں وچھ مے تھ سالیس تل کم کم

(ب) لامکان گڑھی تھے کیاہہ اژراوہ ذرات کاینات ہاشتی ہا دزاوہ ہا

کوڑ اسد پرین تھک ورتاوہ وعلیکم السلام فرض توڑ آوہ ہا

تھک بلند دعویٰ وچھ تھ چھ مانن پوان زینیلہ حضرت علامہ اقبالؒ یہ شعر

وڈنمت اوس، تھ اندراوس نہ کاٹھہ مبالغہ ۔

داوئے عشق بے دُور و دراز است ولے

طے شود جادہ صد سالہ بہ آہے گاہے
 اسد پر ہنسی کنی چھ غرق توحید گڑھتھ صرف دون^۲ حرفن پھر تھر کاسن تہ
 پتہ چھے سارے دتہ یلے، یو تام زسائلک چھ ”ترک ترک“ مقام تام سران ے
 بہ ترک ترکے منز گوس پھر تھر دون وژنن اوس
 اسد پر یہ ولتہ کس احدس بہ تے گوس غرق توحید مس
 توے چھ امی ہند بن اکثر باتن اند را کی وقتہ اڈر شعر تم، یمن سلو کہ
 کس ابتدا ہس ستر تعلق چھ تہ اڈر تم شعر یمن ہند احساس واریاہ درمیانی
 منازل طے کرنہ پتہ سائلکس چھ سپدان ے مثلاً ے

بنے کھے سکندر اژھ قدر ظلمات تہ ہو ہشی دودہ رات
 غیب الغیب پکان وات بوزلفی اثبات گو و صفات تہ ذات
 گڑھ غرق محیط بن وہات تہ گو و گئے ذات و صفات
 تھیں انداز بیانہ سببہ چھ امی ہند رؤحانی دنیہ کو مقام کھر کرنہ و زیہ مشکل بچھ
 یوان زنا سوتی عالمس اندر بسان بسان کتھ کنی چھ امی ہند صوفیانہ شعور ”بقا“
 زہاٹڈان فنائی ہندری ساری درجہ مدد گار زانان ے

گڑھکھ ناسوتہ نشہ ید فان لبکھ ملکوتہ سے نشان
 چھ جبروت بس لاہوتس بہ تے گوس غرق توحید مس
 اتھ مشکلکس چھ سہ پانے فٹ تہ کڈان تہ ونان زانسانی رؤح چھ مختلف منزلو
 منزری نیران نیران زہند سپدان یہ مرینہ زانہہ بشرطیکہ سائلک آسہ ریند تہ عاشق ے
 رُوحس چھ سہ پنی زندگی یور دس حیاتی لاگ ریند گی

عاشقن زانہہ چھنہ مرنگ ڈر سلسلہ چستی چھنہ رہبر
مگر یہ حیاتی لہنس چھنہ تیلی ”رندی“ چلان ییلہ سائلک درجہ پتہ درجہ پنہ
عن ناسوتی صفاتن خدائی رنگ دیہ ۔

شرف المکان اُنزرومئے نر ین سائی پالمکان زان
صفات گل وحدت پھولمئے ، مَرْتھ رُتے ہوو دیہ نے
مِن جہل الوریڈ نکھ آمئے ، ہا پیری اَلان گما گان
دپن جان جہاں آمئے ، مَرْتھ رُتے ہوو دیہ نے
(۵) صفاتی رنگ

کلاسیکی تصوف اندر اوس پوان ونہ زِ صوفیس گروہن ستن پیغمبرن ہندو سستہ
صفت آسز۔ ”سخاوتِ ابراہیمؑ، رضائے اسحاقؑ، صبرِ ایوبؑ، اشارۃ ذکرِ یاسینؑ،
عُربتِ یحییٰؑ، سیاحتِ عیسیٰؑ، فقرِ محمد ﷺ“۔ مگر اسد پرین چھنہ ناوہی ہیری گنہ جلیہ
یمن صفاتن ہند تذر کر کو رمت اما پوز تہندس کلاس وار سستہ چھ فکر تران زلس
نشہ چھی یم ساری اوصاف ”فقرِ محمدؐ“ اندر موجو د۔ اتھ عقیدس چھ تاریخ تصوف
تہ تاپد کران۔ تکیا ز اکثر صوفین ہندو کنی چھ حضرت انسان کایاتگ مرکزی
نقطہ، یتھ دچھنہ کھوورک عالمِ رحمانیت تہ عالمِ طاغوتیت چھ۔ تہ آنحضرتؐ رن ہنز
نبوت چھ عالمِ رحمانیتک سہ حد، پیتہ بز وئہہ انسانی شعور پکتھ ہیکہ نہ۔ امہ
سلسلک شروع گو ووجی وسئلہ دوہہ۔

مخلہ کس درواز پٹھ جبریل چھ جابے جبریل چھ جابے
دون منز تکر مے با گرووے تکر تتی روٹنے قرار تکر تتی روٹنے قرار

تہ انتہا معراجہ چہ را ز اندر سپد مُت ییلہ ے
 ذاتِ صفاتِ سپنِ ملزار تجلیِ دونوں بنیو دیدار
 جلو پہو عاشقِ ستہ معشوقس بہ وندس زو تہ جانِ اسرار
 فرشہ پٹھہ عرشِ سپنِ آلو زہن کتہ لائہائیس گؤو
 نور گؤو پگانی اتھ ظہورس بہ وندس زو تہ جانِ اسرار
 نفوس منز چھہ بہ عبودیتگ سہ مقام یس سارنہ ولین کرکھ اکھ آیدیل
 (ideal) رؤد۔ تیمکو ابتدائی زان واکر ظاہری زور یارتہ باطنی زور یارچھہ ے
 (۱) مشائخ ورتاو زوئے یاد آے صدیق صاب جبرؤتے
 حضرت عمر صابن عدل ورتوئے ناسؤتہ پان تھوئے
 حیدار حضرت عثمان غنی ملکو تہ جائے رٹ نینہ
 حضرت علی صابن جہاد ورتوئے لاہوتہ تکر بسوئے
 (ب) شنیو طرفو کمر زان اولیس، ہلال، ہلال سلمان
 باطن کلمہ پور ہے تس بہ تے گوس غرقِ توحید مس
 نیمہ ستر بہ چھہ ثابِت گزہان ز اسد پر تیز کنی چھہ ظاہر تہ باطن اصلس کن
 گزہتھہ اکی پز چہ ز شکلہ ے
 ظاہرس منز چھی باطن تیتھہ ہتھہ دود منز چھے تھنی نیران
 بیقلن نیشہ عاقل دؤلمتے مڑتھہ رٹے ہوو دپہ نئے
 ظاہری زور یار باطنی زون یارن ہندو حقیقی نمونہ یا ((proto type) تہ
 ظاہری دنیا ہس منز تھہ اسی صدق ابوبکرؓ، عدل عمرؓ، حیا عثمانؓ تہ ایثار نفس (جہاد)

علیٰ و نان چھ۔ تے زورِ صفت چھ عالمِ ولایت کو تھدی کھوتہ تھدی صفات، یمن
سُرتھ باقی پیغمبرن ہندی مخصوص صفات پانے یوان چھ۔

صدیق پوز تہ عدل عمر حیا عثمان جہاد حیدر
پہنر یارز چھ محکم تس بہ تے گوس غرقِ توحید مس
یم پڑاوتھ پڑتھ کانہہ سائلک رُوحانی منازل طے ہیکہ کرتھ۔

دورِ جبرؤتس ہے تراوِ ناؤن فنا فی الرسول بنی راؤن
جبریل ورتاؤن

عالمِ ملکوت سپدی زلے فنا فی الشیخ عیانے
اسرافیل پانے

ناسوتہ وحدتہ کئے کرتھ دربار چھم بقا باللہ یار
میکال خبردار

لاہوتہ فقہر مائلک مختار گڑھ فنا فی اللہ بیدار
عزراہیل خودی مار

سانہ صوفی شاعری اندر چھ شاید گوڈ نیکہ پھر پتھ کنبہ رُوحانی بیداری
ہند بن مزلن تہ مقامن ہنر نشاندہی کرنہ آہن۔ تہ ژون یارن ہندس و جو دس
اندی اندی سلوک اند ہاونہ آمت۔ سہ اند پیٹہ اسد پرے ”عزراہیل خودی مار“
و نتھ زن تہ حضرت ابراہیم بن ادہم ہنر یہ کتھ چھ یاد پاوان ز ”اے انسانہ ژئے
گوئے کیاہ؟ ژ کؤت تامتھ روزکھ موتس کھوژان۔ ژ وات تھ حالس پیٹہ موئے
ژئے کھوژی!“

پیشین چھ تصوف کس تار بخش متعلق اکھ نقطہ پاد گروہان۔ وُنیکٹام چھ
 اُس بوزان آمتز ز اسلامی تصوف کبوز وود ہوک سلسلو منز چھ ترواہ سلسلہ حضرت شاہ
 ولایتس تہ اکھ سلسلہ (سلسلہ نقشبندی) حضرت صدیق اکبر سکن منسوب کرنہ
 آمتز۔ مگر اسد پرے چھنہ تاربخہ مطابق یمن سلسلن ہند ”نسب نامہ“ تہ آگر
 تسلیم کران۔ سہ چھ ترونہ وئی یارن (نہ ز صرف دون) رُو حانی دُنیکر ترونہ
 اساطین، مانان۔ پھندی صفاتی رنگ رُٹھہ باقی اولیاء اللہ چھ ”خدائی رنگس“
 صبغۃ اللہ پانی راوان تہ نیمہ برکتہ تم چھ تہی زندگی مُنزی نیران نیران معرفت
 حق لبان۔

دور اولیاء زور فقر گئے جا بجا لول آخر سوسے منادی انت الہادی
 دولت ابدی لیس بنی تس نئی چھو روئے سہ جلا دی انت الہادی
 امہ رُو حانی تجر بک صحیح تبصرہ ہیکہ ”صاحب حال“ انسانے یوت کرتھ
 بوزن معنی عشقہ مسکن مذہب خواجہ یم آسن
 وون اسد پرین سر تڑے کر سلسلہ چستی چھم رہبر

(۶) انکشاف ذات

ارسطو ہند وقتہ پٹھ چھ اکثر مشرقی عالمن ہند یہ عام عقیدہ رُو دمت ز مادی
 کایناتکو ساری وجوہ چھ ترونہ عنصر و..... خاک و باد و آب و نار..... اُند رے دز آمتز
 ۔ ایرلہ پٹھ آویہ خیالے کاشر صوفی شاعری اندرتہ شاید چھنہ کانہہ اکھ شاعر تہ
 تہی نہ اُتھ غلط خیال و ہار کرتھ کیمیادی عناصرن سنہ وڑاے لمہ اُند ر رُو حانی

حقیقت ژھانڈی ہیئہ

مِلہ ونہ خاک تہ آب آو ظہور نارس تہ واوس دزاو
 رُوحن ژون پٹھ چھ بُستی یس تہ تے گوس غرقِ توحید مس
 پتہ چھ اکھ مائی ہن کتھ ز مادی کایناتک ظہور ووت ارتقائی منزل طے
 کران کران تیلی انسانس تام ییلہ تس اندر سہ رُوح ژاوا، نیمہ موجب اُمس ”
 اشرف المخلوقات“ ناو پو۔ صوفین ہند عقیدہ چھ ز یس یس انسان پنہ رُوحانی
 وجود نشہ بے خبر سپد تھ صرف مادی عناصرن اندر ولہ آو، تس چھ ذہنس دُئیئت
 گنہاں۔ پڑچ اپڑچ پآر زان راوان تہ اُتھ گلوکشس اندر چھ اُمس تہ
 رُوحانی تزیہ مشان۔ نیمہ اُمس مسجود ملائیک بناوتھ ہیکہ ہن اتھ دورانس اندر
 چھنہ اُمی سندس جسمس روح حاکم روزان بلکہ چھ تشند جسم بقول فیشا غورث ”
 تشند روچ قبربان“ چنانچہ اُتھ رُوحانی بے بصری چھ اکثر شاعر ژھاے تہ ونان ۔
 مایا چھ ژھایا۔ اتھ نہ کینہہ پایا۔

اُمی سہڑے چھ بآزی گاری

کایالمہ نشہ پاد سپدے لی ولسنہ آوسمسار

(کیشو ناتھ مندلو)

صوفین ہند عقیدہ چھ انسان چھ باراد تہ تس چھ یہ اختیار اُمت ونہ ز سہ

کاسہ یہ ژھاے پنہ پانہ ۔

پانے زھلیہ چھکھ پانس روتھ خالی چھنہ انسان (شاہ غفور)

تکلیا زہ ژھاے چھ پنہ شعورک ولہ عکس تہ شعورچہ تزیہ چھ صوفیانہ تنظیمس تل

”تھی پر تھ صوفیس بدلاوہ پہوان ے

ژھاے چھہ پنہ نی تہ رے بدلاوہ پانہ منز پان پرز ناوولو (مومن صاب)
یو ہے پانہ منز پان پرز ناوئے چھہ تصوفک بُیادی اصول تہ اُخری منزِل۔ یس نہ
اتھ پرژھ آسہ، سہ چھہ نہ تو حید کو ترپو نظر یو منز اُ کس پٹھ تہ عمل ہر بان کر تھ۔ بلکہ
چھہ صوفیانہ اصطلاحس منز سے غافل یوان مانہ، تبکی سہندس شعورس مرن وقتن تام یقینہ
بدلہ ”تذبذب“ روزان چھہ ے

غافلِس چھہ گمانہ چھا کر چھہ سہ اوس پانے ونے کیاہ؟ (شاہ غفور)
اتھ مقابلہ چھہ سائلک ”معرفت حق“ پُئن انتہائی عروج (Zenith) مانان۔ یتھ
حاصل کر تھ نہ صرف چھہ سہ پانہ نو زندگی لبان بلکہ تس چھہ بنین تہ دایمی زندگی دنگ روحانی
قوت حاصل سپدان ے

رشد اے آسہ کاٹھہ زندہ کر مودس پانس تس آسہ ژچہ ژھاے
جانباڑی ہر بس فان لہ بوردس درد کس پردس تل چھم جاے
شمس فقیر

یہے ”رندی“ چھہ سلوکس اندر ”عشق حقیقی“ مانہ یوان، یتھ گن اسد پرے چھہ
ونان ے

عشقہ کس گرس سرس تہ پالیں ویور ہینہ لامکانس دڑاے
سائلکن سستی مائلک بنیالیں وچھ نئے تھہ سالیس تل کم کم
|| مائلک بنہ نگ احساس چھہ سائلکس لاہوتی شعور عطا کران، یتھ لبتھ سہ ہیکہ و تھہ
۱۔ لاہوتہ فقیر مائلک موختار ۲۔ گوہ فنا فی اللہ بیدار ۳۔ عزراہل خودی مار

(اسد پرے)

سوال چھ پادگروہان زکیاء عقلہ ہندس دُنیا ہس اندر چھا عزراہیل مارن
ممکن؟ اگر یہ عقیدہ ناممکن چھ تیلہ چھایہ دعویٰ اپز؟ یمن دون ۲ سوالن ہند جواب
چھ یہ ونہ آمت ز اگر چہ یہ دعویٰ اپز چھنہ، اما پوز عقلہ ہندس عالمس منز چھنہ یہ
دعویٰ و بڑان۔ امہ دعویٰ پز چھ تنہ عالمس منز سرگروہان۔ یتھ صوفیو ”عالم
مثال“ ناو کو رمت چھ۔ امہ عالمک شعوری استعداد لبہ خاطر چھ صوفیو ”فنا
برائے بقا“ نظریہ پیش کو رمت۔ یتھ و بڑھنے کران اسد پرے چھ و نان۔

مرشد تورک امام زائن	تس ہیو پیہ ما کائہہ مائن
فنا فی الشیخ حاصل ژے بنی	حاصل پنہ نس دس تہ لو لو
فنا فی الرسول یتھ منز چھی لستھ	زندگی بستھ زان
دربار وچھ ہن سرکار عالی	سالی نشہ صوفیس تہ لو لو
فنا فی اللہ اسرار وے تار	وصول ان اسرار
تہ راؤد نفع نقصان ساری	یاری چھ فقیرس تہ لولو
بقا باللہ گر تھ و ہاتھ	صفات منز پاک ذات
نورِ صفات پیہ نورِ ذاتس	یکسان منز احدس تہ لو لو

اگرچہ سلوک پیچہ درجہ بندی چھ قریب قریب سانی پڑتھ کائسہ صوفی شاعر
اکہ نتہ بیکہ آیہ مائی مڑ۔ اما پوز یمن روحانی مقاس ہند پانہ وائی واٹھ چھنہ
ساروے پنہ یمن شعران اندر ورتو و مت۔ اسد پرے چھ یمن مقاس یتھ کنہ اکہ
ا کس مڑ واٹھ کران زنتہ یم پانے اکہ ا کس نشہ پوٹس پتھ قدرتی وزان چھ۔

تی گو و فنا فی الشیخ بنہ نے فنا فی الرسول دیدار فنا فی الرسول دیدار
 ژؤل فنا فی اللہ یم اسد پر یو تکر بقا و جھنے و بزار تکر بقا و جھنے و بزار
 یم مقام سر کر نہ خاطر چھ شعور رس عام پاتھ کر ژور یم ”محکمہ“ تصور آئے کر نہ
 - (۱) شریعت (۲) طریقت (۳) حقیقت (۴) معرفت - یم پٹھ پڑتھ کا نسہ
 صوفی شاعر ان اظہار خیال کو رمت چھ - مثلاً

شریعت ژ پالتن تائے طریقت ژلر یو زنگار
 حقیقت چھی دیدن تائے معرفت چیتھ رٹھ قرار
 (رحیم صاب)

اسد پر یم یہ شعر
 شریعت پال، طریقت ژال حقیقت دیدنے احوال
 کر نی محنت چھ معرفت بہ تے گوس غرق توحید مس!
 معرفت لب لباب چھ ”حقیقۃ الحقائق“ یا ”حق الحق“ مشاہد کر نک
 شعوری استعداد لبین - یوشھ و اتھ سائلک چھ بقول ابو جعفر انووی و نان ”
 سورے معرفت گو ویہ مائن ز کوٹھ زانہ نہ کیشی!“، تکیا ز عام کاٹھہ وجدانی کیفیت
 تہ لفظن اندر رائیہ و زچھے سائلکس زو کلان - سہ چھ یہ حال صرف محسوس ہر کان
 کر تھ - اتھ سائی صوفی ”دیدنے احوال“ چھ و نان - اتھ حالس پٹھ قائم روزن
 چھ یقیناً اکھ روحانی مشکل، اتھ اسد پر یم ”محنت“ ناو چھ کو رمت - ییلہ ییلہ
 کاٹھہ تمثیلی انداز کاٹھہ روحانی کیفیت بیان کر نیچ کو شش کران چھ، سہ چھ بیان
 کر نہ پتہ پانے مانان ز یہ تس وئن اوس تہ آونہ و نہ - تہند معرفتک اند چھ و اتان

عالمِ ملکوتس اندر ژالیں در سجد و موبد و چھی صفات ذات
یورک سجد کر تور پیپ خدالیں وچھ مے تھ سالیں تل کم کم
وونی پیلہ اُس اسد پر پنس زیر نظر کلامس اندر سلسلہ چستی چھم رہبر.....

بیتر باتھ وچھان چھ، اُس چھ تمن ذکرن یا وظیفن ہند صرف ناد (تہ کم جاد
عکاسی) وچھان یم اُمس کماؤنی پیپہ۔ مثلاً ذکر خفی، ذکر صفی، ذکر اخفاء، اسم
اعظم، یا اطوار ذکر مثلاً فرض دایم نفی اثبات وغیرہ۔ مگر رُو حائی تر پیز و اے چھ
یم ساری اذکار ”صاحبِ قال“ نقادس نشہ محض اور ادبہ ز رُو حائی دیکھکر بز ونبہ
پکناون واکر قوی (Propelling forces) تھ پٹھ پیلہ اُس اُمس سندس
ا کس ریاضتس..... تھ ”حبسِ نفس“ ناوچھ..... سنو تھ ہندو فلسفہ اندر راجہ
یوگک ژورم منزل ”پرے نیامہ“ تہ ونان چھ۔ اُس لبوز اگرچہ اتھ ریاضہ اندر
زمانہ پتھ زمانہ توت تام کانہہ فرق چھنبہ لبہ یوان۔ یوت تام شائبند کر پیکہ طبی
اثرک تعلق چھ، اما پوز اسہ چھ پتہ مائن پوان ز ناوتہ طبی اثر سرژو دآسنہ باوجود
چھ حبسِ نفسک ذہنی، رُو حائی تہ ماورائی تاثر پز تھ ا کس سا لکس پن پنبہ شعور
تہ استعداد موبد پے دز پٹھ یوان تہ کیفیٹ پاد کران۔ توے پیلہ اُس.....

حبسِ نفسک اگے تاثر ”نفی اثبات“ یوتے نمو، اتھ ا کس رُو حائی
تاثرس اندر تہ لبو اُس کاثر بن صوفی شاعرن اندر کپے تم شاعر، پھند کر قلبی واکر
دات کی تر ایہ رُو دکر متو چھ۔ یا یم نفی اثبات سران سران ہوی مشاہد پیش کران
چھ۔ توے چھ اکثر صوفی شاعر و امہ عالمہ منزیران نیران علم الیقین، عین الیقین
تہ حق الیقین ہو بن ذہنی حالن ہند الگ الگ منظر شعرن منزائی متو۔ حالانکہ

سارے ہند دعوٰی چھ ز "نفی اثبات" چھ حبس نفس ریاضتگ اہم حاصل۔ اسد
پرسنہ روحانی مکاشفہ منہ پیلہ اُس نفی اثبات (تہ ایمگ ذریعہ حبس نفس) نمو اُس
وچھوزن تہ ابتداء اُنز راو اُنی چھ سہ اینہا ہس (اندس) واتان ۔

از حکم رہبر مژداو بر تو قلفن گنر ژے کر
ہا ستن کوٹھنے کرتو نظر تو پرتو چھی صفات ذات
ان وصول دم بنہ نے شہہ پرتو کر سائل سمندر
کھال تن دُر تہ لعل گوہر تو پرتو چھی صفات ذات
کعبس تہ عرش لولا بر تو لا ہتھ لامکان لار
الا اللہ ان وصول ژلی مرمر تو پرتو چھی صفات ذات
نفی اثبات پٹھے ابدی زندگی ہند امہ احساسہ تلہ چھ یاد پوان ز خوش نصیب صوفی
چھ گنہ وقتہ پزریا ٹھکر ۔

دادے عشق بے دُور درازست ولے
طے شود جادہ صد سالہ بہ آہے گاہے
در طلب کوش و مدد دامن اُمید زدست
دولتے ہست کہ یابی سر راہے گاہے

(علامہ اقبالؒ)

شعرن ہند عملی نمونہ ہاوتھ ہبکان تہ اُتھک حالس پرکھاوتھ گوان ۔
ہر کینہہ چھ بستھ فقر کے زور سترو سارے ہے اور گن نم تائے
زؤن آفتابہ بنیہ ارادہ ^{۱۸}اساس عالم فقرس تل تھادو نم

شاهی تڑاؤ تھ گداؤ بی پٹو گڑھ
 ستنِ اقلیم ہنز پادشاہی
 فقرس گن تڑے نم تائے
 تمہ گڑھ تھ تڑے بخشم
 اسد پریس ینہ گیبہ سہ کلن
 تل تھر زھلن روٹ نم تائے
 دمہ دمہ بخضور وچھنونس نور
 کیاہ کلے سور کورنم
 یہ اوس امی دمہ دمہ بخضور ”نور وچھنگ فیض زلتس آو عارفہ سند دل ”عالم اکبر“
 لبہ ے

ظہورِ انسان ژوپاری تابان
 عالم بارِ ہیو تنم تائے
 یہ در عالم تہ در آدم
 عارفن اُترودنم
 تہ او تے چھ سائلکن نشہ تصوفک اند واتان ے تیمیک تصدیق پانہ حضرت شاہ
 ولایت علیہ السلام نومن شعرن مژکران چھ

دَوَاءُ وَكَ فَيْكَ وَمَا تَشْعُرُ
 وَتَزَعُمُ إِنَّكَ جِرْمٌ صَغِيرُ
 وَدَارُوكَ مِنْكَ وَمَا تَبْصُرُ
 وَفَيْكَ انْطَوَى الْعَالَمُ الْاَكْبَرُ
 وَأَنْتَ الْكِتَابُ الْمُبِينُ الَّذِي
 فَلَا حَاجَةَ لِكُفِّي خَارِجِ
 يُخَبِّرُكَ عَنْكَ بِمَا يُسْتَرُ
 یعنی ”چون دوا چھ تڑے مژ، اما پوز تڑے تھہ نہ زان۔ چون دوا چھ تڑی نش مگر تڑ
 چھکھ نہ وچھتھ ہرکان۔

تڑے چھی گمانہ کوٹھ چھ لوگٹ اکھ جسمہ، حالانکہ ”عالم اکبر“ چھ تڑے اندر
 وینہ اُمت۔ تڑ چھکھ سہ تڑ کتاب، یمہ کو تروف تڑ غاب چھ ظاہر ہرکان سپد تھ۔
 تڑے چھہ نہ پانس نہر کیشہ ژھانڈنگ ضرورت۔ چون روح ہیکلی تڑے پانس

متعلق سہ خبر دتھ مہ اچھوتلہ ژہا پے رۄ ژتھ چھ۔“

تنبیہ

مگر پٹن وچ دُ عالم اکبر کبہ وژ چھنہ انسانی شعورس یہ کیفیت و ہر اونک
تاب جاد کالس رۄ ژتھ ہر کان۔ تکیا ز تجزیہ نفسیات کپو اصولو موجب چھنہ انسانی
شعورس فوق البشر (Super ego) ادراک کینز وژ ہو علاوہ اکر ہے ڈنچہ تھا اونک
قوت۔ تہ توے چھ سائلک امہ وجدانی حالہ نشہ فوراً واپس پھیران تہ پتہ
وہداکہ دوان۔ شاید چھ یو ہے مشاہدہ سرتھ ابوالحسن شر وانیس لکھن پیوست ز
صوفی چھ لگو نشہ ژہنہان تہ حقس تام نہ واتانی! تہ تھ کنہ خدا ین حضرت مؤسس
کن وون ”ژ ژورکھ مے پنہ خاطر۔“ (وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي) امہ پتہ ژوٹن
پڑتھ کانسہ ماسوائے اللہ ہس نشہ تہ آخرس دۄ پٹس ”وونی ہلکھ نہ مے زائہ تہ
وچھتھ!“ (لَنْ نَرَاكَ) نیمہ ستر اکر یہ اشارہ چھ لبان ز انتہائی استغراقہ کس
عالمس اندر..... تھ صوفیانہ اصطلاحس اندر مقام ”ترک ترک“ تہ چھ ونان.....
چھنہ سائلکہ ستر ”انفرادیت“ ختم گڑھان بلکہ چھ تس تو تہ پٹن ”انا“ قائم روزان۔
یہ ترک ترکے منز گوس پھر تھر دون وژنن اوس
اسد پر یہ واتہ کس احدس بہ تے گوس غرق توحید مس

۱۔ چلہ۔ ۲۔ مثلاً ”ہمدوست“ بابت وچنن اقرب من خبالو زید یعنی ”اگر چھ انسانس شہرہ رگہ کھو تہ جاد کھ“
ہمدوست بابت: انا للہ وانا الیہ راجعون۔ یعنی ”بے شک چھ اکر خدایہ ہندے خاطر (ژنہ) تہ تس کن پھیرن دالی۔“ ۳۔ ہمہ
اندوست بابت: وھو علی کل شیء محیط یعنی ”سہ (کائنات گیر ذات) پھ پڑتھ چیزس حاملہ کرتھ“ ۴۔ اسد پر تہ چھ عام
روایت پڑھ کرتھ تھ مقولس حدیث وڈمت۔ حالانکہ یہ چھنہ حدیث بلکہ اکرس یو رگہ سند مقولہ۔ وچھو ”رحمت عالم نمبر دعوت“

||

||

ٹیگور خثیت ڈراما نگار

بنگلہ کی زبانِ زمانہ رؤسے رابندر ناتھ ٹیگور، ہند بن ادبی شہکارن پٹھ کاٹھہ راے دی اگرچہ گستاخی ماننے پیہ نہ، اما پوز سوراے آسہ پڑتھ رنگہ اڈ اوی۔ امہ پتہ ٹیگور ہند بن ڈرامن تہندس ادبی شعورس پٹھ کاٹھہ اُخری فاصلہ دینچ کوشش کرنی اگرچہ نا انصافی گئیہ نہ مگر یہ فاصلہ پیہ بہر حال اکھ ذاتی تبصرے گزراونہ۔ یہ پٹھ اعتراض کر نک پڑتھ کاٹھہ اُدپس حق چھ۔ پیہ اگر نہ ٹیگورن پانہ پنہ نین وار یہن پاتھرن انگریزی ترجمہ کو رمت آسہ ہے۔ تیلہ پیہ ہے یہ تام ونہ ترجمہ کرن وول تہ چھ ٹیگور ہند سٹائلک شریک تہ بنگالو نہ زانن و اُلس چھنہ اصلس تہ ترجمس صحیح داودین تو گمت۔ یہ اُس بنگالو زبان نہ زانن والہن ہنز خوش نصیبی ز ٹیگورس اوس انگریزی زبانی پٹھ سہ دسگاہ حاصل تہیمیک اہر و عومہ صدی ہند بن انگریزی بولن والہن ادبین تہ اوس تہ بیمہ کس شہوتس منز یئے پوت یاد تھاؤن چھ کافی ز تکر کو رہنہ نین تہن پاتھرن..... (۱) قرانی (۲) راہ تہ راہی تہ (۳) مالتی..... صرف اکر ہے ہفتس لدر سہ ترجمہ یہ تھ کن وچہ تھ معلوم چھ سپدان زنتہ ہم اتھو زبانی منز لکھنہ اُس آمت۔ چنانچہ ترجمہ داہی، ہند ٹیگور

ہندو فنو اُندراکھ الگ فن، پیمنیک ڈھوٹ موٹ تشریح بز ونبہ گن تہ کرنہ پیہہ.....
 مے اوس یہ عرض کرن ز ٹیگور چھنہ جان ملٹن ہیو کاٹہہ شاعریم بالغ گزہتھ کُل
 و میر اندر ارداہ^{۱۸} ساس شعر لیکھی ز تبصر کرن و اُلس پیہہ نہ اُمی سُنڈ مقام کھر
 کرنس اندر کاٹہہ تھانت۔ یہ چھ سہ ٹیگور، تیگر ارداہ^{۱۸} و ہرہ بز ونبہ نثر علاو قریباً
 ستھ ساس شعر لیکھی مگر اُس۔ (حالانکہ تس اُس نہ تھ تریز گن زانہہ تہ لے، یوسہ
 تربیت ہاؤر ہاؤر اُس چھ مدرسن تہ کالجن اندر تنخواہ حلال کران) یہ چھ سہ ٹیگور
 پیہند بن چھپاؤر مٹن پاتھرن تہ شاعری ہند شمار چھ ڈوڈ لچھ سطر کرنہ اُمّت تہ
 نثر ک خزانہ چھ امہ دو گنہ، تھ منز ناول، سوانح، تنقید، افسانہ تہ ہتہ واد علمی تہ
 صحافی مضامین چھ، بیومنز ونبہ واریاہ پور پاتھگر جمع تہ چھنہ کرنہ اُمّت۔ تھگر ہے
 بزرگہ ہندو درجنہ وادابی کارنامو اُندر صرف پاتھرے یائی ”ٹیگور نما“ مانگر یا
 زانگر گزہ تھ کھا، تھ تنقید زان واکر سراسر غلط ونبہ۔ خاص کر نیمہ وجہ موجب
 ز ٹیگورن اوس شرارہ و ہر پٹھے ڈراما لکھن پتر مگر۔ تہ یہ سلسلہ روڈ پتر ہوؤری یو
 کھوتہ جاد چلہ وئے۔ گوڈ نکو پاتھرو اُندرا اگر اُس مثالہ خاطر ”رودا چندرا“
 ڈراما نمو، یس ۱۸۸۱ء ہس اندر بازار پو، تہ یس تموشراہہ و ہرکیو کھمت اوس۔
 اتھ چھ ژوداہ^{۱۲} المنظر تہ اٹھ شتھ سطر تہ یہ چھ اکھ ”میلوڈراما“ Melo drama۔
 اٹھگر اگر اُس ٹیگور ہندس بنیس پاتھرس ”مکتا دھارا ہس“ ستر تلبہ تراو کرو، یس
 تمو ڈونواہ (۵۲) و ہرکیو کھ۔ زمین آسمان فرق لیتھ چھ خواہی گرتھ اُکس
 پاتھرس تعریف کرنہ ز بنیس پاتھرس پٹھ پوان ژڈر۔ تکیا زیہ فرق چھنہ صرف
 تہنر بالغ نظر گزہنہ موکھے وری یہ پتھ وری یہ نریران۔ بلکہ چھ وہہ و ہر پٹھے

ٹیگور سب سے شخصیت سماج کبھی تہ ادب کبھی درجہ وادگوش اندر یہ دلی زیتہ جھکرا دینے
 یوان، پیٹہ پہنڈس قوس تہ فعلس پڑتھ اند لمہ لُج۔ تہ پیٹہ پہنڈ شرکت اکہ تہ بیکہ
 تڑا یہ شامیل روتہ پیٹہ بھارتی غلامی تہ غربت یا پینڈ بن ہنڈ رسوم پرستی ذات
 پات تہ بُت پرستی وچھتھ اوس نہ سہ و نہ اکہ اند پٹن پیغام ویتھ موکہ لیو متے
 آسان تہ تام اُس بنگالچ تشدد پسندی تہ فرقہ وارانہ ذہنیت تس تیتھ بے قرار
 کران زسہ اوس عین گزیکہ وراتھ مؤران: آخر انسان کیا زچھ حیوان بنان؟ تہ
 پیٹے بے قراری تہ حسرت اُس تہ زانہہ تہ ادب کس اکر ہے قسمس اندس ووان
 واتہ ناوہ۔ تہ بیمہ وے مشاہدہ بنووسہ تیوت غم پسند زتہ بند بن اکثر پاتھرن منز
 لوگ غمک اکہ تہ بیا کھ موکہ کلہ کڈنہ۔ چنانچہ بنگالک نقادن نشہ چھ ٹیگور ساروے
 کھوتہ یو ڈھپو ”شاعر غم“ یوان مانہ۔ تیچ پرن تسنر گوڈنچہ کتابہ پٹھے کھنہ..... تھ
 تکر ”داستان شاعر“ ناو تھو۔ غمہ نشہ کتھ کنہ لبہ انسان مسرت یا نجات؟ یہ
 چھ اکہ سہ سوالا، بیہیک تمثیلی جواب ٹیگور ہنڈ بن آخری دور کبھی پاتھرن منز
 سبٹھاہ سون و ستھ چھ اتھ یوان..... فی الحال نموا س اکہ ابتدائی سوال زتہ بند
 ترجمہ کہہ آہ تڑا یہ اوس۔

ترجمہ:-

چتر پاتھرس یس انگریزی ترجمہ تم کو رمت چھ، تھ گن وچھتھ چھ پہنڈ
 تہ بیک طریقہ کار (Method) فکر تران یس اکثر ترجمن اند رتمو مسلسل ورتو،
 بنگالک زبانی منز یس جتور اتھ پاتھرس روتھ گو مت اوس۔ سہ چھ انگریزی یس
 اندر پتھر تڑا نہ آمت۔ اصلس تہ ترجمس درمیان اُس وہہ وری گور پتھر۔ مثالہ

خاطرِ نمواں سِرِ نمونہ، اکھ زبانی ہندتہ بیا کھ خیالک :-

بنگالیس مزاوس (زبانی ہند نمونہ)

اے نازک خاتون! مے ومنتہ ز راتچ ڈلیل - مے چھ یہ زانہ پچ خواہش

ز آیاہم پوشور کان مے لایہ یہ، تمو کیاہ کار کور؟

انگریز لیس مزا چھ :-

بہ چھس یہ زائن یڑھان ز پتھر مہ را ز گویو کیاہ؟

(خیالک نمونہ) بنگالیس اند راوس :-

یہ تھ کئی اکہ لفظ کس سر دس اند رچھ بآتہ منزری اکھ آنتہ رؤس کڑ یکھ ودان

ودان نیر تھ ز لان -

انگریز لیس مزا چھ :-

اکہ آنتہ رؤس معنیکی پاٹھی یس ا کس باتس اند رچھ زمان زمان رؤ ز تھ

آسان گو مت -

ٹیگور اوس نہ نثرس یوٹے اصلاح کرتھ انگریز لیس اند رتاران - بلکہ ”راجا“

پا تھرس انگریزی ترجمہ کران، بدلو توکر امیک ناوتا متھ - بنگالیس اند ریم با تھ اتھ

پا تھرس بکو ہنری رادان، اُس تم آے پھر تر او نہ - انگریز لیس اند رآہ تم گون واجنہ

چو کھر دفع کرنہ - ”پہنڈ چرچر تہ فضول ز رنگہ تلتہ ستر پا تھرک رنگے اوس

ڈولمت - امہ شاخ تراشی علاو آے املکو منظر نیہ سر مرتب کرنہ - بیہ ستر امیک

فصا چار نہ ہیو آو -“ اتھ مقابلہ کور نہ ”ڈاک گھر“ ناوڑ پا تھرس تمو پانہ ترجمہ تہ

توے چھ اتھ اند ربنگالو اصلکو ساری چیز آمتہ - ترجمس اند راصلک رؤح تھاو نہ

باپت اوسنہ سہ پڑتھ پاتھرس زینہ واٹھ کران بلکہ گنہ وقتہ برژرتہ کران۔ مثلاً ”
 ہر وروس“ ناؤر پاتھرس اندر، یس ۱۹۰۸ء، ہس منز چھ لکھنہ آمت، ترجمہ
 کورہس۔ امہ پتہ زوداہہ و ہر ”اداگی قرضہ“ ناؤس پٹھ ”قربانی“ پاتھراؤس
 گوڈ بنگالیس اندر..... درویش پادشاہ..... ناؤر تہند اکھ ناول، یتھ انگریز یس
 اندر صرف مرکزی خیال قائم رو، تتر مہ بدلیو واتھ ناولہ پٹھ پاتھرس تام سورے
 ڈول ڈال۔ المختصر اوسنہ سہ پڑتھ وقتہ لفظی ترجمہ قایل بلکہ سہ اوس مجموعی
 تاثرک شیدا۔ تاثر اگر تہس بڑ وٹہہ بڑ وٹہہ پکان ترجمہ پانس تہ ویہ ہے، سہ اوس
 نہ پنہ نس ترجمہس تہ پسند کران۔ یتھیک شوت تہند ڈراما ”پٹھمت دل“ چھ یس
 انتہائی جذباتی آسنہ موجب تکر دبار چھاپ تہ کورہ۔ مگر یوت اصلاح نظر تل
 تھاتھ تہ چھ کینہہ بنگاکر نقادیہ ونان ز اڈین پاتھرن رو دنہ ترجمہس اندر بنگاکر
 اصلک زور بیان تہ لطافت موجب د۔ تہ اکہ شکلہ پٹھ پٹیس تام واتہ ناوان واتہ
 ناوان ڈول تمن بٹھ۔ چنانچہ پٹھز مان مانی لگو واریاہ پنیہ نقادین پاتھرن نچہ نظر
 وچھنہ..... لہذا نمواؤس گوڈ مخالفن ہنڑے رالے۔

ترجمہ اعتراض پن پنہ نس پسندس حوالہ کرتھ چھے ٹیگور زان والہن یہ
 خبر ز اگر تکر شیکسپیر ہندک پاتھراؤس گئے سٹائل ورتاوتھ اندس واتہ نوومت آسہ ہے،
 شاید گڑھ ہن نہ نقادان اکھ ا کس خلاف پٹھ جاد رلیہ۔ مگر یس پاتھرن پٹھ چھ
 کالی داسہ ہند وقتہ پٹھ موجب زمانہ کبن یوری ڈراما لکھن والہن ہند تام الگ
 الگ اکہ نتہ بیکہ آسہ اثر پیومت۔ یتیمہ موجب پرن وائس چھنہ یہ فاصلہ تگان
 کرنے ز ڈرامائی لو ا ز موموجب چھاپہندک منظوم ڈراما جاتھدک کہنہ نثری ڈراما۔

نیمہ مانہ و جان یمن مژگہاں واکر ہتھ درجنہ واداداکار (ابکٹر) چھ - کنہ سہ
 پا تھر، یتھ اندر ”کنتی تہ کرنا“ پا تھر کی پاٹھر صرف ز ابکٹر چھ - یا یتھ اندر
 لکھنس تل اکھ ابکٹر تہ چھنہ آمت - بلکہ چھ عبدلزل تلے ننان ز کس کو ہند کلامہ گڑھ
 آسن - مثلاً ”سوئنگ یں گڑھن“ پا تھر اندر - یتھ کنہ چھ کردار نگاری تہ ڈرامائی
 تاثرس منظر کشی تہ اداکاری منز تہ نقادان پانہ واکر تیوت اختلاف، یتھ اکھ الگ کتاب
 بنہ - کتھ ژٹنہ خاطر نموا سیمو اعتراضواںد ر صرف کینہہ خاص خاص اعتراض :-

- (۱) ٹیگور سندن پا تھرن اندر چھ کتھ جادہ تہ اداکاری کم -
- (۲) ہنگامی تہ مقامی رنگ جاد سون تہ شدید تہ آفاقی رنگ گوٹ تہ
 تچھ تچھ کڈن پوان -

(۳) شاعری جادہ تہ عمل براے وزن شعر -

(۴) خیال اندر یک رنگی -

(۵) منظر کشی اندر زما نکو لوؤ زم گول مول -

(۶) عین عروجہ و زہنی تساہل -

(۷) بیم نے توتہ تصور آتی اشاریت تہز گز، یتھ منز مادی جدلیت کنہ اندر

و پتھ ہیکہ نہ -

اگرچہ بیم ساری اعتراض چھ وزن دار - اما پوزاول چھنہ دینہک کانہہ یوڈ
 ادیب تہ اعتراضو نشہ بچو موت - دو بیم چھنہ بیم اعتراض اکر ہے جلیہ سمیتھ کنہ
 پا تھر سراسر بے ربط بناوان - تزیم یو تام نہ ٹیگور سندن ذہنگ پس منظر ژھانڈنہ
 پیہ، پتھ کتھ روزن اکہ طرفہ و دتھان تہ پیہ طرفہ ڈلہ گڑھان - تکیا زیہ چھ تہند

ذہنگ پس منظرے ییمہ وجہ موجب تس پوپنہ نین اکثر پاتھرن منز (زنہ لار لار)
تہ تہ درج کرن یتھ وچھتھ اعتراض پاد گئے۔ یا ییمہ سببہ تہندس انداز بیانس
ولس وہ وُن لگتھ تہ ہنگامی، جذباتی تہ ذاتی عنصر جا پہن رو د۔
پس منظر:-

یہ چھے اسہ خبر ز ٹیگور اوس تھ ز مانس منز بہنہ آمت، پیتہ تس یوت جپر آوز
سہ رو د خدایس تام ونان..... ”ہے ہے لو کن کوتاہ کال گو وژنے گند ان گند ان
- زنہ اوسکھ اکھ اچھہ دُر۔“ اُتھ دو لابس منز پھستھ اوس تہند دماغ تمہہ تڑاہ
پکان یتھ وار سیتھ تہند بن وار یہن اعتراض کرن والین تام پائے تسلی گڑھ۔
چنانچہ امہ تڑاہ ہندک خاص خاص ذہنی موڑ چھہ نوم:-

(۱) ٹیگور اوس تمہہ پراچنڈی دھرمک شیدائی، یتیمک سہ اُندک پکڑ گنہ
نشائے اوس نہ لبان۔ اُپنشد پرتھ تہ برہموسماجک زبردست پرچارک ہتھ اوس
سہ یتھ نو ن باغی یوان لبہ، بیہزکتھ وار یہن عقیدت مند گورن پُر اُس لگان۔
چنانچہ ییلہ تم ”اچلیاتن“ پاتھرس اندر ذات پات مانن والین کنہ مرن گرتس
خلاف آوٹو فان بے تمیزی ثلنہ۔ اتھ پاتھرس اندر چھہ پنچک ناؤر اکھ باغی
قدامت پرستی ہندس موکس..... مہا پنچکس..... یہن تام ونان ز ”ذات پات
مانن واکر چھہ“ اکہ پاگل خانہ کو بسن واکر..... یہ اُس تھ صاف گوئی، یتھ
پٹھ شور و تھن اوس لازمی امر۔ مگر ٹیگورن دیت اتھ مخالفتس یہ وُنتھ کُنے جواب
ز ”مے چھہ ادا کارن ہند ذریعہ دراصل ہند بن ہندک تم رسو م بد پھڑا وینچ نیت،
یمو ستر ہند و جائی ویران گئیہ۔“ اُتھ خیالس و سچار دتھ اوس سہ انسانیت اکھ سرود

پاٿر۔ یس ۱۹۱۳ء ہس اندر لکھن چھ آمت۔ اتھ اندر چھ دھن جیاہن زبوسہ
ونان۔ زطالم حکومتس خلاف مالک بند کرن تہ عدم تعاون چھ جان ہتھیار۔ مگر
تتھے امہ پتہ شیبہ ستہ و ہری یمن اصولن پٹھ لوکھ لگو پکینہ تتھے کھوت نہ تس عامک
یہ طریقہ کار نارے۔ تتھے پاٿر میلہ گاندھی جین کھدر تحریک آسمان کھاج، ٹیگور
لوگ اتھ کٹھ کڈنہ:-

"If Swaraj comes to us in the semblance of mere home spun
yarn, it would be intolerable"

کتھ واٿیوت ز تحریک لیکھ اکھ مقالہ سکشر ملان (Contact of cultures)
تھ اندر گاندھی جی بن اصولن تحریک کھلہ نوکتہ چینی کر، سیمینگ جواب پو
سرت چندر چتر جیس لکھن۔ میلہ نہ گاندھی جی یس تہ کانگرس نوکتہ چینی کرنس
تھر دلیہ وچہ بیہ کس کھسہ ہے تس نار۔ چنانچہ تحریک سمبراؤر پنڈر اکثر سیاسی عقید
پنہ نس ا کس پاٿرس "مکتا دھارا ہس" اندر۔ تتھ گوڈ "پاں ژاؤر" ناواوس۔ یہ
گو ۱۹۲۲ء ہس منز "ماؤرن ریویو" رسالس اندر چھاپ۔ ا کتھ کئی چھ اتھ
اندر ٹیگورن سانس غلامنہ طرز تعلیمس وجہ کیہ مڑ۔ پتھ کئی تتھ حکومتس پٹھ مکمل
عدم اعتماد ہوومت، یس چالو ستر چلاونہ پیہ۔ ا تھر اندر چھ تتھ سیاستس تہ بے
وقری کرنہ آمڑ۔ یس ا کس قومس بیا کھ قوم لتن تل رٹنس پٹھ آماد کر۔ ٹیگور چھ
اتھ تھد پایہ کس تمثیلی کارنامس منز۔ ۱۹۳۱ء ہہ بزوفہ نووری مکمل آزادی
ژھانڈان ژھانڈان یمن تام ونان ز "خدا تہ چھ آزادی منز لے لبہ یوان۔ تہ
یس ظالم قوم سائنس لاگہ تشدوس یا ظلمس گن سہ قوم تہ سہ سائنس چھ ملامتس
لایق۔" اگرچہ نقادن پین یم ہنگامی تہ مقامی کتھ بوزنہ۔ اما پوز یمن پٹھ چھ

تمہ یقینہ سان قلم تلمہ آمت ز پر ن و ا ل س چھ با سان یو ہے نتہ یو ہے پیغام چھ
جادِ ضروری۔ اتھ پآ تھرس پس پرد چھ فکر تران ”زنتہ خدا چھ پٹن غیض و
غضب سو مہر سو مہر تھادان۔ ”تھ ز ن پنہ نس و نس پٹھ انسہ ستر سنگدلی
چھلہ کڈ“

ٹیگور ہند ڈرامائی پس منظر ک تزیم کارن (سب) چھ بھارتی عوامک
سہ ادبی مذاق یس کالیداس ہند پٹھ بے قدری ہند یو وار بہو دور و منہ چلتھ تہ
ژھو کیونہ۔ چنانچہ تس آے واریاہ تم کردار پنہ نس منس برابر، یم یاتہ ہندی دیو
مالا علمس اندر آس۔ مثلاً ”چترا“ پآ تھرس اندر کامہ دیوتہ و سنتا یا گنہ کلاسیکی
شاہکارس اندر محض ا کس ضمی قصہ کس صورتس اندر رو زتھ آس گمتر۔ مثلاً مہا
بھارتس اندر ”کنتی تہ کرنا“۔ ٹیگورن نیہ نہ صرف پزانہ عہد ک کردارے یاتی بلکہ
بھارتی مزاج موافق چھ اکثر پآ تھرن اندر پزانہ عہد ک عقیدہ خیال تہ فنکارانہ
طریقس اندر پآ تھرن اندر نو وراونہ آمت۔ مثلاً مالتی پآ تھرس اندر بودھ مذہبک
بنیادی عقیدہ انسانیہ پادشائی تر آ و تھ عامس ستر ملہ ژار ورتاؤن۔ ”ستی“ پآ تھرس
اندر یہ اپدیش ز ”زنانہ ہنز کام چھ تھ تھ پٹھ روزن یہ سو پچھناونہ پیہ۔ تکیا ز سو
چھ پانہ تمن معیارن نشہ ڈلہ نس سبٹھا کھوژان۔ یم تس کرٹھ ژھلی یا بکر مقرر
کرنہ چھ آمت۔“

امہ علاو اوس ہندو جاتی اندر سنسکرت ڈراما ہو ستر کیشہ تم تصورات تہ ادبی
عقیدہ چلہ و فی روڈ آمت۔ اگرچہ یم ازی کہ زمانہ کس پآ تھرس اندر خال خالے چھ
یوان۔ مگر بھارتی عوامک نبض و چھتھ تھادو ٹیگورن تہ چلہ و فی۔ مثلاً پرد پتر کنز

گہون۔ نقاب پوش کردار، شکستہ ہندی پاٹھو فطری منظرن ستر عشق۔ عین
 عروجہ وز گہون چو کھر سچس پٹھہ انہ۔ یمن روایتی تصورن علاؤ اوس بنگالہ کسبن
 گامہ پا تھرن ہند تیکلیک تہ وشنوی شاعری تس اچھن تل۔ چنانچہ تئند گوڈینگ
 موسیقارنہ نائک ”بامیکی پرتوا“ چھ بالگل تھی طرز لکھنہ آمت، نیمہ طرز بنگالہ قدر
 کتھ کا ”ناڈر گامہ پا تھر موبوڈا س۔ تہ وشنوی شاعری ہندی نشانہ چھ قریب قریب
 سارنہ غنائیہ پا تھرن اندر۔ مگر پڑاؤ کردار یا پڑاؤ تہ ہم عصر تصورات پا تھرن
 اندر رورتاؤ تھ چھ اکثر جاین سومعقول فنکاری کرنہ آمڑ۔ یوسہ ہندوستانی عوامس
 دل چھے یوان ڈتھ۔ نیمہ چہ مثالہ خاطر اُس ”چتر نگدا“ پا تھر نمو، یس
 زچھمس^{۴۰} وری یس اندر لکھنہ چھ آمت۔ اتھ اندر چھ دراصل ژورے^{۴۱}
 کردار، یمن منز لافانی..... کامہ دہ تہ وشنا..... چھ بیم دونہ وے چھ پا تھر
 منز تھے کنڈر گڑھان، تھ کنڈر زن شیکسپیر ہندو پا تھر و منز و گنہ چھے ہنگہ منگہ
 ونو منز پاڈر گڑھان۔ مگر کامہ دہ تہ وشنا چھ (ہندوستانی فلسفہ مطابق) انسان
 ستر جان پاٹھو رلان۔

بشرن ہند عالم ملکوتس ستر رتھ مپتھ پکتن چھ اسہ ٹیگور ہندس ڈرامائی
 پس منظر کس ژورہ مس اندس ولتہ ناوان۔ سوگہ ٹیگور ہند شخصیت۔ تھ اندر
 پاٹھو ہٹھن وری یں اکھ مسلسل ثقافتی تحریک و زان روڑ۔

اگر اتھ سارے تحریکس اُس اکھ ڈراما ناوتھاو، تیج ہیروین تہنر شاعری
 اُس، ناول نویسی، افسانہ نگاری، تصویر کشی، رفہ عامہ، ناچ تہ موسیقی باقی
 کردار۔ ڈراما پیہ یمن اندر رسوا کارمانہ، یس سارے کھوتہ مشکل پاٹ ذمہ

اوس۔ تکیا ز اتھ اوس نہ صرف اوس تہ پڑ اوس تیکنیکس واٹھ دیں بلکہ بنگالو زبانی ہند استعدادتہ بڑاؤن، ہتھ زن سہ مختلف دورن ہنز ناٹک نویسی کفیلہ بنہ ہے۔ امہ علاو اوس ہنز شخصیت منز بیک وقت مشرقی، روحانیتک تہ مغربی سائنسک سون اثر نیمہ موجب ہنز شاعری ہندک پاٹھک تہند بن پاٹھرن اندرتہ عقلہ تہ وجدانچ کشکش چلہ وئی روز۔

امہ تڑیہ ہندک مؤل اوس ہندی فلسف اندر۔ پیتہ یہ سورے کاینات اکہ حسابہ اکہ ازلی پاٹھر چھ تصور کرنہ آمت۔ ہتھ اندر پڑ کرتی (ازلی ماد) پُرسش (وجود اول) نکھ واتانی نون چھ ہوان۔ تہ اٹھ کایناتی ناچس منز چھ تمّن تڑ بن گونن (ازلی صفات Attributes) اندر اضطراب ووتھان، یمن سطوس (Tranquility) رجن (Activity) طمس (Inertia) ناوچھ۔ امی اضطرابک نتیجہ چھ سون مادی دنیاہ۔ یس سانکھیا فلسفہ مطابق ہمیشہ چلہ وئے روز۔ ایچ مثال نمو اکہ سہ پاٹھر یس ٹیگورن پنہنہ (۲۵) دہری چھ لیو کھمت۔ ناوچھس ”فریبک پاٹھر“ (The play of Illusion)۔ یہ اگرچہ اکہ غنائیہ پاٹھر چھ ہیہک شعر سبٹھاہ مشہور گئے۔ اما پوزامیک تاثیر رود ٹیگور ہندس شعورس وار یہس کالس نال ولتھ۔ امکو فوق البشری کردار (Mis - Maidens) یمن اوس پڑک یہ یا وگنہ ونو، روز اکہ نتہ بیکہ آہ ہندو دیو مالاتہ جدید معقولیت یا بنین لفظن منز لاشعوری تہ شعوری زان رلہ ملہ پکناوان۔ بیلہ بیمہ وگنہ پکہ وٹہ گوان چھ، بیم چھ ونان۔ ”اوس چھ فریبک سہ زال وونان، ہتھ نہ اندے چھ گنہ۔“ یہ بوزتھ چھ گودنچ پڑی ونان۔ ”اوس چھ خواب انان تہ سوتیا مون اچھن بران۔“ دویم پڑی چھ

ونان ”اُس چھے پُشید دِن اندر ژهلن ہند پلنگہ تڑاوان۔“ تزییم پُری چھے ونان۔
 ”اُس چھے سوئتہ ہوئس تیتھ پھوکہ بران، تیتھ زن نشہ چہ لہر تھو دتھو دچھے
 گڑھان وڈتھ۔“

مایا نظر یک یہ اثر اوس اکتھ کنی ٹیگورس تھ عقیدس کن لمان زیہ دُنیا چھ
 تیتھ پاتھرا، پیٹہ پز کرتی پندہ ناچہ ستری کمن کمن ہوشدارن چھے دُنہ والان۔ تہ
 انسانی قدرن نشہ ناپنا بناوان۔ تہ پیٹھ کنی اوس تس وشنوی روایہ کنی اتر میمانہ
 فلسفہ یہ مانہ نس پٹھ مجبور کران ز خبر یہ دُنیک پاتھر ما چھ بھگوان شیو چہ ہندس
 اچھ وٹہ نس پزاران تہ گڑھ ختم۔ چنانچہ ا کس پاتھرس اندر چھے سویتہ ونان ز
 سورے گو ختم۔ تھے کنہ تھ کنہ یہ شروع اوس گو مت۔ سورے ژمینو وفتائی
 منز۔ بھگوان شیو جین وچہ اچھ تہ پھیو رُسہ پیہ مراقبس کن۔ ”یہ چھ دیو مالائی
 عہد پٹھ ہندی شعور ک سہ تصورہ، تھ بیک وقت شاعری تہ ونوتہ فلسفہ تہ عقید
 تہ ونوتہ محض قیاس تہ۔ مگر تجزیہ نفسیات زانن واکر ونن زیہ چھ بھارتی شعورس
 اندر اجتماعی لاشعور رچ اکھ ”ازلی تمثیل“ - Arche type تیکی ٹیگور ہندس
 شعوری حصس اندر خارجی شکل اختیار کر۔ تہ شاید چھے توے یمن پاتھرن ہند ہن
 مجموعی تاثرس متعلق یہ ونہ آمت زیم چھ ترانہ جستجو، نہ ز انسانی معرکن ہنژ دلیہ!

"More idyles of the Quest than stories of the human Conflict"

پیٹہ تسنژ ”مثالی معصومیت“ چھے پڑتھ ذاتی تجربہ منز تہ پھٹ پھٹ نیران تہ
 ستوس ”ژھانڈان۔ شاید اوس توے سہ بقول تھامن نو نو پھر دُنہس ہنگ
 شوقین تہ زمانہ حال اوس تہندز کنی اکھ موہوم تصور۔

ٹیگور ہندس ڈرامائی پس منظرس دل آویز رنگ دِنہ والہن منز چھے

کالیداس تہ شلے عوامی وحدت الوجود تہ برہموسما جی توحید۔ ویدی وحدت
الوجود Pantheism تہ وشنوی روایات، بیوتسند شاعرانہ وجدان و ز نوو تہ دل
خراش ماحولس ستی تہ کئی لمہ نوو، پیتہ اگر چہ زندگی ہند بن نہایت باریک تہ
تاریک گوش ہندی پر تو چھ، اما پوزیتھ پاتھرس اندر چھ شعورس تہ لاشعورس
پانہ وائی لکرو و تھان۔ نیمہ موجب واریہن جاین پاتھرس اندر یہ بوزن چھنہ
تگان ز ”سہ چھا کائسہ زنہ کدارس کن خطاب کران کنہ کائسہ دیوتا ہس کن۔
تس چھا کردارن ہنز زیو زمینکو قصہ ادا کرنی، کنہ پاتھرو چھن وول شاعری ستی
بے ہوش کرتھ کنہ پیس عالمس وائے ناؤن۔“ یہ اُس تن ”ڈاک گھرک“ سٹایل یا ”
منزل عشق“ پاتھرک اند۔ ”فریبک پاتھر“ ناؤر ناچ کر دارنگاری یا ”پھٹمت
دل“ ناؤر پاتھرک پلاٹ، پرن وول چھ زن تہ اکہ خوابکہ عالمہ مژدی پکان۔
چنانچہ فنکاری ہندیہ خواب آور طرز و چھتھ پودھر جتی پر شاد مگر جیس یہ تام وُن ز
”اگر ڈراما نو کردارن ہنز معرکہ آرائی ٹیگور ہنز عبقریت (Genius) یہ نہ
ڈرامائی مانہ ئے۔“ مگر نقادن ہنز رضامندی خاطر اوسنہ تسند شعور پُن اکہ سہ
ٹوٹھ عقیدہ..... جین دیا تا..... تراولس پٹھ کنہ ادبی کارنامس منز تیار سپدان۔
نیمہ کن محدود انسان ہیکہ لامحدود پاد کرن وائلس ستی رلٹھ۔ چنانچہ ”سنیاسر“
ناؤر پاتھرس اندر ریلہ سنیاس آہ اُکس اچھوت کور ہند دلہ مژدی سو و تھ ونہ،
یوسہ لامنتہا ذاتس کن گزہاں چھ“ ٹیگورن وُن فخرن اتھ پٹھ پانہ تنقید کران ز
”محدود انسانس اندر لامحدود ذاتس تام وایتج مسرت چھ میانہ ساری ادبی زندگی
ہند تعارف تہ یہ چھ سہ مضمون، تھ پٹھ میانی سارے تصنیفات ورتھ چھ۔“

ہتھ دے ظاہری کیا باطنی سبب موجب اُس تہسز شخصیت پٹھ کیشہ اخلاقی،
 تمدنی تہ روحانی اقدار (Values) زن تہ کھنہ آمتی۔ بیومنز خاص خاص
 تصورات چھ حسن، سرور، نور (جیوتی) امن (شنتم) خیر (شیوم) تہ وحدانیت
 (اوے واتم) بیم قریب قریب پڑتھ کائنہ کردار س مثبت یا منفی طریقہ انزراونی
 چھ تہمتی۔

پانہ شہری تہ امیرانہ زندگی گزران نہ بنے تہ تہسز زبان دہاتی نہ بنیو دہاتی زندگی
 ہند حال بد لکھان تہند خیال مارکسی۔ سہ رؤ دنا لٹائیہ ہند پانہ انسانہ ہندس
 ضمیرس کھنان کھنان پانہ تہن اندرتہ پیہے کوشش کران زینلہ انسان پڑی پانہ
 اخلاقی تہ روحانی سطحس پٹھ حضرت انسان بنہ۔ طبقاتی کشکش گڑھ پانے ناؤد۔
 تہ پڑس کن گڑھتھ اوس بیوے تصور اتوہستی تہند فلسفہ حیات تس صرف پنہ نے اکھ
 مذہب، ہتھ اندرنہ کالی دیوی ہند عقیدہ گنجائش اُس تہ نٹے ہند احترام
 کاہنہ تھ۔ سہ اوس کردارن ہنز زبوتہ مثالی سانچ پارے دوان۔ ”پیہہ غم
 تامتھ سترنگ اکھ ضروری جزو بلکہ اطمینانک اکھ لازمی پرتویہ مانہ۔“ چنانچہ پنہ
 نس اُکس مضمونس اندر ہتھ تھ ”میون دھرم“ ناوچھ تھوومت، چھ لکھان
 رُحک ظہور گئیہ سترت نیمہ خاطر انسان ہیکہ غم تہ موت تہ قبول کرتھ۔
 یس اکھا خوفہ موجب، آلڑھ موجب غمچہ وتہ پکنس لوہ پیہہ۔ تس چھنہ ہتھ
 سمسارس اندر سومرچھے یوان عطا کرنہ“ بالفاظ دیگر چھ تہند رُح مور پر روزان۔
 یہ مسرت کرچھے حاصل سپدان؟ ایمنگ جواب چھ تہند اکہ ابتدائی پانہ تہسز نیران
 ہتھ پڑاکرت پریشد Prakrit Parisodh ناوچھ۔ اتھ اندر چھ سہ ہوان زانسانی

فطرت سنّتھ (نہ زسنا کر آشرم حاصل کرتھ) چھ انسان سرور ابدی لبان۔

شاید اوس یو ہے وجہ زتہند بن وار یہن پاتھرن اندر چھ یاتہ کانہہ لو کٹ
شری (عمل) یا کانہہ لو کٹ کور (پارنا) کانہہ بڈس (دھنن جیا ہس) ستریتھ
کزی رلتھ ملتھ آسان ز موت چھنہ قطعاً مہیب یوان لبہ۔ پاتھرن اندر یہ نظریہ
ورتاونہ خاطر اُسر پانڈھ بڈی ہی منبع۔ یومنزری ٹیگورن پٹنر فنکاری اندس واتہ ناو۔
(۱) موروثی تربیت (۲) عوامی جذبات (۳) فطری مناظر (۴) ذاتی خودی تہ
(۵) فلسفیانہ الوہیت.....

وونو اُسر یمن پاتھرن ہنر سٹج کاری۔ یہ چھ پرتھ کانہہ خبر ز ہندوستانی
روایتھ موجب چھ عام پاتھرن پزانہ عہد پٹھ کھلہ مادان اندر چارنہ یوان۔ یہ
زن یمن پرتھ کانہہ وتہ پکے ون ٹکٹ ژھانڈنہ رؤستہ وچھتھ ہیکہ۔ ٹیگور تہ
اوس امی روایتھ ہند مانن ول۔ توے چھ تہند کر اکثر پاتھرن شانتی نکیتن درسگاہہ
کبن لڑکن ہند ڈریعہ ہاونہ آمتہ۔ یمن اندر موجود زمانہ کہ سیٹجک پاتھرن تم لو ازم
چھنہ بکارے آسان یم مشینو ستر سینما ہالن اندر از کل مہیا چھ۔ مگر امیک مطلب
گوونہ یہ ز یمن پاتھرن اندر کیاہ چھنہ کلہ پٹھے منظر نگاری۔ ٹیگور اوس پنہ بن
پاتھرن ہند سٹج پانہ شیران۔ تہ وچھن والین اداکاری ستر دیسی طریقہ بر محل منظر
تہ اتان بز وٹہ کن۔ تہ اتھ سٹج کاری مثر آوسہ و ستاد تہ مانہ۔ بالخصوص یتیمہ سبہ
تہ زسہ اوس پاتھرن کس مشکل اداکار سٹنڈ پارٹ پانہ کران تہ یتھ کنہ سیٹجک اکھ
حصہ دار روزان۔ اگر نہ تہند کر ڈراما واریاہ نوعہ آسہ ہن تہ اگر نہ یمن اندر غنائیہ تہ
علامتی غلبہ آسہ ہے۔ یتیمہ موجب واریاہ ز اؤر جار کھلہ مادان اندر پر چھ

گڑھان۔ ممکن اوس زبہندی اکثر پاتھر ماروڑ ہن کم از کم بھارتس اندر وڈتہ تہ
مادانہ اندر۔ مگر پاتھر ہن ہنر رنگارنگی سببہ وڈتی قریب ایم ساری وار وار سینما ہالن
اندر تہ وڈوڑ آے ایم پاتھر ساری ہے یو رپس منز ہاونہ۔

یمن سارے پاتھر ہن چھ ترے دور مقرر کرنہ آمتہ..... گوڈینگ دور چھ ۱۸۹۱ء
یس تام۔ اتھ دورس اندر ایم پاتھر لکھنہ آے۔ تم ساری چھ اکہ ”مالنی“ پاتھر سوا
نظم معرا ہس اندر، یمن اندر شیکسپیری طرز پانڈھ ابکٹ چھ تھاونہ آمتہ۔ ”اتھ
گروپس اندر چھ ”قربانی“، ”کشت ڈراما۔ ”چترا“ تہ ”مالتی“، ”کشت شاعری

سبٹھاہ تھد پایہ مانہ یوان۔ ”چترا گڈا“ چھ تغزلانہ رنگہ برتھ۔ حالانکہ
بنگالیس اندر چھنہ اتھ انگریزی ترجمہ یا تیز عملی (Swiftness of action) اتھ

پٹھ آو غیر اخلاقی آسنگ ولامہ تہ۔ مگر اتھ الزامس جواب دوان وڈن پانہ

ٹیگورن ”اگرچہ اتھ منز شوانی اجزاتہ چھ مگر شاعری منز چھ یم چیز آسانی تہ بہ
چھس پڑتھتس اُکس، یس اتھ اخلاق سوزونہ ٹھ ہاون۔“ امی دورک بیا کہ

پاتھر چھ ”پراکرت پریشد“ Prakrit Parishad۔ اتھ اندر موسیقی کھوتہ عمل جاو

چھ۔ تہ ٹیمیک تاثر ٹیگورس ساری ہے ورمتر روڈ۔ سہ کورنہ عرض وڈی ز

سیاسر آشرمہ کھوتہ چھ انسانی فطرت انسانس لامحدود ذاتس کن یوان۔

چترا گڈا۔ پتہ چھ یوان رونصتہ وچ لعت Curse at farewell۔ اتھ اندر ربا قافیہ

عبارت آراہی تہ شدید جذباتیت یکہ وڈہ چھ پکان۔ بلکہ چھ کیشن نقادن ہند

وڈن ز اتھ اندر چھ ”تخیل“ تہ وجدان نہایت حسین انداز رلہ ملہ گڑھان (نہ)

چھنہ یہ پاتھر اتھ آمت).....

بنگالی زبانى منز منظوم پاتھرن ہندؤ سلاپ۔ اگرچہ ٹیگورس بڑوئہہ میکل
 مدھسوئن تہ وینہ بندھو مترن کورمت اوس۔ اما پوز ٹیگورن واتہ نوویہ سٹایل
 سبٹھاہ بڑوئہہ۔ جتھے کنہ اسی ٹیگورس بڑوئہہ گریس چندرا گھوشن بنگالی پاتھرن منز
 ہندوستانکو دیو مالائی کردار اونی متری۔ مگر دھرتی پرشاد مکر جین وئن چھہ زیم ڈراما
 اسی نہ ٹیگورن وچھمتی۔ مقامی زبانى منز اسی ییم نوئی نوئی تجربہ۔ حالانکہ یورپی
 زبانى منز اسی ییم چیز پزانے متری۔

پاتھرن ہندؤ ییم گروپ چھہ سائپ کنز لوگٹ۔ مگر یاتہ سنسکرت نمونس پٹھ
 نتہ ”ستی“ پاتھر ک پاتھر کنہ کلاسیکی کتابہ اندر۔ ییم ساری چھہ مقفی قطعن اندر
 لکھنہ آمتی تہ ڈرامائی تیکنیک کنز چھہ ییم ساری سبٹھاہ کامیاب یوان ماننہ۔ امہ
 دور ک خاص خاص پاتھر چھہ (۱) لکشمی ہندؤ آزماؤن (۲) جہنمک لسن بسن
 (نراکھس) (۳) چو برن ہند کلب (۴) کرناکتی (۵) گندھارا بیدن۔

یہند ڈرامائی طرز بیان چھہ تھھہ کران تہ پہند موضوع رنگارنگی چھہ پرن
 وائلس کیاؤ وچھن وائلس حاران کران۔ نقادو چھہ یمن اندر صرف اکھ خامی
 باؤمہ، سوگئیہ یی زیہند دایرہ عمل چھہ محدؤد۔

تزیم گروپ چھہ نثری پاتھرن ہند، یمن منز بکثرت اشاریت یا علامتیت.....

symbolism چھہ۔ یمن اندر چھہ پاتھر ک ساری لو ازم خیالن ماتحت

گوشان۔ ہر دوروس ۱۹۰۸ء۔ کفارہ ۱۹۰۹ء، رازتہ رانی ۱۹۱۰ء، ڈاک گھر
 ۱۹۱۲ء، ملکا دھارا ۱۹۲۲ء، بیتہر چھہ امہ دور ک خاص شاہکار۔ تھامسن وئن چھہ ز
 گوڈنک تہ تزیمہ گروپو منز اگر کنہ حدس تام ”مالتی“ پاتھر تہ انگریزی (نہ ز

بنگالکے ”چترا“ الگ گن تھا وہ، یمن دوسرے وئی گروپن اندر چھنے ڈرامائی ڈول ڈال form قابل تعریف۔ گوڈنکے دور کچھ ملکہ الزبتھ ہندوئی نمونہ، یمن اندر تپتر جاد منظر چھ ز اگر کیشہ منظر بالکل تر اوتھ تہ ژ ہنو کہ توتہ ڈلہ نہ پا تھرک حلیہ۔ منظر و اندر پیہ پیہ منظر کڈنہ ستر چھ لفاظی تہ پر گوی تہ جاد بڑان ز ڈرامائی کار کردگی چھ قریب قریب راوان۔ آخری دور کو پا تھرو اندر ”مکتا دھارا“ الگ کڈتھ اگرچہ ڈول ڈال form چھ کمزور، اما پوز یمن اندر چھ ٹیگورن جدید دور کین یورپی ڈراما ہن ہند طرز چ پیروی کر ہٹ۔ یمن اندر فنکار چھ یہ کوشش کران ز اکی وقتہ گڑھ پا تھروار یمن فن ہندو مجموعی تاثر پاڈ کرن۔ رنگینی تہ مناظر، ناچ تہ لباس گڑھ از عملہ تہ موسیقی ستر قدمہ پتہ قدمہ ہم نوا گڑھن۔ تہ شعور رک تھرتہ گڑھ سنے، تھ اندر رکنہ ادبی کارنامہ کی غیر ضروری جزوتہ اہم بین لبہ۔ چنانچہ آخری دور کین پا تھرن اندر چھ یہ فنی کمال بالکل نون یوان لبہ۔ پران پران اگر یم پا تھر کائسہ ناپسند تہ لگن۔ مگر تھتھے یم اداکارن ہند دستہ ہاونہ چھ یوان۔ یم چھ تپتر پسند یوان ز یو تام نہ پا تھرو اندر س چھ و اتان، تو تام چھ وچھن وول یو ہے ر ہتھ ہسٹ گڑھتھ مدے گنڈتھ روزان۔ امیک اکھ یو ڈیو جمالیاتی وجہ چھ ٹیگور ستر موسیقیت پسندی۔

ٹیگور ہند بن پرتھ دور کین کیشن پا تھرن اندر چھ موسیقی ہند تیوت گنکل اثر ز اکر نقادن چھ یمن تام وون مت ز ”اگر اڈو پا تھرو اندر باتھ بن الگ کرنہ، باقی روز نوٹ تہ حمایہ۔“ ترنم پسندی چھ یہ حال ز واریاہ بھر چھنہ یہ فکرے تران ز تہندس گنہ باتس اندر چھ لفظ جاد ضروری کرنہ تہند سرود۔ بنگالکے

چھ یہ تام و نان زِ تکرُ سُنْد بآ تھ بیلہ سازس کھسہ پتہ متہ اُسرتن تھ کائہہ معنی۔ مگر سرؤ دچھ تھ پائے معنی نو وراوان۔

چنانچہ اُسی ہبکو گوڈ دور پٹھ ۱۹۳۳ء لیس تام تم پآ تھرتہ زائر تھ، یمن محض غنائیہ پآ تھرتہ ناوتھا ونہ۔ مثلاً ”کالی مری گیا“۔

بالمیکی پریٹوا۔ چندالگا۔ تشریش۔ نارتز پوجا۔ تہنٹ راج بیتز۔ ٹیگورس بز وٹہہ

اوس مغربی ملکن بالخصوص امریکہ ہس اندر غنائیہ طریقہ (Musical Comedy)

(ناؤر پآ تھر آسان، تھ منز کائہہ ناقابلِ باور خیالہ اوس محض تفریحہ خاطر بیان

کرنہ یوان..... مقصد اوس آسان لوکھ اسہ ناوتھ ہار وٹہہ تہ کائہہ بدمعاشاہ پتھر

پآوتھ تھپتھار معشوقاہ لبُن (ٹیگور ہنتر ابتدائی تہ آخری زِ سماجی طریقہ..... بے

کلتھر کھاتہ سنسبری پآ تھر رُور نہ اتھ رِوائِز پٹھ تہ پور پآ تھر) ازچھ غنائیہ

پآ تھر زندگی ہنتر اندر وُنی کشکش نکر کڈان۔ یمن اندر چھ مکالمہ، بآ تھ تہ نژان،

تھ کنبہ اکھ اُکس ستر پیوستہ آسان زِ پآ تھر چ مجموعی کارکردگی تہ تاثر چھ اُخرس

تام اُکر ہے تجربس اندر وُچھن والین محوتھاوان۔ موسیقی ہند جذباتی قوت چھ

تمن سہ تلام تلان زِ گبون چھنہ روزان پآ تھر ک اکھ تفریحی جز۔ توے چھ غنائیہ

پآ تھرس اندر بیک وقت مصنف سازندر، ڈایریکٹر، ایکٹر، گبون دول تہ نژان دول

اکی تجربہ کو تہ اکی خیال کو مختلف پرتو بنان تہ ٹیگور اوس اتھ اندر تہ خوش نصیب زِ

غنائیہ پآ تھر ک سارے ضرورت اُسرتن پانس اندر پآد کر دتہ۔ یو ہے وجہ چھ زِ

تہندن عام پآ تھرن علاو چھ خصوصاً تہندر غنائیہ پآ تھرن اندر سہ کیف تہ تاثر

یُس وُچھن وائلِس زنتہ خواہہ کس عالس چھ ولتہ نادان۔ تہ اُخرس پٹھ
اُکس دون جملن اندر زنتہ دکہ دتھ ہشیار کران تہ عالم حارتس منز تراوتھ
ژہنان۔ یہ اُسرتن ”مالتی ہند“ پنہ نس عاشقہ ہندس قاتلس کیٹھ عفو ژہانڈن
۔ یمہ کہ خاطر پاتھر وُچھن ول تیارے چھنہ آسان یا بستو سُنڈ گوان
گہو اُنے تیوت موژن یوت زن پرتم باتھ ونائی سہ فصا ہس اندر و بگتھ گڑھ تہ
بقول گیلے لامحدود ذاتس ستر رلتھ پٹن نو وود دلہ۔ وُچھن ول چھ ہے ولا
گڑھان بہ کتہ اوسس تہ کوت وٹس۔

ٹیگور ہنڈر پڑھ ز ادر جہ فنکاری ہنڈر نشانہ ہی باپتھ نمواسر وود تہند بن
پاتھرن ہند مرکزی عنصر۔ یعنی کردار نگاری۔

کردار نگاری:-

اُکر نوکتہ دان عالمن چھ لیو کھمت ز ٹیگور ہندس کردار چھ تہنر موسیقی ہنڈر
تار۔ یم وزان وزان چھ ننان زندگی ہندس تہ موتکو مسلہ۔ ستر تچ رنگ آمیزی
تہ سانہ پیہ ہندس غم۔ ”یہ چھ اکھ نہایت خوبصورت تہ صحیح رائے۔ تچ اکھ نر مثال
چھ ”مکتا دھارا“ پاتھرس اندر ریپتہ دُور سٹیج چھ یوان نظر لوکھ بے شوٹکو پاتھر
پکان تہ وُچھن ول چھ پائے زانان زندگی ہندس بے آواز سازس چھنہ تمہ وز
تہ ژہن گڑھان یمہ وز زندگیا ہند کاروائی اڈر مسافر امی کاروائی سفر چھ
سٹیجس پٹھ ہادان۔ امی روایت موجب چھ اُمر ہند بن عام کردارن تہ موسیقی
ہند ذریعہ سرور ژہانڈنچ لے۔ ”کفارہ“ اُدر پاتھرس اندر چھ باتن ہند یوتاہ

ساز و سرودیوں نے اتھ و پتھ تہ ہیکہ ہے تہ نیمہ ستر زنتہ پاتھرک کارے چھ اڈ
 وتی رتھ گڑھان۔ بہہ وری گڑھتھ امہ کبن کردارن ہنز موسیقی واریاہ کانٹ
 چھاٹ گرتھ تہ تھو و ٹیگورن کردارن ہنز عملہ ستر تیوت غنائیہ عنصر زونہ تہ چھے
 امہ پاتھرچ کارکردگی بقول تھامسن کھکھر زن پکان۔“ غنائیہ پاتھرن مٹراوس
 یہ اکھ صفت، اما پوز باقی پاتھرن مٹرا و امہ مشرقی روایہ ستر عملہ تہ کھر۔ جاد با تو
 ستر آوادا کاری اندر تصنع۔ بلکہ چھ یو رپی نقادن ہندوئن ز ”اچلیاتن“ پاتھرس
 اندر چھ تھسی یلہ ون ونہ موجب کردارن ہنز زیو تہ دز امت۔ تھ پٹھ سبٹھاہ
 شور تہ و تھ۔

یمن مقابلہ اوس ٹیگور پنہ نس تھ پاتھرس تام فخر سان، پنہ نبن باتن
 ہند بن پوشن ہند مو گنیز راوان، تھ اندر ساروے کھوتہ جاد تکرار کلام چھ۔ ”سہ
 گو و ہر دودرس“ تھ اندر ”ظرافت کلام تہ بلند حیالی سوز کھ چھنہ مارک تھے
 ہبکان یو سہ اُمی کس مرکزی کردار ہنز متواتر تمثیلیتس تہ پُر گوی پٹھ کھسان
 چھے۔“ یہ چھ عجیب اتفاق ز اٹھ پاتھرس اندر چھ ٹیگور شاعرن تہ ا کس کردار
 ہنز زیو تہ و تھ ڈٹ کران ز شاعر چھ سفید ریش تھ و تھ و اندر، یم پے مٹس امہ
 باغس چھ ڈور کران تہ اکہ لٹچہ پٹیس لٹچہ و وٹہ پونز کران۔“ حالانکہ امہ بز ونہہ
 واریاہ وری اوس تح ”پھمٹ دل“ ناؤک پاتھرس اندر شاعر س متعلق اکہ نہایت
 تھو دتہ معقول کردار پیش کو رمت۔ تہ شدید جذباتی طرز اندر ہو و مت ز
 شاعر چھنہ توت تام محسوس گڑھان ز کوٹھ چھ عشقس اندر گرفتار گو مت، یوت

تام سہ پانہ معشوقس چھ دکہ دوان۔ پتہ چھ فراقس اندر فلواہ گڑھان تہ ہباہا زرد
روز تھ چھیکرس تہ معشوقس نش و اتان۔ مگر تمہ وزیئلہ معشوق چھ آسان پیس
عالمس گن سکھران۔“

یہ پہلے امہ موجب و ن ز پانہ شاعر استھ تہ اوس سہ موقہ و چھتھ اکر
سے کردار ہندی مختلف پہلو مختلف جاین تھ پانہ ہاوان، تیمیک رد عمل تس پانس
تہ سر کرن پیہ ہے.....

دیو مالائی کردار و علاو چھ ٹیگور کالیداسہ ہندی پانہ مناظر فطرت تہ ملنہ
ہندی پانہ نقاب پوش کریکڑ تہ بار بار انان۔ بیمو ستر اگرچہ فوق البشری عنصر چھ
نیامت، اما پوزا خری دور کبن پانہ تھرن منز تہ یئلہ تکر زنگہ تلن واجبہ کھنچہ انہ فوق
البشری حصس ستر رلیاے سرمدی نفیس بدل لالہ بابہ صائے ڈنباہ مٹر۔ چنانچہ
دار پھن جاین چھ کردارن ہنز تقریر بازی سیجہ پچھ اشتہار بازی بنان۔ مثلاً ”
رکتا کرابی“ اندر۔

کردار نگاری اندر مومن یہ ز ٹیگور ہند عقیدہ موجب چھنہ دنیاہس اندر
کاٹہہ مخلوق تہ فضول۔ مگر یئلہ اکرس آفاقی تہ ابدی موضوعس اندر اکہ بے ربط
کردار اثر، تیئلہ چھ نہ صرف قدس تہ مجہ گڑھان، کئے ساد بلکہ چھ پانہ تھرک اکہ
اہم لازمہ..... سہ گپہ اختصار نویسی..... راوان۔ نیمہ ستر مجموعی تاثرس چھ تھر
پھٹان۔ چنانچہ یمن پانہ تھرن اندر منظر و منظر چھ کڈنہ آءتر یا یمن ز پانہ
مقدمہ چھ لکھنہ آءتر۔ یمن اندر چھ کردارن ہنز کثرت و چھتھ و چھن دول

کتھن کُن تیؤت لگان، یٹھ زن مرکزی کردارن ہنژ اداکاری زنہ وتی چھ
گڑھان روڑتھ یا زنہ راجارانی پاتھرک ٹھو کرداد اچھ پاتھر پتہ پاتھر نو وزنم
لبان۔ حالانکہ اٹھ راجارانی پاتھر سُنٹھ چھ اسہ ٹیگور سُنڈ تصور عمومیت
(Republicanism) تہ ننان۔ یٹھ سستی یہ اشارتہ چھ اکھ کردار کران زبھارتس
ولی نہ عمومیت!

یٹھی درجنہ واد اشارتہ چھ از یہ کتھ مانہ آمڑ زوار پھن جاین اگر ٹیگور
ہندو ذاتی اعتقادات کردارن ذمہ آسہ ہن نہ کھٹڑ مڑ کردار نگاری مڑ۔ نہ یہ
تضاد نہ کانہہ کھر۔ مثلاً ”ڈاک گھر“ ناؤر پاتھر کس معصوم عنوانس تل یہ ہے
نہ سہ طنز یس ٹیگور سرکار ملکا ز من تہ پنڈتن خلاف بین جاین ورتاؤن پر ہے
ا۔ کتھ کڑی چھ ٹیگورن اتھ پاتھر اندر پن لو کچار ”عمل“ ناؤر کردارس اندر
ژؤ مرأوتھ سہ رقت آمیز درد مندی ہندو نمونہ پیش کو رمت۔ یس اتھ پاتھر
تھد پائیک کارنامہ بناوان چھ۔ بپتھ کڑی چھ ٹیگور ہنژو ذاتی ناپسند گیو ستری
کردارن پاتھر بجایہ پاتھر لکھن واکر سُنڈ ماتحت بہمت روزن۔ تنقیدی اصولو
موجب چھ یہ اکھ مائی ہڑکتھاہ ز بیلہ فنکار پنہ نین کردارن ذاتی اعتقادن
ہندو ایجنٹ بناو، ادب چھ بنان پروپکینڈا تہ پروپکینڈا چھ عام پاتھر کیشہ کالا
گڑھتھ پائے مران۔

اتھ مقابلہ چھ معترضن ہند یہ شکو غلط ز ٹیگور ہندو اکثر کردار چھ محض
ہندوستانی، ہندو ہم جنس بین ملکن اندر چھی نہ۔ یہ الزام چھ یو وجہو

موجب غلط.....

اول تہ ہیکہ نہ کاتھہ فنکار پنہ ماحولہ نشہ سراسر الگ رو زتھ۔ دوم چھ
 دُپہک پزتھ ادبی شاہکار زندگی ہند عکاس تہ زندگی اندر چھنہ پزتھ کاتھہ کردار
 آفاقی تہ ابدی رنگہ رنگتھ آسان۔ سوم چھ فنکار و جو کس گنہ پر توں پنہ اندر واش
 کڈان تہ خاص خاص حالن اندر رے یوت محو گڑھتھ اکھ پایدار کردار پاد کران۔
 ور نہ عام پٹھک چھ سہ یہ وٹن یڑھان ز”یہ کردار و چھون۔ پتہ چھ توہہ انسانو
 اندر اکھ فردا۔ اُمس کُری تو ہندوستانی سادہ سُنڈ حال باونہ جاطر دادا ٹھوکر،
 سردار بال، یاپنہ کاتھہ ناوا می سُنڈ نیک کاریا بدکارا اگر ا کس مُلکس اندر نوں گوو،
 اتھ نہ رس اندر چھ ساری انسان ہوی شریک۔“ یہ اُس تن ز مینچ کاتھہ چنڈال
 کو ریا انسانی جامہ لگتھ آسما نک کاتھہ دیوتا۔ اگر بین مُلکس منزیمین کردارن
 بیم ناو چھنہ مگر پھنڈی ہم جنس آسن تہ ضرور۔ ٹیگورن رڈی کردارن ہندو یئے
 ز اند تہ یس کاتھہ یمن دون طبقن اندر آوتسند کر توت نوں کڈان کڈان نہ
 بیٹھ سہ نقادن مشور پز تھنہ تہ نہ اعتراض کرن والین ہنر تر اے وچھنہ۔

☆☆☆☆





MAQALAAT

by

Prof. Mohi-ud-Din Hajini

Compiled by

Ab.Ahad Hajini

Assistance by

Ibn-i-Mohi-ud-Din

Published by

Ahsan Memorial Foundation

Sonawari Hajin

MAQALAAAT

by

Prof. Mohi-ud-Din Hajini

Compiled by

Ab.Ahad Hajini

Assistance by

Ibn-i-Mohi-ud-Din

Published by

Ahsan Memorial Foundation

Sonawari Hajin